

POSITOS A AZO FIJO
 La poca más de interés... Shhh...

BancoSur

☐ **Alto mando quiere prorrogarse**

☐ **Opción Cero provocará colapso económico**

Página siete Página cuatro

La única que paga intereses todas las semanas!

BancoSur

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.997
 LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 13 DE NOVIEMBRE DE 1994 - 108 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50, DOMINGOS Bs. 3.00



Tarifazos al estilo argentino

Las dos compañías que controlan el servicio revisan las tarifas dos veces al año, de acuerdo al Índice de Precios al Consumidor de los Estados Unidos, para obtener siempre el mismo monto de ganancias.

Los "tarifazos" no dejan dormir a los argentinos desde que la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) fuera privatizada en 1990. Un contrato con las dos compañías que controlan el servicio de telefonía básica les autoriza a revisar las tarifas dos veces por año, de acuerdo con el Índice de Precios al Consumidor de Estados Unidos y obtener siempre el mismo monto de ganancias.

En virtud de ese contrato, la república argentina y la francesa Telecom se han convertido cada una en un monopolio con tuición sobre cada una de las dos regiones en que se ha dividido el territorio argentino. Este monopolio durará 7 ó 10 años, según el desempeño de las empresas.

Aunque el servicio de la telefonía ha mejorado desde la privatización, las tarifas constituyen un permanente lastre. De hecho son las más altas de la región, y la Argentina es abrumadora respecto a Chile.

En la Argentina ha mejorado en cuatro años, afirma Henoch Domínguez, director de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CNT), ente regulador creado para asegurar la continuidad del servicio y promover su carácter universal a precios justos. En 1990 había en Argentina algo más de 3 millones de líneas de servicio y 4 millones en 1993. Las reparaciones de líneas son de dos días, cuando antes se debía esperar semanas. Cables telefónicos y digitalización de red han aumentado considerablemente. Por cada 100 habitantes existen 10 líneas telefónicas, un primer que los argentinos respetan a la letra.

En la Argentina, actualmente Argentina vive una "sorda batalla" en el servicio telefónico a raíz de una nueva regulación de tarifas que las dos empresas privadas aplican, con el fin de frenar las críticas por lo costoso del servicio telefónico al exterior.

Las empresas buscan abaratar las telecomunicaciones pero sin reducir sus ingresos. Por ello, se ha acordado que la comunicación internacional bajará la tarifa. Es decir, por igual precio se hablará menos en Argentina, dicen los expertos.

LOS CONSUMIDORES SE DEFIENDEN
 En la Argentina, los consumidores se defienden aplicando su reestructuración de la telefonía básica en forma de "tarifazos". La Comisión de Defensa al Consumidor (ADELCO) interpuso un recurso de amparo ante la justicia para evitar ese plan.

La justicia federal, María José Sarmiento, ordenó al Ministerio de Telecomunicaciones innovar las tarifas telefónicas, basándose en los costos de los ciudadanos contemplados en la nueva Constitución del Estado.

La nueva estructura de tarifas fue negociada con la CNT. El representante del pueblo, Jorge Matorano, afirma que las negociaciones no fueron muy claras, aludiendo al carácter monopolístico que tienen estas dos empresas.

Las empresas que prestan el servicio telefónico básico en Argentina, entre ambas, 4.000 millones de dólares al año, lo que muestra que el servicio de la telefonía básica es un negocio rentable, sobre todo si es monopolístico.

EL NEGOCIO REDONDO
 La facturación total en el mercado argentino se estima que en 1994 fue de 4.699 millones de dólares. En 1993, ese monto fue de 4.081 millones. Otras empresas que compiten en el sector de las telecomunicaciones, como la telefonía celular y los servicios empresariales que transmiten datos, también tienen importante facturación aunque representan un monto mínimo frente a la telefonía básica.

En 1994, la telefonía celular (dos empresas) tendrán una facturación de 200 a 250 millones de dólares, en tanto que el servicio empresarial de transmisión de datos (tres empresas) facturará unos 100 millones de dólares.

En Argentina, para citar un ejemplo, que la telefonía básica es un negocio rentable y rentable, afirma David Castiglioni, ejecutivo de la empresa IMPSAT, la primera red de transmisión de datos por satélite en Argentina.

En Argentina, un solo ejemplo, las ventas en el mercado de los servicios empresariales de transmisión de datos se estiman para 1994, y que alcanzan a los 70,5 millones de dólares, representando un 1,52% del mercado de telecomunicaciones y un 1,50% (Amanda Dávila).

La capitalización individual es inviable para Bolivia, dicen trabajadores fabriles

La capitalización individual propuesta por el gobierno, para sustituir al actual sistema de la seguridad social solidaria, es inviable para Bolivia y su probable ejecución no está respaldada por un estudio técnico-matemático-actuarial, según concluyó el seminario especializado sobre el tema, realizado por los trabajadores fabriles del país.

Respondiendo a la convocatoria de la Confederación de Fabriles de Bolivia y su filial departamental de La Paz, decenas de dirigentes y trabajadores de base participaron los días 7 y 8 del presente mes en el seminario que contó con la participación de expertos en el tema de la seguridad social.

A la conclusión de esa actividad, los fabriles indicaron que la "capitalización individual es de carácter mercantil y comercial, que favorecerá sólo a la empresa privada a través de la liberación de sus obligaciones sociales y la entrega de los aportes laborales para su manejo arbitrario".

En el cuestionamiento al gobierno se indica que "los apologistas de la capitalización individual, jamás se refirieron a la quiebra de las Asociaciones de Fondos de Pensiones (AFP) en otros países".

Se agrega que el gobierno está desesperado por aplicar ese modelo, porque adquirió compromisos con el Grupo Consultivo de París para ejecutar la capitalización de las empresas del Estado, entre los que se incluye la sustitución de la seguridad social por la capitalización individual.



Retorno Puerto Príncipe. El comandante John Gonzales, de Lody, New Jersey, aborda un avión C-130, junto a 37 miembros del Batallón de Ingenieros del Ejército estadounidense de retorno al Puerto Príncipe, en la capital haitiana. Hasta el 1ro. de diciembre, las tropas estadounidenses en Haití, se reducirán a 9.000 efectivos. (Telefoto Reuters)

CALCULO DE RENTAS PARA EL 2019

Los fabriles afirman que los expertos en la materia realizaron cálculos sobre las supuestas bonidades de la capitalización individual y concluyeron que de aplicarse tal modelo, en el año 2019, es decir en 25 años, un trabajador que acumule sus aportes en la cuenta individual hasta una suma total de Bs 104.000, sólo recibiría una renta mensual de Bs 721.

Eso significará el 7,9% del salario promedio, que entonces será de Bs 9.018, mientras que la esperanza de vida del cotizante sólo será de 12 años y un mes.

Pero si el trabajador continúa cotizando en el actual sistema de la seguridad social, el año 2019 empezaría a recibir una renta equivalente al 60% de su salario promedio cotizante de Bs 9.018, lo que significaría una renta mensual de Bs 5.409.

DEFENSA INTRANSIGENTE
 Luego de sus cálculos matemáticos, los fabriles acordaron la defensa intransigente del actual sistema de seguridad social boliviana y de su fondo complementario, con su actual estructura.

Por lo mismo, ese sector laboral expresó su apoyo a los planteamientos antiprivatizadores de la Confederación de Jubilados y Rentistas de Bolivia y la Central Obrera Boliviana (COB), a la vez que exigió a esta última la inmediata convocatoria al II Congreso Nacional sobre la Seguridad Social.

Empleadas y esclavas

De 1.000 empleadas domésticas, sólo 10 se salvan de la violencia sexual. Mafias de coreanos y bolivianos llevan con engaños a adolescentes bolivianas a Brasil y Argentina para emplearlas como esclavas.

Mafias de coreanos y bolivianos llevan, con engaños, a Brasil y Argentina, a adolescentes bolivianas con falsas promesas de sueldos de 1.000 dólares que luego se convierten en 50 o máximo 100 como retribución por trabajar como empleadas domésticas.

Estas jóvenes son sometidas a un trabajo similar al de una cárcel, sin permitirles salir, ni acceder a la educación y mucho menos a los servicios de salud.

De acuerdo a un informe de la Comisión de la Mujer de la Cámara de Diputados, de 1.000 empleadas, sólo 10 se salvan de la violencia y del acoso sexual por parte del marido o de los hijos de la familia.

Muchas de ellas, son echadas a la calle con un hijo en el vientre para engrosar la ya larga fila de las madres solteras.

Entre julio de 1993 y el mismo mes en 1994, se presentaron 134 casos de violación en la Comisión de la Mujer.

Muchas de estas jóvenes son llevadas a países vecinos con el anzuelo de trabajar como empleadas pero en realidad, se las inicia en la prostitución.

Verónica Sánchez, periodista de PRESENCIA, investigó el drama, trabajando como empleada durante un año y ocho meses.

De acuerdo a la investigación de nuestro diario, se verificó que muchos patrones conservan aún la práctica medieval del "derecho a la perra", que permitía a los señores feudales usar sexualmente a las mujeres de sus dominios. (Amplia información, en Reportajes de PRESENCIA).

Exija Reportajes



ESCLAVAS DEL HOGAR

Diálogo
 Gobierno pide diálogo a la oposición para enfrentar peligro del narcotráfico (página 6).

Capitalización
 YPFB puede representar el 65 por ciento del paquete de capitalización global (página 8).

Elecciones
 Comité electoral de la UMSA concluyó designación de jurados electorales y mesa de sufragio para las elecciones del próximo 17 (página 5).

Bachilleres
 Mal preparados y en su mayoría desorientados sobre la carrera a seguir, bachilleres se enfrentan al reto de la educación superior (página 5).



Violencia y violencia municipal
 En la ciudad de La Paz, personas de etnia aymara agredieron, violentamente, los predios del templo de la Sociedad Católica San José ubicado en la calle Almirante Barrios. El templo y otros edificios del lugar, que funcionan como cuarteles de vehículos, fueron golpeados y ultrajados de polsera por los gendarmes que adhirieron tener "órdenes superiores". Antonio Pérez Velasco, miembro del directorio de la Sociedad San José, dijo que la Alcaldía confundió el terreno con otro que fue donado en el siglo pasado y que actualmente ocupa el edificio del Palacio de Comunicaciones. Varios fueron los intentos de PRESENCIA por comunicarse con alguna autoridad municipal. (Más información, PRESENCIA del país, página doce).

México: Fin de siglo entre el primer mundo y la guerrilla india

Por Eduardo Molina y Vedia

Cuando el miércoles pasado el presidente electo mexicano, Ernesto Zedillo, dijo que sabrá gobernar “cerca del pueblo y con el pueblo” tocó la llaga del neoliberalismo sistema socioeconómico mexicano.

Ni los logros reflejados en los índices macroeconómicos tras la privatización y la apertura del aparato productivo ni la victoria oficialista en los comicios del 21 de agosto alcanzan a garantizar una paz social amenazada por la pobreza y la desigualdad.

Por una parte el futuro gobierno hereda una economía estable, con flujo inverso, un índice inflacionario de un dígito y un tipo de cambio sostenido, así como con un moderado pero constante incremento productivo, de cerca de tres por ciento anual.

También recibe un país en proceso de integración con Canadá y Estados Unidos, a través del Tratado de Libre Comercio de América del Norte y abierto a nuevos bloques como el de la Cuenca del Pacífico.

Peró, por otra parte, las injusticias y carencias sociales no dejaron de agravarse hasta un nivel explosivo, como lo revela el brote guerrillero indio que se mantiene desde inicios de año en el sureño estado de Chiapas y sus vastas repercusiones sociales.

Del 1 de diciembre de 1994 al 30 de noviembre del 2000, el nuevo líder de un oficialismo en el poder hace 65 años navegará aguas turbulentas.

Con su programa contruista, Zedillo se verá forzado a maniobrar entre el prometido ingreso al primer mundo, los cuestionamientos de los opositores ante lo que consideran “falta de democracia” y las potenciales repercusiones del movimiento guerrillero zapatista.

El aval constitucional para legitimar la elección de Zedillo se logró, en la madrugada del

miércoles, con el respaldo casi exclusivo del mayoritario bloque de diputados del oficialista Partido Revolucionario Institucional (PRI).

El triunfo que se le cuestiona al PRI, que según el escrutinio tuvo 48 por ciento de los sufragios el 21 de agosto, no es reclamado para sí por los opositores, en tácita aceptación de que “el oficialismo hizo fraude pero ganó”.

De los 300 votos que declararon legal la consulta electoral sólo tres provinieron de diputados de otros partidos, que estimaron aceptable la victoria del PRI “pese a las anomalías registradas”.

En cambio se abstuvieron o votaron en contra las otras dos grandes fuerzas políticas mexicanas, que encarnan las vertientes opositoras: la de derecha, o sea el Partido Acción Nacional (26 por ciento de los sufragios), y la de centroizquierda, el Partido de la Revolución Democrática (17 por ciento).

Tras la votación en la Cámara de Diputados, constituida en Colegio Electoral, los 186 parlamentarios opositores que participaron en la sesión se retiraron en señal de protesta “por el fraude y las irregularidades registradas en todo el proceso de consulta, incluyendo el mismo día de votación y el escrutinio”.

Las quejas opositoras incluyen adulteración del padrón y las credenciales de elector, control abusivo de los medios, uso de fondos públicos a favor del PRI, compra de sufragios, presiones en las mesas de votación, urnas “embarazadas” (llenas al empezar la jornada) y falsificación de actas.

En su mensaje, de tono conciliador, Zedillo respondió a las impugnaciones de la oposición expresando que “el proceso electoral más competido de la historia de México ha llegado a su fin”.

Quiso así cerrar un capítulo que, según cin-

ciden analistas de todas las tendencias, incluso oficialistas, así como expertos independientes, está lejos de haber sido superado: el de las anomalías en los procesos electorales mexicanos, capaces de quitar eventualmente toda confiabilidad al sistema.

Zedillo hizo sus declaraciones al recibir a una comisión del Congreso que le transmitió su documento resolutorio avalando la legitimidad de los comicios presidenciales del 21 de agosto.

El futuro presidente de México manifestó su “respeto” a los demás candidatos y partidos que participaron en la pasada elección, los que, dijo, “dejaron de ser adversarios”.

Asimismo convocó a todas las fuerzas políticas a “unir esfuerzos por el engrandecimiento de la democracia y del país en su conjunto”.

Peró, por su parte, casi simultáneamente, el futuro ciudadano electoral Santiago Creel puso el acento en los límites infranqueables de cualquier convocatoria a la unidad nacional.

Al manifestar que “los pasados comicios se salvaron por la participación ciudadana, pero no por la autoridad electoral, que debe separarse del Poder Ejecutivo”, señaló el talón de Aquiles del sistema gubernamental vigente.

Creel integró el Consejo Federal Electoral que controló la pasada elección y es uno de los seis comités ciudadanos designados por consenso interpartidario entre personalidades destacadas no pertenecientes a ninguna fuerza política.

Alfaro dijo que es imprescindible “crear un poder autónomo que garantice la limpieza de elecciones futuras confiables”, ya que, aseguró, “México requiere conseguir confianza y credibilidad tanto en el ámbito mundial como en sus propias relaciones internas”.

Si Zedillo puede esperar una oposición flexible del PAN, que los últimos seis años ha visto

realizado por el PRI su programa neoliberal y sólo le critica la falta de eficacia política, no ocurre lo mismo con el PAN.

Aunque partidarios de las “vías pacíficas” para mantener con el movimiento guerrillero la protagonización por los indígenas de la zona, mientras Zedillo llamaba a la unidad, Cárdenas, que pese a salir tercero con millones de votos, se entrevistó con el rebelde con el líder zapatista, el subcomandante Marcos.

Ambos coincidieron en severos comentarios al régimen gobernante, en particular en que maneja los conflictos de Chiapas de manera ineficiente, que las autoridades no han sido efectivas para lograr “una paz con dignidad”.

En esa región se vive una fragilidad política, con un diálogo de paz que, aunque no definitivamente cancela el riesgo de extensión del conflicto a otros estados de México, donde hay grupos armados en estado de latencia.

Aislada militar y, hasta cierto punto, políticamente, la guerrilla zapatista representa un serio desafío a la política oficialista, que abruptamente al calor de otros estados les que la situación vigente no permite definir.

Tal el marco en que Zedillo trata de incorporar a México al primer mundo, a la par de paliar las desigualdades internas y el plano de la institucionalidad política y los pillos liberales que ya se pusieron en marcha económica.

(México: Inter Press Service).

¿Cómo aprende usted un idioma?

Por Julio César Cayo

En general, a casi todos nos gustaría aprender otro idioma extranjero. Esas que, por ejemplo, cuando escuchamos a alguien hablar alemán o inglés sentimos muy dentro nuestro una pizca de envidia y deseos de hablar igual. Pero lo que no consideramos en esos momentos es el largo y agotador camino que tuvo que recorrer el bilingüe.

¿Cómo aprendemos otro idioma? ¿Existirá algún método infalible que nos garantice aprender en un santiamén? Veamos algunos de los métodos más extendidos, (unos sorprendentes, otros angustiosos), en esa búsqueda de lograr vivir en una torre de Babel donde todos se entiendan, aunque no todos hablen la misma lengua.

El método de gramática-traducción (Grammar-Translation Method).

El profesor les escribe a los alumnos en el pizarrón los verbos, adjetivos, adverbios, etc., del otro idioma. Enseguida, si no entienden, les traduce. Luego, otra vez, la misma rueda. El objetivo principal es aprender las reglas gramaticales de la otra lengua. Resultado: Se aprende sobre el idioma y no se aprende el idioma en sí. En otras palabras, no se puede hablar la otra lengua, aunque se conozca perfectamente las reglas gramati-

cales. Método de finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

El método directo (Direct Method).

El alumno, al entrar al aula, ve todo diferente. Cuadros del país del idioma que va a aprender. Fotos. Objetos. Luego, empiezan las clases, y el profesor habla todo en el otro idioma. Se prohíbe totalmente la traducción. El alumno debe usar el otro idioma quiera o no.

Resultado: El estar inmerso en una clase donde prácticamente no existe la corrección, trae la fijación de los errores. Esto es, se aprende muy poco y con muchos errores irreversibles. Hoy ha sufrido varios cambios. Tuvo su origen en los finales de 1890.

El método de la respuesta física total (Total Physical Response).

El alumno escucha al profesor decir algo y luego ve que el instructor se sienta en una silla. Luego, otra vez escucha esas palabras, y otro alumno se sienta. Este método asegura que para un buen aprendizaje de otro idioma, el estudiante debe responder físicamente a lo que escucha.

Un método limitado. Sólo aplicable a niños y jóvenes. Además, sólo se aprende a dar o recibir órdenes (voces imperativas). Mé-

todo desarrollado a principios de la década del 70.

El método de la forma silenciosa (Silent Way).

Antes de las clases, debe existir un silencio total. El alumno debe estar consciente de que toda la responsabilidad de aprender recae sobre él. El silencio en la clase es la parte fundamental de este método. Enseguida, el profesor impartirá la lección durante unos instantes. Hablará una sola vez. Yes el alumno quien deberá desmenuzar toda esa enseñanza. Luego de otro período de silencio, otra vez el mismo ciclo.

Método de poco vocabulario. Número excesivamente limitado de alumnos. No se trabaja con materiales auténticos de la lengua que se aprende. Sin embargo, aún no se conoce sus verdaderos alcances. Tiene su origen a principios de los 80.

El método de la sugestión (Suggestopedia).

Los alumnos se encierran sentados cómodamente en sofás. Hay una música ambiental, las luces son tenues. El aula-living está decorado atractivamente. El profesor empieza una sesión de relajación mental. Todos casi duermen. Es entonces cuando el profesor lee un diálogo.

Método restringido sólo para pocos alumnos. El uso de un diálogo “preparado” limita el uso de material auténtico. Sin embargo, este método aún está en sus principios. Sus ventajas aún no se conocen del todo. Sus orígenes datan a principios de los 80, en Bulgaria.

El método Krashen (Krashen Monitor Model).

El alumno sabe que el profesor está hablando en otro idioma; y aunque no entiende nada de la otra lengua, él comprende el tema. Mira los movimientos, cuadros, escucha los tonos de voz, y sabe que está en una lección de zoología. El aprende algo, pero en otro idioma. Este reciente método trata el consciente y subconsciente en el aprendizaje de otro idioma. En el ejemplo, el alumno está aprendiendo conscientemente zoología; pero también está aprendiendo subconscientemente otro idioma.

Para este método, entre otras cosas, el alumno debe estar altamente motivado, no nervioso. La lección debe ser muy interesante. La parte gramatical no se la consistirá en. Habrá pocas correcciones si el aprendizaje es consciente. Y ninguna, si el aprendizaje es subconsciente.

Es uno de los últimos métodos. Su autor, Krashen, ha puesto en práctica con interesantes resultados. Sin embargo, tanto sus ventajas como sus desventajas están por verse.

Su origen data de mediados de los 80.

Julio César Cayo es docente de la Carrera de Lingüística de la UMSA.

La nueva derecha norteamericana

Por Fernando Baptista Gumucio

El sentido común, tan caro para Thomas Payne, como fundamento indispensable de la Constitución Norteamericana, a la que contribuyó a redactar, ha sido reivindicado, una vez más por el electorado del Estado de Virginia, al infligir una aplastante derrota al ex-coronel Oliver North, candidato al Senado por el Partido Republicano.

La personalidad y actividad de este ex-coronel Oliver North no son desconocidas ni ajenas para los latinoamericanos y menos aún para los centroamericanos que fueron testigos directos de sus mal andanzas en el tráfico ilícito de armas a Irán, para financiar con las utilidades obtenidas, las actividades terroristas de los contras nicaragüenses. Sin embargo, pese a esta conducta poco ética, una vez sentenciado por las Cortes norteamericanas en el juicio que dio en llamarse “Irán-Contras”, emergió como activo representante de la derecha más recalcitrante de inspiración bíblica, aunque esto resulte paradójico.

Parecía suficiente que el ex-coronel North contase con el apoyo de la Coalición Cristiana y dieciocho millones de dólares (la mayor suma hasta hoy gastada en una carrera senatorial) para ganar las elecciones pasadas, pero no fue así.

Olvidados los escándalos de finales de los años ochenta que descalificaron a los televangelistas, entonces pilares del reaganismo; condenado Jim Baker a cuarenta años de prisión por fraude fiscal y violación; desacreditado Jimmy Swaggart, orador de choque de los pentecostistas, por su indecible vocación por las prostitutas, a las que sin embargo exhortaba ante sus televidentes, dieron paso a Pat Robertson para que a su vez intentara retomar el campo televisivo dejado por aquéllos, a fin de apoyar a varios candidatos al Congreso y entre éstos al Cnl. Oliver North.

Pat Robertson es el jefe de la Coalición Cristiana, convertida hoy en día en el ala derecha del Partido Republicano, que ya es decir, dirige además una gigantesca cadena de radio y televisión, con el nombre de “Christian Broadcasting Network” (CBN) y Club 700, que forman parte de la gran industria televisiva cristiana de los Estados Unidos con ramificaciones en todos los continentes y especialmente Sudamérica. Sus programas ejecutados por actores profesionales, están salpicados de lecturas bíblicas para darles a sus estudios un ambiente religioso, en los que se desahogan contra el alcoholismo, la homosexualidad, la drogadicción, la infidelidad conyugal, la medicina tradicional y en las que, claro está, no pueden faltar curaciones milagrosas que dramaticen su mensaje bíblico. En tanto en ninguno de estos programas cristianos se refieren a



los problemas sociales, al desempleo, la guerra de baja o alta intensidad, los genocidios, la destrucción ambiental, la falta de seguridad social, es decir, a los verdaderos orígenes de la violencia y la inestabilidad familiar. Mediante el acoso televisivo permanente, “Christian Broadcasting Network” y sus afiliados creen haber encontrado una forma de educación ideológica que separa los problemas personales con las situaciones sociales que las conforman. No hay, según el cristiano Pat Robertson, problemas sociales, ni colectivos, menos institucionales, hay sólo desacuerdos individuales con las fuerzas sobrenaturales que es preciso ajustar cada día. Más bíblicos que evangélicos, más levíticos que apostólicos y más exhortados que predicadores, ellos consideran a la religión como una empresa privada cuyos beneficios son proporcionales a la inversión.

En consecuencia, el apoyo de los cristianos como Pat Robertson a los gobiernos dictatoriales latinoamericanos desde Augusto Pinochet hasta Efraín Ríos Montt, con la tradicional ayuda humanitaria de armas y alimentos, no debía sorprender, así como tampoco su ataque sistemático a la Iglesia Católica por considerarla demagógica comunitaria, pacifista y solidaria con las causas populares. Es así como en 1988 Geoff Donnay resumía la tarea de los cristianos en Nicaragua: “Nues-

tro plan es simple. No tenemos el propósito de la situación de tranquilidad que encontramos para el mundo bíblico en el nicaragüense lenguaje de la teología de la liberación, el evangelio verdaderamente liberador. Polarizar a la moda la sociedad, entre Dios y el Diablo, entre el Bien y el Retorno de Jesús, entre el nuevo Jerusalén prometido por la Biblia y el mundo del mercado, la promovida por la teología de la liberación. Donde los del más fuerte sostienen la comunidad de intereses y los débiles.

Es así como fue para los electores de Virginia promover al Senado a los que apoyó a todos los líderes latinoamericanos, financiados por la industria militarista, favoreciendo ventas, nada menos que a los que ocupan un lugar de primera línea en la lista de los contras, los que se oponen a la liberación. Donde los de la teología de la liberación, el más fuerte sostienen la comunidad de intereses y los débiles.

Es así como fue para los electores de Virginia promover al Senado a los que apoyó a todos los líderes latinoamericanos, financiados por la industria militarista, favoreciendo ventas, nada menos que a los que ocupan un lugar de primera línea en la lista de los contras, los que se oponen a la liberación. Donde los de la teología de la liberación, el más fuerte sostienen la comunidad de intereses y los débiles.

Es así como fue para los electores de Virginia promover al Senado a los que apoyó a todos los líderes latinoamericanos, financiados por la industria militarista, favoreciendo ventas, nada menos que a los que ocupan un lugar de primera línea en la lista de los contras, los que se oponen a la liberación. Donde los de la teología de la liberación, el más fuerte sostienen la comunidad de intereses y los débiles.

Fernando Baptista Gumucio es periodista. La Paz.

Cartas a: PRESENCIA

En defensa del libro

Señora Directora:

La Cámara Boliviana del Libro ha iniciado una cruzada en defensa del libro, impulsada por la determinación de restablecer la función de vital importancia que cumple como instrumento insustituible en la lucha contra el analfabetismo y la ignorancia, y en la formación, capacitación, superación y desarrollo de nuestros recursos humanos.

Para llevar adelante esta defensa, que entre otros objetivos busca:

1.- El análisis del Anteproyecto, debate y posterior aprobación de la Ley del Libro, presentada por nuestra institución al Congreso Nacional.

2.- El IVA Cero para el libro como en otros países (Argentina, Ecuador, Colombia, Costa Rica, México, Uruguay, Inglaterra, Portugal, etc.) en el marco de una política cultural y del libro de mucha significación, que denote un elevado grado de compromiso, sensibilidad y preocupación, de sus gobernantes en la búsqueda de incentivar y desarrollar recursos humanos con conocimientos, que indiscutiblemente se constituyan en los verdaderos gestores del anhelo

de desarrollo socio-económico del país.

3.- Alertar para evitar que en nombre de tan nobles postulados, se ejecuten negociados.

Desde el día lunes 14 al viernes 18 de noviembre, nos concentraremos frente al Congreso Nacional para protestar en defensa de la dignidad del libro, parlamentarios a manifestarse para que se tomen medidas y se diseñe una política cultural y del libro que ponga freno a los elevados índices de analfabetismo y la preocupante pérdida del hábito a la lectura e investigación, situación que se puede calificar de catastrófica, porque se arriesga la formación y capacitación de nuestros recursos humanos y pone en peligro el futuro del país.

En este contexto y con la seguridad de contar con nuestro decidido apoyo en esta cruzada en defensa del libro y la cultura del pueblo nos es grato saludar a usted muy atenta y cordialmente.

Juan Chirveches D.
Presidente

Rolando Condori
Director ejecutivo

Editor: Jaime Romero de Campero
Gerente: Jaime Humérez Selemé
Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 13 de noviembre de 1994

na cumbre en aprietos

El tema de convocar a una cumbre para el tema coca-cocaína surgió precisamente porque el país llegó al umbral de dificultades que exigían, por lo tanto, una análisis sereno y riguroso con el fin de obtener un proyecto de consenso que dar respuestas satisfactorias a los problemas de un modo u otro tienen que ver con las relaciones tan intrincadas que bordean el tema de los marcos legales.

El Presidente de la República, autor de la iniciativa, abrió tres frentes para la tarea de buscar soluciones por la vía diplomática: con los productores de coca, con los organismos internacionales y con los partidos de representación política. Todo esto comenzó el 15 de octubre pasado y debía concluir el martes de este mes con una cumbre en la que los políticos debían examinar una vez más el tema que pone en riesgo la estabilidad del país. No parece la anunciada reunión tan vallas que podrían decidir su futuro.

Es difícil recordar que los conflictos en los últimos tiempos en los que se hizo necesario pensar en una solución nacional -lo que supone acuerdos con las instituciones representativas de la nación- para operar internacionales apoyo colectivo y proponer ante los organismos internacionales unas líneas de acción destinadas a eliminar el narcotráfico y a resolver la precariedad económica de los campesinos que al cultivo de la coca.

El tema que el país no puede presentar débiles en esta lucha, ni puede ser los problemas emergentes de la coca-cocaína con medidas verticales.

Es así que la convocatoria de una cumbre para limar contradicciones y encontrar salidas benéficas para todos empezó con los mejores augurios. Empero, en su tercera fase podrían diluirse los esfuerzos realizados para volver a una situación asaz riesgosa, como consecuencia de una actitud poco clara de la oposición.

La tentación de hacer un uso político menudo de un desafío de tanta importancia para el país, debe ser dejada de lado. Nuestra historia ofrece ejemplos nada edificantes sobre esta manera de proceder. A menudo se ha preferido obrar con el criterio de que más vale oponerse al gobierno que sumar ideas para facilitar las soluciones. A su turno la mayoría de los partidos siguieron esa línea tan contraproducente para el país, como lo demuestran los perjuicios ocasionados.

No se trata, por supuesto, de aceptar con los ojos cerrados las proposiciones del gobierno, ni de pasar por alto sus errores bajo la premisa de un diálogo complaciente. Y menos de rehuir el debate con el anzuelo de una crítica sin fundamento alguno, desde el momento que se niega a la confrontación de ideas y argumentos. El camino tiene que ser otro si predomina la intención de resolver conflictos que afectan a la totalidad del país.

El problema coca-cocaína muestra múltiples aristas. Expone al país a apreciaciones injustas, abre brechas para la descomposición social y toca las puertas de la violencia. El hecho de que semejante desafío haya sido continuamente relegado o asumido con medidas paliativas no quiere decir que va a desaparecer de un día para otro. Por el contrario, todo indica que llegó la hora de una definición sobre la base de acuerdos serios y responsables.

ONU: Para un mundo nuevo, un nuevo Consejo de Seguridad

Por Martin Khor

Los países del llamado Sur del mundo están incrementando su presión para reformar el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, al que consideran dominado por unas pocas potencias que actúan en defensa de sus propios intereses y no en los de la entera humanidad.

Muchos países en desarrollo están preocupados porque el sistema de gobierno del Consejo de Seguridad (CS) está estructurado de manera de perpetuar el poder de los cinco miembros permanentes, poseedores del derecho de veto, que con Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Rusia y China.

El modo secreto y sigiloso de actuar del CS, el hecho de que debe responder de sus actos ante la Asamblea General de la ONU y su manera selectiva de tomar decisiones y de poner en ejecución las resoluciones de las Naciones Unidas han sido también objeto de duras críticas por parte de los países en desarrollo.

La queja esencial es la de que el CS se ha convertido en un organismo que en apariencia es "internacional" y que supuestamente refleja la voluntad de los estados integrantes de la ONU, pero que en realidad es un instrumento de unos pocos países, especialmente de Estados Unidos.

Esos poderes dominantes, señalan las naciones desafiadas, hacen uso de la imagen multilateral del Consejo de Seguridad para dar legitimidad a acciones que reflejan los propios y estrechos intereses de su política exterior y no los de la totalidad de los miembros de la ONU.

El peligro es que el CS se transforme en una cortina de humo para convertir actos agresivos e ilegales en medidas legítimas.

En realidad, las decisiones del CS no están sujetas a la aprobación de la Asamblea General de la ONU. El Consejo ni informa adecuadamente a la Asamblea General ni hace cumplir en forma consecuente e imparcial las resoluciones de la Asamblea. Las decisiones de los miembros de la Asamblea o de otros integrantes del CS pueden ser bloqueadas por medio del veto de cualquiera de los cinco miembros permanentes del Consejo.

Para examinar este problema la ONU ha creado el Grupo de Trabajo sobre Representación Equitativa para incrementar el número de miembros del Consejo de Seguridad, que debe considerar la reforma del CS en cinco áreas:

1) El incremento del número de integrantes del Consejo.

2) Las relaciones y los métodos de trabajo conjunto del CS con la Asamblea General, así como con los demás organismos previstos en la Carta de la ONU y con los países que no son miembros del Consejo.

3) La efectividad y la eficiencia del CS.

4) La toma de decisiones del CS en respeto de los estipulados por las propias normas del organismo.

5) Elecciones y duración de los mandatos.

Al respecto, los medios internacionales de prensa han tendido a enfocarse sólo las propuestas para aumentar el número de miembros permanentes del CS. La mayoría de los países occidentales ven con buenos ojos la inclusión de Japón y de Alemania como miembros permanentes. Esa sería una decisión que sólo agregaría al CS a dos países económicamente fuertes, pero no constituiría una verdadera reforma.

Las propuestas para incluir a grandes países del Tercer Mundo, como India, Brasil y Nigeria, no han sido recibidas con entusiasmo por las potencias occidentales ni tampoco con mucho favor por las naciones pequeñas, que temen que su posición no se vería necesariamente mejorada si sólo unos pocos y grandes Estados del Sur del mundo son "cooptados" por la élite del CS.

La más importante y conflictiva de las reformas en consideración es la referida al poder de veto de los miembros permanentes.

En una sesión del Grupo de Trabajo a principios de este año, uno de los representantes de Malaysia en la ONU, S. Thanarajasingam, dijo que su país cuestiona la continuación del privilegio que da el status de miembro permanente con derecho de veto, debido a tendencias malas en el CS, donde la toma de decisiones es cada vez

más controlada por una potencia o por un grupo de ellas.

El derecho de veto socava el principio de igualdad soberana dentro de la ONU y el concepto de seguridad colectiva, así como reduce el papel de los miembros no permanentes del CS y los margina.

Asimismo, permite que ciertos miembros del CS privilegien sus intereses nacionales y de parte por encima de los de la comunidad internacional.

Por otra parte, la amenaza de usar el veto es a menudo empleada para impedir o retardar los pedidos de debate y de posterior pronunciamiento de los demás miembros del CS sobre cuestiones críticas referidas a la paz y a la seguridad internacionales.

Dado el actual balance de fuerzas en la ONU, sin embargo, no es realista pensar que las principales potencias estarán de acuerdo en la abolición del veto. Pero el proceso de reformas deberá salir por lo menos alguna limitación o reducción de este poder.

Otra cuestión de fundamental importancia en la necesaria reforma del CS es la necesidad de hacer que este organismo tenga más responsabilidad y sea más sensible ante el mandato de la Asamblea General a los efectos de impedir que el Consejo vaya más allá de los límites de su jurisdicción.

Muchos países, así como observadores independientes, han sido también muy críticos con el secreto con el que opera el CS. El comité de reformas debe considerar no sólo la necesidad de que se haga público lo que sucede en las reuniones del CS sino también la de permitir que asistan a las sesiones, por lo menos como observadores sin voz, los representantes de países que no integran ese Consejo.

Otra cuestión se refiere a la necesidad de que los países que contribuyen con tropas para operaciones militares de la ONU participen en el proceso decisivo en el Consejo de Seguridad.

Martin Khor es el director de la red del Tercer Mundo, con sede en Penang, Malaysia. (Inter Press Service)

Columna vertebral

Carlos D. Mesa Gisbert

Mentiras piadosas

Es que el primer...
...enfermedad como...
...la drogadicción...
...reconocimiento que...
...Si no lo hace...
...siempre intentará...
...tratamiento. Algo...
...en Bolivia...
...del Presidente...
...que causaron...
...que condujeron a...
...de la opinión públi...
...sobre la coca y la opo...
...a criticar al pri...
...nario por las cosas...
...a decir...
...lo para causar tal...
...mente de los co...
...muna, que coca es...
...el producto es uti...
...ticamente para la...
...ción de droga. La se...
...que una buena parte...
...ductores de coca del...
...ción involucrados en...
...ción de pasta y en...
...narcotráfico. En el...
...narcotráfico. En el...
...por el primer...
...El hombre es hu...
...comer no es sólo hu...
...no sería lo que es si...
...humano. Pienso la...
...de la mente del absurdo...
...que hemos logrado...
...mente de silencio con...
...de que coca no es...
...de la coca, la co...
...ingrediente funda...
...a otros tres pro...
...que también la compo...
...una mala de...
...un análisis de...
...de la coca de positivo...
...que sea la...
...el narcotráfico (el caso...
...y no que no se lo haya...
...una muestra de...
...de la FIFA. Es obvio...
...de coca-cocaína se ne...
...la coca de coca, el...
...de la coca está allí para...
...a la droga. Se usa...
...de ella que sale la...
...Ahorra bien, que sepa...
...en sentido, el uso, la...
...de consumo y la po...

El problema coca-cocaína muestra múltiples aristas. Expone al país a apreciaciones injustas, abre brechas para la descomposición social y toca las puertas de la violencia. El hecho de que semejante desafío haya sido continuamente relegado o asumido con medidas paliativas no quiere decir que va a desaparecer de un día para otro. Por el contrario, todo indica que llegó la hora de una definición sobre la base de acuerdos serios y responsables.

Es que el primer...
...enfermedad como...
...la drogadicción...
...reconocimiento que...
...Si no lo hace...
...siempre intentará...
...tratamiento. Algo...
...en Bolivia...
...del Presidente...
...que causaron...
...que condujeron a...
...de la opinión públi...
...sobre la coca y la opo...
...a criticar al pri...
...nario por las cosas...
...a decir...
...lo para causar tal...
...mente de los co...
...muna, que coca es...
...el producto es uti...
...ticamente para la...
...ción de droga. La se...
...que una buena parte...
...ductores de coca del...
...ción involucrados en...
...ción de pasta y en...
...narcotráfico. En el...
...narcotráfico. En el...
...por el primer...
...El hombre es hu...
...comer no es sólo hu...
...no sería lo que es si...
...humano. Pienso la...
...de la mente del absurdo...
...que hemos logrado...
...mente de silencio con...
...de que coca no es...
...de la coca, la co...
...ingrediente funda...
...a otros tres pro...
...que también la compo...
...una mala de...
...un análisis de...
...de la coca de positivo...
...que sea la...
...el narcotráfico (el caso...
...y no que no se lo haya...
...una muestra de...
...de la FIFA. Es obvio...
...de coca-cocaína se ne...
...la coca de coca, el...
...de la coca está allí para...
...a la droga. Se usa...
...de ella que sale la...
...Ahorra bien, que sepa...
...en sentido, el uso, la...
...de consumo y la po...

El problema coca-cocaína muestra múltiples aristas. Expone al país a apreciaciones injustas, abre brechas para la descomposición social y toca las puertas de la violencia. El hecho de que semejante desafío haya sido continuamente relegado o asumido con medidas paliativas no quiere decir que va a desaparecer de un día para otro. Por el contrario, todo indica que llegó la hora de una definición sobre la base de acuerdos serios y responsables.

El problema coca-cocaína muestra múltiples aristas. Expone al país a apreciaciones injustas, abre brechas para la descomposición social y toca las puertas de la violencia. El hecho de que semejante desafío haya sido continuamente relegado o asumido con medidas paliativas no quiere decir que va a desaparecer de un día para otro. Por el contrario, todo indica que llegó la hora de una definición sobre la base de acuerdos serios y responsables.

El problema coca-cocaína muestra múltiples aristas. Expone al país a apreciaciones injustas, abre brechas para la descomposición social y toca las puertas de la violencia. El hecho de que semejante desafío haya sido continuamente relegado o asumido con medidas paliativas no quiere decir que va a desaparecer de un día para otro. Por el contrario, todo indica que llegó la hora de una definición sobre la base de acuerdos serios y responsables.

A mano alzada

Por Rulo Vail



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Coca-cocaína en el túnel

Los partidos de la oposición son libres y soberanos de ir o no ir a la reunión convocada por el Presidente de la República para considerar el controvertido "matrimonio" coca-cocaína. Lo mismo que Sánchez de Lozada está en su perfecto derecho de invitar a sus contrincantes para tal propósito. ¿Estamos o no en democracia?

Sin pretender tomar partido, pero sí en uso de mi libertad de opinar creo que evadir aquella convocatoria es dejar perder una buena oportunidad para tratar una cuestión tan preocupante como la que ha sido motivo de las llamadas "cumbres" presidenciales. Podría ser interpretada como una reacción tan infantil como esta: "estoy en contra y no te voy a dar el gusto de facilitarte mis brillantes ideas".

Por su parte, el Gobierno ha explicado su Opción Cero. En un anterior comentario me permití opinar que una iniciativa tan sugestiva como utópica. Por definición, las utopías no son proyectos viables en su totalidad. Son intuiciones frente a necesidades, generalmente apremiantes. La utopía es como una luz al final de un túnel. De ninguna manera es "la" solución total que va a despejar repentina y definitivamente las sombras del túnel.

El hecho incontestable es que nos encontramos en un túnel. ¿O es que alguien lo pone en duda? El binomio coca-cocaína está ahí, como una punzante nebulosa que no se aplica con resignación a sufrir indefinidamente o, peor aún, como dejar que se extienda por todo el cuerpo hasta hacerse insostenible y paralizar sus movimientos.

Negarse a discutir el problema mencionado podría indicar, por lo menos, dos cosas: o que no se tienen ideas que aportar o que a uno no le da la gana de hablar cuando la iniciativa proviene de un contrincante. Ninguna de las dos hipótesis enaltece a quien las adopta.

Les haríamos un mal servicio a los jefes de partido si creyéramos que no hay nada que decir sobre los intentos de librar a nuestro país del baldón que significa ser considerado mundialmente como Bolivia, país productor de drogas. El más humilde ciudadano tiene sus propias ideas sobre el caso: buenas o malas, pero las tiene.

Resistirse a intercambiar criterios sobre un problema que atañe al país entero, sólo porque la propuesta viene del "otro", me parece un dislate. Presupongo que los jefes de partido son quienes deben encarnar las ideas de sus correligionarios, sean éstas en favor o en contra de lo que ese "otro" en este caso el Gobierno ha puesto en el tapete de la discusión. Así debe funcionar la democracia: coteteando criterios distintos e incluso antagónicos. Pero debatiéndolos en forma razonable. Lo peor es encerrarse en su propia cueva con cerril tozudez.

Cabe todavía una tercera hipótesis: ¿Es que no se quiere asumir el problema? Tal cual se plantea al país porque esto supondría adoptar posturas valientes que, a fin de cuentas, restan votos? Si esto último fuera así podría pensarse que la demagogia, el populismo, andan por ahí metidos, entorpeciendo un debate que el país necesita con urgencia.

Lo peor, ya se dijo más arriba, es seguir caminando a tientas por el túnel.

Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizo M.
Jefe de Producción: José Vera P.
Secretario de Redacción: Ramiro Ramírez S.

Jefes de Área:
Investigación: Amanda Dávila T.
Social: Tedy Molina Ch.
Internacional: Marcel Unzueta E.

Cultural: Rubén Vargas P.
Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Ramiro Juregui A.
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

No sólo violencia social

"Opción cero" provocará colapso económico

El Poder Ejecutivo causó una avalancha de críticas y advertencias con su anuncio de aplicar la "opción cero" o erradicación total de las plantaciones de coca en el trópico cochabambino para terminar con la producción de estupefacientes.

De todas las advertencias, la expresada por el dirigente cocalero Evo Morales fue la más categórica porque se refirió a una inminente guerra civil entre la población que vive de la producción de coca y las fuerzas gubernamentales.

A este riesgo se suma el de un colapso económico que no afectará sólo a cerca de 300.000 personas que viven de la relación coca-cocaína, sino a todo el país que dejará de percibir como mínimo 171 millones de dólares por año generados por la economía del narcotráfico, según estudios del Centro de Documentación e Información Bolivia (CEDIB).

DINEROS DEL NEGOCIO ILICITO

Esta institución, con sede en la ciudad de Cochabamba, indica que "en el supuesto caso de una erradicación total en el Chapare con la llamada 'opción cero' se producirá inmediatamente un colapso económico, porque Bolivia (según datos de la Embajada de Estados Unidos de Norteamérica) dejará de percibir mínimamente \$us 171 millones por año".

Esta cifra es conservadora, porque el mismo CEDIB dice que otras investigaciones afirman que los ingresos anuales por la economía coca-cocaína llegan a más de \$us 500 millones.

La directora del CEDIB, María Lohman, recordó que el ingreso de esta considerable suma fue posi-

litado por el D.S. N° 21060, que liberalizó el mercado del dinero dando lugar a una economía que en 50% de sus divisas depende del negocio ilícito".

NUÉVAS ZONAS COCALERAS

Según el CEDIB, un brusco corte al país de este ingreso económico sería contrario a la propia lógica de la econo-

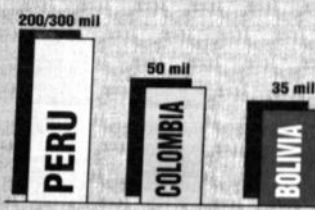
expuestos, ninguna "opción cero" llevará a erradicar verdaderamente la producción de coca, pero sí provocaría como efecto una espiral de violencia social, de violación de derechos humanos, la expansión del miedo y el temor entre todos los bolivianos. Aquí, Lohman sospecha



Raúl Maydana Choque

Estudios del CEDIB indican que Bolivia dejaría de percibir un mínimo de \$us 171 millones por año. - Se producirá penosa dispersión de 45.000 familias campesinas.

PRODUCCION DE COCA EN 1994 (POR HECTAREAS)



La producción de coca en Bolivia es menor respecto a otros países del área andina.

mía del mercado, en momentos en que aumenta la demanda del hemisferio norte.

"Mientras continúe este comportamiento de la demanda, incitada por las políticas represivas alentadas por grandes intereses financieros, continuará persistente la oferta".

Por lo mismo, la "opción cero" en el Chapare "provocaría la aparición de nuevas zonas productoras en el país, además de promover el aumento de la producción en los países vecinos, que ya ahora aportan hasta 10 veces más al mercado del Norte", dijo Lohman, para quien Bolivia sólo envía 7% de la droga que circula en ese mercado.

PROPOSITOS OCULTOS
La directora del CEDIB indicó que por los elementos

que por los efectos sociales descritos, los Estados Unidos de Norteamérica considerarían necesaria su presencia "salvadora" en nuestra sociedad.

Por lo mismo, se preguntó ¿Se quiere realmente erradicar la coca o es un pretexto para alcanzar otros fines como la intervención directa en un país soberano?

PENOSA DISPERSION
En lo que respecta a los efectos en la población del Chapare, el CEDIB indica que se producirá una penosa y dolorosa dispersión de 45.000 familias campesinas, incrementando la pobreza. En el país cerca a 300.000 personas (10% de la población económicamente activa) estaría involucradas en la economía coca-cocaína.

Lohman dijo que también

se tiene conocimiento de que "el gobierno pretende trasladar paulatinamente a miles de familias a nuevas zonas de 'colonización' causando impactos ecológicos irreversibles".

INVERSIONES QUE SE PERDERAN

En los últimos diez años los programas de desarrollo alternativo alcanzaron a invertir 207 millones de dólares, sobre todo en infraestructura (caminos y energía).

Lohman dijo que los pocos beneficios que reportaron hasta ahora estos programas en el Chapare se perderán en caso de crearse un parque nacional o trán a beneficiar a intereses privados "que tienden a consolidar políticas de dominio en la Amazonia".

Frente a estos riesgos el CEDIB se suma a las propuestas expresadas por diversos sectores de la sociedad civil, como los empresarios privados, sindicatos, partidos políticos, además de otras instituciones sociales.

Lo importante de estas propuestas es que "implican el mantenimiento de la paz social y el resguardo de la soberanía mediante mejores mercados para los productos nacionales, la industrialización de la propia coca y sus derivados, y la participación campesina en empresas de carácter social".

Plan de Ordenamiento Territorial definirá y ocupación de la tierra

El Plan de Ordenamiento Territorial definirá el aprovechamiento del recurso tierra y la ocupación del espacio territorial que garantice un desarrollo armónico, afirmó el subsecretario de Ordenamiento Territorial, Zuleta.

El plan fue presentado para su consideración al Consejo Nacional de Desarrollo, como parte del Plan de Desarrollo Económico y Social.

Zuleta explicó que este documento contempla un plan a la organización territorial, tanto en el uso del suelo según sus potencialidades (para la agricultura, ganadería) como para la ocupación de asentamientos humanos, comercio, entre otras actividades que configuran el territorio.

"El plan de ordenamiento territorial constituye un instrumento multisectorial que será aplicado por cada departamento establecerá un marco jurídico de acción para el desarrollo de las regiones", manifestó el subsecretario. Hasta el momento, un equipo técnico de la subsecretaría participó en la elaboración de planes departamentales de ordenamiento territorial en Pando y Cochabamba, y paulatinamente irá avanzando a los demás departamentos del país.

La semana pasada, el borrador del plan de ordenamiento territorial fue presentado a las 39 subsecretarías de los ministerios, en una reunión de concertación sectorial con el propósito de enriquecer el instrumento que servirá de base para la planificación del desarrollo en todo el país.

"Este plan permitirá en el futuro que cada departamento pueda planificar su desarrollo a través de la ordenación de actividades sectoriales, regionales y municipales, la ocupación de su espacio territorial para las diversas actividades económicas, pero al mismo tiempo el aprovechamiento del recurso tierra", puntualizó la autoridad.



Estudiantes visitan PRESENCIA

Una delegación de 25 alumnos del Colegio Nacional '26 de Julio' del Departamento de Oruro, visitó ayer las instalaciones de PRESENCIA. Los estudiantes acompañados por los profesores Herrera y Luisa Antezana recorrieron todas las secciones del periódico donde recibieron amplia información sobre la edición de nuestro matutino.

"Encontramos en nuestros estudiantes gran interés por los pasos del periodismo, por lo que cumpliendo sus deseos decidimos visitar PRESENCIA", dijo la profesora Herrera recorriendo nuestras instalaciones.

Comienza semana sobre investigación científica

Importantes y reveladores datos sobre los usos de la hoja de coca en la salud pública, serán explicados en el marco de las conferencias que se dictarán durante la "Semana sobre la Investigación Científica Franco-Boliviana", que se realizará en la ciudad de La Paz del 14 al 18 de noviembre, en la Academia Nacional de Ciencias.

La semana sobre la investigación se cumplirá en ocasión de celebrar los 160 años después de la partida de Bolivia del naturalista Alcide d'Orbigny, los 50 años de la creación del ORSTOM (Instituto Francés de Investigación Científica para el Desarrollo en Cooperación) y los 31 años del Instituto Boliviano de Biología de la Altura (IBBA).

Durante esa semana también se relevarán importantes datos sobre el comportamiento humano en la altura, dijo el presidente de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Carlos Aguirre, quien destacó el trabajo que cumple ORSTOM en el área de la investigación. "Sus resultados serán beneficiosos para el país, por la seriedad y la profundidad con que fueron realizados", añadió. Por su parte, el agregado Cultural de la embajada de Francia, Louis Poulhes, manifestó que Bolivia es el país en Latinoamérica que más cooperación científica recibe e invitó a los ciudadanos a conocer en detalle sus características.

CONFERENCIAS

El programa de conferencias es el siguiente: Lunes 14: "La cooperación científica francesa en Bolivia" y la inauguración de la exposición "50 aniversario del ORSTOM" (Christian de Muizon-IFEA). "Glaciares y cambios climáticos en los Andes tropicales" (Bernard Francou-ORSTOM/UMSA-COBEE). Miércoles 16: "Los usos de la hoja de coca y salud pública" (Michel Sauvin-ORSTOM-IBBA). "Las patologías de altura" (Enrique Vargas-IBBA). Jueves 17: "Antropólogos franceses en Bolivia" (Mario Montaño): "Cartografía del departamento de La Paz" (Jean Claude Roux-ORSTOM-Carrera de Geografía UMSA).

Viernes 18: "Sistemas de crianza de animales en el altiplano: el papel de los camélidos" (Didier Genin-ORSTOM-IBBA). "La investigación arqueológica francesa en Bolivia" (Oswaldo Rivera-INAR). "El viaje de Alcide d'Orbigny en Bolivia" (Mariano Baptista).

Exactamente en el lugar que buscaba



MUTUAL LA PAZ

ofrece

8 departamentos 1 en planta baja con patio

DUPLIX

Adicionalmente: DEPOSITOS Y ESTACIONAMIENTOS

En el EDIFICIO ILDEFONSO DE LAS MUÑECAS
a estrenarse en ENERO próximo
en la calle del mismo nombre casi esq. Av. Pando

facilidades de pago

Cuota inicial: **30%** y usted puede pagar su departamento hasta en **11 años**

MUTUAL LA PAZ

Consúltenos en: Of. Principal: Av. 16 de Julio esq. Bueno (EL PRADO)
AGENCIAS: Ciudad de EL ALTO, Calle J. Carrasco N° 39, a media cuadra de la H. Municipalidad, entre calles 1 y 2, zona 12 de Octubre
SAN MIGUEL: Av. Montenegro 1223 esq. calle 18

VACACIONES DE FIN DE AÑO EN COCHABAMBA!!!

Venga a disfrutar de sus vacaciones en un hotel que será como su hogar.

Aranjuez Hotel

Tarifas Especiales
Familiars !!!

Disfrute del Campo y del
Calor Cochabambino en el
Mejor Hotel del Valle !!!

¿Ya listo para elecciones rector en la UMSA

Esta semana de las elecciones en las que se elegirá rector y en la Universidad Mayor de San Andrés, el comité electoral convocó a los jurados de los jurados y mesas de votación para el día 17 de noviembre.

El presidente del comité electoral, ingeniero José Ponce explicó que el día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

De acuerdo con la cantidad de estudiantes, el número de jurados de una facultad a otra. En Ciencias Económicas, cuya facultad tiene 40 mil estudiantes, se han designado 8 mesas y entre las facultades de Derecho, Sociales y Odontología, se han designado 40 mil papeletas de sufragio y designación de jurados.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

El día 17 de noviembre se celebrarán las elecciones de los jurados de las mesas de votación y de los jurados de las mesas de votación.

A dos semanas de terminar la escuela

Bachilleres se enfrentan al desafío de la educación superior

Como todos los años, noviembre es un mes clave para los alumnos del cuarto medio. Es la señal de sus últimos días en la escuela, que abandonarán definitivamente para enfrentarse a un reto mayor que es la educación superior. ¿Están preparados para seguir una carrera profesional?, es la pregunta inevitable que surge en ese momento crucial.

Muchos estudiantes admiten que no. Pero no sólo ellos, pues los estudios realizados sobre la educación secundaria muestran que son pocos y mal preparados quienes terminan la escuela.

UN PANORAMA DESalentador

En 1992, un informe del Congreso Nacional de la Educación señalaba que de mil alumnos que ingresan al 1º básico, llegan al 4º medio 313 en el área urbana, mientras que en el área rural de los mil que ingresan sólo llegan 17.

Los estudios realizados por el ex-Equipo Técnico de Apoyo a la Reforma Educativa, sobre la base del censo del 92, revelaron que las altas tasas de deserción y repetición que se presentan en el nivel primario, hacen que la promoción de bachilleres sea reducida.

Es por ello que en el área rural sólo el 1,4% de los varones termina la secundaria y apenas el 0,7% de las mujeres. En los mismos periodos observados en el área urbana, se graduó de bachiller el 31% de los varones y 26% de las mujeres.

Otro estudio realizado por Sonia Comboni, de la Unidad de Servicios Técnico Pedagógicos, señala que si bien la matrícula escolar se incrementó desde 1988 a 1990 en el nivel secundario, también aumentó la deserción y repetición, explicando la baja tasa de promoción en los últimos años.

NO ESTAMOS PREPARADOS

A dos semanas de culminar el periodo escolar, los propios alumnos del cuarto medio admiten que no están preparados. Las constantes paralizaciones del magisterio han contribuido a que no se complete la enseñanza de todas las materias en un 100%. El resulta-

do: temor e inseguridad de muchos.

"No estamos lo suficientemente preparados, hay muchas materias como matemática y física que se quedarán sin completar el programa y si queremos seguir la universidad será en los cursos vestibulares donde tropezaremos mucho", asegura Daniel Cayaviri (17), que piensa seguir la carrera de ingeniería mecánica.

Reynaldo Quispe, de 18 años, piensa seguir agronomía, pero piensa que son muchos sus compañeros del colegio Ayacucho que van a seguir carreras técnicas.

"Muchos de mis compañeros no están en condiciones eco-

nómicas de seguir una carrera universitaria y se inclinan por las técnicas, que son más cortas y más fáciles para conseguir un empleo", afirma Reynaldo.

Juana, de 17, que estudia en el Liceo Venezuela, quiere estudiar ciencias de la educación en la universidad.

"La educación en los colegios fiscales es deficiente en comparación con la privada. Sabemos de muchos que han querido progresar en el exterior y han tenido problemas por su baja preparación, por eso quie-

Mal preparados y en su mayoría desorientados sobre la profesión que desean

seguir, casi todos se vuelcan a la única opción que ofrece el sistema educativo en Bolivia: la Universidad.

ro estudiar para ser maestra", señala con convicción.

Para Jorge Castillo, la universidad ya no tiene campo para recibir a nuevos bachilleres y la competencia entre los profesionales egresados es muy fuerte. Por eso ha decidido estudiar la carrera técnica de mecánica de motores.

"En el colegio, además de que no se profundiza la enseñanza de todas las materias, no nos imparten conocimientos sobre la realidad social que vivimos", responde con seriedad Jorge, agregando que pese a ello, los jóvenes están conscientes de que deberán arriesgarse si desean estudiar una carrera superior.

LA UNIVERSIDAD COMO OPCION

Los bajos niveles de promoción que se da cada año en los colegios fiscales, constituye una de las causas del fracaso escolar. Sonia Comboni, de la Unidad de Servicios Técnico Pedagógicos, señala que los contenidos y planes de estudio en ese nivel no responden a las necesidades de aprendizaje del estudiante, que requiere para poder ascender a un nivel superior de formación, como la universitaria.

Pero no sólo eso. La universidad se presenta como la única opción de educación superior para el bachiller, pues son pocas las posibilidades de formación técnica o de otras ramas necesarias para el desarrollo del país que se abren para los estudiantes.

Pese a ese panorama desolador, los futuros bachilleres están dispuestos a aceptar el reto, enfrentando con sus propios errores la lucha por lograr una carrera profesional.



Juana López.



Daniel Ayaviri



Reynaldo Quispe.



Jorge Castillo.

es que la capitalización

Bachilleres proponen plan estratégico para el LAB

gobierno sólo
re un discurso
y general
bre la
capitalización,
la dirigente
cional.

La Federación Nacional de Trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) demandó al gobierno la definición de un plan estratégico para el fortalecimiento de la empresa nacional de bandera, antes de ingresar a discutir sobre los planes de su capitalización.

El secretario ejecutivo de la organización sindical, José Gutiérrez, dijo que es necesario establecer un plan estratégico para el desarrollo de rutas aéreas y equipamiento, que garanticen el futuro de la empresa.

Después de acordar ese plan, será necesario definir el rol de la propiedad estatal de la empresa, para lo cual el rol de la participación de los trabajadores, debe precisar el valor de la empresa aérea.

Según recordó que según "valor-libros", el patrimonio del LAB es de cerca de 30 millones de dólares, pero que es necesario que se establezca ese valor o el "valor-comercial", que se ajuste con el mercado que tiene ante sí la empresa.

El LAB también demanda al gobierno la definición de un plan estratégico, sino que con el plan estratégico, ya tiene el borrador de ese plan, que será presentado en los próximos días.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

El LAB indicó que los trabajadores de la empresa pública de aviación, deben desmarcarse respecto a la empresa pública, máxime si se trata de la propiedad del LAB.

Gerente de Ventas

Importante empresa con proyección internacional que produce y comercializa alimentos de consumo masivo, requiere incorporar a un dinámico ejecutivo para sus oficinas de la ciudad de La Paz.

La posición tiene como responsabilidad principal la planificación, programación, desarrollo y administración de las ventas, acorde con los planes definidos por la Empresa.

Se desea contratar a un profesional en Administración de Empresas, Ingeniería Industrial o Comercial, preferentemente con estudios de post-gradado en Marketing, y una edad entre 30 y 40 años. El candidato seleccionado deberá acreditar una relevante experiencia en la conducción de ventas de productos de consumo masivo.

Se requiere autonomía, iniciativa y capacidad de establecer relaciones a todo nivel. Es deseable un buen conocimiento de paquetes computarizados y del idioma inglés.

Se ofrecen atractivas condiciones de contratación y una remuneración acorde con las responsabilidades y el nivel de experiencia, además de interesantes posibilidades de desarrollo profesional.

A las personas interesadas en esta oportunidad, les invitamos a enviarnos sus antecedentes, los mismos que serán tratados con absoluta confidencialidad hasta el día viernes 25 de noviembre de 1994, a nuestras oficinas ubicadas en:

La Paz: Edificio Hansa piso 18 o a la casilla de correo No. 590.
Santa Cruz de la Sierra: Equipetrol, calle 1 Este No. 9, o a la casilla de correo No. 568.
Cochabamba: Casilla No. 1583.

Indicar en la carta: Referencia No. 729.

Moreno Muñoz
Price Waterhouse



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

En colaboración con:

HARVARD INSTITUTE FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (HIID)
HARVARD UNIVERSITY

La Universidad Católica Boliviana, en colaboración con el Harvard Institute for International Development (HIID) de la Universidad de Harvard, y USAID/Bolivia, ofrece la oportunidad de estudiar dos Maestrías Ejecutivas de dos años de duración:

- Maestría en Gestión y Política Pública
- Maestría en Auditoría y Control Financiero

Dirigidos a profesionales con un mínimo de cinco años de experiencia laboral; de los cuales, dos hayan sido en puestos de alta responsabilidad.

Objetivos

Desarrollar habilidades técnicas conceptuales modernas y destrezas personales, vistas para mejorar la eficiencia de la gestión pública y privada. Fortalecer la capacidad de formular políticas y proveer liderazgo a la profesión de auditoría. En síntesis, mejorar la capacidad de resolver problemas y tomar decisiones de cambio con más y mejores habilidades.

- Técnicas-análisis
- Interpersonales y de comunicación
- Críticas y de compromiso ético

Horarios

Dedicación exclusiva o tiempo parcial. La primera semana de cada semestre será de 6 días o tiempo completo. Luego, las clases se desarrollarán los días viernes y sábado, durante tres fines de semana al mes.

Información adicional

Director de Maestrías del Proyecto Recursos Humanos para el Desarrollo: Universidad Católica Boliviana
Calle 14 de Septiembre N° 4307, Bloque 3, 2° piso, Oruro.
Código 12428 San Rafael • Teléfono 784719, 784729, Fax 784729 La Paz

Requisitos de Admisión

- Ser profesional con por lo menos cinco años de experiencia
- Obtener un mínimo requerido en un examen de conocimientos normalizado: la Prueba de Admisión de Estudios Graduados (PAGS)
- Demostrada solvencia en inglés y computación
- Entrevista personal con el comité de admisiones

Se ofrecen cursos preparatorios en Contabilidad, Matemáticas y Estadística.

Costos

El costo anual, que comprende el uso de facilidades, la asistencia a clases y todos los materiales de clases, es de \$us 4.000 por año.

Calendario académico

1994-1995

Primer fecha para tomar el PAGS	10 de diciembre, 1994
Primer fecha de postulación	25 de enero, 1995
Segunda fecha para tomar el PAGS	28 de enero, 1995
Examen de conocimientos específicos	4 de febrero, 1995
Cursos preparatorios	20 de febrero al 8 de abril, 1995
Primer Semestre	19 de abril al 17 de agosto, 1995
Segundo Semestre	21 de agosto al 9 de diciembre, 1995



El gobierno pide diálogo a la oposición

Guerra al narcotráfico puede triunfar si hay consenso interno y externo

El gobierno exhortó ayer a los partidos de oposición a no soslayar la cumbre política convocada por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada para el martes y a deponer rencillas para lograr un acuerdo nacional sobre la lucha contra el narcotráfico, y negociar en mejores condiciones con la comunidad internacional.

La exhortación fue lanzada por el ministro de Comunicación, Ernesto Machicao al término de una reunión de gabinete que analizó la reunión política convocada por el Jefe de Estado y ante las reticencias de algunos partidos de oposición para asistir a la cita.

"La lucha contra el narcotráfico sólo puede dar mejores resultados si hay consenso interno y externo, y por ser un tema de interés nacional el gobierno cree que es un asunto que está por encima de las disputas partidarias", dijo al señalar que el gobierno no ha tomado la decisión de aplazar la reunión porque no hubo ninguna petición para que así fuera.

Los jefes de la oposición se reunirán este domingo para

- Convocatoria a jefes políticos para el martes no es inaplazable, aclaró el Poder Ejecutivo, pero pide no 'politizar' el debate de la coca-cocaína.

decidir si asisten a la cita. Algunos dirigentes políticos de UCS y CONDEPA han condicionado su asistencia a la convocatoria a que no participen de la reunión los transfugas que pasaron al bando gubernamental.

"La reunión ha sido convocada para tratar un asunto nacional que está más allá de las rencillas domésticas y lo peor que puede pasar es 'politizar' la reunión y el tema", señaló.

El portavoz gubernamental señaló que la propuesta denominada "Opción Cero" está abierta al debate nacional y no hay decisiones tomadas de antemano.

Sostuvo que la premisa de esa propuesta es que si desaparece la coca excedentaria del que se desaparece el problema del narcotráfico en Bolivia.

Chapare puede desaparecer el problema del narcotráfico en Bolivia.

Parece una meta ambiciosa, pero no imposible, la experiencia ha demostrado que en los últimos años hubo avances en la erradicación de cultivos excedentarios y si hacemos un esfuerzo mayor los resultados pueden ser mejores, manifestó.

Opositores deciden hoy si asisten al debate

Los partidos políticos de oposición decidirán hoy si asisten o ignoran la invitación del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada para debatir la problemática de la coca-cocaína, el 15 de noviembre.

Los opositores anunciaron la posibilidad de una negativa a la invitación presidencial, arguyendo que "el gobierno ya tiene la estrategia de la opción cero" y siendo así "no tiene sentido una reunión".

Los jefes políticos de Acción Democrática Nacionalista (ADN), del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), de Conciencia de Patria (CONDEPA) y de la Cívica Solidaridad (UCS) se reunirán este domingo para elaborar una respuesta conjunta a la invitación del Presidente y una propuesta de estrategia para la antidroga no enmarcada en la erradicación de cultivos, método con el que aseguran no estar de acuerdo.

Los resultados de esas reuniones serán comunicados hoy debido a que algunos de los líderes opositores viajan por el país, como Max Fernández que fue a "apoyo" después de su ruptura con la coalición de izquierda.

La nueva reunión de la oposición está programada para la 19:30 horas de hoy en la reunión de la "archivaria" del líder "ucenista" Carlos Palerm.

Contrariamente a las expectativas de la oposición, el diputado Ramiro Barrenechea del Eje Pachacuti, que se denominó "cocalero" por la presencia de productores de coca en sus filas, anunció que asistirá a la reunión, porque "hay que prestar batalla en todas las frentes por más desfavorables que sean".

Entretanto, el oficialismo reprochó la presunta actitud de la oposición calificándola de irresponsable, tras de un tema tan importante como la estrategia contra las drogas.

"La opción cero es sólo una propuesta que el gobierno efectivizará si no hay consenso y si no hay pacto", según el jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Juan Carlos Durán.

Añadió que si la oposición no asiste a la reunión presidencial "será porque no tiene ningún reclamo" y acuerdo con la estrategia antidroga del gobierno.

Empero, informó también que es posible que la sea postergada por unos días, porque los dirigentes del partido solicitaron al Presidente "un poco de tiempo para discutir con la coalición de gobierno".

Por otro lado, los dirigentes de la Central Obrera (COB) y los productores de coca del país están incluidos en el debate porque el tema no puede ser debatido sólo en ámbitos políticos.

La COB y los cocaleros exigieron que el gobierno tome decisiones a nivel partidario.

Estrella de general reservada a 4 coroneles

(Jatha). - Los coroneles Willy Arraza Monje, José Aguilar Quiroga, Guillermo Valverde y Luis Benítez, pueden pensar en obtener la estrella de general, porque cumplen los requisitos establecidos en la Ley Orgánica de la Policía y el Reglamento de Personal.

El comando policial evaluó los currículos y antecedentes de los cuatro generales mencionados a los que se suman Walter Romero y Freddy Chávez, quienes presentaron sus documentos para aspirar al ascenso de "generales". Informaron a Jatha fuentes policiales, que pidieron no ser identificadas.

Los seis generales invitados por el Comando Policial a presentar sus currículos para que opten al ascenso a generales de la institución del orden corresponden a las promociones 65 y 66.

Sin embargo pese a existir seis postulantes para los cuatro cargos vacantes, los coroneles Walter Romero y Freddy Chávez no podrían ascender ya que ambos se acogieron a los beneficios que otorgan la Resolución 362/92 y deben pasar a la letra "C" o reserva activa.

"A partir de la fecha los miembros de la Policía Nacional que se acogen al beneficio de reconocimiento de 2 años de antigüedad en el grado al haber obtenido título profesional universitario a nivel superior y en provisión nacional, serán asimilados a la Promoción que corresponde a los 2 años acumulados debiendo computarse la antigüedad y jerarquía a partir de dicho reconocimiento", dice la resolución.

En la próxima gestión existirán cuatro vacancias para generales, que deben ocupar los

cargos de: Comandante, Subcomandante, Inspector General y Director de Instrucción y Enseñanza.

Existe la esperanza en el comando de la Institución del Orden de que la lista de candidatos a generales pueda ser presentada por el gobierno y probada por el Senado antes del receso parlamentario de fin de año.

La Institución del Orden trabajó este año sólo con dos generales (Rocha y Vargas) porque el Senado no pudo ponerse de acuerdo para el ascenso de tres nuevos generales, de acuerdo a las ternas elevadas por el Poder Ejecutivo, lo que ocasionó un profundo malestar al interior de la Policía.

La escasez de generales en la Policía se debió a que tres de ellos tenían procesos en el Tribunal de Honor de la Institución del Orden, el general

Franklin Gonzáles se reincorporó después de terminado su proceso.

De acuerdo a las versiones policiales, es poco probable que el actual subcomandante a.i. general Rogelio Vargas, que tiene un año, antes de pasar a la reserva, asuma el cargo de comandante de la institución policial y más bien se quedaría al mando de la FELCN.

Vargas es un hombre de confianza para la embajada de los Estados Unidos, que apoya la mayoría de los programas antidroga que se realiza en Bolivia.

La Policía Boliviana al igual que las Fuerzas Armadas intentó que en las reformas a la Constitución Política del Estado se incluyera la ampliación a 35 años de servicio activo en la Policía, pero fracasó y los jefes de la promoción 64 deberán pasar a la reserva.

Entre los más de 20 jefes que pasarán a la reserva está el actual comandante Gral. Luis Rocha Martínez, Gral. Franklin Gonzáles y el Coronel Edwin Rojas Pedraza y a estos se suma Fernando López Nogales.

López Nogales, denominado "el general en su laberinto" está incluido junto a otros jefes y personal civil en el caso de los "temas fantasma" debiendo pasar a la letra "B" (procesado), dijeron las fuentes policiales que pidieron no ser identificadas.



COMANDO GENERAL DE LA
POLICIA NACIONAL

DISCURSO DEL Sr. Gral. LUIS ROCHA MARTINEZ, COMANDANTE GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL, EN OCASION DEL EGRESO DE LOS SEÑORES JEFES ALUMNOS DEL CURSO DE COMANDO DEL CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES POLICIALES.

Esta fecha, escogida a propósito, constituye la culminación de un proceso fecundo y creativo, esquema que movió la educación policial, en el que fueron forjadas importantes generaciones, asistiendo a su consolidación, fortalecimiento y prestigio.

El modelo educacional policial vigente, ha sido modificado de manera sustancial para dar paso a uno nuevo, que permita alcanzar elevados objetivos, coherentes con la dinámica de cambio que vive el país, en cuyo proceso es necesario promover la calidad cualitativa del policía, para su proyección como agente de cambio, solidario con las inquietudes del contexto social al que presta sus servicios, consideración esencial para la modernización de la Policía Nacional, que nos hará viables en el nuevo milenio, en la medida en que sepamos interpretar el rol institucional señalado por ley.

En este contexto, la Academia Nacional de Policías se convertirá en la universidad policial, crisol, donde se moldeará la personalidad del nuevo policía, y lo que es más importante aun, el "Centro de Estudios Superiores Policiales" se constituirá en el "Instituto de Ciencias Policiales", donde se impartirán conocimientos a nivel de post grado, de especialización, administración policial y alta conducción institucional, con la excelencia que permite la inclusión del proceso educativo policial, en el sistema de la educación nacional.

A partir de entonces, en sus aulas se hará verdaderamente ciencia, no sólo para prevenir y descubrir el delito -sino también- para conocer nuestra identidad social, a cuyo influjo captaremos realidades nuevas que nos permitan servir a la sociedad con mayor eficiencia, desechando el viejo pragmatismo e incorporando la metodología y la filosofía simple pero profunda: el respeto irrestricto a la dignidad humana.

Si fuimos capaces de revertir un estado de permanente crisis institucional, también seremos capaces de aplicar el nuevo modelo educacional, con la misma puntualidad y decisión.

Las instituciones policiales, como ninguna otra, han alcanzado un acentuado nivel de coordinación y cooperación internacional recíprocas en el marco de sus particulares legislaciones, este hecho, ha motivado que policías de nuestro país hayan sido invitados para participar en una delicada misión de apoyo al sistema democrático de la república de Haití, para servir de monitores en la capacitación y profesionalización de la policía de ese país hermano, naturalmente, la Organización de las Naciones Unidas y el Excelentísimo Señor Presidente Constitucional de la República, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, fueron generosos en promover la internacionalización de la Policía Nacional, aspecto que nos enorgullece y compromete nuestro mayor esfuerzo y capacidad, para responder a semejante desafío.

La calidad de los señores jefes y oficiales alumnos de los cursos de administración y capacitación policial, que componen tan selecta misión, junto a los informes recibidos, consolidan nuestro concepto y por cuya inusual circunstancia el egreso de ellos se efectuará a su retorno, ocasión en la que serán distinguidos conforme a reglamento, por relevar el nombre del país con su elevada conducta profesional en el desempeño de la misión encomendada y el sacrificio que significa para todos ellos separarse de su entorno familiar.

Asistir al egreso de la Promoción 1994 que con acierto fue bautizada como la Promoción de la "Integración Institucional", es altamente gratificante, porque sus componentes, en su trayectoria profesional, han demostrado cualidades y actitudes particulares, que sin duda han sido sustentadas por la curricula académica, cuyo cumplimiento satisfactorio los promueve merecidamente a niveles de mayor responsabilidad; atributo que en una institución de índole compleja como es la Policía Nacional, responde a su esencia de fuerza pública, destinada a la defensa colectiva de la sociedad frente al peligro y para restablecer el orden constituido, asegurando la relación de equilibrio entre las personas y el bien común.

Esta connotación, implica reconocer que la Policía como órgano vital de la sociedad moderna, se encuentra espiritual y materialmente inmersa en la realidad social, connotación que le permite presenciar objetivamente el fenómeno social.

Frente a tan importante y delicada misión, es natural que cualquier mancha le empañe; por ello nunca más oportuno reflexionar sobre la necesidad de afirmar nuestra conducta profesional, sólida y positivamente cohesionada.

Deseo aprovechar este significativo y trascendental acto para formular mi más sincero agradecimiento y felicitar al curso comando por su notable dedicación y celo institucional al haber elevado a consideración del Comando General de la Policía Nacional, el proyecto de reglamento de la Ley Orgánica. Su puesta en práctica, luego de las instancias pertinentes, servirá para encaminar a paso seguro el derrotero de nuestra institución.

Señores coroneles:

A partir de este momento, la institución espera que cada uno de ustedes ponga su máximo esfuerzo y capacidad en el desempeño de las delicadas funciones que tendrán que asumir.

Les deseo con honestidad y como comandante general, toda suerte de éxitos y triunfos profesionales que, sin duda, redundarán en beneficio del deber cumplido.

Largas han sido las jornadas de estudio y hoy culminan sus desvelos. De aquí adelante el sendero es angosto y ustedes tendrán que vencer las dificultades poniendo de sí todo cuanto han aprendido en su carrera profesional.

Esta felicitación hago extensiva a sus familiares, de modo particular a las madres, esposas e hijos que con su apoyo moral han permitido que ustedes coronen con éxito sus estudios.

Felicidades nuevamente y que Dios los ilumine en su carrera profesional.

Gracias...

Gral. Luis Rocha Martínez
Comandante General de la Policía Nacional

Sí a la vida

La vida humana debe ser respetada y protegida absolutamente desde el momento de la concepción, ya que empieza la historia de una persona, y es irreversible y es el bien fundamental que sostiene todos los derechos del hombre. (Carta de los Derechos de la Familia, Santa Sede, M. 6)

CONVERGENCIA

CARTA ABIERTA A LOS DOCENTES Y ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

El 17 de noviembre los Docentes y Estudiantes Universitarios elegimos no sólo al Rector y Vicerrector de la UMSA, sino también, y sobre todo, definiremos el futuro de nuestra institución.

La Universidad atraviesa momentos difíciles, casi al borde de la crisis académica e institucional. Por esta razón, las opciones son claras y podremos elegir entre:

- El dogmatismo radical e intransigente que debió cumplir su papel a la década de los sesenta, pero que al presente está obsoleto.
- El apasionado discurso político que se repite desde 1983 sin variaciones y que, en los hechos devaluó a la Universidad.
- El continuismo que, pretende mostrar una gestión paradisiaca existente sólo en la imaginación.
- El cambio total de las viejas estructuras, enfoques y políticas por un programa de acción concreto orientado a modernizar la Universidad y situarla dentro del contexto nacional e internacional.

Ha llegado el momento de tomar la decisión de cambiar, de elaborar el Plan de Desarrollo de la UMSA, acorde con las necesidades de la región y del país; de realizar la Reforma Académica y de modernizar la administración.

Hoy, la Universidad requiere de hombres y mujeres dispuestos a recuperar la confianza en nosotros mismos, para generar la fuerza suficiente para revertir la berencia que nos legaron los últimos 12 años de pesimismo y la pérdida de valores, que nos ha penetrado tanto que parece convencernos de no hacer nada y dejar las cosas como están.

Necesitamos de nuevos hombres y mujeres que conquisten el siglo XXI, que no se resignen a ver transcurrir el tiempo, renunciando al cambio y condenar a la Universidad Pública a su agonía.

Dios los bendiga

Lic. Oscar...
CANDIDATO A VICERRECTOR

Dr. Rolando...
CANDIDATO A RECTOR

En Lima y Cusco Directora de PRESENCIA asiste a reunión de diarios



Ana María Campero

Invitada por el diario peruano La República, la Directora de PRESENCIA, Ana María Campero, viajó al Perú para participar en una reunión de directores de medios de comunicación. En esta ocasión, editores de la prensa escrita y un representante de la prensa audiovisual se reunieron en Lima. La Directora de PRESENCIA, Campero, estuvo acompañada por el representante de la prensa audiovisual, Ricardo Palma. Este proyecto editorial en el que participan 28 diarios de los países de habla hispana y portuguesa ha hecho posible que cada mes se editen 4 millones de ejemplares de libros de autores iberoamericanos, ilustrados por renombrados pintores, con el objeto de alentar la lectura especialmente en las escuelas.

El gobierno revela dualidad en materia de narcotráfico

En la reunión del Club de Desarrollo, Guillermo Justiniani, ante la comunidad local, el gobierno aseguró al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

El gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo. Por un lado, el gobierno asegura al Congreso que promoverá el desarrollo. Sin embargo, en la misma reunión, el gobierno reveló una dualidad en su política de desarrollo.

Comisión Andina de Juristas respalda la "Ley Blattmann"

El proyecto de Ley de Abolición del Apremio Corporal, más conocido por "Ley Blattmann", fue respaldado por la Comisión Andina de Juristas, que acaba de concluir un seminario en la ciudad de La Paz. Los juristas andinos señalaron que Bolivia es el único país que aún permite el apremio corporal por reparación de daño civil y agregaron que de mantenerse esa norma, el país corre riesgo de ser denunciado ante la Convención Interamericana por transgredir obligaciones internacionales en materia de derechos humanos.

El documento de respaldo al proyecto de ley que ha despertado la oposición de varios sectores, particularmente de los abogados, señala que los argumentos en contra de esa propuesta son de orden utilitario y no se sustentan en fundamentos jurídico-doctrinales y por tanto se trata de "argumentos inadmisibles". El proyecto de ley para la abolición del apremio corporal no es sino una medida de adecuación de la legislación a las obligaciones asumidas por el Estado boliviano y no puede ser entendido a partir de consideraciones utilitarias, que intentan fundar un uso instrumental de las medidas de privación de libertad, dice el documento de conclusiones.

Es más, los juristas andinos recomendaron que Bolivia asuma con urgencia la ley, por considerar que "la abolición de las medidas de apremio corporal en la legislación boliviana,

constituye un paso indispensable para iniciar un proceso de adecuación de la justicia penal en el país, a los estándares internacionales vigentes en materia de derechos humanos".

La Comisión Andina de Juristas deliberó en La Paz los días 8 y 9 del presente mes, en un Seminario Internacional sobre la reforma constitucional en Bolivia. En el encuentro participaron juristas de España y Argentina, además de delegados de países de la subregión andina.

La reunión recomendó implementar las nuevas instituciones introducidas en la Constitución, como el Tribunal Constitucional y el Consejo de la Judicatura, para lo cual se deben elaborar leyes normativas.

Los juristas señalaron que la introducción de esas instituciones constituye un esfuerzo significativo para el fortalecimiento de la institucionalidad democrática, pero advirtieron que el elevado número de atribuciones a su cargo (diez), la amplia legislación para cuestionar una ley inconstitucional (cualquier parlamentario puede hacerlo), así como el reducido número de miembros (cinco), "podrían atentar contra un adecuado funcionamiento".

Por tanto, han recomendado definir con claridad las relaciones y vías de articulación entre el Poder Judicial y el Tribunal Constitucional, en lo referente a la interpretación y aplicación de la Constitución.

- También recomienda la implementación de las instituciones jurídicas creadas por la nueva Constitución.

Delicada situación en los cuarteles:

Peligro de amotinamiento en las FF.AA. por prórroga del Alto Mando

(ANF). - Generales de Brigada y División; Coronels de distintas armas con 3, 4 y 5 años de antigüedad en el rango y oficiales de mandos medios e intermedios, advirtieron que una "anti-ética" prórroga del Alto Mando Militar puede provocar un amotinamiento o una representación masiva contra el irrespeto a la institucionalidad y a las leyes nacionales.

Los jefes y oficiales de las tres fuerzas -entrevistados de manera individual por ANF y quienes se vieron imposibilitados de identificarse por razones reglamentarias- observaron que "ningún militar con un mínimo grado de honestidad y patriotismo puede elaborar un documento institucional para beneficio propio". Por ello, reclamaron que la Directiva y Reglamentación de la Ley Orgánica para la extensión de los años de servicio de 30 a 35, sea aplicada a partir de 1995, sugiriendo fácilmente el relevo del actual mando superior.

El controvertido Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas general de Fza. Ae. Fernando Sanjinés, que permanece en el Alto Mando Militar desde hace tres gestiones y con 31 años de antigüedad en las FF.AA., aclaró que la nueva directiva no será producto "de la idea o el capricho de un general, sino del consenso del Estado Mayor Conjunto". Asimismo ratificó que hasta el lunes, el documento será presentado al Primer Mandatario de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada.

Los oficiales entrevistados por esta redacción advirtieron que no se encuentra una directa proporcionalidad entre las reglas de la ética y la moral militares con el hecho de que "un grupo de altos jefes elaboren una Directiva de manera inconsciente con los

Mandos medios e intermedios persisten en zozobra por conocer el contenido de la nueva Directiva Militar sobre la extensión de años de servicio activo.

demás niveles de la estructura". Las fuentes consultadas revelaron que el "cerebro del borrador" porroguista "que esencialmente plantea la ratificación de los actuales miembros del Alto Mando, es Carlos Macías, recientemente ascendido a general de fuerza y reemplazante de su camarada Shrigui en la Jefatura de Estado Mayor General del Comando en Jefe.

Las reuniones del Alto Mando Militar para analizar el "borrador" presentado por un miembro del Comando en Jefe comenzaron el martes 7 de noviembre. Al día siguiente, el documento fue presentado a los jefes de Estados Mayores Generales del Ejército, la Fuerza Aérea y la Fuerza Naval. El representante de esta última fuerza rechazó el "borrador prefabricado y reclamó que se elabore una nueva que tenga consenso técnico y legal".

"Si la 'Directiva Macías-Sanjinés' es aprobada y presentada al Presidente de la República y si su excelencia la convierte en Decreto Supremo Reglamentario de la LOFA, sólo beneficiará a tres generales que egresaron en la promoción de 1963: Sanjinés

Yañez (Comandante en Jefe), Macías Clarjevick (Jefe de Estado Mayor General) y Luis Gémio Oropeza (Subsecretario del Ejército). Todos ellos serían ratificados en sus cargos hasta el 31 de diciembre de 1995, provocando un estancamiento de los ascensos en los distintos niveles.

Los oficiales entrevistados insistieron que cualquier directiva, éticamente debe ser aplicada después del relevo de sus autores "como lo demostró el ex Comandante en Jefe general Oscar Vargas Lorenzetti posibilitando la promulgación de la nueva Ley Orgánica de las FF.AA. Y dejando una directiva para la aplicación paulatina de los años de servicio".

El mismo Presidente de la República dio un ejemplo de alta ética cuando posibilitó la extensión de 4 a 5 años la vigencia de los próximos gobiernos constitucionales, a partir de 1997 "ejemplificaron las fuentes consultadas por ANF.

Reglamentaria, ética, institucional y legalmente, dijeron, el Comandante en Jefe debería acogerse a la jubilación en los próximos días. Si esto ocurriera, los candidatos a comandar operativamente las Fuerzas Armadas serían el general Reynaldo Cáceres Quiroga (actual Comandante del Ejército) o el general Edmundo San Martín (actual Presidente de COSSMIL), ambos de la promoción de 1964.

Al igual que el general Sanjinés y los miembros del Alto Mando Militar, los oficiales y jefes entrevistados se fiaron en el anunciado respecto a la institucionalidad de las FF.AA. Por parte del Presidente de la República, porque "la atribución y potestad total" del Capitán General para tomar decisiones sobre la composición de la jerarquía militar, "termina cuando comienza la Carta Magna, la Ley Orgánica (LOFA) y los reglamentos castrenses".

El 19 de noviembre Reunión Peru-Boliviana sobre integración, en Tacna

Lima, (EFE). - Representantes de Perú y Bolivia celebrarán el 19 de noviembre, en la ciudad peruana de Tacna, la quinta reunión fronteriza para tratar aspectos de la integración binacional, se informó hoy, sábado, en dicha localidad.

En la cita, en la que intervendrán funcionarios gubernamentales y empresarios de los dos países, se abordarán asuntos como el contrabando que se registra en la zona fronteriza y el funcionamiento de las zonas francas.

Al Presidente Directiva militar propondrá su ratificación

(ANF). - El Alto Mando Militar de las Fuerzas Armadas aprobó este fin de semana la Directiva 01/94 que reglamentará la forma de aplicación de los años de servicio activo, informaron voceros del Comando en Jefe que asistieron a la última reunión de decisiones.

El "proyecto borrador" propuesto por la Jefatura de Estado Mayor General a los Comandantes de Fuerzas Jefes de Estado Mayor, fue aprobado por la máxima jerarquía castrense. El documento ordena el incremento de dos años de servicio a los oficiales de la promoción 1963. Aquí están comprendidos el actual Comandante en Jefe, general Fernando Sanjinés, su Jefe de Estado Mayor General Carlos Macías y el Subsecretario del Ejército del Ministerio de Defensa, general Luis Gémio Oropeza.

Horas antes de la aprobación del documento, el Comandante en Jefe, general Fernando Sanjinés, explicó que "es bueno diferenciar entre el Alto Mando Militar y el Comandante en Jefe, el cual es el representante de la República y el nombramiento de la Directiva".

Este lunes, el proyecto técnico-militar será presentado a consideración del Presidente de la República para que lo ratifique, modifique o apruebe, anunció el Comandante en Jefe.

Este lunes a las 10:30 en el Patio de Honor del Colegio Militar de La Paz, el Presidente de la República participará en el acto central del 184 aniversario del Ejército Nacional. De acuerdo al programa, antes de la desconcentración y la Cojuna de Honor, el Primer Mandatario dirigirá un mensaje al Ejército de Bolivia, en el que seguramente, optará sobre el borrador.

Asimismo se tratará sobre la culminación de la carretera entre Tacna, Colpa y La Paz, considerada de gran importancia para el intercambio comercial peruano-boliviano, según declaró un portavoz oficial a la agencia estatal de noticias "Andina".

Dicha carretera se encuentra en la etapa de rehabilitación y asfaltado y restan por acordarse aspectos sobre la culminación de algunos tramos, añadió el portavoz.

EE.UU. busca condicionar ingreso al TLC a temas ambientales y laborales

- Países andinos han propuesto que un eventual ingreso al TLC de otras naciones no debe estar condicionado a ningún otro tema que no sea arancelario.

Miami, a celebrarse el próximo mes.

Entre los delegados andinos estuvieron varios ministros de Comercio, por Bolivia asistió Mario Reyes. La reunión fue convocada por altos funcionarios del Departamento de Comercio de EE. UU.

La posibilidad de que otros países del continente puedan adherirse al Tratado de Libre Comercio entre EE. UU., México y Canadá, no ha sido considerada aún ni siquiera para el caso de Chile, el más firme candidato para sumarse al tratado.

Las autoridades estadounidenses han manifestado que si llega el momento de negociar un nuevo tratado de comercio con otras naciones del continente, temas referidos a la situación laboral y el medio ambiente serían condicionantes para acceder a una eventual negociación, explicó Reyes.

Los países andinos tenemos nuestras reservas, porque no deseamos que los temas laborales y medioambientales sean aprovechados para imponer restricciones "no arancelarias", dijo al señalar que en la reunión no se llegó a conclusiones porque se trató de una reunión de consulta.

Los delegados de Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela entregaron al gobierno estadounidense un documento de consenso, en el que se expresa que la expansión de la integración económica y del libre comercio son las fuerzas motoras de la prosperidad de las naciones del continente.

NO AL ABORTO

El aborto directo, como destrucción de la vida humana en gestación, bien sea por procedimientos abortivos o por métodos microabortivos, es una violación al derecho fundamental a la vida de todo ser humano inocente.

Según secretario de Capitalización YPFB puede representar 65% del paquete de capitalización

Yacimiento Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) puede representar 40, 60 o 65% del total del paquete de capitalización, dependiendo como les vaya a las otras empresas", declaró a PRESENCIA el secretario nacional de Capitalización, Edgar Saravia. Afirmó que es la empresa "más compleja, grande e importante" en este proceso y por eso debe ser tratada con mucho cuidado.

El secretario dijo que para que el proceso de capitalización siga adelante es necesario un paquete de cuatro leyes para cada empresa, la Ley de Capitalización, del SIRESE, de Reforma Tributaria y las leyes sectoriales.

Afirmó que en un momento se pensó en iniciar el proceso de licitación antes de tener todo el paquete de leyes aprobado, pero no se lo hizo porque "se introduciría incertidumbre, lo que afectaría el valor de la capitalización".

Al referirse a la Opción Cero, Saravia dijo que ésta no alejara a los inversores. Evidentemente, si hay convulsión puede aumentar el factor de riesgo y bajar el valor, "pero no creemos que ocurra nada

más allá de eso". También indicó que "subjetivamente la imagen de país de riesgo que las expectativas de la capitalización han sido superadas".

Con respecto a la impugnación de la Ley SIRESE, dijo que si la resolución de la Corte Suprema no lleva mucho tiempo, se va a poder respetar el calendario de la capitalización.

CAPITALIZACIÓN DEL LAB
Respecto a la capitalización del Lloyd, Saravia dijo que ésta se encuentra en su fase preparatoria. Indicó que se está revisando el marco legal del sector aeronáutico, que deberá concluir a fines del presente año o principios del próximo año. Luego se visitará a diferentes empresas aéreas que, en su opinión, podrían beneficiarse con el proceso de capitalización.

El secretario informó que existen algunas empresas regionales interesadas en asociarse con el LAB, pero se sigue trabajando para atraer empresas más grandes. Entre las empresas interesadas se encuentran LAN Chile, LADECO y Líneas Aéreas Sudafricanas.

Unidad de Investigación

Monopolio de ENTEL afectaría sólo a la telefonía básica

Por Alberto Souviron C.

"Prendemos dar derechos exclusivos para la telefonía nacional e internacional, y si se llega a un acuerdo con las cooperativas para el servicio local", dijo el secretario nacional de Capitalización, Edgar Saravia al referirse a los derechos de la monopolios que tendrá la futura socia capitalizadora de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

Saravia agregó que "si se hace un paquete conjunto, la exclusividad sería para todos los servicios, como ser la telefonía celular o el servicio de transmisión de datos. Esto de alguna manera sería introducir la competencia en segmentos específicos del sector de telecomunicaciones".

También observó que otra idea es la de mantener las concesiones existentes, pero no se otorgarían nuevas durante el período de exclusividad, "entonces habría una relativa competencia".

El secretario afirmó que el objetivo de la futura Ley de Telecomunicaciones como de las otras leyes sectoriales, es la de "desregular los mercados y abrir a la competencia los diferentes sectores tanto como se puede". Pero en el caso de las telecomunicaciones se habla de derechos exclusivos porque "en este momento nuestro país es un mercado totalmente inmaduro, donde la penetración del servicio telefónico es muy bajo".

Mencionó que en la mayoría de los casos, especialmente en América Latina, para pasar del sector estatal al privado, ha habido un período de exclusividad porque se adolece "de los mismos problemas que nosotros: baja penetración del servicio, insuficiente inversión y equipos obsoletos". Y ante la incompetencia es necesario desarrollar el sector, de modo que se pueda favorecer a la mayoría de la población y no a unos pocos.

*Existen algunos interesados en el proceso de Capitalización

Saravia agregó que "los monopolios en sí mismos no son malos. Hay veces, como en este caso o algunos otros, que los monopolios naturales, que son inevitables". Lo que sí es malo es que los abusos monopolísticos y para evitar esto se han dictado las leyes SIRESE y las leyes sectoriales, donde se crean las reglas de juego.

Respecto a la oferta de compra que COTEL hizo a ENTEL, el secretario dijo que fue una propuesta hecha a través de la prensa, que estaba fuera de tiempo. Y que la propuesta fuera directa contradice a la Ley de Capitalización que establece que se debe seguir un proceso de licitación pública. Agregó que cuando se haga la licitación de ENTEL, se participará y si la propuesta es buena, no va a haber problema en otorgar la concesión.

Morgan Grenfell y otras empresas interesadas en adelantar proceso de capitalización de ENTEL.

Morgan Grenfell, J.P. Morgan, Goldman Sachs y otros bancos integrados por cuatro entidades se habilitaron para participar en la selección del banco de inversión que llevará adelante el proceso de capitalización de ENTEL, informó la agencia de noticias.

Se espera que hasta fines del presente mes o principios de diciembre, esté concluido el proceso de selección para poder conocer la identidad del banco. Hasta el momento sólo se ha elegido y firmado contrato con el banco de inversión encargado de la capitalización de la Empresa Nacional de Energía Eléctrica.

Presidente del Banco Central

1994 tendrá un crecimiento de 4,2% y la inflación será de 7,5%

(Jatha). - La tasa de crecimiento superó el promedio histórico del 3% y 3,5% y llegará este año al 4,2% lo que significa que el país pasó de la estabilidad económica al desarrollo, situación reconocida por la comunidad internacional, dijo el presidente del Banco Central de Bolivia, Alfredo Candia.

Es saludable que se analice el comportamiento de la economía en diversos niveles de opinión principalmente en el político y entre los agentes económicos, para que se conozca la verdadera realidad del país, comentó.

Candia dijo que es conveniente que se produzca un gran debate para que la opinión pública esté consciente de lo que se pasa en el país y no sufra engaños y menos frustraciones.

En la evaluación de cifras que realiza el Banco Central, cada mes, se observa que la tasa de crecimiento pasó al promedio histórico, es constante e implica que la estabilidad, en un período de ajuste y cambio en el sistema financiero, se pasó al crecimiento moderado.

La reducción del déficit fiscal en 50%, este año en relación a 1993, en el marco de las reformas estructurales, y los cambios que está introduciendo el gobierno, significan un esfuerzo triple porque el crecimiento que se obtendrán este año será de 4,2%, lo que significa un logro único en la historia del país, añadió.

Otro factor importante, es que en el sector externo, el



Alfredo Candia.

déficit en la cuenta corriente es apenas del 3%, además que las reservas netas internacionales superaron los 510 millones de dólares y hay ingreso de capitales privados en los sectores productivos, destacó.

EXPORTACIONES
Candia dijo que el comercio exterior está fortalecido con el crecimiento de las exportaciones tradicionales y no tradicionales y "es digno destacar que este año el sector crecerá en un 35%, lo cual es importante para dar confianza a las inversiones". La minería y los hidrocarburos también tendrán crecimiento y existen bases más

que suficientes para que el sector privado haga inversiones", añadió.

Reiteró que no obstante los cambios estructurales y las reformas, existe una dinámica importante en el sector privado que está produciendo fuentes seguras de trabajo.

Explicó que la actualidad del 12 de noviembre, el crecimiento se sitúa en 4,4% pero que en estos últimos meses la tasa se situará en 4,2% que es bastante alta en relación a lo estimado que era entre el 3,3 y 4%.

A eso se debe agregar que la inflación se situará este año en menos del 7,5% y que el ahorro interno también será incrementado y eso se puede observar en el crecimiento de los depósitos en la banca nacional.

Candia añadió que el proceso de reformas es único y que se está ejecutando en tiempo récord, por lo cual la comunidad internacional a través del FMI, el Banco Mundial, el BID la CAF y los gobiernos amigos, han dado pleno respaldo en el último Grupo Consultivo, interesándose en la capitalización de empresas, la reforma educativa, la participación popular, el nuevo sistema de la seguridad social, etc.

"Todo este panorama, creo que nos da confianza y seguridad a los bolivianos ya que otro elemento importante es que este año podremos en vigencia la transformación económica que está en preparación con resultados importantes del exterior", dijo.

No hay fondos para Cumbre de las Américas

MIAMI
Reuters

A menos de un mes de la celebración de la Cumbre de las Américas en Miami, los organizadores reconocieron que están dos millones de dólares por debajo de lo que calculaban tener para este momento.

"Si no conseguimos el dinero para el primero de diciembre nos vamos a ver muy apurados", dijo al diario local El Nuevo Herald el ayudante de la Casa Blanca Mark Middleton.

Según los organizadores, la reunión de todos los presidentes del continente con excepción del cubano Fidel Castro, tendrá un costo de 10 millones de dólares, la mitad de los cuales se han tratado de recolectar entre empresarios estadounidenses.

La comisión organizadora de la cumbre en Miami sólo ha reunido 1,3 millones de dólares, cuenta con promesas de donaciones por 1,8 millones de dólares más, pero aún estarían dos millones por debajo de lo necesario, indicó el diario.

Señaló que el restante 50 por ciento debe ser aportado en forma de bienes y servicios.

Agregó que para el lunes la Casa Blanca tiene previsto pedir a otros 17 empresarios que contribuyan con la cita, que se realizará el 9 a 11 de diciembre en Miami. "Hay muchas personas que persiguen que es necesario algo sustancioso en lo que puedan participar, y no solamente hacer contactos", expresó al periódico Marvin Rosen, director de la Comisión de captación de fondos.

FDC invirtió \$us 245 mil en construcción de caminos

El Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) invirtió 245.414 dólares en la construcción de dos caminos y un puente. Este fin de semana dos de las obras se entregaron a los beneficiarios.

El pasado viernes se inauguró el puente para peatones "Guadalupe" en el cantón Micolupaya, Provincia Linares del Departamento de Potosí a 85 kilómetros de la ciudad.

Los informes técnicos del FDC indican que el puente llegó a costar 89.554 y la unidad ejecutora del proyecto fue la Secretaría de Desarrollo Rural.

El puente que se construyó sobre el río Micolupaya beneficiará a 183 familias de las comunidades circundantes de San Rafael, Palcavilla, Suchiña, Montenegro, Turquía, Leguapampa, Janchillani y Keliyo.

Esta obra está compuesta por dos torres principales de 10 metros de alto y un ancho de 82 metros. La plataforma es de estructura mixta de acero y madera.

Estas zonas son esencialmente productoras de maíz, papa, haba, arveja, trigo, cebada, hortalizas, duraznos y membrillo. Por este motivo el puente se constituirá en una vía importante para los campesinos.

De acuerdo al informe ofrecido por los técnicos del FDC el puente peatonal servirá a las mujeres y niños. Las primeras se ocupan de

la comercialización de productos agrícolas. Los gundons podrán cruzar una vía segura para la escuela.

CAMINO EN CHUQUISACA

Por otro lado, se inauguró el tramo de 20 kilómetros de la carretera Presto-Yurac-Yurac, una longitud de 20 kilómetros del Departamento de Potosí, que saca a un costo de dólares.

El camino beneficia a las comunidades de Presto, Misión, Huaylla Pampa, y Los técnicos consisten en esta infraestructura para incrementar la producción y comercialización al margen de las poblaciones alejadas de la ruta troncal Tarija-Cre.

Los mismos técnicos tienen que con la construcción de este tramo se ha atendido a las mayores demandas de los pobladores. Engrasando una senda construida los campesinos.

ORURO

El camino Chuquisaca-Bi-Huaylla Maera Provincia Nor Carangas también tiene una longitud de 20 kilómetros, por el tramo de un costo de mil dólares. La obra mide de ancho, 19 metros, 19 alcantarillas ripiadas general será entregada a los comunarios de noviembre.

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACIONES DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D/140/94

C3D, a nombre y por cuenta del

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO,
SUBSECRETARIA DE INVERSION PUBLICA Y FINANCIAMIENTO
EXTERNO, DIRECCION DE INVERSION PUBLICA - CORDEPO

Invita públicamente a empresas consultoras interesadas, en presentar sus propuestas para el:

**ESTUDIO DE FACTIBILIDAD Y DISEÑO FINAL
AGUA POTABLE Y SISTEMA DE
ALCANTARILLADO SANITARIO PARA LAS
CIUDADES DE VILLAZON,
TUPIZA Y COTAGAITA
DEPARTAMENTO DE POTOSI.**

Financiamiento: Fondo de Preinversión de Venezuela para Bolivia

Presentación de Propuestas: 16 de diciembre de 1994, Hrs. 11:00 a.m.
Apertura de Propuestas: 16 de diciembre de 1994, Hrs. 11:15 a.m.

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 14 de noviembre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D
Interior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D
Interior.- Mediante envío por courier previo pago \$/
g instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 500.-

Calle Hermanos Mancho # 2571 - Tels.: 379452 - 379428 -
391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACIONES DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D/133/94

C3D, a nombre y por cuenta del:

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

Invita públicamente a las empresas interesadas en presentar sus propuestas para la:

**ADQUISICIÓN DE UNA RED DE
ÁREA METROPOLITANA**

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Criterios de Evaluación: Los proponentes que cumplan condiciones establecidas y evaluados bajo la siguiente ponderación:

Precio: Aspectos técnicos
Aspectos financieros

Presentación de Propuestas: 9 de diciembre de 1994, Hrs. 15:00

Apertura de Propuestas: 9 de diciembre de 1994, Hrs. 15:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 15 de noviembre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D
Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados
Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio
Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D
Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago \$/
instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 800.-

Calle Hermanos Mancho # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428 -
391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

Speculación crea alza de precios en carne y papa

Alto. Los datos revelan que hay un desabastecimiento de algunos productos de consumo básico, que es aprovechado por los vendedores para provocar las alzas.

Respecto a la subida que se registró en la papa y algunos productos agrícolas, el experto indicó que eso se debe a que la sequía no permitió un adecuado rendimiento y eso presiona los precios hacia arriba.

No obstante, explicó, es un efecto que se ha vencido porque ya comienza la campaña de siembra y en adelante se normalizará el abastecimiento. No es un problema que ocurre todos los días en el país.

Lo que pasa es que en río revuelto hay ganancia de pescadores, en esta situación hay un grado de abuso y por ese motivo es importante que las amas de casa y la población hagan una mayor defensa del pequeño presupuesto familiar", señaló.

PRECIOS FUERA DE CONTROL

Desde la vigencia del 21060, decreto que regula toda la economía nacional, no existe más fijación de precios ni control de éstos. En todo caso, lo único que le compete hacer al municipio es controlar el abastecimiento y su venta en buenas condiciones, optó el director del INE.

con el propósito de evitar el ocultamiento de productos básicos y de consumo masivo para la población.

El caso de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El caso de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

El precio de la carne roja, las amas de casa también se quejan por los precios. El kilo de carne se comercializó en el mercado central a Bs 20,50, de acuerdo al registro oficial de 1 kilo de carne de reses, actualmente, el precio es de Bs 21,50.

"Financial Times" habla de malgasto energético en el país

"No solamente son los productores de coca locales que han puesto a la región subtropical del Chapare bajo amenaza", dice el influyente diario inglés "Financial Times" en su edición del miércoles último, en la cual dedica una separata al país.

Explica que los campos petroleros y de gas descubiertos en 1993 y desarrollados por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), están convirtiendo al Chapare en una zona de peligro ecológico.

Cita como ejemplo, que en el campo Carrasco, situado a 300 km al oeste de Santa Cruz, es típico ver coca a lo largo del camino.

"En un lado se ve el anuncio de un club nocturno que ofrece grata compañía a los productores de coca y narcotraficantes", dice el diario. A 7 km, agrega, se ve una gigante y abrasadora antorcha de gas que sale de la densa vegetación arrojando llamas. Es un testimonio de décadas de un mal manejo efectuado por la históricamente corrupta YPFB.

"Día y noche -y no solamente en el Chapare- el gas de los pozos de YPFB es quemado. Más de 20% de la riqueza de hidrocarburos no renovables de Bolivia, en ves de reinyectarlos o transportarlos a consumidores finales se va directo a la atmósfera".

"Es una mala planificación de las anteriores administraciones", dice el presidente de la compañía YPFB, Mauricio González.

"La capitalización es la manera más expedita y barata de financiar un mínimo de \$US 1.000 que necesita YPFB para los siguientes cinco años a fin de desarrollarla", indica González, quien prefiere describir el cuasi-monopolio de la empresa estatal como una "posición dominante en el mercado local".



YPFB, la compañía más importante que será capitalizada por el gobierno.

El diario enfatiza en que la única exportación de hidrocarburos de Bolivia es el gas natural a Argentina con un monto aproximado de \$US 120 millones de dólares al año.

Los déficits en la producción nacional significó la importación de diesel en 1993.

Explica que la empresa estatal del petróleo es la compañía más grande del país: tiene una poderosa fuerza laboral de 14.900 trabajadores y produce 27.000 barriles de petróleo al día.

"Las recaudaciones de YPFB representan para el gobierno la más importante fuente de ingresos, pero su sindicato es el más fuerte dolor de cabeza".

"González dice que el nuevo socio de YPFB heredará la tarea de reestructurar la fuerza laboral. Hasta la fecha sólo ha sido reducida en 800 empleados", agrega.

El cronograma de capitalización de YPFB y su eventual precio de venta estará dependiendo de (1) las negociaciones sobre los nuevos mercados para su gas en Brasil y Chile; (2) de una nueva ley de hidrocarburos y (3) de la aprobación de normas de desregulación del (mercado) y del medio ambiente.

"Estos son momentos emocionantes. Nos estamos moviendo hacia adelante terriblemente rápido hacia todos los frentes", indica Gonzales, quien apunta a completar el proceso de capitalización para mediados de 1995.

La reacción del sector industrial es mixta. "El gobierno está dando pasos correctos", dice un ejecutivo extranjero radicado en Santa Cruz, pero nadie sabe como éstos (pasos) intentarán atraer inversionistas. Existe una preocupación especial sobre las deudas ecológicas, como ser los pozos abiertos y quejas por los daños pasados.

Según diario inglés

ELFEC, un caso especial

"Noventa por ciento de las acciones de la Empresa de Electricidad de Cochabamba (ELFEC), con un valor aproximado de 32 millones de dólares, flotarán en las bolsas de Londres y La Paz los próximos meses", informa el Financial Times de Londres en su edición del pasado miércoles al referirse a "las pequeñas privatizaciones".

El informe cita a Peter Earl, director del "Fieldstone Group of London, uno de los arquitectos de la privatización de la empresa cochabambina, quien dijo que "esta situación será un empujón inicial al programa de capitalización" y que "tendrá gran importancia en el desarrollo del mercado de capitales de Bolivia".

ELFEC tiene accionistas privados desde su fundación, en 1908, pero la mayoría de las acciones, 70 por ciento pertenecen a la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), en vías de capitalizarse. El 22 por ciento es propiedad de la Municipalidad de Cochabamba, mientras

que 4 por ciento es de municipios más pequeños. El resto se reparte entre dos mil accionistas.

Financial Times menciona que al menos 72 de las 160 empresas estatales, ingresarán en el proceso de privatización boliviana.

Agrega, citando a Jorge Harriague, director del Programa de Privatización boliviano, que son pequeñas y medianas empresas por lo que "sus costos de transacción hace que su 'capitalización' no sea factible".

Astimismo, indica que las más caras podrán alcanzar un valor de 12 millones de dólares, pero la mayoría se encuentra en bancarrota, lo que hace que su valor de libro se encuentre debajo del millón de dólares.

El periódico inglés dice que Hilandería Santa Cruz y el Complejo Azucarero Bermejo encabezan la lista de empresas más rentables.

También las plantas lecheras de Cochabamba, Santa Cruz y La Paz, junto a las fábricas de cemento de Sucre y Tarija, tie-

nen oportunidad de conseguir un buen precio.

"El proceso de privatización en Bolivia -dice el texto que en forma general reproducimos en nuestra edición del pasado jueves-, comenzó bajo la presidencia de Jaime Paz Zamora, cuando 24 empresas públicas, dependientes de las corporaciones de desarrollo regional, fueron subastadas y otras nueve fueron liquidadas. Todavía no se ha hecho ninguna venta bajo la administración del Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada.



CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA

SEMINARIO "TELECOMUNICACIONES: ¿DEL MONOPOLIO ESTATAL AL MONOPOLIO PRIVADO?"

Lugar:
AUDITORIO CAMARA NACIONAL DE COMERCIO
Lunes 14 de Noviembre, 1994

HORAS

08:30	09:00	Acreditación
09:00	09:15	Inauguración Ing. Carlos De Chazal Presidente de la C.E.P.B.
09:15	10:00	Presentación del Proyecto de Ley - Representante del Ministerio de Capitalización
10:00	10:30	Marco General - Lic. Oscar Aguilar Vicepresidente de Sectores de la C.E.P.B.
10:30	10:45	Café
10:45	11:45	Expositor invitado de la República de Chile
11:45	12:45	Ronda de preguntas y respuestas.

ALMUERZO LIBRE

14:30	15:30	Expositor invitado de CONINTEL República de Venezuela.
15:30	16:30	Expositor invitado de CONATEL República de Venezuela.
16:30	16:45	Café
16:45	17:45	Expositor invitado de la CNT República de Argentina
17:45	18:45	Ronda de preguntas y respuestas
18:45		Clausura. Lic. Alfonso Revollo Ministro de Capitalización.

El costo del seminario es de Bs 50.-

ADMISION

1995

UNIVERSIDAD
SANTO TOMAS

Para las carreras de:

INGENIERIA COMERCIAL
MARKETING & PUBLICIDAD
MARKETING & RELACIONES PUBLICAS
MARKETING & PLANIFICACION TURISTICA
PRODUCCION AUDIOVISUAL
DISEÑO GRAFICO
DISEÑO DE INTERIORES
PROGRAMADOR EN APLICACIONES
ANALISTA DE SISTEMAS

Dr. Luis F. Hartmann L.
RECTOR

Informes:

Calle Federico Zuazo N° 1985 - Telefono 357909

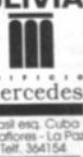


Felicitaciones

NISSAN BOLIVIA

por tus **34 Años**

de **LIDERAZGO** en el Mercado Automotor

 CAMARA AUTOMOTOR BOLIVIANA	 ALFOMBRAS <i>Tufting</i> Ltda.	 ITOCHU CIBOLI LTDA. REPRESENTANTE DE: Itochu Corporation del Japon	 Libreria LA PAZ
 de comunicaciones (K2)	 AMB AUTOMOTORES Y MAQUINARIAS BOLIVIA S.R.L.	Felicitamos a NISSAN BOLIVIA por 34 Años de liderazgo.  MercedesBenz REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA COMBOGEL S.A.	 RADIO TELEVISION POPULAR CADENA NACIONAL
 Socabeya	 Industrias Graficas LA LOPEZ ARANA S. R. L.	 STEREO 37 LA NUMERO UNO <i>Meleclá</i> LA MEJOR RADIO LATINA	 BRASILIA S.R.L. DECORACIONES <i>Selesta</i> REGALOS barley design
 ALIANZA Felicitamos los 34 Años de éxitos de Nissan Bolivia S.A.	 cosin LTDA REPRESENTACIONES IMPORTACIONES Av. 16 de Julio 1880 Ed. Cosmos 4º Piso Tel. 355311 - 366905	 Ghibli ITALIA HIDRO LIMPIADORAS <i>tequendama</i> 	 PBA CREDIPLAN Av. Camacho, Ed. Casa Bernardo, 1er Piso Tels. 351532 - 368135 - 369779
 ESTACION DE SERVICIO "Servicio Motor Sport" Servicio autorizado	 SILVANO OMONTE LTDA. AGENTE DESPACHANTE DE ADUANAS	 ABALGATA DEPORTIVA	 BBA el banco de mi confianza
 PRODUCTOS Oriental	 DHL WORLDWIDE EXPRESS	 Sidec Overseas (Bolivia) S.A. Felicitamos a nuestra Empresa Hermana NISSAN BOLIVIA por 34 Años de liderazgo.	Felicitaciones NISSAN BOLIVIA por 34 Años como la primera Empresa en la venta de vehículos  Mercedes Brasil esq. Cubo Miraflores - La Paz Tel. 364154

Decisión de Clinton

Levantamiento de embargo de armas pone en tensión a la OTAN

SARAJEVO, nov 12 (Reuter)

Por orden del presidente Bill Clinton, los barcos estadounidenses dejarán de hacer cumplir desde la medianoche de hoy el embargo de armas contra los musulmanes bosnios, lo que amenaza con agravar las divisiones en la OTAN en momentos de nuevos combates en el sur de Bosnia.

Las naciones europeas criticaron el viernes la decisión de Washington y dijeron que podría perjudicar a sus fuerzas de paz desplegadas en la ex república yugoslava, así como socavar los esfuerzos diplomáticos para poner fin a la guerra. En tanto, el primer ministro bosnio Haris Silajdzic pidió la ayuda internacional para poner fin a un ataque serbio contra Bihać, un enclave musulmán protegido por las Naciones Unidas.

Silajdzic dijo que el Consejo de Seguridad de la ONU debía reunirse urgentemente y que la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) debía intervenir para detener "una lluvia de granadas" que caen sobre Bihać, en el noroeste de Bosnia y declarada zona segura por la ONU. La acción estadounidense coincide con una escalada de la lucha en Bosnia. Las fuerzas del gobierno, dirigido por musulmanes, están atacando al ejército serbio bosnio en varios frentes.

El gobierno bosnio ha padecido por el embargo debido

"Esta decisión va contra una resolución del Consejo de Seguridad (de la ONU) y contra una decisión de la OTAN tomada por los aliados en unísono"



El Papa Juan Pablo Segundo y el presidente Clinton, dos posturas diferentes sobre la paz en el mundo

a la superioridad en armamento de los serbios, recibió con agrado la decisión de Washington. "Alestará a países que en el pasado pudieron haber estado reacios a darnos los medios para defendernos", dijo el embajador de Bosnia ante la ONU, Muhamed Sacirbey.

Se espera que la acción de

Clinton, quien se vio presionado por su Congreso, tenga pocas consecuencias prácticas, puesto que otros miembros de la OTAN pretenden mantener sus esfuerzos para hacerlo cumplir, incluido un bloqueo a embarques de armas en el mar Adriático.

Pero la decisión tensó más la unidad en la OTAN en torno al

conflicto de Bosnia. España reaccionó poniendo en alerta a sus fuerzas de paz en Bosnia para prepararse para un posible retro y Francia convocó a una reunión de ministros de Relaciones Exteriores de varias potencias.

En Bruselas, el secretario general de la OTAN, Willy Claes, dijo que la Alianza Atlántica mantendrá el embargo de armas contra Bosnia-Herzegovina.

Por su parte, el canciller francés, Alain Juppé, dijo al secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, que París estaba "profundamente preocupado por esta decisión unilateral que sólo podemos lamentar". Según un comunicado de la cancillería francesa, "esta decisión va contra una resolución del Consejo de Seguridad (de la ONU) y contra una decisión de la OTAN tomada por los aliados en unísono", añadió.

Frente a escándalo por corrupción

Renunció ministro de Cooperación francés

PARIS, nov 12 (Reuter) - El ministro francés de Cooperación Internacional Michel Roussein renunció hoy como consecuencia de un escándalo de irregularidades financieras que causó un rumor de su dimisión contra el gobierno y las aspiraciones presidenciales de su ministro Edouard Balladur.

La oficina del premier dio a conocer la renuncia y Roussein será reemplazado por Bernard Debré, un diputado gaullista Unión por la República (RPR).

Roussein es el tercer miembro del gabinete de Balladur que ha renunciado bajo circunstancias dudosas. Gerard Longuet renunció el mes pasado como ministro de Industria y el ministro de Comunicaciones Alain Carignon donó el gobierno en julio.

El semanario de denuncia Le Canard Enchaîné informó esta semana que Jean Claude Méry, un ex jefe clave actualmente detenido a causa de investigaciones presuntos fraudes de las autoridades de vivienda, declaró ante el magistrado que instruye el caso Eric Bédier efectuó un pago a Roussein.

Por otro lado el ex chofer de Méry, Leon Parmentier, declaró a periodistas que vio a su jefe entregar sobres y por lo tanto una maleta llena de cédulas bancarias a Roussein, quien es el cargo de principal asesor del alcalde de París, el guineano Chirac.

Los investigadores sospechan que el dinero estaba destinado a las arcas del RPR y no a los bolsillos particulares de Roussein.

Elecciones peruanas

Candidatos reclaman amnistía para militares golpistas

"No puede hablarse de libertad y democracia en Perú mientras permanezcan encarcerados los oficiales constitucionalistas que participaron en la intentona golpista..."

LIMA, 12 nov (EFE). - Doce candidatos a la presidencia de Perú demandaron el dictado de una ley de amnistía para los militares que participaron en el intento de golpe de Estado del 13 de noviembre de 1992 contra el presidente, Alberto Fujimori, actualmente reclusos, a los que consideran presos políticos.

En una declaración conjunta suscrita por dichos candidatos que difunde hoy, sábado, la prensa local, se argumenta que "no deben realizarse elecciones libres con presos políticos, como son los nueve oficiales que se encuentran encarcerados".

Las elecciones generales peruanas para las que se han inscrito quince candidatos a la presidencia, entre ellos el presidente Alberto Fujimori, que aspira a la reelección y que no figura entre los doce firmantes, se celebrarán el 9 de abril de 1995.

El documento dice que "no puede hablarse de respeto a los derechos humanos mientras no se promulgue una ley de amnistía que restituya los derechos de los militares y civiles que fueron sometidos a un arbitrario proceso reservado o que sin haber sido juzgados se encuentran en condición de perseguidos y exiliados".

Añade que no puede hablarse de libertad y democracia en Perú mientras permanezcan encarcerados "los oficiales constitucionalistas" que participaron en la intentona golpista de la que mañana se cumplen dos años.

Veinticuatro militares entre retirados y en activo, de los 33 que fueron procesados en estricto privado por un tribunal castrense, acusados de participar en el intento de golpe de Estado, fueron condenados a penas de entre tres meses y ocho años de prisión el 18 de febrero de 1993.

La pena mayor de ocho años le fue impuesta al general retirado Jaime Salinas Sedó, que encabezó la intentona, y que con otros ocho de los involucrados cumplen su condena en el

cuartel militar "Real Felipe" del vecino puerto El Callao.

Los otros sentenciados durante el juicio que fue considerado ilegal por la oposición política y por sectores de juristas, que fundamentaron que los involucrados "no cometieron ningún delito porque sólo trataron de restablecer la Constitución", fueron indultados unos meses después del proceso por el presidente Fujimori. Se acusó también de ilegalidad al proceso porque se llevó a cabo "a puerta cerrada".

Los participantes en el frustrado intento argumentaron que su intención era restablecer la democracia quebrada por el golpe de Estado dado por Fujimori el 5 de abril de 1992, por el cual el gobernante asumió todos los poderes tras disolver el Parlamento y desmantelar el Poder Judicial.

Precisaron que actuaron respaldados por el derecho a la insurgencia que establece la Carta Magna cuando ésta es violada, como lo hizo el gobernante que asumió poderes extracostitucionales.

La declaración de los doce candidatos a la presidencia de Perú establece también que al margen de cualquier discrepancia ideológica demandan la inmediata libertad de los militares encarcerados y "la aprobación de la ley de amnistía que con respecto popular ha sido sometida al Congreso Constituyente Democrático", el organismo legislativo del país. Entre los firmantes se encuentran el ex secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, el alcalde de Lima Ricardo Belmont, Mercedes Cabanillas, de la centroderechista Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), Lourdes Flores, del conservador Partido Popular Cristiano (PPC), el ex alcalde de la capital peruana, Alfonso Barrantes, de Izquierda Unida. También el ex burgomaestre de Arequipa, segunda ciudad de Perú, Luis Cáceres, Stittilo Dalmáu, Mi-

guel Campos, Ezequiel Ataucusi y Víctor Echevaray, mientras que Raúl Díez Canseco, del partido Acción Popular (AP), de centroderecha, y Alejandro Toledo, se adhirieron de forma verbal, al no encontrarse en Lima, según señala la versión de la prensa local.

Srs. Catedráticos y Universitarios

Por una Universidad de Excelencia al servicio de la región y el país

VOTA por:



Dr. Gonzalo Taboada
RECTOR



Ing. Wilma Amador
VICE-RECTOR

94 - 97



Una parte de nuestros impuestos está destinada a cuidar la salud de todos los bolivianos.

Si usted no contribuye, pone en riesgo la vida de su gente.

¡Defendamos la vida!

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

El Aporte de Todos... Para Ti.

En Colombia

Negociación de paz es atribución del gobierno

BOGOTÁ, nov 12 (Reuter) - La eventual negociación de paz con la guerrilla será desarrollada únicamente por el gobierno central de Colombia, dijo hoy el presidente Ernesto Samper, mientras que las autoridades trasladaron de prisión a dos jefes guerrilleros. El gobierno de Samper busca iniciar negociaciones de paz con las tres organizaciones guerrilleras que actúan en Colombia y poner fin a un conflicto armado de más de 30 años.

"La negociación será responsabilidad exclusiva y excluyente del gobierno, en cabeza del presidente de la República, como jefe supremo de las fuerzas armadas y responsable constitucional del orden público en el territorio nacional", dijo Samper al intervenir en una reunión con los alcaldes del país.

Mientras Samper anunciaba su política con los rebeldes, se efectuó el traslado de prisión a dos jefes guerrilleros que permanecían confinados en una guarnición militar.

El líder del Ejército de Liberación Nacional (ELN), Francisco Galán, y el líder del Ejército Popular de Liberación (EPL), Francisco Caraballo fueron trasladados a cárceles civiles. La guerrilla había condicionado el inicio de posibles conversaciones de paz a este traslado. El traslado de los jefes guerrilleros fue interpretado por medios de prensa como una señal del gobierno de Samper para facilitar una eventual negociación de paz.

LA SIERVA DE GARCIA MEZA

Una yungueña, Aidé Deza, trabajó 15 años al servicio del dictador, sin sueldo y sin escuela. Hoy, a sus 20 años es analfabeta y lo denunció por practicar el esclavismo. Ganó así su libertad y una indemnización de 25.000 bolivianos. El abogado de la Comisión de la Mujer se negó a dar información por compromiso con la hija del exdictador.

ESCLAVISMO: LA IGLESIA DENUNCIA

Pero al gobierno no se le mueve un pelo. Mafias organizadas trasladan adolescentes a Brasil y Argentina con el anzuelo del sueldo en dólares. La Pastoral Migratoria de la Comisión Episcopal de Pastoral Social las ha encontrado sometidas a esclavitud, prostitución y régimen carcelario.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 13 de noviembre de 1994

3a. sección

Editora: Amalia Barrón

Reportajes

EUFEMISMOS

Amalia Barrón

Los dirigentes se enfurecen cuando se las llama "empleadas domésticas". Peor aún: "campesinas". Reivindican el título de "señoras del hogar" (Pág. 4 y 5).

Como en 1952, cuando el MNR las llamó "indio" por "campesino", como un gesto contra la humillación. Como si las señoras hicieran el milagro de cambiar la realidad.

De nuevo, ahí seguimos, peor que nunca. Queremos saciar el hambre ni del indio, ni del campesino. Porque la realidad es muy terca y consulta el diccionario.

La realidad de estas chicas-hijas de esos campesinos es que, sirvientas, empleadas o señoras de la Glorietta, son las víctimas de un sistema que no les permite levantar cabeza. Así las ha convertido en esclavas domésticas, a las que las proteja.

Se puede atestiguar Aidé Deza, la niña que desde los cinco años estuvo al servicio del dictador García Meza, sometida a esclavitud (Pág. 3).

En La Paz, relata ejemplos de esclavismo en la ciudad (Pág. 4). Basilia Catari reconoce la práctica medioeval del "derecho de pernada" que ejercen los 'señoritos' con sus sirvientas (Pág. 4). Remedios Loza: "De 100 empleadas, sólo 10 se salvan de la violencia sexual" (Pág. 5).

Una periodista de REPORTAJES experimentó en carne propia, durante un año y ocho meses, cómo viven las que tienen que servir. (Pág. 6 a 9).

En el criterio de las "señoras" hay desde la que reivindica comer con la empleada, a la que no disimula su rechazo visceral. (Pág. 10).

Así, para satisfacción de los superministros, las exportaciones no tradicionales han aumentado. El rubro de "esclavas bolivianas" se vende a precio de ganga en Brasil y Argentina. Iglesia "triste". (Pág. 2).

La jerarquía del género humano y de la Subsecretaría de Género.



ESCLAVAS DEL HOGAR

Roberto Pablo Quisbert. Responsable de Pastoral Migratoria de la Comisión Episcopal de Pastoral Social

Esclavas bolivianas en Brasil y Argentina

Mafias de coreanos y bolivianos trasladan con engaños a Brasil a adolescentes, con falsas promesas de sueldos de mil dólares que luego se convierten en 50 ó 100. Los hacen trabajar en régimen carcelario sin permitirles salir, sin acceso a la educación ni a la salud. "Hemos visto enfermos por el trabajo cosiendo más de 18 horas diarias. Al final quedan entumecidos y en sillas de ruedas", denuncia el responsable de la Pastoral Migratoria de la Comisión Episcopal de Pastoral Social (CEPAS).

En Argentina la situación es parecida con las jóvenes que se llevan para empleadas domésticas. "Deprimente. Mucho peor de lo que ocurre aquí. Porque están indocumentadas, sufren desarraigo, anonimato, marginación, explotación, prostitución, salarios bajos, violencia, acoso sexual y abuso. Yo me pregunto como en pleno siglo XX se da este tipo de esclavitud", se pregunta Quisbert.

P.-¿Cuál es la situación de la mujer migrante convertida en empleada doméstica?

R.- En Bolivia la mujer migrante-empleada doméstica se ha transformado en una de las principales generadoras de la fuerza laboral. Nosotros como Pastoral de Migraciones tenemos contacto con las Iglesias de Brasil, Argentina y Chile, los países limítrofes donde más se concentran los migrantes bolivianos. En Argentina hay alrededor de un millón de bolivianos que migraron durante la década de los 80 y antes. El 48% de los migrantes bolivianos son mujeres y el 52% hombres.

P.-De ellas, ¿cuántas son empleadas domésticas?

Un 15% de las mujeres que salen trabajan como empleadas domésticas. Es una profesión muy requerida que no exige mayores conocimientos que las del hogar urbano. Ellas trabajan con familias de bolivianos profesionales y posteriormente con argentinas.

Estas jóvenes se encuentran marginadas, explotadas, con bajos salarios, malos tratos, ausencia de seguro social y sin protección de las leyes. Su situación es deprimente. Mucho peor de lo que ocurre aquí, porque debido al desarraigo se encuentran en el anonimato y



Roberto Pablo Quisbert.

están indocumentadas. Realizan trabajos de 15 horas diarias, atendiendo niños, lavando ropa, cocinando y haciendo el aseo. Aparte de ser empleadas hacen de lavanderas y de porteras. Sufren un drama, todo un proceso de viacrucis.

Lo más riesgoso para ellas es salir a la luz, generalmente

se encuentran encerradas en las casas. No tienen descanso ni en domingo. La Iglesia católica argentina tiene oficinas en la terminal de buses, en la estación de ferrocarriles y en el mismo aeropuerto.

P.-¿Cuáles son las consecuencias de estas migraciones?

R.- El rompimiento de la estructura familiar, desarraigo, anonimato, marginación, explotación, prostitución, salarios bajos, largas horas de trabajo, violencia, acoso

Embajadora argentina, María del Carmen Echeverría:

"Pagamos hasta mil dólares a las mucamas"

La escasez de empleadas en Argentina ha elevado los sueldos hasta 1.000 dólares mensuales. Así informa la embajadora de ese país en La Paz, María del Carmen Echeverría. Lo curioso es que es la contradicción con lo que dice el responsable de la Pastoral Migratoria de la Iglesia Católica, Roberto Pablo Quisbert, la diplomática asegura que también las empleadas indocumentadas, las que hay una abrumadora población boliviana alcanzan fácilmente los 500 dólares de sueldo.

De 500 a 1.000 dólares ganan las mucamas en las principales ciudades argentinas y estos salarios elevados constituyen un atractivo para ciudadanas de los países limítrofes, especialmente bolivianas y paraguayas, según la diplomática que añade que estas dos nacionalidades se disputan el mercado laboral de las mucamas desde hace 20 años, cuando se inició la escasez de empleadas en su país.

Según ella, estos salarios les permiten mantener a sus familias y les dejan un margen de ahorro a pesar de la fuerte carestía de la vida en Argentina.

A pesar de todo, añade la diplomática, el consulado de su país en La Paz no ha registrado un aumento significativo de demanda de visas, señalando que el problema de los migrantes indocumentados en su país persiste, entre los que hay una abrumadora población boliviana.

La embajadora Echeverría informó que en su país "existe una legislación para las mucamas". Pero en el trabajo tiene que ser buena para que se le respete un día y medio de



María del Carmen Echeverría.

descanso semanal y la dijo.

"Como hay una escasez de este tipo de mucamas, las que poseen las visas son las que reciben muy buenos sueldos comparados con los países de origen", dijo.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Solicita a las Entidades particulares-Estatales-semi-Estatales, que tengan deudas pendientes con esta Empresa, apersonarse al Departamento de Crédito y Cobranzas, y a los deudores del Interior de la República dirigirse a los teléfonos 372340 al 44 para regularizar su situación, caso contrario, en primera instancia estarán comprendidas en la lista de DEUDORES MOROSOS que tenemos preparada para su publicación, sin perjuicio de proseguir con las acciones legales pertinentes.

DEPARTAMENTO DE CREDITOS Y COBRANZAS



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

COMUNICADO

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ), invita a los ganaderos de la Pampa a participar de la venta y/o remate de ganado en subasta pública en los Centros

EL PORVENIR: Del 25 al 27 de noviembre de 1994
Ganado bovino mestizo
Ganado porcino
Ganado equino

DIAMAS: Del 28 al 30 de noviembre de 1994
Ganado bovino Nelore
Ganado equino

La Paz, noviembre de 1994

En Navidad

regalaremos esta hermosa CASA

de 3 dormitorios, estar, comedor, cocina, baño y lista para estrenar



MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA, sortearán una casa entre todos sus ahorristas y lectores que:

- Abran su libreta de Ahorros.
- Incrementen sus ahorros o
- Realicen depósitos a plazo fijo.

(Al efectuar cualquiera de estas operaciones en MUTUAL DEL PUEBLO, reclame su número)

O reúnan 10 CUPONES, que se publican diariamente en PRESENCIA, y los canjeen por un número para canjear en las oficinas de PRESENCIA, Av. Mariscal Santa Cruz y en PRESENCIA - EL ALTO, Entre calles 2 y 3 Ceja El Alto, 6 de Marzo 333, Teléfono: 811080

PRESENCIA



sexual y abuso, en
contra de la mujer
ante. Pérdida de iden-
tidad cultural y religiosa.
Intelectual e
creatividad.

**Emigración de em-
pleados hacia Brasil**
En Sao Paulo hay
profesionales bo-
livianos y sobre todo medi-
cos que acumularon dine-
ro en esas personas las
empleadas que
llevan a ese país.

La muchacha de 17
años de Sucre, permane-
ce en Sao Paulo
y familia boliviana y
este tiempo nun-
ca del domicilio. En
mensuales.
Ella le dieron 50. Ella
que documenta-
ción, sólo afir-
mar le habían hecho
y al final resultó
clavada.

Explotación logró
registrarse en un
que la contactó
Migratoria
la. La muchacha
que conocía a
que llevaba
campesinas para
como emplea-
das.

Emigrantes que van
a las fabricas de
Brasil. Yo me
como en pieno
de este tipo de
por la existen-
cia multa de empre-
sas y bolivia.

Los
de gobierno no
la educación ni la debida
al problema y esto

constatamos cómo
una misión pastoral
en agosto.

Reclutan a la gen-

Los creaneros traen la
para elaborar
restr, toman como
que cuentan
trabajo y que pueden
maquinas de costura.

Los organizan su
de costura en Bra-
con 5 a 20 maqui-
nistas a jóvenes de los
grupos en Bolivia.

Los se hacen inclu-
ya muchas inter-
practicar costu-
reclutan a mujeres
vivos en los barrios
Tenerio, Vinto Tin-

¿"¿o quisiera ir a
Brasil en la costura
se sueldo de 600 a
mensuales?". Los
forman grupos, se



Empleadas for export. Sufren explotación en Brasil y Argentina.

pasan la voz, les pagan el pasa-
je, el pasaporte, los llevan como
grupos de turistas que van a
Brasil a hacer una excursión.

El primer mes se les des-
cuenta el transporte, los trámi-
tes de pasaporte y la visa. La
deuda se les acrecienta porque
no les pagan lo que les ofrecie-
ron y sólo les dan 50 a 100
dólares. Su trabajo es de 18
horas diarias, comen, duermen
y hasta viven ahí con sus fami-
lias ya que algunos jóvenes por
la promiscuidad, se juntan y
tienen bebés.

Una forma de adquirir docu-
mentación es teniendo hijos en
Brasil o casándose con ciuda-
danos brasileños.

A los explotadores no les
conviene tener bolivianos docu-
mentados para que no exijan
sus derechos, la in-
documentación deprime en el as-
pecto salarial, tampoco tienen
acceso a la educación, ni a cen-
tros de salud. Es muy difícil
ingresar a las viviendas y tal-
leres donde trabajan, porque
parecen cárceles y no les permi-
ten salir.

Hemos visto personas enfer-
mas por el trabajo que realizan.
Permanecen costando por más
de 18 horas, al final quedan en-
tumbados y en sillitas de ruedas.

Hemos visitado ocho barrios
de bolivianos y hemos aprecia-
do la existencia de distintos ni-
veles o clases sociales de bolivi-
anos.

Los profesionales no tienen
problemas y no se meten con
sus conciudadanos. También
están los que viven desde hace
más de 30 ó 40 años y han
acumulado un nivel económi-
co. Luego esta el dueño de los
talleres; hemos visto que entre
estos los hay relocalizados mi-
neros pero que no trabajaban
en interior mina sino en la parte
administrativa. Finalmente, la
gente humilde que trabaja en la
costura.

**¿Quiénes se llevan a las
empleadas? ¿Los bolivianos
o las familias extranjeras?**

R.- Ambos, tenemos infor-
me de que los residentes bolivi-
anos de estos países vienen a
Bolivia y se llevan campesinas
para hacerlas trabajar como em-

pleadas domésticas.

**¿Entre las emplea-
das que salen, ¿hay al-
gunas que reciben buen
trato?**

R.- La mayoría son
maltratadas. De diez,
ocho son maltratadas,
ese es el parámetro con
el que nos manejamos.

¿Cuánto ganan?

R.- 50 dólares y en
algunos casos no perci-
ben sueldo.

**¿Cuántos bolivia-
nos migrantes hay en
Brasil?**

R.- Sólo tenemos ci-
fras parciales de Sao
Paulo, donde llegan a los
cien mil bolivianos lega-
les. El total de ilegales
supera el 300 por ciento
según nuestra estima-
ción.

**¿Cuántos bolivia-
nos han salido de Bo-
livia?**

R.- En las dos últi-
mas décadas, aproxima-
damente dos millones de
bolivianos.

**¿Que ocurre en
Chile?**

R.- La mayor parte
están asentados en el
norte de Chile. La Iglesia
chilena ha confirmado
que pese a existir em-
pleadas bolivianas no
han tenido quejas espe-
cíficas. En Calama,
Antofagasta y Arica, hay
muchas empleadas, es-
pecialmente de Oruro,
que con el tiempo se na-
cionalizan. Primero se

dedican al empleo doméstico,
luego al comercio y poste-
riormente se vuelven contraban-
distas.

**¿Quiere decir que el
caso chileno es diferente al
de Brasil y Argentina?**

R.- Sí, en estos últimos paí-
ses se quedan como empleadas
casi todo el tiempo, es muy difícil
volver atrás.

Hemos empezado con una
visita pastoral al Brasil, poste-
riormente trataremos de
incursionar en sus comunida-
des y luego podremos organizar
grupos y organizaciones que los
ayuden. Lo haremos con Igles-
ia, ya que cuando los bolivi-
anos salen del país el gobierno
no se preocupa por ellos. ■

Yáscara Rivera Díez de
Medina

Quince años sin salario y sin escuela

Aidé Deza, la esclava de García Meza

Luis García Meza no sólo esclavizó al país,
también en su casa sus prácticas avasalladoras
hicieron carne en una niña de cinco años de
raza negra, traída de Yungas y puesta al servicio
de su familia. Aidé Deza pasó sus mejores años
de infancia y adolescencia sometida a
esclavismo, obligada a trabajar durante 15
años sin sueldo ni derecho a estudiar. Hoy es
analfabeta y cambió su silencio por 25.000
bolivianos pagados por una hija del dictador
como indemnización para evitar que el hecho
saliera a luz.

El abogado de la Comisión de la Mujer, Iván
Solari, negó a REPORTAJES acceso al informe
que obra en los archivos de la Comisión según
la diputada Rosario Paz, argumentando que el
caso estaba concluido.

El 20 de julio de 1994 en
la Comisión de la Mujer del
Congreso, Aidé Deza
Jauregui presentó una de-
nuncia por esclavitud con-
tra el ex-dictador Luis García
Meza. El caso fue atendido
por el abogado Iván Solari
Paz.

La Comisión convocó a la
parte contraria. Los aboga-
dos del dictador alegaron que
se trataba de un simple caso
de incumplimiento laboral.

Finalmente las partes lle-
garon a un acuerdo y la Co-
misión desistió de la deman-
da a cambio de una indem-
nización de 25.000 bolivia-
nos a favor de Aidé, dinero
que fue cancelado por una
hija de García Meza que ha-
bía quedado a cargo de la
empleada desde que el ex-
dictador escapó de Bolivia el
12 de enero de 1989.

Según informes de la di-
putada Rosario Paz, la mu-
chacha fue traída de Yungas
a sus 5 años y trabajó para la
familia de García Meza du-
rante 15 años, tiempo en el
que no percibió sueldo ni se
le permitió estudiar.

Cuando Aidé se presentó
ante la Comisión de la Mujer
a sus 20 años, hace 4 meses,
no sabía leer, escribir, ni si-
quiera firmar.

Después de la demanda
vino a La Paz el padre de la
muchacha para dar su testi-
monio y murió al poco tiem-
po, por lo que Aidé volvió a
Yungas y no pudo presentar-
se a la Comisión durante va-
rios meses quedando el caso
en suspenso.

Cuando regresó la mu-
chacha, el abogado de la Co-
misión y los de García Meza
llegaron a un acuerdo para
que no se llevara la demanda
al Ministerio de Trabajo y vi-
tar así la publicidad del caso.
En contraparte Aidé recibió
su indemnización.

Pero, ¿quien le devuelve a
Aidé los 15 mejores años de
su vida?

A los delitos que se le im-
putaron en los 7 años de ju-
icio a García Meza (86-93): de
sedición, alzamiento armado,
atribución de derechos del
pueblo, resoluciones contra-
rias a la Constitución y a las
leyes, delitos contra la libe-
rtad de prensa, uso indebido
de influencias y franquicias,
liberaciones y privilegios ille-
gales, responsable de los ase-
sinatos en la COB y del ase-
sinato de dirigentes políticos
en la calle Harrington y otros,
se le tendría que añadir aho-
ra al exdictador el de
esclavismo. ■

NUEVO SISTEMA DE FACTURACION

Como usted sabe, todos tenemos la obligación
de extender factura por cualquier venta o
servicio.

En el NUEVO SISTEMA DE FACTURACION, las
facturas vienen con un original y dos copias:

¿Cómo se Emplean las Copias de las Nuevas Facturas?

1 No entregue ninguna
copia al cliente que no
tenga número de RUC. A éste
sólo debe darle el original de
la factura.

2 Entregue la primera
copia únicamente al
cliente
que cuente con RUC, poniendo
en el original su nombre o
razón social y número de RUC
(del cliente).

3 En caso de que el
cliente no tenga RUC,
ambas copias quedarán con
el emisor, para su presentación
cuando la Administración
Tributaria lo requiera, y para
efectos del propio control.



NO TENGO RUC...

¿Y MI COPIA?



DIRECCIÓN GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
El Aporte de Todos...Para Ti

COMUNICADO A LOS DEUDORES DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION"

Comunica a todos los prestatarios que tengan deudas
pendientes con el BANCO AGRICOLA EN LIQUIDACION, que
deben apersonarse a sus oficinas regionales ubicadas en las capitales de
departamento. En el caso de Cobija, deberán dirigirse a la "MUTUAL
PANDO", con el objeto de regularizar o cancelar sus préstamos en condiciones
flexibles y flexibles hasta el 30 de diciembre de 1994. Pasado este término
los prestatarios renuentes se procederá al cobro por la vía judicial.

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION"
La Paz, 1º de noviembre de 1994

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION" AVISO DE REMATE PRIMERA SUBASTA (SEGUNDA PUBLICACION)

El Banco de Bolivia "En Liquidación", en cumplimiento al Decreto Supremo No. 22861 de 15 de julio de 1991,
emitido por el Ministerio de Finanzas No. 873/91 del 19 de agosto de 1991 y la autorización judicial de 6 de abril de 1992,
anuncia la subasta pública el Remate de Muebles y Enseres, de su ex-Oficina en la ciudad de Cobija, el día lunes 21
de noviembre de 1994 a las 9:00 a.m., según el siguiente detalle:

RENTAS MUTUAL PANDO	
2 dormitorios, 2 armarios y 1 estante	De 19 a 121 \$us.
1 baño, 1 garita, 1 cocina, 1 refrigerador	De 10 a 140 \$us.
4 escritorios	De 25 a 93 \$us.
1 sofá y 1 sillón	De 2,50 a 67 \$us.
1 escritorio, 1 cama y 3 mesas	De 6 a 23 \$us.
1 escritorio, 1 máquina de escribir	
1 escritorio, 1 perforadora	De 8 a 291 \$us.
1 sofá de pared y 8 cuadros marco de madera	De 5 a 10 \$us.
1 sofá metálico y 1 sillón	a 18,37 \$us.

El comprador previo depósito del 5% del precio base en Tesorería de la Mutual Pando, el importe del valor de la
subasta por subasta será cancelado en dólares americanos y/o en moneda nacional al tipo de cambio del bolsín
nacional al momento del pago dentro del tercer día, perdiendo el empuje en caso de incumplimiento.
Los bienes se encuentran en exposición en la dirección que se menciona líneas arriba.
Los bienes se encuentran en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior, debiendo ser recogidos
por el comprador en el día de la adjudicación, caso contrario se cobrará derecho de almacenaje, no aceptando devolución en
ninguna de las condiciones de cualquier bien.

Basilia Catari denuncia el derecho de pernada

Se acaban las siervas

Muchos patrones bolivianos conservan una práctica medieval: la del derecho de pernada que permitía a los señores feudales usar sexualmente a las vírgenes de sus dominios. La secretaria ejecutiva de la Federación de las Trabajadoras del Hogar, Basilia Catari, denuncia la frecuencia de las violaciones y acoso sexual que sufren las empleadas por parte de sus empleadores, lo que con frecuencia deriva en embarazos, pérdida del trabajo y, finalmente, en abortos a la desesperada.

El proyecto de ley, que aguarda su aprobación en la Subsecretaría de Género, exige también el cumplimiento de las obligaciones patronales: pago de sueldos, indemnizaciones, aguinaldos, vacaciones, horarios laborales y derecho al estudio.

Basilia, de la provincia Camacho (La Paz), empleada desde sus 10 años, busca el diálogo entre empleadas y empleadores.

P. ¿Cuáles son los atropellos más frecuentes a las trabajadoras del hogar?

R. El derecho a la indemnización. Tenemos afiliadas que trabajaron durante más de 20 años en una sola casa y las despidieron sin pagarles sus beneficios sociales. Otro aspecto importante es la frecuencia de los casos de acoso sexual y de violación. Muchas tienen hijos para sus patrones y cuando se enteran las señoras las botan. Los hijos no son reconocidos y son ellas quienes deben ocuparse de la alimentación y cuidado de esos niños.

Algunas en su desesperación abortan en lugares inapropiados exponiendo su vida.

P. ¿Las empleadas tienen leyes?

R. Sí, pero por ejemplo, el derecho a la vacación solamente es de 10 días. En cuanto a los beneficios, solamente contemplan un 50% del salario. El derecho a la salud y a la educación casi nunca se cumplen.

P. ¿Cómo mejorar esas condiciones de vida y trabajo?

R. Presentamos un Proyecto de Ley en 1992 que fue rechazado por incluir artículos incompatibles con la Ley del Trabajo y la Constitución Política del Estado.

Una vez revisado lo presentamos nuevamente el 4 de febrero de 1994 al vicepresidente de la República. Actualmente se encuentra en la Subsecretaría de Género para su análisis y aprobación.

P. ¿Cuáles son los planteamientos más importantes del Proyecto?

R. Nuestro objetivo no es hacer la guerra a las empleadoras porque algunas cosas que estamos solicitando ya están siendo cumplidas por algunas personas.

Rechazamos la denominación de domésticas porque domésticos son los animales. Somos 'trabajadoras del hogar' y exigimos que se nos pague un sueldo. Que nuestro trabajo se realice en una sola casa. No se puede permitir que seamos 'prestadas a otras casas'.

Pedimos derecho a descansar después de almuerzo,



Basilia Catari.

derecho al aguinaldo desde los 3 meses, a las vacaciones pagadas y al estudio.

Uno de los aspectos importantes es el de la contratación porque favorece a ambas partes, ya que si una de las partes incumple, será sancionada.

Queremos establecer horarios de trabajo. La empleada cama-adentro debe trabajar 10 horas, mientras que las que trabajan cama afuera deben hacerlo de acuerdo a las leyes establecidas: ocho horas.

El derecho a la seguridad social debe ser flexible porque estamos conscientes de que muchas familias no gozan de un seguro y se les hace difícil cubrir los gastos de las trabajadoras del hogar. Exigimos que se reconozca el 30 de marzo como el día de la Trabajadora del Hogar, en conmemoración de nuestro primer congreso latinoamericano realizado en 1988.

Es muy difícil establecer un salario mínimo, por ello pensamos que debe ser el mismo que establece la Central Obrera Boliviana. Entre 400 y 700 bolivianos.

Hay señoras que pagan poco y exigen mucho. Pagan 180 bolivianos y no permiten que la trabajadora estudie. No es justo porque las horas que ella dedica al estudio compensan el salario incompleto que percibe.

Lo malo es que muchas no conocen su trabajo y por eso no exigen el salario debido.

P. Existe desconfianza por la frecuencia de robos. ¿qué se está haciendo por frenar esto?

R. Pensamos que lo mejor es organizarnos. Es cierto que entre nosotras se introducen delincuentes que desprecian nuestro trabajo y crean resistencia al reconocimiento de nuestros derechos. Nosotras pretendemos crear una oficina y otorgarles un carnet a nuestras afiliadas. Esto, sin duda, sería una garantía para las empleadoras. Actualmente existen en Bolivia cuatro sindicatos, en Cochabamba, Sucre, Oruro y La Paz con 1.000 afiliadas. ■

Rosario Paz Ballivián, de la Comisión de la mujer.

"Existe esclavismo en Bolivia"

La violencia contra las empleadas domésticas es patética. Existen casos de esclavismo según Rosario Paz Ballivián de la Comisión de la Mujer. A esta instancia parlamentaria llegan frecuentes denuncias de jóvenes que están al servicio de familias durante años, sin pagarles salarios, sin días libres, vacaciones ni educación. En estos casos los malos tratos, acoso sexual y las calumnias son frecuentes. La diputada Rosario Paz Ballivián trabaja desde seis años en la Comisión de la Mujer y ha seguido de cerca muchos casos de los que ella relata algunos.

"La violencia contra la trabajadora del hogar es extremadamente conmovedora. Hemos tenido casos de verdadero esclavismo. Gente que trae muchachas del campo las tienen a su servicio por ocho años o más, no las dejan salir nunca, no les pagan sueldos, no tienen vacaciones y no les dan oportunidad de aprender a leer y escribir".

"Existe un esquema patriarcal-neocolonial. La gente se permite golpear, humillar y utilizar otros mecanismos para que las empleadas les sirvan. Pareciera que la gente que viene del campo, o que es



Rosario Paz Ballivián.



POLICIA NACIONAL
COMANDO GENERAL
DIRECCION NAL. DE IDENTIFICACION PERSONAL
DPTO. NACIONAL DE FISC. Y RECAUDACIONES

COMUNICADO

En razón de efectuar remodelaciones a las antiguas oficinas de la Dirección Nacional de Identificación Personal ubicadas en la calle Junín de esta ciudad, se comunica a la población en general, que a partir del próximo día lunes 14 de noviembre, la atención del servicio de Identificación Personal, se efectuará en sus nuevas oficinas situadas en la calle Sucre, entre Bolívar y Junín (Comando Departamental de Policía) en los horarios habituales, agradeciendo a la ciudadanía la comprensión que nos dispensa en estos días por las molestias ocasionadas a causa de nuestro traslado.

La Paz, noviembre de 1994

RELACIONES PUBLICAS

PERFILES METALICOS

DG
DIAZ & GRUFFERO

CAÑALES • COSTANERAS • ANGULOS
Atendemos pedidos de todo el país



Sagarnaga 161-163
Tels. 327262 - 373184 • Cosila 7559
Fax 391881 • La Paz - Bolivia

EMPRESA MINERA COLQUIRI

INVITACION No. 12

La Empresa Minera Colquiri, invita a las casas importadoras y/o fabricantes, para el suministro de los siguientes pedidos:

1) 05 2 1894 BARREROS PERFORACION ACERO HUEGO HEXAGONAL 7/8", CULATIN 4-1/4"

40	PZA	7/8"	x	600	x	41mm.
60	PZA	7/8"	x	1200	x	40mm.
100	PZA	7/8"	x	1800	x	39mm.
80	PZA	7/8"	x	2400	x	38mm.

2) 05 2 1895 BARRAS PARA MOLINO

100 PZA BARRAS acero para molinos 3" x 9' 10"

TIPO MATERIAL Acero AISI-SAE-1085-1095

C	-	0.80	%	a	1.03	%
Mn	-	0.50	%	a	0.90	%
Si	-	0.15	%	a	0.30	%
P	-	0.04	%	máximo		
S	-	0.05	%	máximo		

VALORES FISICOS:

Dureza Brinell minima:

240 HB 3000

Resistencia a la tracción:

75 a 90 Kg/mm²

(110 - 130 x 1000 PSI)

3) 05 2 1896 4300 KLG. XANTHATO amoníaco de Potasio Z-6

4) 05 2 1897 1200 KLG. CIANURO DE SODIO 98/98%

5) 05 2 1898 15600 KLG. SULFATO cobre pentahidratado, 25% contenido mínimo de Cu

6) 05 2 1899 1000 KLG. DOWFROTH 1012

EXPLOSIVOS

7) 05 2 1900 30000 KLG. NITRATO Amonio granulado

Las ofertas deberán ser entregadas en la Empresa Minera Colquiri a la Superintendencia de Negocios hasta fecha 24 de noviembre de 1994; las mismas deberán estar en sobres cerrados y separados para cada pedido; especificando marca, procedencia, precio unitario y plazo de entrega, material puesto nuestros almacenes.

EMPRESA MINERA COLQUIRI

KAVLIN S.A.

CONVOCATORIA CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN"

CON EL PATROCINIO DE:

PRESENCIA

- COMITE NACIONAL DEL ECLIPSE
- KODAK Y SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO KAVLIN S.A.

SE CONVOCAN A TODOS LOS AFICIONADOS INTERESADOS, BOLIVIANOS O EXTRANJEROS RESIDENTES EN EL PAIS, AL CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN".

TEMA
"ECLIPSE DE SOL"

UN ACONTECIMIENTO ESPECIAL QUE SE VERIFICARÁ EL DÍA 3 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994

CATEGORIAS

1. FOTOGRAFIAS EN COLOR
2. DIAPOSITIVAS 35 mm 0 120

DIMENSIONES

* LAS FOTOGRAFIAS DEBEN SER DE 25 x 35 cm SIN MONTAR Y CON SUS RESPECTIVOS ORIGINALES
* LAS DIAPOSITIVAS 35mm Y 120: ENMARCADAS.

MATERIALES

UNICAMENTE PELICULAS Y PAPEL KODAK

PLAZO DE ENTREGA

COMO EL ECLIPSE SOLAR FUE EL 3 DE NOVIEMBRE, LOS TRABAJOS PODRAN ENTREGARSE HASTA EL DÍA 28 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994

PREMIACION

EL ACTO DE PREMIACION TENDRA LUGAR EL DÍA 8 DE DICIEMBRE 1994 EN LA CASA DE LA CULTURA DE LA PAZ.

PREMIOS

EN CADA CATEGORIA SE CONCEDERAN LOS SIGUIENTES PREMIOS:
1° PREMIO Bs. 1.000.00 y PELICULAS KODAK (PREMIO DE KAVLIN S.A.)
2° PREMIO UNA CAMARA FOTOGRAFICA VIVITAR (PREMIO DE KAVLIN S.A.)
OTROS PREMIOS (PRESENCIA Y COMITE NACIONAL PARA EL ECLIPSE)

JURADO

EL JURADO ESTARA INTEGRADO POR PERSONALIDADES DESIGNADAS POR "PRESENCIA", "KAVLIN S.A." Y "LA ASOCIACION DE FOTOGRAFOS PROFESIONALES"

ENTREGA DE TRABAJOS

* EN LAS OFICINAS DE PRESENCIA EN TODO EL PAIS.
* EN LA OFICINA CENTRAL DE KAVLIN S.A. Y SUCURSAL:

LA PAZ: CENTRAL Potosí 1130, teléfonos 369286 - 324186
SUCURSAL I calle 21 San Miguel, teléfono 782924

SUCURSAL II Edificio V Centenario Av. 6 de Agosto teléfono 327281

SANTA CRUZ: calle Junín 269, teléfono 327199
SUCRE: LINFOR LTDA, Bolívar 302, teléfono 22921

Una periodista de REPORTAJES trabajó como empleada

Experiencia en carne propia

La autora de este reportaje, Verónica Sanchez, investigó el drama trabajando como una empleada. "Quería averiguar cómo viven y decidí hacerme pasar por una de ellas. Me dediqué a este trabajo durante un año y ocho meses, siguiendo los pasos del periodista alemán Gunther Wallraff quien, disfrazado de inmigrante, reveló a su país la nueva ola de racismo alemán en su libro "Cabeza de Turco". Verónica cuenta así su experiencia.

Las empleadas, pienso, son las que se llevan la peor parte porque tras la experiencia puedo decir que son personas a las que se les arrebató su identidad personal. Se les roba el alma. No tienen derecho a pensar, aunque a veces -rien las señoras- se las contrate "con pienso".

Esta frase, lanzada como chiste y mil veces repetida por las "patronas", refleja el concepto que se tiene de quienes, obligadas por la necesidad, les limpian la casa, les preparan la comida y a veces crían a sus hijos e incluso a sus perros.

Cuando uno escucha, desde el otro lado de la puerta de la cocina, esta frase se clava como una espada. Porque es evidente la segunda intención de ase-

mejorar a la empleada con el animal.

"Con pienso", me preguntaba yo al principio, ¿se refiere esta mujer a la comida que me da? ¿O cree que por ser empleada, para mí no existe el pensamiento, sino sólo el pienso?

La primera noche, recogida en mi habitación, llegué al convencimiento de que mi tarea era sensibilizar a esta sociedad que maltrata a los obreros, cargadores, empleadas. Esa noche creí descubrir que había acertado al iniciar este camino de empleada clandestina. Una clandestinidad elegida en lugar del escritorio.

En la UMSA, traté con jóvenes de Trabajo Social que trabajaban como lavanderas "para canchearse unos pesos". Por

otra parte, en los barrios populares, conocí de cerca la vida de las empleadas domésticas. Esto me animó a tomar la decisión de investigar en mi propia piel.

EN BUSCA DE TRABAJO

En los barrios muchas mujeres buscan trabajo. Contacté con dos de ellas, **Lucía y doña María** y nos lanzamos a la búsqueda de mi primer empleo. Un anuncio clasificado decía: "Empleada Doméstica, cama afuera y con documentamientos que acrediten que es buena persona". Consideramos que éramos excelentes personas y hacia allí nos dirigimos.

Era una casa linda de Calacoto. La dueña, una señora joven, nos invitó a pasar por la

puerta de servicio. Pocos minutos más tarde, estábamos inmersas en el típico interrogatorio:

-¿Sabes cocinar?, ¿cuidar niños?, ¿dónde trabajaste antes? Respondimos a todo afirmativamente. Doña María, ingenuamente le contó su vida, la charla se alargó y terminamos comentando las tragedias de los pobres. Tan cruel debimos pintarle la vida, que la señora -desafortunadamente para nosotros- se mostró muy sensibilizada y al final dijo que no estaba dispuesta a explotar a nadie y por lo tanto no nos contrataba. Nos invitó café. Llamé a una amiga por teléfono,

para ofrecerle nuestros servicios y finalmente, doña María fue la única contratada para cuidar a unos ancianos.

Nos fuimos de aquella casa haciendo conejitos para no tropezar con otra patrona sensible. En ese momento preferíamos una explotadora dispuesta a hacernos sudar.

Por supuesto no expliqué a nadie que se trataba de una investigación, menos a mis futuros empleadores para que no asumieran una actitud fingida. Se trataba de que se comporten como lo hacen normalmente. Una de mis primeras conclusiones, en esta etapa de la búsqueda de trabajo fue que ser em-

pleada con recomen-

totalmente diferente

el aval de nadie.

Fui aceptada, fu-

casa de la familia

Svenden, del Estado

Católica, en la Plaza

nombre. Tenían tres

en la Universidad y

medio del Colegio L

SEÑORAS HISTORI

¿De dónde viene

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D

¿Dónde vives? ¿D



Lucía en la cocina. Desde aquí se domina la casa.



INVITACION PUBLICA No. P-2929-2

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA (CORDECO)

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la siguiente invitación:

INVITACION PUBLICA No. P-2929-2
PROVISION Y DISTRIBUCION "MOVILIARIO ESCOLAR" COCHABAMBA

Los pliegos podrán ser adquiridos en la Sección Caja de CORDECO, ubicada en la Av. Aroma No. S-327 por el precio de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS). Los documentos señalados estarán dispuestos para su venta y cualquier consulta en la dirección indicada a partir del día lunes 14 de los corrientes.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de CORDECO, ubicadas en la Av. Aroma No. 327, hasta horas 11:30 a.m. del día jueves 1ro. de diciembre de 1994.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del mismo día en la Sala de Reuniones de CORDECO.

Cochabamba, noviembre de 1994

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

INFORME RECLUTAMIENTO Y SELECCION DE RECURSOS HUMANOS

SECRETARIA NACIONAL DE PLANIFICACION

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

ANEXO B

REQUERIMIENTO DE PERSONAL PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Secretaría Nacional de Planificación convoca a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref. 110/94	DIRECTOR DE ESTRATEGIAS
Ref. 111/94	RESPONSABLE DE POLITICAS ECONOMICAS
Ref. 112/94	RESPONSABLE DE POLITICAS SOCIALES
Ref. 113/94	PROFESIONAL SALUD Y SEGURIDAD SOCIAL
Ref. 114/94	PROFESIONAL EDUCACION
Ref. 115/94	PROFESIONAL EMPLEO

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo No. 176) o en la Secretaría Nacional de Planificación (Av. Arce No. 2147, Subsecretaría de Estrategias de Desarrollo, 3er. piso) a partir del día 14 de noviembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 25 de noviembre de 1994.

La Paz, noviembre de 1994



UNIVERSIDAD PRIVADA DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA



Campus UPSA, Vista Alegre, Av. Paraguri, P. Arica, Santa Cruz

Ganadores del Concurso Premio Bachiller KUPEL '94 La Paz

1°	Guillermo Vera Hurtado	San Antonio de Pa
2°	Jimmy Santamaría Torrez	San Antonio de Pa
3°	Gisella García Velasco	Instituto Americano
4°	Emilio Caussin Blacud	Franco Boliviano
5°	Julio Mauricio Sagárnaga Obleas	San Calixto
6°	Antonio José Vidaurre Fernández	Daniel Sánchez
7°	Daniel Jesús Callisaya Hidaigo	Nal. Germán Busch
8°	Oscar Villamar Salazar	American School
9°	Paola Alejandra Morales Rico	Instituto Americano
10°	Sergio Montes Rondón	San Calixto

Acto de Premiación: Martes 22 de noviembre a horas 10:30 en Salón Auditorio - Confederación de Empresarios Av. Mariscal Santa Cruz 1392 Edif. Cámara de Comercio 7° Piso - Telf. 340756 - La Paz



Excelencia en Universidad!



Mujeres populares de todas las edades buscan trabajo mediante los anuncios del periódico.

LENIN DEBAJO DEL COLCHON

Calculé cuidadosamente cómo repartiría mi tiempo para desempeñar arosamente las tareas que me exigían y no "de-fraudar a la patrona". Entre limpieza, lavado de ropa, cocina, ocuparía 6 horas. Todo debía estar listo para las tres de la tarde, porque a partir de ese momento pensaba dedicarme a leer y fichar mis libros. Los primeros días llevé al trabajo obras de Lenin, Herbert Klein, Galeano y Pablo Ramos.

Pasaron 7 días y no tuve tiempo de abrir ninguno de ellos, pero culé celosamente que los de la casa no los vieran, ocultándolos en el minúsculo cuarto para la servidumbre, donde cabían apenas, una cama y una silla. En un año y 8 meses sólo dos veces pude utilizar ese cuarto para descansar unos minutos.

En el tiempo que trabajé en aquella casa, nunca escuché mi nombre. De pronto me di cuenta que la empleada es "la chucha". Una empleada aprende pronto a pegar la oreja a la puerta y tratar de enterarse de las conversaciones de la familia. No por vocación policial, sino por participar de alguna manera de un mundo del que una se siente totalmente marginada. Sobre todo cuando "hay gente".

O muchas veces a sus amigos decirles a mis patrones. "Qué bien que han conseguido empleada. Ojala sea buena. Pero no hay que darle mucha confianza a estas porques se alzan". A estos señores, nunca se les ocurrió preguntarse si me sentía bien o mal. Si me dolía la

cabecera, o si estaba de humor para aguantarlos.

Pronto se da cuenta uno de que ser empleada es olvidarse del dolor, del cansancio y convertirse en una máquina que debe funcionar siempre bien, o perder el empleo.

PARTE DEL MOBILIARIO

Este trato hace que poco a poco la empleada deje de ser ella misma. Se transforma en parte del mobiliario de la casa. Se llega a conocer los mínimos ruidos que produce la familia. Una empleada aprende a adivinar el pensamiento de sus patrones. Por sus pasos sabía yo svenían a pedir agua y antes de que llegaran a la cocina tenía el vaso lleno y listo. Si los pasos eran ligeros -seguro- venían a llamarme la atención o recargar-me de trabajo.

Mis patrones nunca me llamaron de usted, pero a mí no se me hubiera ocurrido tutear a doña Carlota. Si una empleada tutea a un niño, recibe una llamada de atención. Constantemente los patrones recomiendan a sus hijos no tener mucha confianza con la empleada porque "ella es la sirvienta", es la infamia. Rompiendo esa barrera,

a veces les ayudé a los niños a hacer sus tareas.

Los patrones saben -aunque no quieran asumirlo- que sus hijos pasan más tiempo con la "milla" que con ellos mismos y temen que ella les robe el cariño.

He conocido niños que quieren más a la empleada que a sus propios padres. Ellas los llevan al colegio, los recogen, los llevan a pasear, los acompañan a comprar sus caramelos. La empleada sufre cuando se castiga al niño. Mi colega Mariana sabía todo de "su señorita", incluidas sus relaciones con sus enamorados. Ella le contaba todo, pero al mismo tiempo la amenazaba para que no diga nada a sus padres.

LA REUNION CLANDESTINA

A pesar de que trabajaba como adulta me desesperaba por salir, por ver el sol, sentir la brisa, el viento o la lluvia. Imagino lo que sentirían mis colegas como adentro.

La compra del periódico y del pan era una excelente ocasión para encontrarnos entre nosotras. Se aprovecha ese momento para comparar pro-

blemas y comunicarnos los secretos de las casas.

A mis amigas Gregoria, Clara y Nora, las tengo siempre en la memoria. Tal vez porque compartíamos experiencias y eran las únicas personas con las que podía hablar de igual a igual. Hablábamos rápidamente, antes de que los patrones consideraran que tardábamos demasiado. Ellas trabajaban como adentro, así que sólo salían cuando tenían que hacer compras y algún domingo.

Comprendí por qué las empleadas son retraídas. Es normal que así sean estos seres que viven encerrados en las casas, sin nadie con quien hablar de sus cosas, de sus problemas y de sus sueños.

Tal vez por este motivo, el encuentro del pan y del periódico, se convirtió en algo imprescindible. Eran conversaciones al estilo telegrama, que sin embargo describían con cuatro pinceladas, todo lo que hicimos el día anterior y hasta nos alcanzaba el tiempo para pasarnos recetas de cocina.

En esas reuniones se hablaba bien o mal de los patrones, pero sobre todo, nos pasábamos, con más rapidez que un telex, los chismes de las casas.

Clara era charlatana, gozaba estando en la calle, pero había que cuidarse de ella porque nos entretenía demasiado. Un día desapareció. Luego nos contó que, por tardarse demasiado, la patrona la castigó con un encierro de 48 horas, prohibida de hacer las compras.

Cuando la familia sale empieza la fiesta para la empleada. Por fin se siente una en paz, pone su radio con música nacional o cubanas. Tarareará en voz alta o baila en la cocina.

La diversión favorita para esos momentos es telefonar a otras empleadas. Si la interlocutora está en ese momento con los patrones y no puede hablar libremente contesta "equivocado". Un código entre las empleadas de hogar.

LES VOY A ROBAR

Un día, la reunión del pan y el periódico se realizó sin Gregoria, una de las más descontentas con sus patrones. "Son abusivos, cualquier rato me voy, pero les voy a robar lo que pueda" solía decir. Llegó el día, se fue y robó. Había elegido una cadena de oro y unos zapatos de la señora. No volvíamos a verla, pero supimos que la habían denunciado a la Policía.

Marina, una chola simpá-

tica, se convirtió súbitamente en cholta. A los tres días de su contratación, "su señora" la obligó a ponerse vestido. Fue un verdadero tormento para ella. No quería hablarnos por vergüenza. Ha pasado más de un año y sigue usando vestido, al que ahora ha añadido las medias nylon. Sus trenzas se han convertido en melenas de jopo. Ahora la dueña de casa le reclama que tarda mucho tiempo en arreglarse. En realidad le molesta que Marina se maquille. Lo que no sabe es que "esta coqueta", como la llaman en la casa usa las pinturas de la señora.

En cierta ocasión, le dije al señor que iría a comprar picadillo. Reaccionó como ofendido. Se agarró la cabeza: "¿picadillo? -exclamó-, en esta casa se come 'patté francés'. Era la primera vez que escuchaba esa palabra. Transpire de sólo pensar cómo conseguiría esa cosa en el vecindario. Afortunadamente lo vendían en la tienda de abajo. "La única tienda cosmopolita de esta ciudad", dijo el patrón, para quien "Estamos a años luz de la civilización". Salió entusiasmado a comprar el famoso patté, pero mi decepción fue grande al comparar el minúsculo tamaño de la lata con su precio gigante.

Un mal día se perdió el abrelatas. Instintivamente pareció llegado el fin del mundo. "¿Prestarse del vecino? ¿qué van a decir?". No volvíamos a comer aún, hasta que el señor llegó un día anunciando: "Mira esta maravilla". Era el último modelo de abrelatas. Esperé a que se fuera y abrí la lata con cuchillo y piedra, porque no entendía "su maravilla".

Esa familia vivió años en España y Francia y hablaban tanto de estos países, que al final yo me consideré preparada para dar una conferencia sobre la lluvia en Europa.

Lo primero que él hacía tras levantarse de cama, era ver cómo estaba el tiempo. Todo era pretexto para lanzar su imprecación favorita: "¡Que asco!". Aquí, cuando llueve uno se moja los zapatos. En Francia, el chofer viene hasta la puerta, te cubre con un paraguas y te introduce en el coche. Allí, nunca ves ríos bajando por las calles. Esto es un desastre". Cuando llueve mis patrones no salían y daban vueltas en la casa como fieras enjauladas, inventando cómo hacerme trabajar.

CARTA ABIERTA A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA EL DESAFIO DE LA REFORMA

Estos no son tiempos comunes. Los retos que nos plantea la globalización y la responsabilidad que tenemos con la nación para encarar la refundación de nuestra identidad universitaria, nos demuestran que no podemos sino enfrentarnos. Negarnos a ello o pretender ignorarlos nos haría cómplices del desastre; responder sólo con los argumentos de la tradición nos convertiría en esclavos de una herencia.

Estos son tiempos comunes. Estos son tiempos de transformación y cambio; tiempos que requieren de hombres y mujeres dispuestos al trabajo, al compromiso y al optimismo. Creer que ahora sólo vamos a elegir autoridades universitarias, es seguir creyendo en la solución burocrática. En noviembre de este año vamos a elegir entre la reforma y la costumbre; en noviembre de este año vamos a saber si seguimos creyendo en nosotros mismos y en nuestra capacidad de cambiar o si la lógica burocrática nos ha penetrado tanto que preferimos no hacer nada. Porque este fin de año, nuestra Universidad se juega su futuro: o la reformamos nosotros, los universitarios, o la reformarán los otros, los enemigos internos y externos que representan a la burocracia y a la costumbre de no hacer nada o hacerlo todo mal.

Estos son tiempos de transformación y cambio. Tenemos la obligación de refundar la autonomía que nos hizo posibles. Ya no podemos limitarnos a ejercer de fábrica de profesionales o de espacio de lucha política; la autonomía profesional y la autonomía política son claramente insuficientes para enfrentar las tareas del momento. Debemos complementarnos con la autonomía académica, con el fortalecimiento institucional para construir conocimiento propio, para construir nuevas respuestas a nuevas preguntas. Debemos hacer de la Universidad el lugar donde pueda concentrarse el inventario de las capacidades y potencialidades nacionales, el espacio de la investigación de las necesidades básicas insatisfechas en la región y el país, el escenario de la ejecución de proyectos de desarrollo.

Estos son tiempos de transformación y cambio. Pero las tradiciones, como las herencias, hay que refundarlas cada día para no degradarse en la costumbre del que ha recibido todo hecho. Así, si se puede conquistar la libertad heredada, hacerla propia, construirla contemporánea; no para repetir de memoria ni rendir culto a la costumbre del rito, sino para refundar esa democracia radical que nos hizo posibles. La tradición del cogobierno debe reconstruir y su origen académico para no limitarse a la triste tarea de capataz administrativo; el cogobierno debe profundizarse, debe crear nuevos espacios en el aula y en la generación de políticas universitarias. ¿Acaso en el ejercicio del cogobierno no reencontramos nuestra mejor escuela de democracia radical?

Estos son tiempos de transformación y cambio; pero a partir de nuestras propias raíces. La Universidad tiene la obligación institucional de reconquistar su historia; claro, tendrá que comenzar recordándola, aunque la memoria es del todo insuficiente cuando de lo que se trata es de recuperar la fuerza de esa ética universitaria que nos fundó en 1832 y nos refundó cien años más tarde. Tenemos que reconquistar la voluntad institucional que imaginó y construyó la autonomía. Porque si no renacemos desde nuestra raíz, la reforma universitaria se resignará al maquillaje, y ningún gesto dramático no salvará de esa vergüenza histórica que nos señalará como aquella generación que renunció a la autonomía y que enterró la ética universitaria.

Estos tiempos, compañeros universitarios, son nuestros tiempos. La Universidad todavía no ha cavado su propia sepultura. Estamos enfrentando una marcada crisis académica y una profunda crisis institucional, pero como institución hemos sobrevivido a otras plagas y estamos seguros que también sobreviviremos a ésta. No se trata, sin embargo, de sólo sobrevivir; no se trata únicamente de solazarse en el instinto de vida; no se trata sólo de continuar administrando la crisis para quedar bien con Dios y con el diablo, con una lógica prebendal, demagógica y una equivocada vocación universitaria que están condenando a la institución a su inviabilidad nacional como espacio privilegiado de la educación superior. Se trata de recuperar la confianza en nosotros mismos como institución y como proyecto nacional. Se trata de reformarnos nosotros a nosotros mismos hoy y aquí. Y nosotros exigimos esta voluntad, de parte de todos los candidatos, para enfrentar el desafío de la reforma.

Ing. Angel Aliaga Rivera
DECANO FAC. INGENIERIA
Dr. Guillermo Mariaca Iturri
DECANO FAC. HUMANIDADES

Dr. Buddy Lazo de la Vega
DECANO FAC. MEDICINA
Ing. Luis Miranda Flores
DECANO FAC. AGRONOMIA

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA No. 28/94 SEGUNDA CONVOCATORIA

SELECCION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO DE CHUQUISACA

El presente anuncio describe la Primera Convocatoria, el Servicio Nacional de Caminos para las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PUESTOS ALMACENES SNC LA PAZ

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al pliego de condiciones adjuntos, que los interesados deberán adquirir de la Sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 7) (previo pago de Bs. 150) (CÓDIGO SOL/MAN/94) a excepción de las Firmas Comerciales que adquieren los derechos de cotización en su oportunidad.

Las propuestas, conteniendo la documentación conforme a las especificaciones, deberán presentarse en el Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 7) hasta las 15:00 horas el día 9 de diciembre de 1994.

Las ofertas a las 15:00 se procederá a la apertura de Propuestas en dependencia del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 7).

La Paz, 12 de noviembre de 1994

Arg. Ma. del Carmen B. de Arce
DIRECTORA EJECUTIVA DEL SNC

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA

La Secretaría Nacional de Energía del Ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico requiere:

1. Consultor, especializado en el tema de Eficiencia Energética, para la elaboración de la fase de diagnóstico en la optimización del uso racional de energía en Bolivia.

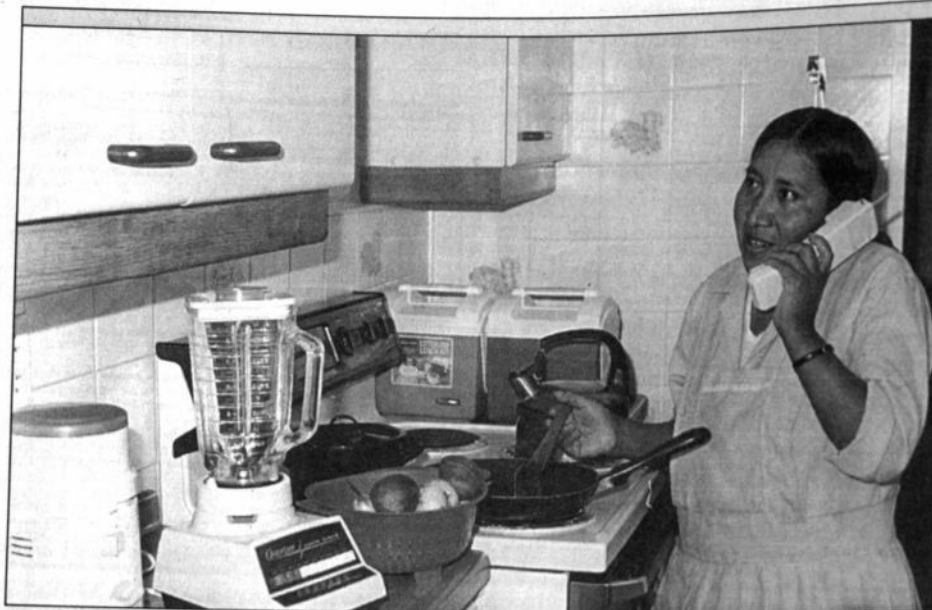
REQUISITOS:

- Ingeniero o Economista con especialidad en Energía.
- 5 años de experiencia
- Conocimiento de inglés y computación.
- Dedicación exclusiva.

Los interesados deberán presentar la siguiente documentación: Carta de presentación dirigida al Sr. Secretario Nacional de Energía. Curriculum Vitae documentado.

El plazo de entrega de la documentación será hasta el día 18 de noviembre de 1994, hasta las 18:00 en el piso 12 del Edificio de Comunicaciones - La Paz.

La Paz, noviembre de 1994.



Evasión. La compra del pan y las conversaciones con las amigas son los mayores delitos de la jornada.

Visite y caminemos juntos hacia el futuro



Del 15 al 20 de Noviembre
Salón Libertador
RADISSON PLAZA HOTEL

De Horas 9:00 a 21:00

Hacemos que la tecnología trabaje para usted.

Cuando venían sus amigos, dos tardes por semana, terminaba convencida de que si no fuera por ellos, este país sería una desgracia. En esos "días de lagartos", como los bauticé, bebían más de una botella de whisky. No faltaba el comentario "si no fuera por la indiana, estaríamos mejor". En lugar de los españoles deberían habernos colonizado los alemanes." Pasaban hasta 6 horas arreglando el mundo.

De repente se escuchaba un grito de guerra: ¡polvo! Yo corría aterrada con mi trapo en la mano y el espectáculo era siempre el mismo: uno de ellos con los ojos fijos sobre el dedo índice, donde supuestamente había recogido los polvos depositados en la última media hora. Yo les juraba que había pasado el trapo hasta cuatro veces durante la jornada. Terminé obsesionada, odiando las reuniones, el polvo y las alfombras.

Los invitados más frecuentes eran de derecha o izquierda, pero siempre de altos cargos del gobierno. Un día mi patrón, derechista, le dijo a su amigo comunista:

- ¿Qué te dirían tus camaradas si te vieran tomando copas conmigo? - Ser de izquierda no está reñido con las buenas costumbres, respondió, brindando con un whisky añejo.

Descubrí que la derecha y la izquierda eran enemigos en público. Pero que en privado bromeaban juntos sobre sus propios discursos, asistían a las mismas fiestas y sus hijos iban a los mismos colegios.

CONFIDENCIAS

Al principio una está nerviosa. No escucha nada que no sean las indicaciones de los patrones. Está nerviosa y concentrada para evitar errores. Es un período de ubicación. Solo superada esta etapa, se presta atención a las conversaciones, confidencias, infidelidades y lealtades dentro de la familia.

Al mismo tiempo se empieza uno a identificar con sus vidas, alegrías y tristezas.

Se presencian frases y actitudes que uno considera discriminatorias pero sin darse cuenta se va apropiando de ellas y las reproduce con las amigas. Al igual que en las casas de los patrones, en nuestros encuentros entre empleadas, ese año, el tema favorito era la COB. Hubieron grandes movilizaciones sindicales sobre Educación. Los dueños de casa reaccionaban asustados, encofrizados. "Aquí hace falta mano dura" era la frase de todas las horas.

POR FIN DOMINGO

Las empleadas pasan su día libre con las amigas. Nos encontramos a las 10 de la mañana en la Plaza Isabel la Católica, de allí, caminando y charlando llegábamos al ex-zoológico, dando vueltas tremendas. A las 12 almorzábamos

chairo o sagua de... nos echábamos a... ch'yi (pasto). Las... y Gregoria exten... tas y allí comiam... y también pasaba...

A las 4 de la tarde... al lugar más lindo... nuestros ojos el... te con ondulaciones... en el ex-zoológico... chollitas fueran... resbalar por allí... tro antojo y n... dejar de ser esp... un día decidimos...

Gregoria preguntó... "las de pollera pre... lar?". Nos miró per... mucho y finalment... guntar a su jefe. Le... pagaríamos igual... Volvió con el perm... fue la primera en... do. Poco a poco los... expectadoras de... taron esa diversio... tido era, que, poco... pues, mucha gente... gico sólo para ver... chollitas.

Otros lugares de... eran, y siguen sien... tas en la Garita de... todo la pista. L... entrábamos a... cumbias.

LAS CENICIENTAS

Durante la semana... tretemos ce... radionovelas: K... Natacha. La televi... padre Paleque, id... chas empleadas... sujeto de nuestr... ciones. Era frecue... llo: "dice el Compa...

Para las que tra... en el Edificio Isabel... Natacha adquirió... de carne y hues... telenovela. Natac... niña del campo... casándose con el... trón. En el edific... Martha Segarra le... do lo mismo. Fue... ahora era patrona. D... se casó con su patr... hijas y a partir de... su vivió su prop... da a quien, decían... respeto. Conocim... lares, pero las nue... generalmente eran... recordaban que an... como nosotras.

También entre la... das hay clases so... común escudarse... creará aquella, q... más, no nos va a...

"Aquella camina... sólo porque gana... Yo era de las muj... ese momento una... naba 80 boliviana... pagaban 25, a pes... patrón ganaba 1.00... mensuales. Nunc... ner más detalles, p... do hablaba de diez... milla tenía la mala... de hacerlo en inglé... ces.

Mis amigas de ven... ban hablar con la... pollera. Alguna vez...



SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

INVITACION PUBLICA No. 29/94

SEGUNDA CONVOCATORIA

PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO DE TARLJA

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria, el Servicio Nacional de Caminos invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de llantas con cámaras de diferentes medidas para el Distrito de Tarlja.

LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PUESTOS ALMACENES SNC LA PAZ

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán solicitar en la Sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz, Piso 8°) previo pago de Bs. 150 (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS) a excepción de las Firms Comerciales que adquirieron los documentos de invitación en su oportunidad.

Las propuestas conteniendo la documentación conforme a las especificaciones técnicas, deberán presentarse en Oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz Piso 8°) hasta horas once en punto (11:00) día 9 de diciembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la apertura de Propuestas de las dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8°).

La Paz, 12 de noviembre de 1994

Arq. Ma. del Carmen B. de Arce
DIRECTORA EJECUTIVA DEL SNC.



SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

INVITACION PUBLICA No. 31/94

SEGUNDA CONVOCATORIA

PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO DE SANTA CRUZ

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria, el Servicio Nacional de Caminos invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de llantas con cámaras de diferentes medidas para el Distrito de Santa Cruz.

LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PUESTOS ALMACENES SNC SANTA CRUZ

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán solicitar en la Sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz, Piso 8°) previo pago de Bs. 150 (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS) a excepción de las Firms Comerciales que adquirieron los documentos de invitación en su oportunidad.

Las propuestas conteniendo la documentación conforme a las especificaciones técnicas, deberán presentarse en Oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz Piso 8°) hasta horas once en punto (11:00) día 9 de diciembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la apertura de Propuestas de las dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8°).

La Paz, 12 de noviembre de 1994

Arq. Ma. del Carmen B. de Arce
DIRECTORA EJECUTIVA DEL SNC.



La bolsa de la empleada: la demanda mayor que la oferta

"Las chicas ya no quieren ser sirvientas"

La demanda de empleadas domésticas en el mercado laboral de La Paz es mayor que la oferta. En la bolsa de trabajo de la calle Camacho o en las agencias de empleo, la tendencia es la misma: se necesitan empleadas pero hay pocas.

"Un fenómeno que indica el decrecimiento de la oferta de trabajadoras del hogar", es el comentario de Josefa, una mujer que se dedica a acomodar a muchachas jóvenes, incluso niñas, como empleadas domésticas. "Se ha vuelto muy difícil. Las chicas ya no quieren trabajar como sirvientas, prefieren ser negociantes o estudiar".

Según datos de la Unidad de Asesoría Técnica Laboral (UDATEL), en el mercado laboral pacense la demanda de trabajadoras del hogar asciende al 80%, mientras que la oferta es cuatro veces menor, es decir 20%.

El fenómeno se debe, en opinión de José Morales Montaño del Ministerio de Trabajo, a que los hogares requieren cada vez más de los auxilios de empleadas que cubran el vacío dejado por las ex ams de casa que antes realizaban las tareas domésticas, pero que ahora desempeñan algún trabajo fuera del hogar.

Las mujeres buscan otras fuentes de trabajo que pueden estar relacionadas con labores domésticas pero no a tiempo completo.

SE GANA MÁS LAVANDO

Es el caso de las lavanderas. En un rápido paseo por la avenida Camacho esquina Dueño, donde se ubican cada mañana las que ofrecen sus servi-



Avenida Camacho. Allí funciona el mercado laboral de las empleadas.

cios domésticos, se puede constatar que las aproximadamente treinta mujeres, desde adolescentes hasta ancianas que se encuentran allí, proponen lavar ropa antes que ser empleadas domésticas. La razón es muy sencilla: se gana más lavando. El sueldo mensual promedio que exige en la Av. Camacho

una empleada "cama adentro" es de 250 bolivianos, y 200 si es "cama afuera".

Una lavandera en una vez, llega a ganar aproximadamente 20 Bs. a 3.50 Bs. por docena de ropa mediana, como pantalones y camisas. Un boliviano por unidad de ropa grande como sábanas y colchas, y una suma menor

por prendas pequeñas como calcetines y pañuelos. Si trabaja para cinco familias a la semana le sale al mes 400 Bs.

LA BOLSA DE LA EMPLEADA

En la avenida Camacho como en la Bolsa de Trabajo del Ministerio, se registra la diferencia de la demanda sobre la oferta. Esto también sucede en otro espacio de contratación: los avisos clasificados por prensa.

Los anuncios de quienes requieren servicios doblan a quienes los ofrecen. Los avisos son pagados por particulares pero más por agencias de empleos que solo muestran su nombre y teléfono pero no dirección. O por personas que se dedican a acomodar "chicas" y que, al igual que las agencias, cobran unas "módicas sumas" de dinero por comisión en el momento de la contratación o al mes de empezadas las labores; por lo general la mitad del primer sueldo que perciba la empleada.

terminaron "¿por qué hablabas con aquellas? Son chicas, ni siquiera hablan con nosotros". Otra decía: "me gusta sacar al perro, pero soy chola".

EN ESPECIES

La mayoría de las empleadas son de la ciudad y algunas a las del campo. Las empujadas, hablan poco, se mantienen por la ciudad, algunas a una casa de señoras y cultura diferentes. Se tratan con desconfianza muchas veces sus patrones les pagan el sueldo acordado durante varios meses. Su amiga Juanita, de mi especie, no percibía su sueldo. Su señora le dio alguna prenda y le dio un poco de plata, se le dio un poco de ropa. Es lo que más le gusta. Lo que más le gusta pagar en especies, lo que más le gusta y lo que más le gusta.

La mayoría de las empleadas son de la ciudad y algunas a las del campo. Las empujadas, hablan poco, se mantienen por la ciudad, algunas a una casa de señoras y cultura diferentes. Se tratan con desconfianza muchas veces sus patrones les pagan el sueldo acordado durante varios meses. Su amiga Juanita, de mi especie, no percibía su sueldo. Su señora le dio alguna prenda y le dio un poco de plata, se le dio un poco de ropa. Es lo que más le gusta. Lo que más le gusta pagar en especies, lo que más le gusta y lo que más le gusta.

La mayoría de las empleadas son de la ciudad y algunas a las del campo. Las empujadas, hablan poco, se mantienen por la ciudad, algunas a una casa de señoras y cultura diferentes. Se tratan con desconfianza muchas veces sus patrones les pagan el sueldo acordado durante varios meses. Su amiga Juanita, de mi especie, no percibía su sueldo. Su señora le dio alguna prenda y le dio un poco de plata, se le dio un poco de ropa. Es lo que más le gusta. Lo que más le gusta pagar en especies, lo que más le gusta y lo que más le gusta.

La mayoría de las empleadas son de la ciudad y algunas a las del campo. Las empujadas, hablan poco, se mantienen por la ciudad, algunas a una casa de señoras y cultura diferentes. Se tratan con desconfianza muchas veces sus patrones les pagan el sueldo acordado durante varios meses. Su amiga Juanita, de mi especie, no percibía su sueldo. Su señora le dio alguna prenda y le dio un poco de plata, se le dio un poco de ropa. Es lo que más le gusta. Lo que más le gusta pagar en especies, lo que más le gusta y lo que más le gusta.

NOTA DE REMATE

La mayoría de las empleadas son de la ciudad y algunas a las del campo. Las empujadas, hablan poco, se mantienen por la ciudad, algunas a una casa de señoras y cultura diferentes. Se tratan con desconfianza muchas veces sus patrones les pagan el sueldo acordado durante varios meses. Su amiga Juanita, de mi especie, no percibía su sueldo. Su señora le dio alguna prenda y le dio un poco de plata, se le dio un poco de ropa. Es lo que más le gusta. Lo que más le gusta pagar en especies, lo que más le gusta y lo que más le gusta.

die porque la sola idea de tener que hablar a alguien me molestaba.

Cuando hacía evaluación de la jornada, veía que el desgaste físico, pero sobre todo el psicológico era exagerado.

También habían momentos agradables. Una vez tocaron la puerta, abrí y encontré frente a mí a un querido amigo que trabajaba en el Ministerio de Planeamiento. Nos abrazamos. Me preguntó si vivía allí. "No, soy la empleada", dije. No se lo podía creer. La verdad es que me divertía sorprender a la gente. Generalmente me miraban como diciendo, "qué pena, ha caído tan bajo".

KARATEKA CON POLLERAS

En este gremio hay de todo. Lucinda una chollita que trabajaba con la familia Argote de Obreros, no se perdía las películas de chinos ni de pistoleros y al parecer aprovechó las enseñanzas de estos filmes. Un día entraron dos ladrones a la casa donde trabajaba. Nunca comprendí cómo se las arregló para amordazarlos y maniatarlos, con la ayuda de la tapa de una olla. Después llamó al 110.

Al descubrir sus habilidades, una autoridad policial de la Comisaría de la calle Pando, le ofreció a Lucinda un puesto de trabajo, pero ella prefirió seguir siendo empleada.

En mi currículum vitae siempre consigné "Empleada Doméstica, durante un año y medio".

Cuando mandé a "UNA" uno de estos trabajos, un amigo me llamó para decirme: "sería bien que añadas, entre paréntesis, 'Investigación Participativa'".

Verónica Sánchez Barrera.

"...construyendo un partido fraterno donde florezca la fuerza de las ideas y el servicio honesto a Bolivia"

Queridos compañeros y simpatizantes de Acción Democrática Nacionalista:

Desearo transmitirles mi decisión de intervenir en la elección del nuevo Jefe Nacional de mi partido, Acción Democrática Nacionalista, como candidato a la Jefatura.

He tomado esta decisión con el firme propósito de contribuir al desarrollo y modernización de ADN y por extensión a la modernización del sistema político de Bolivia

perfeccionar un partido político que esté abierto permanentemente a toda la ciudadanía...

Desearo perfeccionar un partido político que este abierto permanentemente a toda la ciudadanía como un vehículo para que las nuevas generaciones de bolivianos puedan participar en política en forma honesta, transparente y digna. La política es la forma y el medio común, si se la ejerce con un sentido y vocación de servicio público.

convertir a los partidos en empresas sociales...

Debemos rescatar a los partidos de la clandestinidad económica para convertirlos en las empresas sociales más importantes de nuestra sociedad; debemos abrir sus puertas, de par en par, a los mejores bolivianos y convertir a los partidos en empresas sociales donde se premie la inteligencia, el trabajo honesto y el coraje público.

hacer realidad el progreso de nuestra sociedad en armonía y justicia social...

Debemos construir un partido para nuestros hijos, los de todos los bolivianos, para que mañana se sientan orgullosos del legado político de sus padres y dispongan de un instrumento probo para impulsar sus ideas, canalizar sus aspiraciones y hacer realidad el progreso de nuestra sociedad en armonía y justicia social. Finalmente recogemos un legado

brillante. Nuestro partido y su Jefe Fundador el Gral. Don Hugo Banzer Suárez, han sido actores de primera línea en la construcción de la nueva democracia boliviana y de su modernización económica. Somos quienes rompieron el círculo vicioso de la confrontación y la polarización política. Hemos sido nosotros los precursores de la concertación política que es la piedra angular en la que se apoya la democracia moderna. Ha sido el Gral. Banzer el que ha tendido la mano para construir el Pacto por la Democracia y el Acuerdo Patriótico que finalmente ha consagrado la gobernabilidad de este país y el compromiso de la clase política con un proyecto de modernidad caracterizado por la adopción de la economía de mercado. Ha sido nuestro partido el puente entre el nacionalismo revolucionario y el socialismo democrático, para dar como resultado el liberalismo social que hoy sostiene la comunidad política boliviana en sus mejores y mayores expresiones partidarias.

para seguir sirviendo a Bolivia, más y mejor, construyendo un partido fraterno...

Esa herencia fresca, unida a los valores de la estabilidad, la paz y el trabajo merecen de nuestro mayor esfuerzo, dedicación e inteligencia para proyectarla al futuro; para seguir sirviendo a Bolivia, más y me-

yor, construyendo un partido fraterno donde florezca la fuerza de las ideas y el servicio honesto a Bolivia.

Estos valores han sido el testimonio permanente de mi vida política y mi actuación pública. A ellos he dedicado mis años más fecundos y por ellos deseo conducir a mi partido, si merezco el privilegio de la confianza de mis compañeros y amigos políticos. Para proyectar ese legado y hacer honor a nuestros fundadores y a nuestros militantes; para promover la honestidad como esencia del servicio público, es que he decidido ponerme al servicio de mi partido y postularme a su liderazgo nacional.

Muchas Gracias

Ronald MacLean Abaroa



ENCUESTA

Las empleadoras opinan

¿Tienen razón en sus reivindicaciones las trabajadoras del hogar?

- * Salario mínimo.
- * Vacaciones pagadas.
- * Aguinaldos
- * Jornada de 8 horas.
- * Indemnización.
- * Derecho al estudio para menores

AMANDA DÁVILA.
PERIODISTA. SPOCACHI

Creo que es justo que haya una Ley para evitar los abusos y la explotación que sufren generalmente las trabajadoras del hogar. No me gusta tener a nadie que me "sirva". Esas relaciones son conflictivas para mi conciencia, pero a veces, me he visto obligada a hacerlo por razones de trabajo.

He establecido una relación justa y de respeto. Lo primero que he adoptado es comer en la misma mesa con ella. Algunas veces, María me dice: "yo mejor voy a estar aquí, porque me da vergüenza comer con sus amigos". Pero cuando estamos solas comemos siempre juntas, es divertido. No sucedió lo mismo con doña Eli que solía escuchar radio Metropolitana a la hora del almuerzo.

No soy la única que ha tratado de practicar la equidad en casa. Sé de muchos amigos que así lo hacen, pues consideramos que las empleadas son trabajadoras como las de cualquier otra profesión. Muchas, por cierto, altamente especializadas.

El trato ha consistido en un respeto cabal de la Ley General del Trabajo. Así, todos los feriados decretados por disposiciones oficiales la compañera que trabaja en casa descansa. He establecido que el trabajo sea sólo de lunes a viernes, como en la mayoría de las oficinas y empresas de servicios.

Las vacaciones son también pagadas y se cumplen de acuerdo a la Ley. Igual sucede con el aguinaldo, los aumentos salariales, sujetos a negociación entre partes cada año. Los bonos que recibo en mi trabajo los comparto con ella en alguna proporción.

Asumo el hecho de que la persona que trabaja en casa "depende de mí" para enfrentar cualquier problema de salud o accidente. Pienso que debería institucionalizarse un seguro que cuente con el aporte del empleador y de la empleada.

Tengo una cuenta en un banco para depositar, cada año, como lo hacía mi madre, un salario entero, para tener con qué pagar en caso de que la empleada se vaya.

Z.H. LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA. SAN PEDRO.

Estoy de acuerdo con todo excepto con el horario de trabajo, porque ellas tienen ventajas como la alimentación, vivienda y otras cosas. Muchas veces ni siquiera gastan en shampoo, su sueldo es un ahorro así como los otros beneficios.

El Ministerio de Trabajo debería garantizar la honestidad y responsabilidad de su trabajo mediante una oficina. Porque el día que les parece abandonan su trabajo llevándose lo que les parece.

Yo por ejemplo tuve una mala experiencia con una chica que el segundo día de trabajo reunió todas mis joyas y casi huye con ellas, tuve mucha suerte al recuperarlas.

Respecto al horario debe ser muy bien planificado de tal manera que cumplan con su trabajo.

AMPARO DE AGUILAR. INDUSTRIAL. MIRAFLORES

No estoy de acuerdo con la Ley, ni con sus vacaciones pagadas, porque con este tipo de gente no se puede tener consideraciones. Cuando se enferman yo las llevo al médico, pero ellas no valoran lo que se les da. Hace unos días una de mis empleadas

se fue llevándose mis cosas. Yo no las entiendo, se las trata bien y se van. Por eso no estoy de acuerdo.

Yo les pago 400 bolivianos, tengo un departamento de 3 dormitorios y living-comedor. No realizan su trabajo como es debido.

Ahora trabajan por medio de las agencias para engañarnos, la última empleada que contraté fue de la agencia La Estrella. Me hicieron pagar 150 bolivianos de comisión y la empleada a los pocos días se fue con todo lo que pudo llevarse dejando mi departamento abierto. Fui a la agencia a reclamar, pero estaba cerrada y nadie sabía nada. Entonces ¿cómo puedo estar de acuerdo con sus exigencias? A una amiga también le robaron 5.000 dólares y esto no es justo.

CARLOS ZAMBRANA. ARQUITECTO. SAN PEDRO

Estoy de acuerdo con una Ley pero el trabajo debería ser mejor porque generalmente no rinden en el trabajo. No saben limpiar. Tardan cuatro horas en arreglar los dormitorios. Entonces ¿cómo se puede establecer horarios?

"Un buen salario implica un buen trabajo", yo pagaría hasta 400 bolivianos siempre y cuando hagan todo lo que se debe hacer en la casa.

A.P. LABORES DE CASA. SPOCACHI

Creo que deben reglamentarse muy bien los derechos y obligaciones de las empleadas. Actualmente son un miembro más de la familia. No gastan luz ni agua, disponen de teléfono. Respecto a su salario y beneficios yo siempre se lo reconocí a mis empleadas.

La empresa cobra comisión a las empleadoras

Cursos de capacitación para empleadas

Prácticamente no existen instituciones estatales ni privadas que brinden servicios de capacitación para la empleada doméstica. Algunas agencias y centros que acomodan a las empleadas en hogares, ofrecen cursos de capacitación para que consigan trabajo más fácilmente. El objetivo real es que el negocio que se nutre de las comisiones que pagan las empleadoras, haga mejores beneficios.

Casebol, centro de formación dirigido por Margarita Mantilla, ha observado que las empleadas capacitadas encuentran colocación más fácilmente. Aquí las comisiones son mayores que en las agencias de empleadas de hogar.

Es una empresa que trabaja hace 10 años con empleadas domésticas, las orienta y acomoda en hogares garantizados, explica Mantilla.

Los cursos que ofrece Casebol son gratuitos para las empleadas. Esta empresa se financia con el dinero que pagan las personas que solicitan empleadas domésticas.

En el momento en que las amas de casa se llevan a la trabajadora, tienen que cancelar a esta empresa el valor de un sueldo. Las jóvenes que empiezan a trabajar ganan de 120 a 150 bolivianos. Las que tienen mayor experiencia, entre 400 y 500 bolivianos.

Reciben instrucción en aseo personal, cuidado e higiene de



Escuela de capacitación. Un curso de repostería.

los alimentos, cocina, repostería. Se les pide un garante, carnet de identidad y dos fotografías.

Estos cursos se imparten sólo un día a la semana, los sábados

por las mañanas. Si desprecian a trabajar pronto, seguir asistiendo a estos cursos.

Justina Bernal, la primera dirigente:

"Señoras y empleadas nos necesitamos"

"Debemos buscar una forma de entendernos porque las señoras y las empleadas nos necesitamos, sobre todo ahora que la situación económica está tan difícil y la mujer debe salir a trabajar dejando las tareas del hogar en manos de la empleada", dice la dirigente Justina Bernal.



Justina Bernal.

"Soy fundadora y primera dirigente de las trabajadoras del hogar de Bolivia. Fui secretaria general en 1964 y 1968. Con mis empleadoras nunca tuve una relación de patrón a empleada, sino de amistad y entendimiento, me pagaron mis beneficios y todo lo que manda la ley".

Se debe llegar a un acuerdo entre empleadas y empleadoras sobre los insumos y los horarios de trabajo.

Tuve la oportunidad de conversar, durante la celebración del primer Congreso Latinoamericano de Trabajadoras del Hogar en 1968 en Colombia, con representantes de muchos países. En todos existe discriminación y malos tratos.

Nos reunimos representantes de 15 países. Solamente en Chile se aprobaron algunas leyes que frenaron la discriminación. En el resto ocurre lo mismo que aquí.

Las compañeras peruanas y brasileñas

nos contaron hechos muy tristes hasta ahora se mantiene en el mismo feudal.

La aprobación del Proyecto se está esperando, temo que los cuales como siempre, perderán sueldos, no sé por qué. Los abusos llegan a los puntos de las compañeras hacen cosas pes por sus patrones. El caso también muy frecuente.

INVITACION PUBLICA N°. 17/94



La Entidad Ejecutora CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ (CORDEPAZ) con financiamiento de la SECRETARIA EJECUTIVA DEL PL-480, invita a Empresas Consultoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la elaboración del estudio:

EVALUACION DE IMPACTO AMBIENTAL DE LA CARRETERA CHARAZANI - APOLO

Localizado en las provincias B. Saavedra y Franz Tamayo del departamento de La Paz.

Las bases de licitación y demás información inherente al proyecto puede ser recogida de: Avenida Arce Edificio Santa Isabel Bloque A, Segundo Mezzanine, sección Caja.

El costo del pliego es de Bs. 250.00

Las propuestas serán recibidas en CORDEPAZ, Av. Arce esq. Pinilla, Gerencia de Infraestructura de CORDEPAZ hasta Hrs. 15:00 del día viernes 02 de diciembre de 1994.

La apertura de sobre será el día 02 de diciembre de 1994, a hrs. 17:00.

La Paz, noviembre de 1994



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION
UNIDAD DE APOYO Y SEGUIMIENTO A LA REFORMA EDUCATIVA

CONCURSO N° 001/94
DISEÑO DEL LOGOTIPO "NUESTRA BIBLIOTECA"

COMUNICACION DE DECLARATORIA DESIERTA

La Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa (UNAS), dependiente de la Secretaría Nacional de Educación, comunica a las personas y empresas que participaron en el concurso que el Comité de Calificación del Concurso, luego de haber evaluado los logotipos presentados, ha determinado que ninguna de las propuestas satisface las características de diseño esperadas, por lo que resuelve DECLARAR DESIERTO el concurso.

Agradecemos a los concursantes por su participación, los cuales, si lo desean, podrán retirar sus diseños en las oficinas de la UNAS - Reforma Educativa, ubicadas en la Av. Sánchez Lima N° 2647 (final), a partir del día lunes 14 del presente.

La Paz, noviembre de 1994

AMCHAM BOLIVIA

SEMINARIO

ACTUAL PROCESO DE INVERSION EN BOLIVIA

INVITADO DE HONOR

El Excelentísimo Presidente de la República,
Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada

Martes 22 de noviembre de 1994 • Salón Libertador, Radisson Plaza Hotel

MODERADOR: Lic. Carlos Calvo Galindo

EXPOSICION DE MINISTROS

- Actual Política
Macroeconómica en Bolivia

Lic. Fernando Cossio,
Ministro de Hacienda y
Desarrollo Económico

- Leyes Sectoriales dentro del
Proceso de Capitalización

Lic. Alfonso Revollo,
Ministro Capitalización

- Planificación de los Programas
de Desarrollo Sostenible

Lic. Guillermo Justinián,
Ministro de Desarrollo
Sostenible y Medio
Ambiente

EXPOSICION "La inserción de
Bolivia en el Mercado de
Capitales"

Lic. Enrique García,
Presidente de CAJ

EXPOSICION DE INVERSIONISTAS

- TEMA: Criterio de los
Inversionistas sobre la
Agricultura en Bolivia

Ing. Julio León León,
Presidente de ISA

- TEMA: Criterio de los
Inversionistas sobre el Sector
de Hidrocarburos

Lic. Alberto Vaca,
Presidente de
EQUIPETROL

- TEMA: La Economía y las
Inversiones en Minería

Lic. Charles Berti,
Vicepresidente AMCHAM

INVERSIONISTAS EXTRANJEROS

- TEMA: Inversiones en
Hidrocarburos

Sra. Rebecca Allen,
ENRON DEV CORP

- TEMA: Desarrollo Sostenible a
Largo Plazo con Relación a la
Exportación del Gas

Sr. John Fanning CEO
BHP POTTER

- TEMA: Perspectiva Externa
sobre el proceso de Inversiones
en Bolivia en los Sectores
Bancario y Comercial

Sr. Dionicio Romero,
Presidente
BANCO DE CREDITO
PERU (Ibérica)



AMCHAM BOLIVIA

Información y Reservas a los Teléfonos:
342523 - 356843



Cambiar la pollera por el vestido, ayuda a conseguir trabajo.

Martha Cordero, pedagoga

"Abandonar las polleras para conseguir trabajo"

Según la pedagoga Martha Cordero, la inmigrante campesina cuando llega a la ciudad cambia la pollera por el vestido para enfrentarse a un mundo nuevo. La pollera obtaculiza sus deseos de vivir mejor. El vestido, por el contrario, les ayuda a conseguir trabajo y ser aceptadas en el mundo urbano.

P.- ¿Por qué las campesinas abandonan la pollera en la ciudad?

R.- Dejan la pollera como una primera reacción para enfrentar un mundo nuevo. Las mujeres tenemos mucha capacidad de adaptación a nuevas situaciones. Y se refleja en que la joven va a hacer cualquier cosa para vivir mejor y una de las cosas que la obstaculiza es la pollera. Pero he visto casos en los que tras adaptarse, vuelven a la pollera.

P.- ¿Qué efectos conlleva dejar la pollera?

R.- Le ayuda a conseguir trabajo y ser aceptada en el mundo urbano. Con pollera es más difícil, incluso subir al autobús les resulta incómodo. Tratan de evitar el rechazo de conseguir trabajo y parecerse más rápidamente a la gente de la ciudad. Hay una necesidad y también una voluntad de hacerlo. Cuando vienen a la ciudad no tienen suficientes recursos y comprarse una pollera es caro. Esta es otra razón para dejar la pollera.

P.- ¿Les es difícil dejar la pollera, habiendo vivido con ella siempre?

R.- Depende de donde vienen, hay comunidades ubicadas en los Andes, en el El lago Titicaca, que tienen mucho contacto con el mercado y desde niñas usan pantalón por ser una prenda barata.

Muchas optan por el vestido por barato y cómodo. Conozco varias cholitas que han vuelto a la pollera. Hay personas que dicen "me agarró más la pollera". Se ven más bonitas.

P.- ¿Las rechazan sus familiares y comunidades cuando dejan la pollera?

R.- Se las rechaza en el sentido que ya no se las considera una más de ellas, porque ya es una señorita, "hasta vestido ya se había puesto" dicen. Eso es rechazo.

P.- Cuando viene a la ciudad

la cholita ¿cambia de mentalidad, de campesina a ciudadina?

R.- Yo creo que sí. Pero también creo que las condiciones ya no son las mismas en el campo por el empobrecimiento. Las niñas campesinas ya no tienen que ir al campo a palear, sembrar y cosechar, estas cosas cada día se pierden más. Se están dando migraciones desde que los niños son muy pequeños.

La cholita o la niña campesina, más bien empieza a "educarse" en el ser mujer, significa que tiene que lavar platos, cocinar, cuidar a las guaguas menores. Esto permanece cuando viene a la ciudad. No se transforma, sino se prolonga con otras costumbres de la cultura.

P.- ¿Cuál es la causa de que antes se decía la empleada doméstica o sirvienta y que ahora sólo se diga trabajadora del hogar?

R.- No se para qué se ha cambiado el nombre, ya que siguen igual. Su situación no ha cambiado para nada, creo que lo que ha pasado es que había un afán de sindicalizar a las empleadas domésticas y ese afán de algunas personas ha querido cambiar el término, por el de trabajadora del hogar. Estoy convencida que son trabajadoras del hogar porque trabajan allí. Pero creo que en muchos casos todavía son domésticas, es decir, son seres a los que se los domestica, es como tener un gato o perro. Todas las chicas que vienen del campo son domesticadas a otra cultura.

P.- Se podría dar una rebelión de las empleadas?

R.- Como grupo social tendrían muchísima fuerza pero empleadas domésticas hay muchas. Si hace huelga se la bota porque ellas no están organizadas en gremio, primero tendría que darse una rebelión organizada necesariamente.

Y.R.D.M.

Director General de Empleos y Salarios

Hay que modificar la Ley General del Trabajo

El trabajo doméstico es "sui generis", sus particularidades no están contempladas en la Ley General del Trabajo por lo que es necesaria su modificación, señaló José Montaña, director general de Empleos y Salarios del Ministerio de Trabajo.

La Ley General del Trabajo señala que: "El trabajo doméstico es el que se presta en forma continua y a un solo patrono en menesteres propios del servicio de un hogar. Puede contratarse verbalmente o por escrito, siendo esta última forma obligatoria si el plazo excediera de un año y requiriéndose, además, el registro en la Policía de Seguridad".

Por las características del trabajo no se puede determinar exactamente el horario de trabajo. Las empleadas señalan que ellas trabajan 5 horas más que los obreros y

10 más de los empleados, pero en opinión del director de Empleos y Salarios es difícil cuantificar el horario de trabajo puesto que no es continuo y que existen diferentes horas de descanso aún cuando haya permanencia de 24 horas en la casa.

El trabajo de las menores traídas de áreas rurales es un problema latente para el cual los legisladores no encuentran solución, opinó, puesto que además depende de los ingresos de la familia y los empleadores llegan a acuerdos con los padres de las niñas.

Lamentablemente los que hacen este tipo de contratación pasan del control del Ministerio, y

su reglamentación haría necesario un seguimiento muy costoso.

En el Código del Trabajo se establece lícito el trabajo desde los 14 años, siempre que se le dé a la empleada el tiempo para sus estudios, según acuerdos con la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Otros problemas son la asistencia médica, beneficios sociales.

Estas razones llevaron a la creación de la oficina de la Promoción Sociolaboral de la Mujer para que a partir de casos concretos se modifique la ley, opinó la jefa de ese departamento, Miriam Lagos de Nieva.

Allí se tratan las demandas de las mujeres trabajadoras y allí

está registrado, por lo que el complicado caso de la

Clemente Apaza, de 21 años embarazada de 5 meses, quien sus empleadores golpearon cruentamente, chacha escapó y presentó a la agencia "Paseo" bolivianos que le debían la negativa de la empresa, al Ministerio de Trabajo, donde la Policía Técnica Judicial cobró el dinero.

En el Ministerio se conciliaron casos concretos, instrumentos legales, plenamente para evaluar, opinó el abogado Rodrigo Martínez. ■

Rubén Darío

UNIVERSIDAD FINIS TERRAE



UNIVERSIDAD
FINIS TERRAE

Se encuentran abiertas las inscripciones para carreras de:

- Economía y Administración de Empresas
- Periodismo
- Derecho
- Arquitectura
- Artes Plásticas
- Diseño

Av. Pedro de Valdivia 1543

Tel. (56-2) 274 8084 Fax. (56-2) 209 4135

SANTIAGO - CHILE



Sus impuestos son un aporte al crecimiento de la actividad productiva. Sin su contribución se pone en riesgo la economía boliviana. Menos servicios, menos empleos, menor producción.

¡DEFENDAMOS NUESTRAS EMPRESAS!

ii
DIRECCION GENERAL
DE IMPUESTOS INTERIORES
El Aporte de Todos... Para Ti



CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA

CONVOCATORIA A PRESENTACION DE PROPUESTAS

La Corte Nacional Electoral invita a las imprentas y empresas gráficas a presentar propuestas para la impresión del siguiente material destinado al Servicio Nacional del Registro Civil.

- 1.- PARA REGISTRO DE NACIMIENTOS**
1.500 libros de 200 partidas de inscripción cada uno
1.500 libros de 100 partidas de inscripción cada uno
1.500 libros de 50 partidas de inscripción cada uno
525.000 tarjetas de registro de NACIMIENTOS.
- 2.- PARA REGISTRO DE MATRIMONIOS**
1.300 libros de 100 partidas de inscripción cada uno.
1.300 libros de 50 partidas de inscripción cada uno.
205.000 tarjetas de registro de MATRIMONIOS.
- 3.- PARA REGISTRO DE DEFUNCION**
1.500 libros de 50 partidas de inscripción cada uno
75.000 tarjetas de registro de DEFUNCIONES.

Las propuestas pueden presentarse por el total del material señalado, para cada clase de registro o partes del mismo. Las especificaciones administrativas y técnicas serán proporcionadas en horas de oficina en la División de Servicios Generales de la Corte Nacional Electoral, Avenida Arce N° 2985 (zona de San Jorge) a partir del día martes 15 del mes en curso, debiéndose presentar las propuestas hasta horas 18.00 del 24 de noviembre de 1994.

La Paz, 11 de noviembre de 1994

domingos de cholitas

¿Dónde y cómo se divierten las empleadas

...les gusta simplemente el bullicio de la discoteca. A otras la farra descarada. Las bailongueras, deportistas, románticas y amantes de la naturaleza. La fiebre del sábado se traslada para ellas al domingo, su día de salida, que explotan a fondo.

La Avenida Bautista se une a dos bolivianos. Por el tránsito de gente -nos decía un vecino- parece la Avenida Buenos Aires.

Bebiendo en algunas oportunidades cerveza y en otras el famoso "misil", mezcla de alcohol y colorante -terminan con sus parejas en el alojamiento "El Pagador" de la calle Tarapacá o en "El Pasajero" de la Avenida Perú, donde las parejas pasan la noche por 10 bolivianos.

La pista de baile "El Litoral" conocida en el ambiente por sus grandes fiestas y reuniones es una de las discotecas preferidas por las trabajadoras del hogar. Isabel, una choli de 22 años, nos explica "ver de cerca al grupo Oxit es mi pasión".

Los cines también son una distracción para las cholitas. Las

salas Monumental Roby, Cine Imperio y Variedades son las más frecuentadas. En su mayoría prefieren las películas mexicanas.

A mí me gustan las chinas y las de suspenso", cuenta Julia de la zona de Miraflores.

EL FULBITO

El deporte de competencia, especialmente el fútbol, es parte de la distracción de las empleadas del hogar que pasan su día de descanso jugando un partido.

Las canchas de la zona de Pasankeri en Tembladerán, se llenan de cholitas que corriendo tras una pelota de fútbol realizan las jugadas más increíbles.

Justina, que trabaja en San Pedro, cuenta: "Yo jugaba en mi pueblo, en los Yungas. Ahora no tengo equipo, soy del Bolívar y

me gusta Ramallo, porque yo también soy goleadora".

Los Clubes de Madres también les ofrecen la posibilidad de hacer fútbol. Especialmente el de "San Gabriel" en Villa Copacabana, que organiza competencias comunales y de participación masiva.

UNA FOTO PARA EL RECUERDO

Felix Machicado, fotógrafo de muchos años de la tradicional plaza Churubamba, explica: "Elas prefieren para sus recuerdos el monumento y la naturaleza aunque algunas veces buscan el estilo colonial".

Raúl otro fotógrafo que no quizo dar su apellido comenta: "Estamos fregados, el negocio ha bajado bastante porque ellas han aprendido mucho. Ahora tienen su propia cámara fotográfica".

A las 7 de la mañana del lunes la misma Plaza Alonso de Mendoza, se llena de cholitas que presurosas buscan el regreso al trabajo.

PASION POR LOS PARQUES

El zoológico de Mallasa, el Parque Mirador, el ex-zoológico y la Plaza Humboldt, regalan a las empleadas domésticas un panorama distinto, fuera de la bulla.

Paseando libremente con sus enamorados, muchos soldaditos entre ellos, descansan acostados sobre la hierba durante buena parte del día, almuerzan en el mismo lugar y comen habas y maní mientras ponen punto final a su día de descanso. ■

Pedro Mendoza Guillén



Rosa y su grupo. Los parques son lugares privilegiados de diversión dominiguera.

moda que empieza a tomar cuerpo en la zona sur

Empleadas al volante

...zona sur, dicen los vecinos, es cada vez más frecuente ver empleadas al volante. No es extraño que los patrones les confíen el coche. Según los datos que hasta ahora se conocen de fuentes de la Comisaría de Tránsito, aprovechan la confianza de la familia y toman el automóvil para salir.

...trabaja en Achumani, esta sola y aburrida hace mucho el patrón la dejó en el garaje. María, una empleada de la familia, se "volteó" con sus amigas una noche que los agen-

CONTRA EL POSTE

Este es un caso de buena fe. Aquí no se trataba de salir de paseo, sino de un exceso de iniciativa para cumplir mejor con el trabajo encargado por los patrones.

Alcira es una empleada doméstica que trabaja en Seguencomá. Hace poco tuvo que ser auxiliada por la Comisaría de Tránsito de la zona sur, cuando la encontraron junto a Juan, el jardinero, estrellados contra un poste en un automóvil flamante.

Tras realizarse las investigaciones y los interrogatorios, se estableció que Alcira y Juan -que llevaban muchos años trabajando juntos en la misma casa y gozan de la confianza de sus

patrones-, el día del accidente, estaban cumpliendo con su trabajo pero se habían excedido en sus atribuciones.

Los patrones tenían una recepción y Alcira era la encargada de preparar la cena y limpiar la casa. En pocas horas había que hacerlo todo, desde el supermercado. Alcira se angustió y pidió ayuda a Juan para que la llevara en el auto de la oficina del patrón, aparcado a la entrada de la casa. La historia es bien conocida en Seguencomá.

Ambos subieron al vehículo, pero a sólo cien metros de la residencia chocaron. Después se supo que Juan no sabía manejar y que los patrones no tenían idea de lo que estaba pasando. ■

Rosa, una empleada musical



Rosa Huaylla Mamani.

Nacida hace 24 años en el pueblo de Colquechaca, provincia de Chayanta (Potosí), Rosa Huaylla Mamani es una choli singular que combina perfectamente su trabajo en el hogar con sus conciertos folklóricos y su trabajo de secretaria en la Asociación Amauta. Esta es la descripción que hace de ella misma.

"Mi nombre artístico es el mismo que el de mi pueblo: Colquechaca".

Me emociona mucho hablar de mi pueblo. Cuando me pongo melancólica extraño los ricos duraznos de Pocotata y el Tinku, la pelea que hay entre los pueblos, durante la fiesta de Tentación después de Carnaval. Recuerdo mucho la placita de Macha y la fiesta del Primero de Mayo".

"La primera vez que canté en público temblé un poquito".

Yo tenía 18 años, me llevaron a Radio Méndez, que ya no existe. El auditorio estaba lleno y tuve miedo, pero canté dos canciones "Rico Potosí" y "Cuñadita", y se me pasó el susto".

No toco instrumentos, pero me gustaría saber guitarra. Mis canciones preferidas son: "Desde lejos he venido sólo por verte" y "Soy chayanteña". Me

acompañan los conjuntos "Los Velorios del Norte" y "Los de Socabón", los dos son de Potosí. Admiro a Luis Miguel y a Guillermo Dávila, también me gusta "Bronco".

Cuando me presento en público, llevo un sombrero blanco con cintas y plumas de colores, me falda o mi "aymilla" es negra con flores en la parte de abajo, también me pongo mi aguayo y mis abarcas, yo misma tejo mi vestimenta. Yo vivo en Pura Pura, trabajo sólo medio día y ensayo solita en mi casa. Los sábados en la mañana canto en el programa "Fiesta amara" de Radio San Gabriel. Los domingos en la mañana, suelo ir al Canal 24 y en la tarde a Radio Chuquigallo Musical. Me gusta cantar y también ser empleada de hogar. También soy secretaria de la Asociación Amauta. ■

GRAN REMATE

- CERAMICA
- INODOROS
- TINAS
- BAÑOS
- BASES DE DUCHAS
- CAJAS FUERTES
- ESCRITORIOS
- MUEBLES DE COCINA Y BAÑO
- Y MUCHO MAS...

GRAN ALMACEN

Horarios de Atención:

De Lunes a Viernes de 9:00 a.m. 18:00 hrs • Sábado de 10:00 a 16:00 hrs.

Chasquipampa calle 52, a 5 min. de la gasolinera de Cota Cota (Sobre la Av. Principal)

UNIVERSIDAD DE TARAPACA

CARRERAS ADMISION 1995

INGENIERIA CIVIL COMPUTACION E INFORMATICA
INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL
INGENIERIA CIVIL ELECTRICIDAD/ELECTRONICA
INGENIERIA CIVIL MECANICA
INGENIERIA EN EDUCACION COMPUTACION E INFORMATICA
INGENIERIA EN EDUCACION ELECTRONICA
INGENIERIA EN EDUCACION MECANICA
INGENIERIA EN EDUCACION ELECTRICA
INGENIERIA EN EDUCACION INDUSTRIAL (*)

PEDAGOGIA EN QUIMICA Y CIENCIAS NATURALES
PEDAGOGIA EN EDUCACION GRAL. BASICA
PEDAGOGIA EN EDUCACION FISICA
PEDAGOGIA EN EDUCACION CASTELLANO
PEDAGOGIA EN INGLES
EDUCACION PARVULARIA
(*) CARRERA EN ESTUDIO

PARA MAYORES INFORMACIONES DIRIGIRSE A:

Departamento de Admisión y Selección de Alumnos.
Universidad de Tarapacá
18 de Septiembre 2222, Fono: 222 624, 222 640, 222 600, 222 700.
Fax (056) (058) 241 974, Casilla 6 "D", Arica - Chile

Oficina Santiago, Quebec 439 (Metro Estación Salvador), Teléfonos 223 0338, 204 1191, 209 9542.
Fax (056) (02) 209 9118, Casilla 16059
Correo Providencia, Santiago - Chile

INGRESOS ESPECIALES EXTRANJEROS
Excelencia Académica
Nuestro Norte a Nivel Internacional
Arica-Chile

2 opinión SOLICITADA

La Paz, miércoles 9 de noviembre de 1994

Juan Javier Zeballos

¿En qué quedó lo de las verificadoras?

¿En qué quedó el asunto sobre la licitación de la verificación del comercio exterior de Bolivia?

El 12 de octubre el gobierno boliviano anunció sorpresivamente, a través de la Secretaría de Hacienda, que dio por cancelada la licitación internacional del comercio exterior que había sido encargada a la Crown Agents, una empresa inglesa contratada para garantizar la transparencia y seriedad del proceso.

Ha pasado casi un mes desde entonces y el gobierno se ha sumergido en un total hermetismo. Luego de sostener que se convocaría a una nueva licitación mediante la contratación de una otra agencia de compras que reemplazara a la CROWN, la Secretaría de Hacienda ha puesto el caso bajo siete llaves dejando sin respuesta una serie de preguntas. El gobierno canceló la licitación aduciendo que la existencia de vínculos entre la Crown y una de las empresas postulantes en carrera, la Inchscape, restaban transparencia al proceso.

La medida se tomó cuando la Crown, en una acción que parecía demostrar su imparcialidad, había precisamente recomendado a la Inchscape al comprador, tras conocer el contenido de los sobres A, que esta empresa no había llenado una serie de requisitos exigidos en el pliego de especificaciones.

Al mismo tiempo, propuso continuar el proceso de licitación con la apertura de sobres B y C, de la otra empresa postulante, la Bureau Veritas, que había cumplido con todas las exigencias sin que hubiese impedimento alguno.

El gobierno envió una carta a la Crown anunciándole su decisión de cancelar la licitación, pero recibió una categórica negativa por parte de la agencia de compras que vio menudada su reputación con la medida gubernamental que perjudica, además, a la Bureau Veritas, la que vio intempestivamente frustradas sus aspiraciones a pesar de haber cumplido con el pliego de especificaciones.

Autoridades del Ministerio de Hacienda prometieron, pero hasta ahora no cumplieron, dar a conocer la carta de respuesta de la Crown a la cancelación de la licitación. Esa carta es importante para saber la posición de esa agencia de compras frente a la afirmación gubernamental en sentido de que fue empañada la limpieza de la licitación y para conocer además sus observaciones a la anulación de la licitación.

La Crown, hasta ahora, no ha hecho conocer de manera oficial, como le correspondería por contrato, la anulación del proceso. De fuentes no oficiales se sabe que esa empresa estaría dispuesta a agotar toda su artillería jurídica para demostrar que obró honestamente y que su honorabilidad fue injustamente menudada con la decisión gubernamental.

El gobierno no ha vuelto a hablar del asunto y la Secretaría de Hacienda se ha limitado a decir que éste está en manos de Gaby Candia quien se encuentra con baja médica desde hace una semana. La incertidumbre se ha apoderado de quienes con derecho quieren saber cuáles serán los próximos pasos a darse pero se estrellan contra el prolongado hermetismo oficial. Entre tanto, otras dos empresas, cuestionadas en su eficiencia, continúan beneficiándose del negocio de verificar nuestro comercio exterior.

Publicación autorizada por el autor.

La Paz, Bolivia, domingo 13 de noviembre de 1994

El retrato del Siglo XIX en Bolivia

La pintura barroca en el área andina, produjo relativamente pocos retratos, salvo aquellos que aparecían en la totalidad de donantes de los Santos, Cristo y la Virgen. Si bien en la Europa Decrochosa y también en España se había producido algunos retratos, a América llegó el género en alas de las figuras de las personalidades de la Revolución Francesa. Esta había eternizado en el bronce, las figuras claves de los proceres de julio de 1789, que se prolongaron en Francia en las imágenes victoriosas de Napoleón. Marumo, Arcola Austenlitz, los Prámidés y otros tantos por de armas.

Elo sumado a los derechos del Hombre: Libertad, Igualdad, crean la figura

El brote militar. Este entra-
na como anillo al dedo, en la América de la
lucha por la Independencia, (1809-1825)
resurgiendo a figuras como Miranda en
Venezuela, Santander en Colombia, Páez en
Venezuela, Flores en el Ecuador, O'Higgins
en la Carrera en Chile, San Martín en la
Argentina, Bolívar en las cinco naciones
de la Sucre en Venezuela y Bolivia.

Producto de ese nuevo sentido es el arte realista europeo y la fuerte baja que sufrió el arte religioso, producto de la campaña librepensadora de los próceres independentistas y sus adláteres. Esta situación durará desde 1825 hasta 1850.

Desde los primeros días de la Independencia, en Bolivia, se obligó por Decreto a que en todo local público se pusiesen retratos de Bolívar y Sucre, que se cumple hasta el presente religiosamente. Así surgen para nuestro país las efígies pintadas de Bolívar y Drexel en 1826. (Casa de la Libertad de Arequipa) y Santa Cruz por el mismo pintor, en su tiempo entero, son los primeros retratos que tenemos y que se conservan hasta el presente.

En el caso de retratos femeninos nos muestra, en primer lugar al de la Sra. Ana Joaquina Costas, casada con el General Herrera, que se hizo famosa por su sustrato con el Libertador, haciéndolo padre de un hijo bien conocido del mismo. Esta obra en 1827 está firmada por el más importante de los retratistas de la Independencia en Sudamérica. José Gil de Castro, hijo del Perú, que ha creado una extensa obra de Próceres y Damas de la época 1810-1840, y que ha nutrido Museos de Chile, Argentina, Perú y Bolivia. La pintura de Gil de Castro se distingue por la plástica, la forma expresionista y el uso fino colorista en tonos cálidos, el uso del rococó y la imitación de la técnica austriaca en los fines del XVIII. En el caso de la retratada de Museo Nacional, nos agrada la finura de dibujo, la pose y los tonos de pardo y azul que predominan en el cuadro.

Retrato, casi inédito del Mariscal Santa Cruz, es el de busto que conservan los Museos Municipales, mostrándonos al joven expresidente del Perú en traje civil obra realizada con gran calidad; es uno de los mejores de esta primera época en el país. De fecha incierta, es el retrato del mismo personaje, que la tradición atribuye al Mariscal, representa al ilustre personaje en edad de 45 a 50 años, época en que hubo de estar en Francia. Es obra de buen pincel, de difícil atribución.

La tradición religiosa se conservó en el gusto de donantes que estaban arrodillados delante de imágenes religiosas. Tal es el caso de la Candelaria de Copacabana, con un militar que se identifica, como el "Comandante Francisco Dávalos" datándose el cuadro en 1842. Es obra de una escuela de pintores que trabajan en lugares como Copacabana, Socavón de Oruro, Araní (Sanatorio de la Bella) etc. Este lienzo del Comandante Dávalos sigue la línea de la pintura de la época.

De fecha temprana, en plena época de la independencia, tenemos un hermoso retrato del "Sr. Comandante de Caballería, Gobernador Intendente de la Provincia de Lima, Don Juan Sánchez Lima. Es obra probable de un pintor Crespó. El empaque de la obra, su elegancia, la actitud de emitir un retrato "por amor a la juventud de La Paz", la vestimenta con el uniforme del ejército realista y el letrero sobre un libro, nos hablan de un pintor que conoce la pintura napoleónica.

El arquitecto José de Mesa, director de los Museos Municipales de La Paz, firma esta nota escrita con motivo de la exposición de retratos del siglo XIX que se presenta desde el pasado jueves hasta el 24 de noviembre en la Casa de Murillo

La tradición consagró la

pintura de series episcopales en las Salas Capitulares de las Catedrales. Daban fe de la presencia de los distintos Prelados que ocuparon la sede. La Catedral de La Paz tuvo la serie completa; muy mermada por los avatares del siglo XIX, se conservan algunos en el Museo de la Catedral. Hay oportunidad para nuevos referimos a los ilustres Prelados Indaburu y Mendizábal. Don José Manuel Indaburu une a sus muchos méritos en el desempeño sacerdotal; episcopal no menos ilustre de Fundador y Benefactor de la Universidad Mayor de San Andrés, que se inauguró en

Murillo 1830.
Obra de Cipriano Clavijo, esta pintura está tomada del cuadro de autor anónimo que retrató al Obispo Campos, cambiando sólo algunos detalles. El Obispo don José María Mendizábal, fue en su vida uno de los puntales de la Fundación de la Nación, y del periodo 1825-46. Era sacerdote y fue Ilustre Obispo de los Diecesas (1830-1846) con muchos méritos a su cuenta. Obra elegante, este retrato señala ya el período romántico en los aspectos formales, general. actitud del retratado y colorido. Completa este conjunto de Prelados, Don Juan de Dios Bosque (1829-1890) Ilustre hombre público, sacerdote ejemplar y gran obispo que accidentalmente ocupó la Vicepresidencia de la República. Su retrato anónimo tratado en sobrios tonos de color fúrgia, es de buena factura.

tual, es, los personajes más retratados de la sociedad boliviana, han sido tradicionalmente los Presidentes de la República. La mejor serie, ahora en el Museo Charcas, es la del Maestro Villavicencio. La segunda, completa de calidad varía, es la del Palacio Legislativo de La Paz, y en diversas instituciones como Prefecturas, Municipalesidades y Universidades etc. En los museos de las ciudades palas sobresalen los retratos de Jorge Córdova, el jefe de la oficina de Mariano Melgarejo, soldado de busto que data de la época de su gobierno (1864-71) es un buen retrato el del conde vertido Presidente Hilarión Daza, de buen colorido y firmado en mayo de 1876. Sobre sales como Documento el retrato del Presidente Agustín Morales y su sobrino y edecán Federico La Faye, quien victorioso a su término de esta manera se retrataron con la extrañada del destino, el retrato de su víctima Cuervo de caudillo sobre lámina de cobre está firmado por el artista Manuel Marín Peralta en 1871-72. Este pintor fue buen artista religioso en su época.

artista religioso en el arte. En el Museo Nacional se hallan varios retratos de militares y civiles. Entre ellos citaremos el de un anónimo del Presidente López, de la etapa de su presidencia, y con evidente influencia del que pintó Juan de la Cruz Tapia y que se halla en el Palacio Legislativo de La Paz. Del poco conocido Maestro Miguel Bruh Ocampo, se destaca los retratos del Coronel Idefonso Murguía, valiente Jefe del Batallón Colorados en la Guerra del Pacífico, y del General Elodoro Camacho. Otro retrato de don Manuel Pereira, hijo de Manuel Pereira, hoy de Asimilados, me pertenece el cuadro del General Gonzalo García Lanza. Del gran artista del retrato Manuel Ugarte, que fue el mejor en el siglo XIX en Bolivia, es el Retrato del Presidente Gregorio Pacheco, datado y firmado en 1884; obra de gran calidad. Pieza de calidad es el retrato de Mariano Florentino Olivares. A. Tapia, del mismo artista, firmado en 1862.

De otro artista que hizo cuadros de gran importancia como el "Cerro de la Cruz", de 1870-81, es uno de los mejores retratistas, el Presidente Tomás Frías, bello aproximación a la psicología y carácter del prob-

La eximia pintora Elisa Rocha de Ballivián, ha dejado muchos retratos. De los mejores es el del General Daza de Carácter Alegórico con una Patria llorosa y un veterano de la Guerra del Pacífico.

Los Anónimos son los retratos de uno de los Miembros de la Corte Suprema; desconocida obra del fotógrafo y pintor de origen francés Guvonni y la del Hijo del Prócer de la Independencia Don Pedro Domingo Murillo, el coronel Francisco Murillo, que data de 1880.



Joaquín Pinto realizó este retrato de Pedro Domingo Murillo en 1894. Es parte de la colección del Museo que lleva el nombre del prócer paceño.



Retrato de Antonio José de Sucre de autor anónimo. Forma parte de la exposición de retratos del Siglo XIX en Bolivia que puede visitarse en la Casa de Murillo

En Sucre y Potosí

“Intilaghavay” concluye hoy

SUCRE

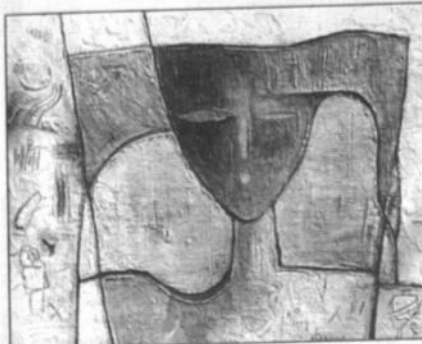
SUCRE
Presencia (Rubén Vargas, enviado especial)

Con un sólo programa para las 20:00 de hoy, en el Teatro Gran Mariscal de Sucre se clausurará el III Festival Internacional de la Cultura "Intilhuaghy" que, desde el pasado 2 de octubre y por un lapso de más de dos semanas dragó un amplio y variado programa de actividades artísticas y culturales. Lo propio ocurrirá en Potosí, la otra sede del Festival. En Sucre concurrirán al acto los principales conductores de este evento: Alfonso Alem Rojo, director general del Festival y los coordinadores nacionales del subsector de Jorge Jaraquemada y la agrupación Música de Marabón. Será la encargada de poner la nota artística a este último acto del "Intilhuaghy". En Potosí estará presente para cerrar la fiesta cultural Marcelo Araúz, Subsecretario de Promoción de la Secretaría Nacional de Cultura.

Por una parte el artista Edgar Arandia, solitario Benemérito de la Utopía, entregará un mural titulado "La paz del Chaco" en la plaza del mismo nombre. Se trata de una obra de siete por trece metros realizada en nitrolac sobre aglomerado y dedicada por el artista a los niños de Bolivia y el Paraguay. Arandia ha trabajado sostenidamente las últimas semanas para lograr su objetivo: una obra de homenaje a los combatientes de la Guerra del Chaco.

Por otra parte, hoy será entregado el Parque de Esculturas ubicado en el camino de salida al aeropuerto de la capital de la República. Este proyecto, único en su género en el país, fue realizado por cinco escultores: Mirtha Swirko, Ramiro Luján, Crystal Ostermann, Francine Secretan y Leon Saavedra Geuer. Los artistas trabajaron cada uno con propuestas y técnicas propias—cerca de un mes para dejar un espacio tan importante a la ciudad.

Secretan trabajó una Cruz Andina de grandes dimensiones en acero policromado. Swirko combinando metales, madera y cemento, plasmó una visión particular del sistema solar. Luján dejara a la ciudad de Sucre una figura femenina trabajada en arcilla. Ostermann se propuso una alegoría de la evolución del homi-



Fabrizio Lara. Inauguraré el martes a las 19:00 una exposición de óleos y obras trabajadas en técnica mixta. Será en la galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607). Sobre la pintura de Lara, Juan Carlos Calderón señala que "sus lienzos arañan el subconsciente e intentan abrir para nosotros las puertas de un universo metafísico...[Lara] nos confronta con un cosmos onírico y nos despierta por momentos del insulso sueño de nuestra cotidiana realidad".

Semana de protesta en defensa del libro

p.3

▼ **Cinco miradas a
"Cuestión de fe"**

p.4

▼ Las dos obras del
Concurso "Raúl Salmón"

p.3

▼ Sobre algo de teatro y poesía en el festival de la cultura

p.2

Sobre algo de teatro y poesía en el Festival de la Cultura

SUCRE

Presencia (Rubén Vargas, enviado especial)

De lo mucho que se ha presentado en el III Festival Internacional de la Cultura, permitámonos breves referencias sobre tres acontecimientos que tuvimos la suerte de presenciar en la sede de Sucre.

TASCABILE DE BERGAMO

La experiencia del espectáculo teatral callejero que ofreció estos días el grupo de teatro Tascabile de Bergamo en plazas y patios de Sucre, permanecerá largamente en la sensibilidad de los espectadores que tuvieron la oportunidad de presenciar sus extraordinarias puestas en escena.

No es difícil inscribir la propuesta de Tascabile de Bergamo en la tradición europea de los espectáculos de plaza pública originados en el medioevo y que con el tiempo se han ido transfigurando y enriqueciendo. Saltimbancos, payasos, músicos, actores, malabaristas, magos; los integrantes de este elenco son todo eso y mucho más. Un repertorio de obras diversas, pero todas igualmente intensas y de gran profesionalismo, trajo este grupo a la capital de la república. Desde "Ya en broma" escenificada primero en el patio de la Facultad de Derecho y después en la Plaza 25 de Mayo, espectáculo de gran humor para niños, hasta "Albino", una impresionante obra basada en el célebre poema de Charles Baudelaire, representada por actores subidos en altos zancos que ponen en juego música, danza y música en una puesta de gran intensidad dramática.

TEATRO DE LOS ANDES

Si la experiencia del teatro callejero de Tascabile de Bergamo será difícil de olvidar no lo será menos la presencia del Teatro de los Andes en el Teatro 3 de Febrero el pasado jueves, sobre todo para los que, en el marco del Festival, pudieron acercarse por primera vez al trabajo de este grupo. El elenco dirigido por César Brie presentó dos monólogos: "Crónica de una muerte anunciada" basado en la obra homónima de Gabriel García Márquez y "Solo los giles mueren

EN LA PAZ.

"Fuegos de artificio" y "En el nombre de Kama" son las obras que el Tascabile de Bergamo ofrecerá mañana y pasado respectivamente, en el escenario del Teatro Municipal de La Paz. Las funciones comenzarán a las 19:30. Huelga cualquier recomendación luego de los entusiastas comentarios con que la prensa ha recibido a este grupo italiano en Sucre.

de amor" escrita, dirigida y actuada por el propio Brie. No se trata de estrenos; las dos obras ya fueron representadas anteriormente, pero sirvieron para ratificar, una vez más, que la propuesta teatral de esta agrupación es una de las más serias y profesionales del país.

"Solo los giles mueren de amor" es una obra virtuosa en más de un sentido: cuenta una historia simple y profunda como la vida misma, propone una muy efectiva puesta en escena, demuestra que las verdades más intensamente humanas no están reunidas con el humor, apuesta con gran altura a la inteligencia y la sensibilidad del público y demuestra que es posible hacer en Bolivia un teatro de primer nivel.

HECTOR BORDA LEAÑO
El poeta orureño Héctor Borda Leaño puso la nota poética a estos últimos días del Festival en Sucre. Unos días antes, el miércoles, el

poeta y teórico suizo-boliviano Eugenio Górringern dio una conferencia (ilustrada sobre "Temas actuales del arte concreto", antes de partir a Potosí para una serie de charlas sobre temas afines.

Héctor Borda Leaño recientemente retornado al país después de una ausencia de años, leyó en el paraninfo de la Universidad San Francisco Xavier. La poética de Borda se asienta en una sola idea y percepción: el hombre es el tema de toda poesía. En una época de despersonalización, una propuesta de esta naturaleza no deja de ser provocadora. El hombre, su vida cotidiana, su entorno social, sus dramas interiores, todo esto alimenta la poesía de Borda Leaño.

Estos días Borda pudo compartir con un grupo de poetas que llegaron a Sucre después de participar en Potosí en un encuentro de homenaje a "Gesta Bárbara".



PUBLICACIONES

Textos en quechua
Mañana a las 18:00
Salón de honor de la UMSA

"Texto de enseñanza del idioma quechua como segunda lengua" y "Elementos para la normalización oral y escrita" de la profesora Eustaquia Terceros serán presentados mañana a las 18:00.

"Mi carapari"
Viernes 18, a las 19:00
MUSEP, Ingavi 916

Libro de Luis Aldana, basado en investigaciones sobre el folclore y etnografía nacional, que será presentado en el MUSEP.

CONFERENCIA

Estados mentales
Hastinapura
Ecuador esquina J J Pérez

Hoy, de 9:00 a 13:00 se dictará un curso intensivo de Estados Mentales Alfa. El curso regular se realizará del 14 al 17 de noviembre de 19:00 a 21:00. Informes al teléfono 353184.

Ernesto Cavour
y sus instrumentos
Jueves 17, a las 19:00
Ingavi, 916

El Museo Nacional de Etnografía y Folclore invita a la conferencia que dictará este charanguista. El título completo de la misma es "Ernesto Cavour y sus instrumentos innovados e inventados, además de sus ocurrencias e improvisaciones".

Temporada Beethoveniana
Paraduraviva
Edificio Guachalá, PB

Todos los lunes y miércoles, se realiza un ciclo de conferencias sobre las sinfonías de Beethoven con música adicional.

Filosofía andina
Martes a las 19:00
Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto 2118

Jorge Miranda Luitzaga dictará el martes la segunda de las tres conferencias sobre filosofía andina. El tema en concreto es "La filosofía de la alteridad andina comparada con Levinas y Dussel". Ingreso libre.

MUSICA

Música mexicana
Miércoles 16 a las 21:00
Andrómida, Av. Arce

El artista chileno Pablo Aros Aguilar, junto al Trío los caminantes cantarán este miércoles música mexicana y latinoamericana en Andrómida.

Paulina Flores
canta al Perú andino
Martes 15 a las 19:00
Museo de Etnografía y Folclore
Ingavi 916

La artista peruana Paulina Flores cantará al Perú andino en el MUSEP, con el acompañamiento del grupo Phaxsi Ghana.

Arte y Cultura

TEATRO

Tascabile de Bergamo
Mañana y martes, 19:30
Teatro Municipal

El Teatro Tascabile de Bergamo de Italia presentará en La Paz dos obras: "Fuegos de artificio" y "En el nombre de Kama". Auspicia la Oficialía Mayor de Cultura.

El último huayño
17 al 27 de noviembre, 19:30
Cine Teatro La Paz

La última obra de 1994 de la Compañía Nacional de Comedias Reales se ofrecerá al público desde el jueves próximo en función de tándem. Se trata de una pieza de Angel Salas adaptada por Tito Landi y dirigida por Hugo Pozo.

Arte, locura y seducción
Viernes y sábado, 19:30
Casa de la Cultura

El grupo de teatro Inestable de las Naciones Unidas ofrecerá el próximo fin de semana la comedia italiana de Eduardo De Filippo "Uomo e Galantuomo", adaptada con el título de "Arte, locura y seducción". Dirige Ricardo Percovich. Los fondos irán a beneficio de la construcción de la nueva Cinemateca Boliviana.

VARIOS

Literatura en democracia
15 al 18 de noviembre, 18:30
Espacio Portales
Ed. Alameda, PB

Del 15 al 18 de noviembre se realizará la tercera versión del Simposio de Literatura Boliviana auspiciado por la Carrera de Literatura de la UMSA.

Cultura japonesa
Embajada de Japón y Palacio Chaco
Del 15 al 26 de noviembre

El martes 15 de noviembre a las 19:00 se inaugurará la denominada Semana Cultural del Japón, que incluye variedad de actividades a realizarse en la Sociedad Japonesa, en la Embajada del Japón y Palacio Chaco.

Homenaje a Bení
Sábado 19 de noviembre
Academia de Ciencias de Bolivia

El sábado 19 de noviembre, a las 18:30, se realizará un Acto Académico en homenaje al 152 aniversario de la creación del departamento del Bení.

CINE Y VIDEO

"La nación clandestina"
Cinemateca Boliviana
Hasta el 14 de noviembre

Sebastián Mamani, carpintero aymara, ha decidido volver a su pueblo del que fue expulsado tiempo atrás.

Cines

MONJE CAMPERO

Tel. 323333
Martes 15: 15:30 Tanda Hs. 19:00
y Noche Hs. 21:30 FUGA DE ABSOLUTOM (mayores 14 años).

6 DE AGOSTO
Martes 15: 15:45 Tanda Hs. 19:00
y Noche Hs. 21:30 LASOMBRA (May. 14 años) y El Mundo al Instante.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Martes 15: 15:30 y Tanda Hs. 19:00
19:30: MENTIRAS VERDADERAS (mayores de 14 años).

SCALA
Tel. 323535
Martes 15: 15:30, Tanda Hs. 19:00
y Noche Hs. 21:30: LA FUGA (mayores de 18 años).

UNIVERSO

Tel. 342660
Martes 15: 15:30, Tanda Hs. 19:00
y Noche Hs. 21:15 CUIDADO, BEBE SUELTO.

CINEMATHECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Martes 15: 16:00 y Tanda Hs. 19:30
LA NACION CLANDESTINA y El Mundo al Instante.

MEXICO
Tel. 351205
Martes 15: 14:45 y Tanda Hs. 18:45
EL CANTO DE LOS HUMILDES Y ALBUR DE AMOR.

CINE TEATRO LA PAZ
Tel. 325553
Tanda Hs. 19:30: MI COMPADRE EL PRESTE.

MONUMENTAL ROBY

Tel. 362135
Martes 15: 15:30, Tanda Hs. 18:45
y Noche Hs. 20:45 LOS PICAPIEDRA.

ROXY

Funciones continuadas desde horas
14:30 MAXIMA VELOCIDAD y PUNTO DE QUEBRA (May. 14 años).

PLAZA

Funciones continuadas desde horas
14:30 LOS PICAPIEDRAS y PISTOLAS Y PASALES.

MADRID

Tel. 357174
Martes 15: 14:45: FUERZA BRUTA y CONAN EL BARBARO Tanda Hs. 18:45: FUERZA BRUTA - CONAN EL BARBARO Y YETI EL GIGANTE DEL SIGLO XX.



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO CONVOCATORIA PARA NUEVOS ALUMNOS PROGRAMA DE MAESTRIAS

MAESTRIA EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS con mención en:

Administración de empresas
Administración de agroempresas
Finanzas de la empresa
Finanzas bancarias
Comercio internacional

MAESTRIA EN ECONOMIA AGRICOLA con mención en:

Economía agrícola

REQUISITOS

- Solicitud de admisión (mediante formulario impreso)
- Fotocopia de título universitario
- Certificado de calificaciones universitarias
- Certificado de nacimiento original
- Fotocopia cédula de identidad
- Cuatro fotografías recientes, tamaño pasaporte
- Entrevista

CALENDARIO ACADEMICO

- 9 Nbre.-9 Dcbr. 1994: Recepción de solicitudes y entrevistas
- 12 Diciembre: Publicación lista de postulantes aceptados al Curso introductorio
- 12 - 16 Diciembre: Inscripciones al Curso introductorio
- 16 Enero 1995: Inicio de los Cursos introductorios
- 6 de marzo: Inicio del primer semestre

HORARIO DE CLASES

Las clases se impartirán de lunes a viernes de 07:30 a 09:10 y de 19:10 a 20:50.

SEDE

Av. Hugo Ernst No. 6386 (Següencoma bajo)

INFORMES

Departamento de Estudios de Postgrado
Av. Hugo Ernst No. 6386 (Següencoma bajo)
Teléfonos 785279 - 783049 - Fax 783049, Casilla postal 4805, La Paz, Bolivia.

Lic. ELIZABETH ALVAREZ
Secretaría Académica U.C.B.

CINEMATHECA BOLIVIANA

bicentésimo cuadragésimo primer ciclo/1994

- 15 - STEP ACROSS THE BORDER (N. Humbert, W. Benzel/1990)
- 16 - HOMBRES EN EL CIRCULO (Erich Langjahr/1990)
- 17 - ARTHUR RIMBAUD (Richard Dindo/1991)
- 18 - SERCHABAN (B. Leuthold, R. Steum/1992)
- 19 - BIG BANG (Matthias von Günter/1993)
- 20 - SI EL SOL NO VOLVIERA A SALIR (Claude Bonatti/1991)
- 21 - LA MUJER DE ROSE HILL (Alain Tanner/1989)
- 22 - LEO SONNYBOY (Rolf Lyssy/1989)
- 23 - VIAJE A LA ESPERANZA (Xavier Keller/1990)
- 24 - FUERA DE ESTACION (Daniel Schmid/1992)
- 25 - EL DIARIO DEL CHE EN BOLIVIA (Richard Dindo/1993) - Espreso filmado con presencia del director
- 26 - EL DIARIO DEL CHE EN BOLIVIA (Richard Dindo/1993) - Espreso filmado con presencia del director
- 27 - HISTORIA DEL CINE SUIZO (varios capítulos de una serie de cortos que acompañan a las exhibiciones)

la cinemateca se reserva el derecho de modificar la programación
matiné 16:00 y tanda 19:30
pichincha esq. ingavi y p. tel 325346

CO-AUSPICIAN: MINISTERIO DE CULTURA Y TURISMO
SECRETARIA DE CULTURA Y TURISMO

AeroSur
La primera tarjeta de crédito que le regala pasajes aéreos

TOP CLASS BancoSur

Empresa Municipal del Aseo de El Alto funcionará desde marzo

Página 11



La Paz, Bolivia
domingo 13 de noviembre
de 1994

PRESENCIA del PAIS

Sección

El 50% de los bolivianos no tiene vivienda

El déficit anual alcanza a 70.000 unidades aproximadamente. - Se cuenta con \$us. 50 millones para encarar proyectos habitacionales

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). La mitad de los bolivianos no tiene acceso a planes de vivienda, en tanto que el déficit de vivienda en el país alcanza a 70.000 unidades al año, debido a que la construcción de estas es de 35.000 unidades, pero la demanda oscila entre 50.000 y 80.000 unidades.

La información corresponde al presidente del Fondo Nacional de Vivienda (FONVIVI), Adolfo Navarro, quien cuestionó la capacidad del Estado para resolver los problemas que se presentan en el país en este rubro. "Estos datos ponen en duda si el Estado puede hacer el Estado en estos 70 años", puntualizó.

Según el acuerdo a los datos, aproximadamente el 50% de la población del país no tiene acceso a sistema de vivienda adecuada, aunque no es sólo hacer casas, sino también dar condiciones habitacionales, es decir, dotar de agua potable, electricidad, saneamiento, transporte, recreación y condiciones de vida de los habitantes.

Según las cifras citadas "reflejan que el sistema está fallando, tiene algún error que debe ser enmendado y se debe empezar de nuevo" y que desde 1924 -cuando se creó la vivienda como necesidad que debía ser- se cambió de nombre a los organismos encargados de este trabajo, es decir, del Consejo Nacional de Vivienda (CONVIVI) a los Institutos de vivienda, de éstos al Fondo Nacional de Vivienda (FONVIVI) y ahora al Fondo Nacional de Vivienda (FONVIVI).

Finalmente, dijo, el tema no ha sido tratado debidamente, ya que el Estado no le ha dado la importancia y la prioridad que debe tener. Hay prioridades como la alimentación, la educación y entre ellas debe situarse la vivienda, porque es complementaria a todas ellas.

La educación y condiciones de vida, sentenció. "El problema es haber pensado que vivienda es sólo hacer muchas viviendas para solucionar este problema, pero la principal de esta necesidad, pues si el Estado ha invertido un 7% en la construcción de viviendas en los últimos 70 años, quiere decir que el 93% restante lo ha hecho en otros rubros", aclaró.

Navarro demandó voluntad política del gobierno central para asumir una posición frente a la situación de vivienda, ya que no es sólo un problema, sino que es una necesidad. "El Estado quiere atender a atender a todos, al aportante y no al que tiene y no casa", anunció a tiempo de señalar que el presupuesto de unos 50 millones de dólares, pero se espera que ese monto con créditos que se gestionará en el futuro.

Se invirtió en vivienda 7 millones de dólares



POTOSÍ, 12 (PRESENCIA). Los representantes del Comité de Inversión Social, que llegaron a esta ciudad el día 10 de noviembre, se reunieron a esta hora para discutir el documento "ayuda al desarrollo" en el que se señala que el presente año este comité invirtió siete millones de dólares aproximadamente en salud, educación y vivienda, pero no de forma formal y seria.

Los fondos provienen de la cooperación internacional como la del FOSIS ante la Organización Internacional de las Naciones Unidas, señala el documento, para luego detallar los proyectos ejecutados en diferentes provincias del departamento de Potosí.

Por otro lado, que si bien el financiamiento es otorgado por el FOSIS en el monto de \$us. 75 por ciento, la contraparte local corresponde a los municipios y a los propios comunarios con el apoyo del lugar y mando.

El Fondo de Inversión Social es un tipo de proyectos que se ejecutan con los objetivos de mejorar las condiciones de vida, servicios básicos y salud, con respecto a las comunidades. La conclusión de las actividades que se adecúan a las necesidades de la comunidad de Participación Popular, es el extenso documento del FOSIS.

La Diócesis de Oruro recordó setenta años

La Iglesia debe ser respetada contra la injusticia y opresión

ORURO, 12 (PRESENCIA). "La Iglesia debe ser respetada ante la pobreza que existe en nuestro departamento, la voz profética, esa conciencia crítica y esa llama que nunca se apaga, para ser ejecutora del mensaje de Jesús, dijo anoche (ayer), monseñor Braulio Sáez, Obispo de Oruro, al conmemorar las bodas de Diamante de la Diócesis local.

El prelado de la Diócesis presidió la ceremonia celebrada, de acción de gracias que se ofició para recordar el septuagésimo aniversario de creación de la Diócesis de Oruro, por la constitución apostólica "Praedecessoribus Nostri" del Papa Pío XI, el 11 de noviembre de 1924.

Monseñor Sáez García, en tono desafiante pidió a los sacerdotes, religiosos, laicos y fieles congregados en la Catedral, asumir este desafío "continuar con la tarea encomendada para llamar la atención ante tantas injusticias, ante tanta pobreza, situaciones de angustia y amargura que vive nuestro pueblo".

Dijo que "la Iglesia quiera ser voz que anuncia y denuncia todo aquello que va contra la dignidad de la persona humana. Este es un reto que no podemos olvidar como Iglesia en este caminar que hemos ido recorriendo y en el que seguimos avanzando".

Se refirió también a los 10 años de vida del Centro Diocesano de Pastoral Social y justificó que "la Iglesia tiene que ser formadora de personas, que tiene que preocuparse del hombre, de sus necesidades, de todo aquello



que está oprimiendo nuestra vida, aquí en este departamento, donde hoy vemos como se van desmoronando tanto esquemas, ideales, como cerrando tantos caminos y perspectivas".

Afirmó que la tarea emprendida seguirá adelante, capacitando más y más en lo que significa la Iglesia. Nos asusta muchas veces la reacción de las sectas en nuestro departamento, nos asusta la agresividad con que ciertos grupos religiosos se ensañan contra la Iglesia, y saben por qué, inquirió el Obispo, señalando que "quizá nosotros no estamos preparados".

Indicó que dentro de la vida de Iglesia, "hemos hecho algunas opciones, las Comunidades Eclesiales de Base, Pastoral Familiar, Pastoral Juvenil y la religiosidad popular, pero no son opciones para que se queden en sí mismas, sino para tomar conciencia del ser de Iglesia, del vivir una Iglesia más comprometida, más consciente, que sepa dar razón de su esperanza", afirmó.

En la ceremonia a nombre del clero diocesano, religioso y religiosos y todos los católicos practicantes y laicos comprometidos, reafirmó la voluntad que existe para continuar construyendo el Reino de Dios, aquí y ahora, como una muestra de la labor profética que realiza la Iglesia en el mundo.

Recordó que sólo unidos y fortalecidos se podrá continuar con esta tarea, por sí difícil, porque hay que luchar a partir de asumir defensa de quienes más necesitan y derrotar las injusticias y la pobreza en la que vive nuestro pueblo.

Hasta el 9 de diciembre no se pueden hacer trámites judiciales

SUCRE, 12 (PRESENCIA). Hasta el 9 de diciembre del año en curso no podrán realizarse los trámites judiciales comunes en la Corte Suprema, Cortes Superiores, Fiscalía General y Fiscalías de Distrito, debido a que lunes 14 comienza la vacación judicial.

Este sábado ha sido el último día de trabajo normal en todas esas instancias donde se administra justicia. La Corte Suprema ha cerrado sus puertas. Lo mismo la Corte Superior de Chuquisaca. Sin embargo habrán algunos jueces de turno.

Los magistrados del máximo tribunal de justicia del país terminaron sus labores agotados debido a que cada día se incrementan las causas y no existe el suficiente número de ministros.

Tarija

Constituyen comisión para investigar concesiones

TARIJA, 12 (PRESENCIA). Autoridades gubernamentales, parlamentarias y dirigentes del Comité Cívico de Tarija constituyeron una comisión en La Paz para investigar a los responsables de las concesiones madereras irregulares adjudicadas el 3 de agosto de 1993.

La información proviene del Illimani, donde asistió a una reunión convocada por el secretario de agricultura y ganadería, Edgar Talavera, para analizar la problemática de las concesiones forestales sobre las zonas boscosas de Tarija.

Darwich afirmó enfáticamente que uno de los argumentos de este departamento para exigir la anulación de las concesiones dadas a las madereras SAMS, SOMASI y DON VICTOR es que fueron adjudicadas irregularmente, según confirmó un personero del actual gobierno de acuerdo a su informe elaborado.

Darwich remarcó que si el actual gobierno no anula las concesiones forestales estará corralizando irregularidades y vicios de nulidad observados en las concesiones, no dejó de mencionar que al no anularlas será para el gobierno conclusión de la reunión en la que se comprometió a emprender gestiones destinadas a lograr una partida de por lo menos 250 mil dólares en el presupuesto de 1995, para concretar las obras que restan en este multipropósito.

PROVISA consiste en la habilitación de cientos de hectáreas de terreno con más sus sistemas de riego para desarrollar tareas productivas agrícolas. Este proyecto desde sus inicios confrontó varios problemas.

Fiscalía General, Corte Suprema y Cortes Superiores cierran sus puertas para que descansen los administradores de justicia

La situación se complicó más porque desde hace tiempo no son reemplazados cuatro magistrados. La Corte Suprema trabaja con sólo 8 ministros, número insuficiente para despachar o resolver demandas de todo el país.

La Cámara de Diputados deberá elegir 4 ministros de ternas que la Cámara de Senadores elabore. La Paz no tiene 2 magistrados, Potosí 1 y Cochabamba 1.

Desde 1995 Chuquisaca genera una vacancia más porque el actual presidente, Gualberto Dávalos García, cumple su mandato constitucional.

De acuerdo a datos preliminares y extraoficiales, la Corte Suprema batió récord en la resolución de causas en relación a 1993. Pese a tener sólo 8 magistrados de los 12 que dispone la Constitución Política del Estado, cada Sala incrementó su labor.

La Corte Superior de Chuquisaca también deberá enfrentar un serio problema porque su presidente Marcel Toro Wayar y el vocal Jorge Caballero Cuéllar renunciarán al cargo. El Senado Nacional aceptó ambas dimisiones.

La Corte Suprema deberá elaborar ternas y enviarlas al Senado Nacional para que sean designados los sucesores de esos dos administradores de justicia.

El Ministerio Público tendrá que resolver otro conflicto. Todos los fiscales de Distrito del país deben adecuarse a la nueva ley. Para ello los Fiscales de Sala tendrán que constituir ternas y enviarlas a la Cámara de Diputados.

Por lo tanto, después de la vacación judicial la Corte Suprema la Fiscalía General y la Corte Distrital de Chuquisaca tendrán nuevas autoridades.

En esta Sección

POTOSÍ

El presidente de la República reiteró sus compromisos con Potosí

Pág. 2

ORURO

UTO logró resultado óptimo al reducir nivel de arsénico de los concentrados de antimonio

Pág. 3

COCHABAMBA

Cochabamba es considerado un departamento chagásico

Pág. 4

CHUQUISACA

Máx Fernández pide al nuevo embajador de EE.UU., "respete nuestra soberanía"

Pág. 5

TARIJA

Hidroeléctrica de San Jacinto volverá a ser tarijeña

Pág. 8

Cooperativistas no deben interferir en nueva empresa

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA). Autoridades del Poder Ejecutivo, especialmente el secretario nacional de Minería, Jaime Villalobos, que arribó a esta ciudad en las últimas horas, hicieron una severa advertencia a los cooperativistas mineros que persisten en su posición intransigente de no "abandonar" la bocatina Pallavi, donde numerosos trabajadores de las cooperativas mineras se encuentran apostados para impedir el inicio de operaciones de la nueva unidad productiva en el legendario Cerro Rico de Potosí.

Con motivo del aniversario cívico de Potosí, debería cumplirse el acto oficial de inauguración de operaciones de la nueva Empresa de "Mina Pallavi" que fue convalidado en

base a un contrato de riesgo compartido entre la "Internacional Bolivia Metales", del sector privado y la denominada "Compañía Minera Sumac Orco" que fue creada por aproximadamente 150 trabajadores de la ex-Empresa Minera Unificada del Cerro de Potosí. Es presidente de la nueva unidad productiva, el Ing. Roberto Emilio Valda de la "Internacional Bolivia Metales" en tanto que oficia como vicepresidente, el ex-trabajador y ex-dirigente minero, Anatolio Soliz.

Los cooperativistas mineros se oponen a las actividades de la flamante empresa de riesgo compartido aduciendo que se verán afectados en sus áreas de trabajo, hecho que fue desmentido por los representantes de la nueva unidad

productiva así como por el propio secretario nacional de Minería, Jaime Villalobos.

"No vamos a abandonar la bocatina de Pallavi, mientras las autoridades de gobierno o de la Secretaría Nacional de Minería atiendan favorablemente nuestros requerimientos de áreas de trabajo en el Cerro Rico", advirtieron los cooperativistas mineros que prácticamente procedieron a la "toma física" del principal acceso a la mina principal de Pallavi en el legendario Cerro Rico de Potosí.

Mientras tanto, se ha insistido en que la "actitud asumida por los cooperativistas mineros es arbitraria y provocativa y que se aplicarán las medidas pertinentes en cumplimiento de las leyes".

Presidente reiteró compromiso para cumplir con Potosí

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA). Las principales instituciones cívico-laborales encabezadas por el Comité Cívico Potosinista, COMCIPO, sostuvieron una prolongada reunión con el Presidente de la República poco antes del retorno a la ciudad de La Paz del primer mandatario de la nación que participó en los principales actos de conmemoración de la efeméride cívica del 10 de Noviembre.

Sánchez de Lozada reiteró el compromiso de su gobierno para atender favorablemente los requerimientos de Potosí en base a la "ayuda memoria" que fue entregada a la prensa local en esta ciudad con motivo del aniversario cívico potosino el mismo que es considerado aquí como un documento de buenas intenciones.

Tanto el Presidente de la República como los representantes de instituciones locales coincidieron en que el departamento de Potosí enfrenta actualmente una de sus peores crisis más que todo por la emergencia de la crisis de la minería que ha derivado en la paralización del aparato productivo regional, el crecimiento del índice de desocupados y la aguda recesión económica.

"Como gobierno de la nación, estamos conscientes que Potosí se encuentra en una crisis muy delicada de la que tiene que salir en base a la acción decidida no solamente del gobierno sino también de las autoridades, los parlamentarios y el pueblo potosino", dijo el primer mandatario de la nación.

Por su parte, los representantes de instituciones locales cada quien a su turno, del mismo modo se refirieron a la situación de crisis de Potosí e hicieron hincapié en que ninguno de los gobiernos hasta ahora ha demostrado verdadero interés en decisión para resolver los problemas que afectan a Potosí.

"Ojalá que esta vez, el compromiso que usted asume como Presidente de la República, se cumpla porque la población potosina ya desconfía de uno y otro gobierno por los engaños, las frustraciones y las promesas que se van quedando en el aire", dijo el presidente del Comité Cívico Potosinista, Walter Cervero Vedia.

Se dejó constancia tanto por parte de Sánchez de Lozada como de las instituciones potosinas de que "será importante efectuar un seguimiento de las gestiones y del trabajo que se realiza que desarrollan en procura de solucionar los diferentes problemas y aspiraciones regionales de Potosí".

Concluye tercer festival de la cultura



Ballet folklórico de UCB.



Teatro ballet "Colón" de Buenos Aires.

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA). En próximas horas concluye en esta ciudad el Tercer Festival Internacional de la "Intiliguay" que se prolongó durante más de tres meses y tuvo como uno de los actos relevantes las ceremonias y actos que se cumplieron el 3 de noviembre con motivo del Sol que fue total en Potosí.

Lo más destacable de tan trascendental evento, en respuesta, el entusiasmo y el respaldo permanente de potosinos que con su presencia siempre numerosa a los actos o actuaciones desarrolladas en esta ciudad, bastante realce al Festival que se repitió dentro de la

En el aspecto organizativo no se puede decir lo mismo, hubieron una serie de falencias como el caso de la actuación que debería cumplirse el jueves 10 de aniversario cívico potosino, en horas de la mañana en el Centenario con la presentación de destacados artistas algunos de Sucre. En esa oportunidad, estuvieron presentes sus respectivos grupos musicales Elisa Vidaurte, Mari y otros, pero inexplicablemente no había nadie del Centenario, por lo que no se realizó la actuación y el público defraudado.

Por otra parte, no faltaron las críticas y el descontento de mucha gente en cuanto al aspecto organizativo, de los actos y personalidades que llegaron a Potosí con este motivo, como el caso de Rigoberto Menchú y otros, cuyo embargo en destacar el comportamiento y el respaldo al festival del público potosino.

"Realmente nos vamos gratamente sorprendidos de la actitud de Potosí y tratamos de volver las veces que hayamos podido", dijo en una conferencia ofrecida en el Potosino el destacado escritor uruguayo Eduardo Galeano.

Homenajearon a fundador de las Escuelas de Cristo

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA). Un significativo homenaje se ha cumplido en esta ciudad al padre José Antonio Zampa, fundador de las Escuelas de Cristo en Bolivia que constituye una de las principales instituciones educativas en el área rural de la Iglesia Católica en todo el mundo.

Fray José Antonio Zampa nació en Agello, Italia el 12 de enero de 1873 y llegó a Potosí el 14 de noviembre de 1894 para posteriormente en 1907 fundar las primeras cuatro Escuelas de Cristo en este distrito y años después, en 1935 falleció en la Recoleta de la ciudad de Sucre.

Estos y otros antecedentes y fundamentalmente la brillante iniciativa de Fray Zampa para fundar las Escuelas de Cristo en Bolivia, fueron relevadas en los principales actos que se desarrollaron en la Villa Imperial para conmemorar los cien años de la llegada del fundador de las Escuelas de Cristo a Potosí.

Los diferentes actos que se cumplieron con este motivo participaron los aproximadamente 600 maestros de la Regional de Potosí, además de delegaciones de diez colegios de diferentes provincias potosinas, todas dependientes del sistema de las Escuelas de Cristo. Fueron alrededor de mil estudiantes los que llegaron a la Villa Imperial con este motivo.

Los principales actos de homenaje al padre José Antonio Zampa de la orden de sacerdotes franciscanos en Bolivia, se cumplieron frente a la estatua de la Regimiento Pérez 3 de Infantería y por otra parte, se procedió a la dedicación a 30 maestros de las Escuelas de Cristo que cumplen sus "Bodas de Plata".

En la actualidad, las Escuelas de Cristo administran 460 establecimientos educativos: 1860 maestros y 36.000 alumnos en los cuatro departamentos en los que está instituido el sistema fiscal de las Escuelas de Cristo: Potosí, La Paz, Cochabamba y Chuquisaca.

Según secretario de la COB Capitalización puede ser fracaso en Latinoamérica

UYUNI, 12 (PRESENCIA). Según Daniel Striano, secretario de la COB, la capitalización individual podría ser un nuevo fracaso como ocurrió en países latinoamericanos donde se aplicó la

La realidad del pueblo boliviano es social, económico y político, tiene muchas cosas que implantar y no de la capitalización sino de estar dadas las condiciones como resbaló Programa Interno Bruto es imposible de cumplir el modelo", aclaró Olivares.

Más adelante el dirigente demandó dejar su política de aventura, patal en cada por las posiciones adecuadas en el nivel de los foros de la actual sistema de Seguridad Social para el 25% que ahora es de solamente llegar de ser posible al 100%.

Las visitas que se están realizando en los distritos importantes del país, tiene el fin de instrucciones para conformar un Consejo de Y y Mejoramiento del sistema en base a las Fiscalización y Asistencia donde participen los Strios de Seguridad Social de los sindicatos afiliados a la COB.

Un ampliado de trabajadores desahogado de escuchar las explicaciones, demandó medidas que adopte en su momento la matriz en defensa de un derecho ganado y do por ellos.

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 GENERACIONES Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987 DR. LIANG WEI JUN

Experiencia de tres generaciones, encargado del hospital de China Pekín, con 30 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino. Miembro de SOBOMOTRA. En Bolivia, fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZÓN, HDT) y la televisión (canal 2, 4, 7, 8, 11, 13). Desde su llegada a Bolivia, ha sido invitado a dar conferencias y cursos de capacitación a las autoridades y calificados como DISEÑADOR ACUPUNTURISTA. "Quiérase de la medicina china Dr. Liang Wei Jun" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991. "por su experiencia, es congresista de AP". "Solución de problemas de salud a través de las aguas mágicas Dr. Liang Wei Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991. "Ofrece total garantía contra la contaminación de las aguas, a través de las esterilizaciones de agua". "Mensajes" la misma que usa en cirugía. Posee los aparatos e instrumentos para tratamiento de acupuntura y masaje de la primera, única y la mejor.

ATENCIÓN: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, histeria, dolencias de cabeza, nerviosismo, insomnio, dolor de cabeza, cuello, cintura, piernas, artrosis, artritis, reumatismo, síndrome de Meniere, neuritis, hemorroides, obesidad, dolor de espalda, fatiga, síndrome de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuropatía, parálisis del nervio facial, convulsiones de niños, asma, faringitis, gaza, úlcera, cálculos biliares, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, suicidio, angustia, etc.

MEDICO CHINA ESPECIALISTA EN MASAJES PARA MUJERES INVITADA POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1988 DRA. YI XIAN WANG MASAJISTA SOLO PARA MUJERES Mediante una terapia especial y tradicional de China realiza curaciones para la tensión muscular, insomnio, depresión, dolores de cabeza, cuello, cintura, piernas, artrosis, artritis, reumatismo, síndrome de Meniere, neuritis, hemorroides, obesidad, dolor de espalda, fatiga, síndrome de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuropatía, parálisis del nervio facial, convulsiones de niños, asma, faringitis, gaza, úlcera, cálculos biliares, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, suicidio, angustia, etc.

Dirección: Cambio de dirección de Comodoro a partir del 1ro. de noviembre de 1991. EDIFICIO ESTORIL - PRIMER PISO entre Puente de Las Américas y Plaza Bolívar de la Capital. Casilla 13550-La Paz Bolivia. Atención lunes a domingo (Verificar) 09:30 a 20:30.



Dra. Wang, Masajista Digno Acupunturista
Cura las siguientes enfermedades:
Dolores de cabeza, cuello, cintura y piernas, artrosis, dolor de torcedura e insomnio. También con su masaje puede quitar su cansancio, prevenir diversas enfermedades. Limpieza Cutis. Horario 9 a 21 p.m. de lunes a domingo. Av. Hermoso Siles N° 6156, Edif. Ter. Piso Esq. calle 16 Obreros, Tel. 785885.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON - GINECOLOGA OBSTETRA
• Salud reproductiva y planificación familiar.
• Flujos vaginales y hemorragias.
• Orientación sexual.
• Ginecología infantil y tercera edad.
Cons. Edif. HERMANN piso 17, 06. TARDES Tel. 350040

UROLOGOS
Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
CIRUJANO UROLOGO
Enfermedades y Cirugía de Riñones, Glandes, Cirugía abierta y endoscópica de Vejiga y Próstata. Enfermedades de transmisión sexual. Problemas sexuales. Urología Infantil. Cirugía Laparoscópica Selectiva.
CONSULTORIO Edif. CINE MOLINO CAMPERO 2° Piso
Tel. Cons. 326703 Recapacaron 327278 - Dom. 786617
CONSULTAS 18.00 a 20.00

CEMEP
CENTRO MEDICO LA PRENSA
Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Medicina General: Dr. Víctor H. Causado Hs. 10.00 a 12.00 CEMEP
Dr. Juan C. Guevara Hs. 15.00 a 18.00 CEMEP
Medicina Interna: Dr. Luis Palacios Hs. 17.00 a 18.30 CEMEP
Dr. Alberto Andrade Hs. 10.00 a 12.00 CEMEP
D.J. 290222
Neurología: Dr. Jorge Hernández Hs. 13.00 a 17.00 CEMEP
Endocrinología: Dr. David Maldonado Hs. 17.00 a 19.30 Ed. Sanez Tel. 343379
Rheumatología: Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14.30 a 17.00 CEMEP
B.P. 388163
Pediatría: Dr. Luis Rios Hs. 18.00 a 19.30 CEMEP
Otorrinolaringología: Dr. Jorge Ontivero Hs. 17.00 a 19.00 CEMEP
Tratamiento: Dr. Alfonso Méndez Hs. 18.00 a 20.00 CEMEP
Dr. Rolando Mejía Hs. 17.00 a 20.00 Ed. Cordero Piso 4 Tel. 367419
Cardiología: Wilfredo Rojas Hs. 17.00 a 18.00 CEMEP
Ginecología: Dr. Adhemar Dávalos Hs. 18.00 a 20.00 CEMEP
Oftalmología: Dr. Juan Burgos Hs. 10.00 a 12.00 CEMEP
Dr. Orlando Torres Hs. 17.00 a 19.30 Ed. 16 de Julio P.B. Tel. 374390
Urología: Dr. Guillermo Suárez Hs. 18.00 a 20.00 Ed. Alvaro Campero P.1
Odonatología: Dr. Jaime Zumbado Hs. 9.30 a 12.30 CEMEP
Dr. Elizabeth Escalante CEMEP Hs. 15.00 a 19.30
Dr. Raúl Lara Hs. 18.00 a 20.00 Av. Camacho 1468 Tel. 369122
Dermatología: Dr. Enrique Sánchez Hs. 18.00 a 20.00 CEMEP
Dr. Carlos Jiménez Hs. 10.00 a 12.00 Edif. Julio P.1 Tel. 350481 (mañanas y viernes)
Dra. Miriam López Hs. 17.00 a 20.00 Cinesa Sur
Dr. Erich Rada Ed. Petrolero Tel. 292978
Dr. Emilio Loayza Ed. Cámara de Comercio OT 10 Tel. 369222
Cirugía Oral y Laparoscópica: Dr. Enrique Sánchez Hs. 18.00 a 20.00 CEMEP
Neuritis: Dr. Carlos Jiménez Hs. 10.00 a 12.00 Edif. Julio P.1 Tel. 350481 (mañanas y viernes)
Ecografía: Dra. Miriam López Hs. 17.00 a 20.00 Cinesa Sur
Radiología: Dr. Erich Rada Ed. Petrolero Tel. 292978
Lab. Clínicas: Dr. Emilio Loayza Ed. Cámara de Comercio OT 10 Tel. 369222
Fisioterapia: Dr. Orlando Torres Hs. 9.00 a 12.00 Plaza I. La Católica
Proctología: Dr. Jaime Aguilar Hs. 17.30 a 20.00 Plaza I. La Católica
Farmacología-Enfermería: Merydiver P.2 Tel. 323975
Inyectables, sueros, curaciones - CEMEP
Atención a afiliados y público en general

Dr. GONZALO GOMEZ CABRERA
MEDICO PSIQUIATRA-PSICOTERAPEUTA-SEXOLOGO
Doctorado, Diplomado y Especializado en las Universidades de SAN CARLOS DE GUATEMALA Y COSTA RICA. Ex. Catedrático universitario y Director Inst. Psiquiátrico Nal.
Atiende toda alteración mental, psicopatológica, social y familiar en niños y adultos.
CONSULTORIO: "CONSALUD" Edif. "EL ESTUOJANTE", c/ Botafuegos Colorados N° 20. Tels. 321383 - 328185 - 355089 - 370706. Favor reservar hora.

NEUROLOGO
ENFERMEADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. - Adulto-Niños
Univ. Paris VI - Francia-Hosp. de la Salpêtrière-Actualiz.: EE.UU.
Trat. del DOLOR (Jaqueca, Neuralgia facial, Herpes Zoster, Herpes de disco-celular, Trat. de CONDUCTA (Ansiedad, Depresión, Insomnio, Compulsión, nerviosismo del alcoholismo, drogadicción y Manía). Trat. del MOVIMIENTO (temblores, Parkinson, Parálisis focal, Adormecimiento y Mareas). Trat. del MOVIMIENTO (temblores, Parkinson, Corea, SIND. CONVULSIVOS (Epilepsia, Tumor, NEUROP. PERIFERICAS (Trametes, Diabetes), ACC. CEREBRALES (Embolias, Trombosis, Hemorragias).
Cámara de Comercio - Bos. Pío P. Tel. 340327 - 786407 Hs. 11 a 12 - 13 a 19.30

CONSULTORIO RADIOLOGICO
Dr. Fernando Contreras Paz
Médico - Radiólogo Especialista
Radiografía Ecografía Mamografía (mamografía mamografía)
Modernas Unidades
DIAGNOSTICO POR IMAGENES
Espiografía ó columna vertebral total
Radiometría de miembros inferiores
SISTEMA COMPUTARIZADO DE ARCHIVO DE DATOS. ENTREGA INMEDIATA
Edif. SAN PABLO, Av. 16 de Julio 1470 TEL. 06-08870 Hs. 9.00-18.00
P.B. Oficina 5 (Punto cine Morga Camacho) FAX 06-1-08870

INSTITUTO MEDICO DE DIAGNOSTICO RADIOLOGICO
"LA PAZ"
Calle Loayza 332 Tel. 324505
EXAMENES RADIOGRAFICOS Y ECOGRAFICOS A SIMPLE SOLICITUD DEL PACIENTE. EL DIAGNOSTICO SE LE DARA A CONOCER DE INMEDIATO MEDIANTE INFORME EXPEDIDO POR MEDICOS ESPECIALIZADOS.
EL COSTO DE LOS EXAMENES ES SIMILAR Y MENOR AL DE LOS CENTROS DE SALUD PUBLICA Y CLINICAS PRIVADAS

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejeda Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R., jugos gástricos, duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.
DIRECCION Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 561 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Tel. Lab. 324528 Tel. 321122 - Casilla 2665

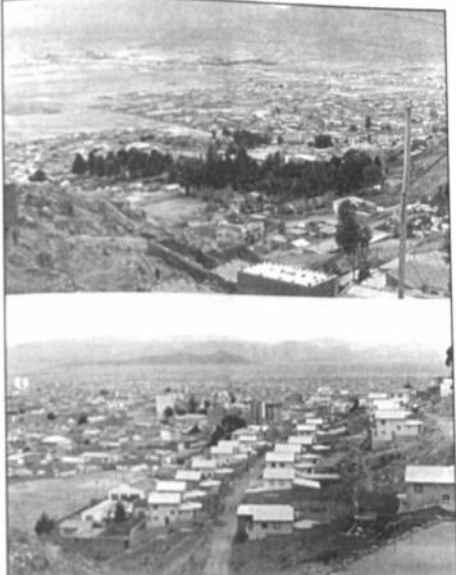
ORTOPEDIA - DENTO MAXILO - FACIAL
Dr. Raúl Bueno Mendoza
ODONTOLOGO
Esp. ORTOPEDIA FUNCIONAL INTEGRAL
Estudio - Diagnóstico y tratamiento de las anomalías de:
1) crecimiento Dento-Maxilo Facial.
2) MALPOSICIONES DENTARIAS.
3) ODAPOLOGIA GENERAL.
Niños - Jóvenes - Adultos
CENTRO MEDICO SOPOCACHI
Sánchez Lima 2226 casi F. Guachalla. Tels.: 324852 - 321494
Emergencias las 24 horas B.M. 814545 - 815186 - 813126

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO
Dr. TENG CHONG WEI
Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGHAI, Encargado del hospital Universidad de Medicina Tradicional de CHINA - SHANGHAI, 17 años de experiencia, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULAR CHINA, miembro de SOBOMOTRA.
En BOLIVIA fue elogiado por la televisión (CANAL 2 - 4 - 7 - 11), y la prensa (PRESENCIA y La Razon) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
ATENCIÓN: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, histeria, dolencias de cabeza, nerviosismo, insomnio, dolor de cabeza, cuello, cintura, piernas, artrosis, artritis, reumatismo, síndrome de Meniere, neuritis, hemorroides, obesidad, dolor de espalda, fatiga, síndrome de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuropatía, parálisis del nervio facial, convulsiones de niños, asma, faringitis, gaza, úlcera, cálculos biliares, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, suicidio, angustia, etc.
AGUIJAS GARANTIZADAS CON ESTERILIZADORA ALEMANA, la misma que se usa en cirugía POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ DE PARALISIS FACIAL, NEURALGIA DE TRIGEMINO ARTRITIS, REUMATISMO, GOTTA, CIATICA DOLOR DE CABELLO, etc. con excelentes resultados.
DIRECCION Edif. ALAMEDA MEZZANINE Of. N° 13 (B) Prado Av. 16 de Julio N° 1650 Tel. 353809
Casilla 12046 La Paz - Bolivia. Atención lunes a sábado 9.30 a 12.30 y 14.30 a 20.00



de la Canción
ma perdió su
corona y banda

La PRESENCIA - La
representación de la
Fiesta Nacional de
Oruro, en esta ciudad,
se celebró con una
corona y banda
que se quemó en un
incendio. El incendio
se produjo en un
momento en el que
se estaba celebrando
la fiesta. El incendio
se produjo en un
momento en el que
se estaba celebrando
la fiesta. El incendio
se produjo en un
momento en el que
se estaba celebrando
la fiesta.



Crecimiento

Pese a los problemas económicos que se viven en el país, la ciudad de Oruro está en constante crecimiento. Es permanente la creación de nuevos barrios, hecho que demanda una mayor atención de las autoridades municipales. Los nuevos habitantes de la ciudad son, en su mayoría, migrantes de los centros mineros y poblaciones vecinas.

Concentrados de antimonio

UTO logró resultado óptimo al reducir nivel de arsénico

ORURO, 12 (PRESENCIA) - La Universidad Técnica de Oruro (UTO) en su Carrera de Metalurgia, logró reducir en un nivel óptimo, por encima del deseado, el contenido de arsénico en los concentrados de antimonio que deben ser procesados en la Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF. Informó hoy el gerente general, René Candia Trigo.

El ejecutivo ponderó el trabajo y dedicación de los profesionales de la Universidad y dijo que el procesamiento y desarrollo del proceso se cumplió bajo la dirección del Dr. Antonio Salas Casado.

"El proceso de gravimetría y flotación permitió reducir de 2 por ciento de contenido al 0.2 por ciento, que representa un excelente resultado, tomando en cuenta que se llegó al nivel que registramos para nuestros procesos tecnológicos, cuidando el medio ambiente", dijo el ingeniero Candia.

NEGOCIACIÓN

Indicó que a la fecha se cumple la etapa de negociación para suscribir el contrato de procesamiento de los concentrados de antimonio, para obtener 150 toneladas métricas netas de rúgulos de antimonio, que en función de la cotización actual representará un valor bruto de venta de 800 mil dólares; debiendo recuperarse por separado el contenido de oro, estimado en 15 kilos que podría dar un valor de 150.000 dólares.

Ponderó el alto nivel profesional y dijo que los científicos bolivianos expertos en metalurgia, se encuentran a la vanguardia a nivel

internacional, porque estos procesos de recuperación son el resultado de arduas investigaciones y procesos muy bien desarrollados.

La negociación se cumple con la Siguaní, Federación Departamental de Cooperativas Mineras y la Universidad, propietarias de las 470 toneladas de concentrados depositados en la fundidora nacional.

Adelantó que existe un acuerdo inicial y que el tratamiento prevé la recuperación de los rúgulos de antimonio y escorias con contenido de oro, que debe ser recuperado a través de un proceso de lixiviación en los laboratorios de la UTO.

CONVENIO

Anunció que las autoridades de la Carrera de Metalurgia de la Facultad Nacional de Ingeniería, analizarán términos de referencia para suscribir un convenio interinstitucional, para desarrollar procesos de investigación científica y tecnológica.

Este acuerdo podría cobrar vigencia a partir de enero de 1995, pero se espera la conclusión de un otro programa que tiene la UTO con la república de Alemania, para desarrollar estas tareas de investigación científica.

Otro convenio vigente entre la Empresa Metalúrgica Vinto y la Universidad, posibilita que anualmente los egresados de metalurgia, puedan realizar prácticas y desarrollar sus trabajos de grado en la fundición, contando con el apoyo técnico y económico de la empresa.

Pastora Social cumplió diez años de activa labor

ORURO, 12 (PRESENCIA) - El Centro Diocesano de Pastoral Social (CEDIPAS) celebró el décimo aniversario de su creación y se recordó este acontecimiento de manera austera, como característica de la obra misionera de la Iglesia Católica Boliviana.

Pastoral Social, en Oruro, comenzó su labor de apoyo "a quienes más necesitan" a fines de 1984, a pedido de una Asamblea General de Agentes de Pastoral de la Diócesis y a iniciativa de monseñor Julio Terrazas Sandoval, quien ejercía como Obispo de Oruro.

De esta forma se inició el trabajo social de la Iglesia local, en los barrios populares, distritos mineros y comunidades campesinas, buscando responder desafíos de la coyuntura que se vivía en el país, como efecto de la crisis económica y social.

Dentro del trabajo que se cumple desde los distintos departamentos de CEDIPAS, se promueve el conocimiento crítico de la realidad nacional y departamental, mediante la investigación participativa y confrontando nuestra realidad social y cultural con el mensaje del Evangelio y el pensamiento social de la Iglesia universal, latinoamericana y local.

Los voluntarios de Pastoral Social siempre se han caracterizado por ser los primeros en denunciar las situaciones de opresión y de injusticia que son contrarias al Plan de Dios con la humanidad, utilizando los canales de comunicación y difusión.

Un fiel representante y principal impulsor del trabajo de Pastoral Social, es el misionero belga, Gilberto Pawels, de la Comunidad de Oblatos de María Inmaculada, quien durante 10 años que dirige la institución, logró cimentar las bases para desarrollar un trabajo fecundo y efectivo, en función de los que más apoyo requieren.

Entre esas tareas de largo aliento se toma en cuenta la defensa de las minas estatales, el fortalecimiento de las cooperativas mineras, la creación y defensa de las fuentes de trabajo y, la lucha por conseguir mejores regalías para el país y la región por la explotación de sus recursos naturales no renovables.

Una de las primeras tareas públicas de Pastoral Social, fue la defensa de los jóvenes de la calle, encerrados y maltratados en Centros de Rehabilitación, que luego se amplió a los niños de la calle, que incluso llegaron a conformar su propia organización para asumir su defensa.

Folcloristas no instalarán graderías para el Carnaval

ORURO, 12 (PRESENCIA) - La Asociación de Conjuntos del Folclore de Oruro no instalará ninguna gradería a lo largo del recorrido de la "Entrada" del carnaval, los días sábado y domingo, porque se licitará la venta de metros lineales, a fin de garantizar un ingreso saneado para la institución.

La resolución fue comunicada hoy a PRESENCIA, por Félix Zanca, presidente de los folcloristas, señalando que espera obtener una recaudación superior a los 170.000 bolivianos, por la venta de más de 6.000 metros lineales, a lo largo del recorrido de la fastuosa entrada del carnaval.

Dijo el dirigente que se adoptó esta determinación para evitar la evasión que realizan los vecinos, propietarios de inmuebles, que por lo general eluden el pago del derecho de uso de los metros lineales, pero instalan graderías y venden asientos, convirtiéndose esto en un negocio lucrativo sólo para ellos.

"Tenemos que conseguir un beneficio real para los danzantes y de la única forma que podemos apoyarnos, es con los recursos económicos que se genera por la venta de metros lineales, no existe otro forma, hasta que podamos autofinanciar los gastos que demanda la organización del carnaval, cada año", acotó Félix Zanca.

Aclaró que este año la recaudación por la venta de los metros lineales, debe favorecer en su integridad a la ACOF, porque la Alcaldía Municipal percibe otros ingresos que consiste en el cobro del derecho de uso de cámaras fotográficas, filmadoras, grabación de música y otros, además del derecho de ingreso a este distrito que pagan los turistas nacionales y extranjeros.

APORTE A SANTUARIO

Mencionó que gestiona la entrega de un aporte personal de los danzantes y de cada conjunto folclórico, para apoyar la construcción del Santuario del Socavón, donde se iniciaron los trabajos de ampliación de la segunda fase.

Calificó como "una obligación" la entrega de este donativo, que podrá concretarse hasta el mes de diciembre. Apoyaríamos la construcción del Santuario, para respaldar la obra que realizan los religiosos de la Comunidad de Siervos de María y así demostrar que nosotros también estamos interesados en la ampliación del Santuario, para contar con la infraestructura necesaria para acoger a todos los fieles y danzantes que participan en el Carnaval de Oruro, conchuyo.



Falta
Muchas calles
de la ciudad
de Oruro están
en mal estado,
debido a la falta
de mantenimiento.
Las fotos
muestran a
algunas de estas
vías, como la
Ladrada, entre la
Pagador y la Potosí,
y la parte de la
zona sur.

Universidades de Oruro y Puno firmaron convenio académico

ORURO, 12 (PRESENCIA) - Para fortalecer la cooperación entre la Universidad Nacional del Altiplano, de Puno (Perú) y la Carrera de Ingeniería de Minas de la Facultad Nacional de Ingeniería de la Universidad Técnica de Oruro (UTO), se suscribió ayer un convenio para el desarrollo de las actividades académicas, cultural y técnico-científica.

La firma del convenio entre ambas universidades se cumplió en el salón de reuniones del Consejo Universitario, con la participación de las autoridades ejecutivas de las superiores casas de estudio, y busca el beneficio mutuo, que representa para ambas entidades el desarrollo de sus relaciones de interacción académica, así como otras actividades complementarias.

El intercambio establece el conocimiento de las experiencias logradas en cada una de las ingenierías de minas, en los planes de la carrera y de la especialidad, catedráticos y estudiantes, que puedan realizar pasantías, la otorgación de becas condecor y hospedaje, además de visitas a operaciones mineras, en ambos países.

Se establece también el intercambio permanente de experiencias logradas en trabajos de grado, proyectos de tesis y otros de tesis de grado o de especialidad, publicaciones mineras, noticias de enseñanza, material de hemeroteca, libros y textos de enseñanza.

La justificación de la firma de Ingeniería de Minas de la PNL, Miguel Vargas Mujica, quien puso de manifiesto la necesidad de fortalecer el intercambio de experiencias profesionales y científicas, para desarrollar la minería productiva.



SORTEO DE UNA CASA PRESENCIA y muchos valiosos premios

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleto de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro mínima o depósitos a plazo fijo en la Mutual del Pueblo, obtendrá también una boleto para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco N° 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo N° 333 (Caja El Alto) entre calles 2 y 3, Telef. 811080 - Fax 810514

La Paz, 13 de noviembre de 1994

EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

NOTIFERIA

Para las 14 horas se hizo un concurso de organización de la Asociación de Ganado Holando (ACRHOBOL) en el teatro. A las 15 horas se hizo la Festival Cultural de teatro al aire libre con la coreografía del Ballet Nacional.

Este sábado fue el Día de China. Con ese motivo se presentaron productos de ese país en una reunión especial llevada a cabo en el auditorio "A" del campo Ferial Alalay. Asimismo, el embajador de la República Popular de China, Tang Mingxin ofreció un cocktail a los presentes en la muestra de la producción de su país e invitados especiales.

La evaluación que fue la "Expo W" la "sectorización" por

El programa para el último día de feria contiene atracciones como la final del torneo internacional de beach Voley, un deporte que concitó la expectativa de la concurrencia al campo ferial donde se habilitó una "playa". Desde el 29 de octubre, que se abrió las puertas al público, además de beach voley

compre en la Feria anticipan buenas ventas. Por ejemplo, se sabe que la Planta Industrial (PIL) comercializa 70 toneladas de manteca y los Negocios posibilita por casi 18 millones



En Cochabamba
APART HOTEL P
Nueva alternativa al P

Le ofrece: Departamento en alquiler completo, dormitorio, sala y cocina totalmente equipados, baño independiente y condiciones de confort para usted y su familia.

RESERVAS: Tarjeto 1307
 Teléfono: 44140 Cel

GANADORES DE LEXICOGRAFÍA Y GRAMADEPORTE



En las fotos: La señorita MARIA ELENA MONTENEGRO DO ganadora del LEXICOGRAMA N° 1.034 y el señor ENRIQUE MALDONADO F., ganador del GRAMAPEDE 123.

GANADOR DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA N° 1.034
Es el señor A. CARLOS VALVERDE L. con C.I. 31911 domiciliado en la calle Juan de Garay N° 389 de la ciudad de Cruz. El mencionado señor debe apersonarse con fotocopia a nuestra sucursal en esa ciudad para retirar su premio 100.00.

SOLUCION AL LEXICOGRAMA Nº 1.037

[illegible]

COCHABAMBA, 11 (PRESEN- CIA). - La Administración Regional de Impuestos Internos recaudó un total de 385.568.273 bolivianos entre enero y octubre de este año, cifra que representa el 91,8% del cupo anual asignado de 419.800.357 bolivianos.

Antezana. Aclaró que el cupo para los primeros 10 meses de la gestión era de 349.464.567 bolivianos, o sea, que éste fue superado en 36.103.706 bolivianos.

ese orden, con 56.483.694,97 bolivianos; 45.465.346,97 bolivianos y 44.531.146,28 bolivianos. La recaudación menor tuvo lugar en junio, abril y mayo, con 31.574.363,30 bolivianos, 32.493.277,36 bolivianos y 32.693.979,17 bolivianos, respectivamente. 'Ahora nuestro país y particularmente nuestra región están compitiendo una capacidad que deben desarrollar en base de propósitos de todos en busca de propósitos comunes que ayuden a superar las dificultades y permitan obtener un nivel más alto de desarrollo de la ciudad y provincias', sostuvo.

Anunció que la repartición a su cargo pretende mejorar el sistema tributario vigente, motivo por el que realiza una serie de ajustes en los mecanismos de fiscalización para un control efectivo de la elaboración, emisión y recepción de las notas fiscales o facturas que permitan continuar con la obtención de resultados positivos para el fisco.

Subrayó, se preste brindar un mejor servicio a los contribuyentes para que los impuestos internos sean una tarea de orientación acerca de las disposiciones tributarias tanto a nivel interno como externo.

La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las siguientes carreras en sus tres unidades académicas.

CARRERA	UNIDAD	GRADO ACADEMICO
ADMINISTRACION DE EMPRESAS	La Paz-Cochabamba	
ADMINISTRACION TURISTICA	-Santa Cruz	Licenciatura
AUDITORIA	La Paz	Licenciatura
ARQUITECTURA	La Paz-Santa Cruz	Licenciatura
CIENCIAS DE LA COMUNICACION SOCIAL	La Paz-Santa Cruz	Licenciatura
CIENCIAS RELIGIOSAS	La Paz-Cochabamba	Licenciatura
	La Paz-Cochabamba	
DERECHO	-Santa Cruz	Licenciatura
ECONOMIA	La Paz-Cochabamba	Licenciatura
ENFERMERIA	La Paz	Licenciatura
FILOSOFIA Y LETRAS	Cochabamba	Licenciatura
INGENIERIA DE SISTEMAS	Cochabamba	Licenciatura
	La Paz-Cochabamba	
MEDICINA	-Santa Cruz	Licenciatura
PSICOLOGIA	Santa Cruz	Licenciatura
PSICOPEDAGOGIA	La Paz	Licenciatura
TEOLOGIA	Santa Cruz	Licenciatura
AGROINDUSTRIA	Cochabamba	Licenciatura
AGROPECUARIA	Batallas, La Paz	Técnico Superior
ENFERMERIA	Tiahuanacu, La Paz	Técnico Superior
	Pucarani, La Paz	Técnico Superior

La universidad ha establecido un número limitado de plazas para cada carrera.

PERIODO DE INSCRIPCIONES:

Del 1o. de diciembre de 1994 al 31 de enero de 1995.
Las fechas específicas las establece cada Unidad Académica.

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:

El postulante deberá apersonarse con un folder que contenga:

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller o de la libreta de cuarto medio.
- Certificado de Nacimiento original con sello seco.
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad.
- 5 fotografías tamaño carnet (3 x 3)

INFORMACIONES:

Unidad Académica La Paz:
Departamento de Admisiones
Av. 14 de Septiembre 4807
(Obrajes) Tels. 782222 -
CA U.C.B.
785152-785061-783283

Unidad Académica
Cochabamba:
Av. Gral. Galindo
esq. América

(ZONA TUPURAYA)
Tels. 48479-43818

Unidad Académica
Santa Cruz:
Calle España 368
SECRETARIAACADEMI-
Tels. 351549-337815

La Paz, noviembre de 1994

Chquisaca

Fondo
Presino y ACLO
regaron
mino para
comunidades

12 (PRESENCIA).- El Fondo de Desarrollo Comunal y Acción Cultural (FONDEC) entregaron en la localidad de Chquisaca, en la provincia de Potosí y Yungas, un proyecto de reactivación de la agricultura. El monto es de 7 millones de dólares.

El proyecto de reactivación de la agricultura en Chquisaca, en la provincia de Potosí y Yungas, fue financiado por el Fondo de Desarrollo Comunal y Acción Cultural (FONDEC).

El camino tendrá una longitud de 80.000 metros lineales. Los campesinos de Chquisaca aportaron con 400 metros lineales de material de construcción y el material de construcción de la obra de comunicación llegó a 25 millones de dólares. El camino es de 7 kilómetros de largo.

El camino tendrá una longitud de 80.000 metros lineales. Los campesinos de Chquisaca aportaron con 400 metros lineales de material de construcción y el material de construcción de la obra de comunicación llegó a 25 millones de dólares. El camino es de 7 kilómetros de largo.

Max Fernández en Sucre:

"Quiero decirle el embajador de EE.UU. que respete nuestra soberanía"

SUCRE, 12 (PRESENCIA). El jefe de la UCS y otrora importante "socio" del actual gobierno, Max Fernández Rojas, pidió públicamente al nuevo embajador de EE.UU. en Bolivia, Curtis Kamman, el "respeto a nuestra soberanía nacional".

En declaraciones a PRESENCIA dijo que no hay razones para que los bolivianos "le tengan terror" al nuevo diplomático y remarcó que como todo embajador, Kamman, "debe someterse a las leyes bolivianas".

"Quiero decirle al embajador de EE.UU. que venga con una mentalidad de respetar a nuestra soberanía nacional", precisó el político que llegó a esta ciudad para participar de actos de proselitismo.

Rodeado de los diputados Jaime Ponce (vicepresidente de la Cámara de Diputados), Rosario Yañez y de otros dirigentes políticos "ucestas" Fernández Rojas fue recibido por pequeños grupos de sus simpatizantes.

Sorpresivamente anunció que "pese a que la política es una asquerosidad" y después de haber jurado no volver a la política sino dedicarse a la empresa privada, será candidato a la presidencia de la República en 1997.

"Vuelvo a la política. No tengo por qué esconderme. No me voy a correr. Estoy más firme que nunca y satisfecho por lo acontecido", agregó refiriéndose al rompimiento con el MNR.

Fernández Rojas dijo que "de principio creí que la política es una asquerosidad, pero ahora he asimilado los golpes bajos y estoy preparando a mi partido para las elecciones municipales y para las generales".

Consultado sobre las insesperadas "buenas relaciones" entre su persona y el jefe de CONDEPA Carlos Palenque, quien en varias oportunidades le acusó de tener vínculos con el narcotráfico, el líder "ucesta" se limitó a decir que todavía "no nos estamos agarrando a los brazos".

Sin embargo reconoció que

El jefe de la UCS anuncia que será candidato presidencial en 1997, "perdona" a Carlos Palenque y promete que ya no nombrará "a dedo" a los dirigentes de su partido.

se reunió con Palenque para "consensuar" sobre algunos aspectos que debe impulsar la oposición política en contra del gobierno.

¿Qué piensa de Carlos Palenque? le consultó PRESENCIA. "Es un hombre que está trabajando. Tiene su estilo. Podemos consensuar muchas cosas con él. Ojalá él también lo haga. Pienso que ha debido madurar bastante. Ya tiene cinco años de jefe", respondió.

Manifestó que las "relaciones críticas" con Palenque "no fueron tan graves" como las que tuvo que enfrentar con el expresidente de facto y jefe de ADN Hugo Banzer Suárez.

"Lo más grave ha sido cuando casi fui eliminado por Hugo Banzer. Eso era más grave", sostuvo. "Hay cosas que pasan en la vida. Y al Dios perdona, entre humanos porqué no nos vamos a perdonar", agregó al referirse a Palenque.

Sin embargo no se ahorró palabras para afirmar que "siempre queda la herida, eso no acababa, hay una cicatriz, pero trabajamos con patriotismo y veremos lo que mejor se pueda hacer en beneficio del país".

Anunció que la UCS será democratizada porque "ya no serán nombrados a dedo" los dirigentes. Remarcó que "los que trabajan, los jóvenes, las mujeres y los transportistas" tendrán preferencia en su partido.

Críticas y convocatorias

Fiscal General está molesto con algunos parlamentarios

SUCRE, 12 (PRESENCIA). El Fiscal General Oscar Crespo Soliz se encuentra molesto con algunos parlamentarios por las constantes críticas, acusaciones y convocatorias en los últimos días.

Visiblemente molesto rechazó las recientes declaraciones de los diputados Ramiro Barrenechea (Eje Pachacuti) y de Luis Eduardo Siles (MNR).

El primero dijo que Crespo Soliz se ha convertido en "abogado defensor" del polémico Fiscal José Nentala acusado de torturas a quien lo restituyó en sus funciones.

El segundo legislador advirtió que el prestigio del Ministerio Público se encuentra al borde del desprestigio porque su titular no está actuando con claridad en algunos casos.

"Rechazo cualquier acusación de esa índole. El Ministerio Público tiene que hacer cumplir la legalidad. Y así hemos actuado en el caso Nentala. Vamos a reconsiderar su restitución. Pero yo no soy defensor del señor Nentala. Soy defensor de la legalidad, del sistema democrático", afirmó.

Comentó que la resolución emitida en favor de Nentala de ninguna manera significa que se le esté librando de culpa sino simplemente se está corrigiendo errores procedimentales.

"Se dio curso a la suspensión sin previo juicio (...) La suspensión se ha constituido en una verdadera sanción anticipada, violatoria del principio constitucional (...) Hay que dar posibilidad al acusado y al acusador", sostuvo.

Paralelamente a las declaraciones efectuadas a PRESENCIA, el jefe del Ministerio Público entregó una copia de un informe enviado a la Comisión de Derechos Humanos dirigida por Juan del Granado.

EL CASO DE LOS ENCUBRIDORES... En ella también se refiere a la situación de encubridores en torno a los presuntos encubridores del exdictador Luis García Meza.

Recuerda que el Ministerio de Gobierno envió a la Fiscalía General 17 "folders" relativos a una investigación de "Inteligencia".

"El Fiscal a.i. Jorge Garnica Durán dispuso la remisión de obrados a las fiscalías distritales de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Beni y Chuquisaca (...) Los informes de las fiscalías no arrojan resultados satisfactorios", añade.

Indica que en La Paz "dentro de las incur-

stones realizadas y las denuncias verificadas, no se han encontrado indicios de culpabilidad en contra de los investigados".

En Cochabamba "las personas investigadas manifiestan haber sido visitadas en alguna oportunidad por Luis García Meza con motivos especiales, pero con anterioridad a que fuera declarado rebelde y contumaz, sin haberlo vuelto a ver después de dicha declaración".

En el Beni, "se indagó a muchas personas, algunas de las cuales decían no conocer nada del expresidente y otras preferían callar por temor. Los sospechosos no pudieron ser contactados ni investigados por encontrarse en lugares alejados o por falta de tiempo y de recursos económicos".

Sobre Santa Cruz señala que "no se profundizaron las investigaciones debido a que los informes de 'Inteligencia' no aportan ninguna evidencia sobre el supuesto encubrimiento (...) El Ministerio Público y la Policía no cuentan con los recursos necesarios para una prolija investigación".

En torno a Chuquisaca el Fiscal General dice que "las personas investigadas" no tienen participación directa y si en algún caso ha existido relación de trabajo de índole circunstancial, fue en un período anterior de la declaración de rebeldía. Con referencia a las personas no habidas en Sucre, ha sido prácticamente imposible investigar".

En el extenso informe aclara las investigaciones no han terminado y "es falso que la Fiscalía General hubiera llegado a la conclusión genérica de que no existen encubridores de García Meza por cuanto el propio expresidente ha dado a entender lo contrario...".

Por todo ello expresa su malestar. Sostiene que "citar al Fiscal General con cualquier motivo, en cualquier momento o asunto inherente a sus atribuciones" ocasionan "la desnaturalización de sus funciones y la virtual paralización de actividades".

Recuerda a los parlamentarios que "la autonomía funcional no ha sido instituida para beneficiar a los titulares del Ministerio Público sino para plasmar elementales exigencias de soberanía y justicia".

"El Ministerio Público debe rendir cuentas al país a través del parlamento y en el marco de la legalidad; y no es para ellos (diputados) hagan críticas en cada caso concreto. En este caso no habría autonomía funcional".

A NUESTROS DIRECTORES Y AMIGOS:

CARLOS D. MESA GISBERT
MARIO ESPINOZA OSORIO

¡MUCHAS FELICIDADES!

POR UN NUEVO TRIUNFO
PROFESIONAL, AL RECIBIR EL
PREMIO INTERNACIONAL DEL
PERIODISMO

"REY DE ESPAÑA" 1994

CON CARÍO Y ADMIRACIÓN DE:
TODO EL PERSONAL DE P.A.T.



MINISTERIO DE HACIENDA Y
DESARROLLO ECONOMICO
SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO

Concurso de logotipos para determinar la imagen promocional de Bolivia bajo el lema:

BOLIVIA
EtnoEcoTurismo
De la Amazonia a los Andes

Favor recabar bases para el concurso en la Secretaría Nacional de Turismo Edificio Ballivián Piso 18 Dirección de Mercadeo.

CONVOCATORIA



BANCO MINERO DE BOLIVIA
(En Liquidación)

AVISO DE REMATE

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los D.O. Nros. 22664 y 22662 de fechas 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991, respectivamente, con el consentimiento de la autorización judicial emitida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el Remate de Materiales y Herramientas, Materiales Químicos y Repuestos para Maquinaria, Equipos y Otros.

Acto que se efectuará a cargo en el local de la calle Pagador No. 6470 y Ballivián de esta ciudad a horas 9:00 a.m. y siguientes del día martes 22 de noviembre de 1994.

REGIONAL ORO

GRUPOS	CANTIDAD	UNID. DE MEDIDA	DETALLE	PRECIO DESDE	HASTA
MATERIALES Y HERRAMIENTAS					
"A"	3	Lotes	Acero Motos, Xantares 2-4, 2-9 y 2-11	\$us. 11.20	2.151.30
"B"	17	Lotes	Acero Ochavado de 7/8", Bases y Coronas de Perforación y Barreros de Perforación de 800, 1000 y 2'400"	163.53	2.870.91
"C"	14	Lotes	Baterías Bosch 12 Voltios, 60, 100, 120 Amp. y Bolas de Goma punta corriente y Bolas de Acero de 2" y 4"	80.80	3.270.10
"D"	16	Lotes	Cables de 1/2", 3/4", 1", 1 1/2", 2", 2 1/2", 3", 3 1/2", 4", 4 1/2", 5", 5 1/2", 6", 6 1/2", 7", 7 1/2", 8", 8 1/2", 9", 9 1/2", 10", 10 1/2", 11", 11 1/2", 12", 12 1/2", 13", 13 1/2", 14", 14 1/2", 15", 15 1/2", 16", 16 1/2", 17", 17 1/2", 18", 18 1/2", 19", 19 1/2", 20", 20 1/2", 21", 21 1/2", 22", 22 1/2", 23", 23 1/2", 24", 24 1/2", 25", 25 1/2", 26", 26 1/2", 27", 27 1/2", 28", 28 1/2", 29", 29 1/2", 30", 30 1/2", 31", 31 1/2", 32", 32 1/2", 33", 33 1/2", 34", 34 1/2", 35", 35 1/2", 36", 36 1/2", 37", 37 1/2", 38", 38 1/2", 39", 39 1/2", 40", 40 1/2", 41", 41 1/2", 42", 42 1/2", 43", 43 1/2", 44", 44 1/2", 45", 45 1/2", 46", 46 1/2", 47", 47 1/2", 48", 48 1/2", 49", 49 1/2", 50", 50 1/2", 51", 51 1/2", 52", 52 1/2", 53", 53 1/2", 54", 54 1/2", 55", 55 1/2", 56", 56 1/2", 57", 57 1/2", 58", 58 1/2", 59", 59 1/2", 60", 60 1/2", 61", 61 1/2", 62", 62 1/2", 63", 63 1/2", 64", 64 1/2", 65", 65 1/2", 66", 66 1/2", 67", 67 1/2", 68", 68 1/2", 69", 69 1/2", 70", 70 1/2", 71", 71 1/2", 72", 72 1/2", 73", 73 1/2", 74", 74 1/2", 75", 75 1/2", 76", 76 1/2", 77", 77 1/2", 78", 78 1/2", 79", 79 1/2", 80", 80 1/2", 81", 81 1/2", 82", 82 1/2", 83", 83 1/2", 84", 84 1/2", 85", 85 1/2", 86", 86 1/2", 87", 87 1/2", 88", 88 1/2", 89", 89 1/2", 90", 90 1/2", 91", 91 1/2", 92", 92 1/2", 93", 93 1/2", 94", 94 1/2", 95", 95 1/2", 96", 96 1/2", 97", 97 1/2", 98", 98 1/2", 99", 99 1/2", 100", 100 1/2", 101", 101 1/2", 102", 102 1/2", 103", 103 1/2", 104", 104 1/2", 105", 105 1/2", 106", 106 1/2", 107", 107 1/2", 108", 108 1/2", 109", 109 1/2", 110", 110 1/2", 111", 111 1/2", 112", 112 1/2", 113", 113 1/2", 114", 114 1/2", 115", 115 1/2", 116", 116 1/2", 117", 117 1/2", 118", 118 1/2", 119", 119 1/2", 120", 120 1/2", 121", 121 1/2", 122", 122 1/2", 123", 123 1/2", 124", 124 1/2", 125", 125 1/2", 126", 126 1/2", 127", 127 1/2", 128", 128 1/2", 129", 129 1/2", 130", 130 1/2", 131", 131 1/2", 132", 132 1/2", 133", 133 1/2", 134", 134 1/2", 135", 135 1/2", 136", 136 1/2", 137", 137 1/2", 138", 138 1/2", 139", 139 1/2", 140", 140 1/2", 141", 141 1/2", 142", 142 1/2", 143", 143 1/2", 144", 144 1/2", 145", 145 1/2", 146", 146 1/2", 147", 147 1/2", 148", 148 1/2", 149", 149 1/2", 150", 150 1/2", 151", 151 1/2", 152", 152 1/2", 153", 153 1/2", 154", 154 1/2", 155", 155 1/2", 156", 156 1/2", 157", 157 1/2", 158", 158 1/2", 159", 159 1/2", 160", 160 1/2", 161", 161 1/2", 162", 162 1/2", 163", 163 1/2", 164", 164 1/2", 165", 165 1/2", 166", 166 1/2", 167", 167 1/2", 168", 168 1/2", 169", 169 1/2", 170", 170 1/2", 171", 171 1/2", 172", 172 1/2", 173", 173 1/2", 174", 174 1/2", 175", 175 1/2", 176", 176 1/2", 177", 177 1/2", 178", 178 1/2", 179", 179 1/2", 180", 180 1/2", 181", 181 1/2", 182", 182 1/2", 183", 183 1/2", 184", 184 1/2", 185", 185 1/2", 186", 186 1/2", 187", 187 1/2", 188", 188 1/2", 189", 189 1/2", 190", 190 1/2", 191", 191 1/2", 192", 192 1/2", 193", 193 1/2", 194", 194 1/2", 195", 195 1/2", 196", 196 1/2", 197", 197 1/2", 198", 198 1/2", 199", 199 1/2", 200", 200 1/2", 201", 201 1/2", 202", 202 1/2", 203", 203 1/2", 204", 204 1/2", 205", 205 1/2", 206", 206 1/2", 207", 207 1/2", 208", 208 1/2", 209", 209 1/2", 210", 210 1/2", 211", 211 1/2", 212", 212 1/2", 213", 213 1/2", 214", 214 1/2", 215", 215 1/2", 216", 216 1/2", 217", 217 1/2", 218", 218 1/2", 219", 219 1/2", 220", 220 1/2", 221", 221 1/2", 222", 222 1/2", 223", 223 1/2", 224", 224 1/2", 225", 225 1/2", 226", 226 1/2", 227", 227 1/2", 228", 228 1/2", 229", 229 1/2", 230", 230 1/2", 231", 231 1/2", 232", 232 1/2", 233", 233 1/2", 234", 234 1/2", 235", 235 1/2", 236", 236 1/2", 237", 237 1/2", 238", 238 1/2", 239", 239 1/2", 240", 240 1/2", 241", 241 1/2", 242", 242 1/2", 243", 243 1/2", 244", 244 1/2", 245", 245 1/2", 246", 246 1/2", 247", 247 1/2", 248", 248 1/2", 249", 249 1/2", 250", 250 1/2", 251", 251 1/2", 252", 252 1/2", 253", 253 1/2", 254", 254 1/2", 255", 255 1/2", 256", 256 1/2", 257", 257 1/2", 258", 258 1/2", 259", 259 1/2", 260", 260 1/2", 261", 261 1/2", 262", 262 1/2", 263", 263 1/2", 264", 264 1/2", 265", 265 1/2", 266", 266 1/2", 267", 267 1/2", 268", 268 1/2", 269", 269 1/2", 270", 270 1/2", 271", 271 1/2", 272", 272 1/2", 273", 273 1/2", 274", 274 1/2", 275", 275 1/2", 276", 276 1/2", 277", 277 1/2", 278", 278 1/2", 279", 279 1/2", 280", 280 1/2", 281", 281 1/2", 282", 282 1/2", 283", 283 1/2", 284", 284 1/2", 285", 285 1/2", 286", 286 1/2", 287", 287 1/2", 288", 288 1/2", 289", 289 1/2", 290", 290 1/2", 291", 291 1/2", 292", 292 1/2", 293", 293 1/2", 294", 294 1/2", 295", 295 1/2", 296", 296 1/2", 297", 297 1/2", 298", 298 1/2", 299", 299 1/2", 300", 300 1/2", 301", 301 1/2", 302", 302 1/2", 303", 303 1/2", 304", 304 1/2", 305", 305 1/2", 306", 306 1/2", 307", 307 1/2", 308", 308 1/2", 309", 309 1/2", 310", 310 1/2", 311", 311 1/2", 312", 312 1/2", 313", 313 1/2", 314", 314 1/2", 315", 315 1/2", 316", 316 1/2", 317", 317 1/2", 318", 318 1/2", 319", 319 1/2", 320", 320 1/2", 321", 321 1/2", 322", 322 1/2", 323", 323 1/2", 324", 324 1/2", 325", 325 1/2", 326", 326 1/2", 327", 327 1/2", 328", 328 1/2", 329", 329 1/2", 330", 330 1/2", 331", 331 1/2", 332", 332 1/2", 333", 333 1/2", 334", 334 1/2", 335", 335 1/2", 336", 336 1/2", 337", 337 1/2", 338", 338 1/2", 339", 339 1/2", 340", 340 1/2", 341", 341 1/2", 342", 342 1/2", 343", 343 1/2", 344", 344 1/2", 345", 345 1/2", 346", 346 1/2", 347", 347 1/2", 348", 348 1/2", 349", 349 1/2", 350", 350 1/2", 351", 351 1/2", 352", 352 1/2", 353", 353 1/2", 354", 354 1/2", 355", 355 1/2", 356", 356 1/2", 357", 357 1/2", 358", 358 1/2", 359", 359 1/2", 360", 360 1/2", 361", 361 1/2", 362", 362 1/2", 363", 363 1/2", 364", 364 1/2", 365", 365 1/2", 366", 366 1/2", 367", 367 1/2", 368", 368 1/2", 369", 369 1/2", 370", 370 1/2", 371", 371 1/2", 372", 372 1/2", 373", 373 1/2", 374", 374 1/2", 375", 375 1/2", 376", 376 1/2", 377", 377 1/2", 378", 378 1/2", 379", 379 1/2", 380", 380 1/2", 381", 381 1/2", 382", 382 1/2", 383", 383 1/2", 384", 384 1/2", 385", 385 1/2", 386", 386 1/2", 387", 387 1/2", 388", 388 1/2", 389", 389 1/2", 390", 390 1/2", 391", 391 1/2", 392", 392 1/2", 393", 393 1/2", 394", 394 1/2", 395", 395 1/2", 396", 396 1/2", 397", 397 1/2", 398", 398 1/2", 399", 399 1/2", 400", 400 1/2", 401", 401 1/2", 402", 402 1/2", 403", 403 1/2", 404", 404 1/2", 405", 405 1/2", 406", 406 1/2", 407", 407 1/2", 408", 408 1/2", 409", 409 1/2", 410", 410 1/2", 411", 411 1/2", 412", 412 1/2", 413", 413 1/2", 414", 414 1/2", 415", 415 1/2", 416", 416 1/2", 417", 417 1/2", 418", 418 1/2", 419", 419 1/2", 420", 420 1/2", 421", 421 1/2", 422", 422 1/2", 423", 423 1/2", 424", 424 1/2", 425", 425 1/2", 426", 426 1/2", 427", 427 1/2", 428", 428 1/2", 429", 429 1/2", 430", 430 1/2", 431", 431 1/2", 432", 432 1/2", 433", 433 1/2", 434", 434 1/2", 435", 435 1/2", 436", 436 1/2", 437", 437 1/2", 438", 438 1/2", 439", 439 1/2", 440", 440 1/2", 441", 441 1/2", 442", 442 1/2", 443", 443 1/2", 444", 444 1/2", 445", 445 1/2", 446", 446 1/2", 447", 447 1/2", 448", 448 1/2", 449", 449 1/2", 450", 450 1/2", 451", 451 1/2", 452", 452 1/2", 453", 453 1/2", 454", 454 1/2", 455", 455 1/2", 456", 456 1/2", 457", 457 1/2", 458", 458 1/2", 459", 459 1/2", 460", 460 1/2", 461", 461 1/2", 462", 462 1/2", 463", 463 1/2", 464", 464 1/2", 465", 465 1/2", 466", 466 1/2", 467", 467 1/2", 468", 468 1/2", 469", 469 1/2", 470", 470 1/2", 471", 471 1/2", 472", 472 1/2", 473", 473 1/2", 474", 474 1/2", 475", 475 1/2", 476", 476 1/2", 477", 477 1/2", 478", 478 1/2", 479", 479 1/2", 480", 480 1/2", 481", 481 1/2", 482", 482 1/2", 483", 483 1/2", 484", 484 1/2", 485", 485 1/2", 486", 486 1/2", 487", 487 1/2", 488", 488 1/2", 489", 489 1/2", 490", 490 1/2", 491", 491 1/2", 492", 492 1/2", 493", 493 1/2", 494", 494 1/2", 495", 495 1/2", 496", 496 1/2", 497", 497 1/2", 498", 498 1/2", 499", 499 1/2", 500", 500 1/2, 501, 501 1/2, 502, 502 1/2, 503, 503 1/2, 504, 504 1/2, 505, 505 1/2, 506, 506 1/2, 507, 507 1/2, 508, 508 1/2, 509, 509 1/2, 510, 510 1/2, 511, 511 1/2, 512, 512 1/2, 513, 513 1/2, 514, 514 1/2, 515, 515 1/2, 516, 516 1/2, 517, 517 1/2, 518, 518 1/2, 519, 519 1/2, 520, 520 1/2, 521, 521 1/2, 522, 522 1/2, 523, 523 1/2, 524, 524 1/2, 525, 525 1/2, 526, 526 1/2, 527, 527 1/2, 528, 528 1/2, 529, 529 1/2, 530, 530 1/2, 531, 531 1/2, 532, 532 1/2, 533, 533 1/2, 534, 534 1/2, 535, 535 1/2, 536, 536 1/2, 537, 537 1/2, 538, 538 1/2, 539, 539 1/2, 540, 540 1/2, 541, 541 1/2, 542, 542 1/2, 543, 543 1/2, 544, 544 1/2, 545, 545 1/2, 546, 546 1/2, 547, 547 1/2, 548, 548 1/2, 549, 549 1/2, 550, 550 1/2, 551, 551 1/2, 552, 552 1/2, 553, 553 1/2, 554, 554 1/2, 555, 555 1/2, 556, 556 1/2, 557, 557 1/2, 558, 558 1/2, 559, 559 1/2, 560, 560 1/2, 561, 561 1/2, 562, 562 1/2, 563, 563 1/2, 564, 564 1/2, 565, 565 1/2, 566, 566 1/2, 567, 567 1/2, 568, 568 1/2, 569, 569 1/2, 570, 570 1/2, 571, 571 1/2, 572, 572 1/2, 573, 573 1/2, 574, 574 1/2, 575, 575 1/2, 576, 576 1/2, 577, 577 1/2, 578, 578 1/2, 579, 579 1/2, 580, 580 1/2, 581, 581 1/2, 582, 582 1/2, 583, 583 1/2, 584, 584 1/2, 585, 585 1/2, 586, 586 1/2, 587, 587 1/2, 588, 588 1/2, 589, 589 1/2, 590, 590 1/2, 591, 591 1/2, 592, 592 1/2, 593, 593 1/2, 594, 594 1/2, 595, 595 1/2, 596, 596 1/2, 597, 597 1/2, 598, 598 1/2, 599, 599 1/2, 600, 600 1/2, 601, 601 1/2, 602, 602 1/2, 603, 603 1/2, 604, 604 1/2, 605, 605 1/2, 606, 606 1/2, 607, 607 1/2, 608, 608 1/2, 609, 609 1/2, 610, 610 1/2, 611, 611 1/2, 612, 612 1/2, 613, 613 1/2, 614, 614 1/2, 615, 615 1/2, 616, 616 1/2, 617, 617 1/2, 618, 618 1/2, 619, 619 1/2, 620, 620 1/2, 621, 621 1/2, 622, 622 1/2, 623, 623 1/2, 624, 624 1/2, 625, 625 1/2, 626, 626 1/2, 627, 627 1/2, 628, 628 1/2, 629, 629 1/2, 630, 630 1/2, 631, 631 1/2, 632, 632 1/2, 633, 633 1/2, 634, 634 1/2, 635, 635 1/2, 636, 636 1/2, 637, 637 1/2, 638, 638 1/2, 639, 639 1/2, 640, 640 1/2, 641, 641 1/2, 642, 642 1/2, 643, 643 1/2, 644, 644 1/2, 645, 645 1/2, 646, 646 1/2, 647, 647 1/2, 648, 648 1/2, 649, 649 1/2, 650, 650 1/2, 651, 651 1/2, 652, 652 1/2, 653, 653 1/2, 654, 654 1/2, 655, 655 1/2, 656, 656 1/2, 657, 657 1/2, 658, 658 1/2, 659, 659 1/2, 660, 660 1/2, 661, 661 1/2, 662, 662 1/2, 663, 663 1/2, 664, 664 1/2, 665, 665 1/2, 666, 666 1/2, 667, 667 1/2, 668, 668 1/2, 669, 669 1/2, 670, 670 1/2, 671, 671 1/2, 672, 672 1/2, 673, 673 1/2, 674, 674 1/2, 675, 675 1/2, 676, 676 1/2, 677, 677 1/2, 678, 678 1/2, 679, 679 1/2, 680, 680 1/2, 681, 681 1/2, 682, 682 1/2, 683, 683 1/2, 684, 684 1/2, 685, 685 1/2, 686, 686 1/2, 687, 687 1/2, 688, 688 1/2, 689, 689 1/2, 690, 690 1/2, 691, 691 1/2, 692, 692 1/2, 693, 693 1/2, 694, 694 1/2, 695, 695 1/2, 696, 696 1/2, 697, 697 1/2, 698, 698 1/2, 699, 699 1/2, 700, 700 1/2, 701, 701 1/2, 702, 702 1/2, 703, 703 1/2, 704, 704 1/2, 705, 705 1/2, 706, 706 1/2, 707, 707 1/2, 708, 708 1/2, 709, 709 1/2, 710, 710 1/2, 711, 711 1/2, 712, 712 1/2, 713, 713 1/2, 714, 714 1/2, 715, 715 1/2, 716, 716 1/2, 717, 717 1/2, 718, 718 1/2, 719, 719 1/2, 720, 720 1/2, 721, 721 1/2, 722, 722 1/2, 723, 723 1/2, 724, 724 1/2, 725, 725 1/2, 726, 726 1/2, 727, 727 1/2, 728, 728 1/2, 729, 729 1/2, 730, 730 1/2, 731, 731 1/2, 732, 732 1/2, 733, 733 1/2, 734, 734 1/2, 735, 735 1/2, 736, 736 1/2, 737, 737 1/2, 738, 738 1/2, 739, 739 1/2, 740, 740 1/2, 741, 741 1/2, 742, 742 1/2, 743, 743 1/2, 744, 744 1/2, 745, 745 1/2, 746, 746 1/2, 747, 747 1/2, 748, 748 1/2, 749, 749 1/2, 750, 750 1/2, 751, 751 1/2, 752, 752 1/2, 753, 753 1/2, 754, 754 1/2, 755, 755 1/2, 756, 756 1/2, 757, 757 1/2, 758, 758 1/2, 759, 759 1/2, 760, 760 1/2, 761, 761 1/2, 762, 762 1/2, 763, 763 1/2, 764, 764 1/2, 765, 765 1/2, 766, 766 1/2, 767, 767 1/2, 768, 768 1/2, 769, 769 1/2, 770, 770 1/2, 771, 771 1/2, 772, 772 1/2, 773, 773 1/2, 774, 774 1/2, 775, 775 1/2, 776, 776 1/2, 777, 777 1/2, 778, 778 1/2, 779, 779 1/2, 780, 780 1/2, 781, 781 1/2, 782, 782 1/2, 783, 783 1/2, 784, 784 1/2, 785, 785 1/2, 786, 786 1/2, 787, 787 1/2, 788, 788 1/2, 789, 789 1/2, 790, 790 1/2, 791, 791 1/2, 792, 792 1/2, 793, 793 1/2, 794, 794 1/2, 795, 795 1/2, 796, 796 1/2, 797, 797 1/2, 798, 798 1/2, 799, 799 1/2, 800, 800 1/2, 801, 801 1/2, 802, 802 1/2, 803, 803 1/2, 804, 804 1/2, 805, 805 1/2, 806, 806 1/2, 807, 807 1/2, 808, 808 1/2, 809, 809 1/2, 810, 810 1/2, 811, 811 1/2, 812, 812 1/2, 813, 813 1/2, 814, 814 1/2, 815, 815 1/2, 816, 816 1/2, 817, 817 1/2, 818, 818 1/2, 819, 819 1/2, 820, 820 1/2, 821, 821 1/2, 822, 822 1/2, 823, 823 1/2, 824, 824 1/2, 825, 825 1/2, 826, 826 1/2, 827, 827 1/2, 828, 828 1/2, 829, 829 1/2, 830, 830 1/2, 831, 831 1/2, 832, 832 1/2, 833, 833 1/2, 834, 834 1/2, 835, 835 1/2, 836, 836 1/2, 837, 837 1/2, 838, 838 1/2, 839, 839 1/2, 840, 840 1/2, 841, 841 1/2, 842, 842 1/2, 843, 843 1/2, 844, 844 1/2, 845, 845 1/2, 846, 846 1/2, 847, 847 1/2, 848, 848 1/2, 849, 849 1/2, 850, 850 1/2, 851, 851 1/2, 852, 852 1/2, 853, 853 1/2, 854, 854 1/2, 855, 855 1/2, 856, 856 1/2, 857, 857 1/2, 858, 858 1/2, 859, 859 1/2, 860, 860 1/2, 861, 861 1/2, 862, 862 1/2, 863, 863 1/2, 864, 864 1/2, 865, 865 1/2, 866, 866 1/2, 867, 867 1/2, 868, 868 1/2, 869, 869 1/2, 870, 870 1/2, 871, 871 1/2, 872, 872 1/2, 873, 873 1		



El Tercel siempre le of

Piense en el indiscutible valor Tercel.

El totalmente nuevo Toyota Tercel es divertido, sofisticado y compacto. Su habitáculo y su portaequipajes son más espaciosos de lo que esperaba. Además, el Tercel se ha construido para brindarle seguridad. . . Son unas excelentes razones para que su primer automóvil sea un Tercel. Y cuanto más lo maneje, más lo apreciará. ¡Aún hay más!

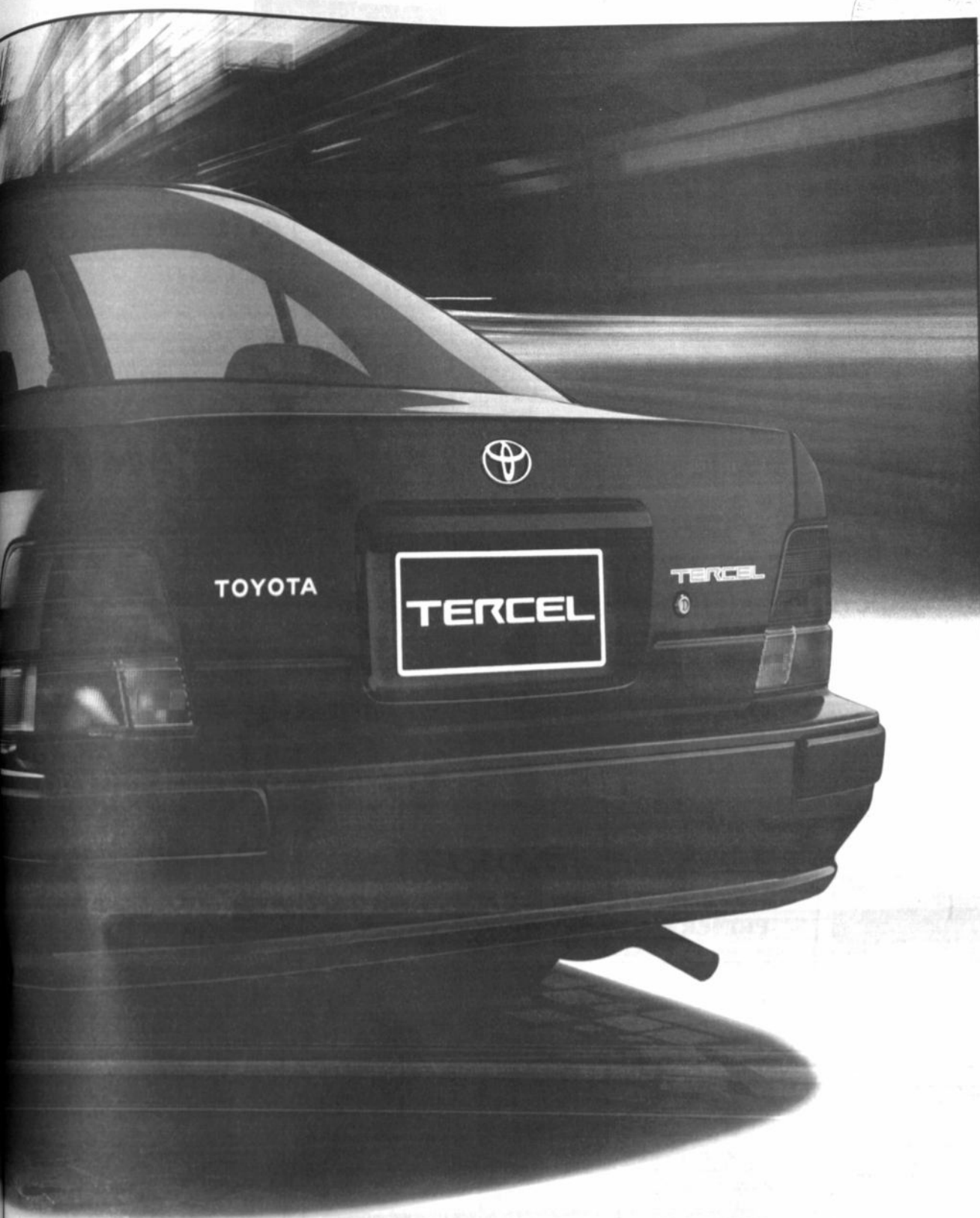
Piense en su valor duradero.

El Tercel se ha fabricado para que dure. El uso de planchas de acero con amplio tratamiento anticorrosivo, el recubrimiento de cera y la pintura esmaltada antipicados permiten preservar su brillante acabado. Las molduras protectoras de los parachoques son recambiables. . . Así el Tercel mantendrá el valor de su inversión año tras año. ¡Y aún hay más!

Piense en la renombrada calidad

Toyota es líder en la búsqueda de calidad. Los automóviles son mundialmente conocidos por su modernísima tecnología, fiabilidad y durabilidad. La calidad del Tercel respaldada por la red de servicio Toyota. ¡Y ya no hace falta decir más!

 **TOYOTA** La C



e más.

TODO
NUEVO

TERCEL

que le premia todos los días.

Beni

Ex-presidentes cívicos piden proceso contra Medrano

TRINIDAD, 11 (PRESENCIA).- El consejo de past presidentes del Comité Cívico del Beni pidió la iniciación de un proceso en contra del actual presidente del Comité Cívico del Beni, Gastón Medrano, y de quienes resultaren implicados en la violación de los estatutos de esta entidad.

En un documento hecho público hoy, los miembros del consejo de past presidentes manifiestan que consecuentes con el movimiento cívico exigen la actuación del tribunal de honor y ética cívica designado en Santa Ana en 1992 para que instaura el proceso al principal dirigente cívico regional.

Según indican se ha constatado la violación a los estatutos aprobados en 1991 en la población de San Borja, ya que fueron modificados "arbitrariamente y por intereses personales fuera del Congreso Extraordinario de 1993".

"El directorio del Comité Cívico del Beni presidido por el Dr. Gastón Medrano, expide la convocatoria al congreso de Rurrenabque apoyándose en el "anteproyecto del Dr. Gersons Justiniano" como si se tratase de los verdaderos estatutos de la entidad cívica ignorando maliciosamente la real e intocada vigencia del estatuto orgánico aprobado en San Borja. En forma por demás sospechosa aparecen impresos aquellos seudo estatutos con fecha 29 de octubre de 1993, obviamente sin firmas responsables de los dirigentes de aquel congreso y sin resolución alguna que avale su legalidad y legitimidad", asevera.

De acuerdo a las observaciones que realiza el consejo de past presidentes como órgano de consulta del Comité Cívico del Beni quienes no tienen derecho de acreditación como delegados y representantes ante los distintos congresos y marginan al tribunal de honor y ética cívica.

Asimismo, la obligación de radicatoria en el departamento por un periodo no menor de dos años, como primer requisito para todo aspirante al directorio departamental.

En los estatutos cuestionados, se permite la reelección del presidente del Comité Cívico del Beni, "en contravención del artículo 23 de los estatutos vigentes que prohíben la reelección consecutiva".

Ante estas y otras consideraciones, el consejo de past presidentes afirma que el congreso de Rurrenabque actuó legalmente, al excluirlos como representación titular a este evento y al viabilizarse la reelección del actual presidente.

Preparan entrada folclórica para el 18 de noviembre

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).- Estudiantes y maestros de los distintos establecimientos educativos fiscales de esta ciudad están preparando la entrada folclórica en homenaje a la creación de nuestro departamento.

Se notó la ausencia de los establecimientos privados de esta ciudad debido a que ya ingresaron en el periodo de vacaciones final, mientras que los fiscales se encuentran en la etapa de evaluación del cuarto bimestre.

La directora distrital de educación urbana, Graciela Cortez de Orías, dijo que en este momento cada establecimiento educativo está practicando la danza típica que le corresponde representar en esta entrada folclórica.

De acuerdo a su informe, la entrada se realizará el miércoles 18 de noviembre como principio de la fiesta departamental.

Indicó que esta actividad se la viene realizando desde hace casi diez años, aunque en forma irregular, sin embargo, ahora se pretende resucitar esta tradición regional, que es una atracción para los turistas y demás visitantes.

La entrada folclórica empezará a las 16:00 hrs. y partirá de la plaza Pedro Ignacio Muiña, que se encuentra sobre la Av. al Aeropuerto, para recorrer las principales calles del centro de la ciudad. Se cree que habrán más de dos centenares de estudiantes participando en esta actividad folclórica.

JICA propone centro genético pecuario

Proyecto contempla una inversión de 110.918 dólares

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).- Desde ayer están reunidos aquí siete miembros del JICA y autoridades benianas, para considerar en forma preliminar el proyecto de creación del Sub Centro de Mejoramiento Genético elaborado por técnicos de FEGABENI, CORDEBENI y la Universidad.

Luego de ser declarados visitantes distinguidos por el gobierno municipal de esta ciudad, se trasladaron al campo universitario donde concluyeron esta reunión preliminar, que concluyó en la ciudad de Santa Cruz el próximo fin de semana.

El presidente de la Corporación Regional de Desarrollo del Beni, Hans Schlunk, dijo que en este momento las autoridades benianas ratificarán la necesidad de instalar este sub centro genético teniendo en cuenta las características de nuestra región.

Asimismo señaló que el gobierno está dispuesto a apoyar la concreción de este proyecto que es anhelado por el sector productivo pecuario del departamento.

Por su parte el sub gerente de empresas de CORDEBENI, Antonio José Melgar, dijo que en esta reunión que concluye mañana (hoy) se planteará el proyecto de creación del sub centro y se explicará el contenido del mismo buscando que la Misión Japonesa pueda tener clara la necesidad regional.

Indicó que en este momento existe una expectativa por los resultados que puedan obtenerse de esta reunión, que por primera vez se la realiza en Trinidad, ya que ello dependerá el futuro de la ganadería en el Beni.

El proyecto de mejoramiento genético requiere una inversión de dólares 110.918 de los cuales más del 80 por ciento será la contraparte nacional.

Se ha propuesto un financiamiento del JICA de 19.149 dólares para comenzar los tres prime-

ros años de funcionamiento de este centro.

La necesidad de la creación de este Centro de Mejoramiento Genético de la ganadería por las instituciones interesadas en la producción, señalando que el Beni es el mayor productor de ganado bovino de carne en el departamento, se hace la extracción de aproximadamente 300.000 cabezas de ganado a los departamentos de Santa Cruz, La Paz y Potosí.

"Esta situación nos obliga a contar con el Centro de Mejoramiento Genético de la ganadería bovina por carne, debe ser implementado en centros de producción, tales como el departamento del Beni y no en los centros de consumo como es el departamento de Santa Cruz", asevera.

Se plantea que este centro genético inicialmente a los ganaderos benianos, vacuillas de alto valor genético. El mejoramiento deberá ser conseguido a través de la ejecución permanente, de la técnica de selección artificial con semen de alto valor y la transferencia de embriones.

Según explicaron, estas prácticas serán aplicadas bajo el programa de transferencia tecnológica a través del JICA con el funcionamiento del Centro de Mejoramiento Genético.

Luego de terminar esta reunión preliminar los miembros del JICA se trasladarán a la ciudad de Santa Cruz junto a las autoridades para continuar la sesión en la sede del Centro de Mejoramiento Genético.

Esta reunión tendrá una duración de tres días y los resultados que se obtengan en la segunda serán recogidos por los funcionarios del gobierno del Japón quienes retornarán a donde finalmente los evaluarán y darán la decisión final.

PROGRAMA DE REPOBLAMIENTO FORESTAL

CORDECO-IC-COTESU

VENTA DE MADERA DE PINO

EL PROGRAMA DE REPOBLAMIENTO FORESTAL CORDECO-IC-COTESU, OFRECER MADERA TABLADA, SICA DE PINUS RADIATA PARA LA PRODUCCIÓN DE MUEBLES Y OTROS TRABAJOS. REFERENCIAS EN OFICINAS DEL PROGRAMA KM. 14 CHIMBOCO - SACABA TELÉFONOS 70141 - 70642 COCHABAMBA.

LA SOCIEDAD CATOLICA DE "SAN JOSE" DENUNCIA ANTE LA OPINION PUBLICA

El día sábado 12 a horas 6:00 de la madrugada, la Sede de nuestra institución fue violentamente allanada con rotura de chapas, corte de teléfono y energía eléctrica y mal trato al personal por funcionarios municipales civiles y uniformados, sin ninguna orden escrita.

Este injustificado atropello se efectuó con el argumento de estarse procediendo a una supuesta recuperación de territorios municipales.

En un estado de derecho, nadie puede hacerse justicia por sí mismo y menos cuando se ha demostrado el legítimo y centenario derecho propietario de la Sociedad sobre este inmueble con títulos legales.

Iniciaremos la legítima defensa de nuestros intereses mediante las acciones más decididas ante los organismos jurisdiccionales.

Con este atropello se estaría impidiendo la generación de recursos que se destinan a programas de apoyo social a la niñez en la zona Las Lomas.

Adolfo R. Flores
PRESIDENTE
SOCIEDAD CATOLICA DE "SAN JOSE"

Continúa lucha contra la malaria

QUAYARAMERIN, 11 (PRESENCIA).- Juan Carlos Avila, jefe de la lucha contra la Malaria, junto a un médico brasileño vienen haciendo una labor de caza de mosquitos para su estudio respectivo, con el fin de identificar a las especies del portador de malaria.

Hasta ahora muy pocas especies fueron cazadas, pero los pocos mosquitos existentes son suficientes para enfermar a la población. Avila dijo que los casos de malaria atendidos en este año son menores con relación al de años anteriores: en 1990 se atendieron más de 9 mil de enfermos, mientras que en este año se han atendido 4.000.

La autoridad dijo que continúan con el trabajo, pero también se ha solicitado ayuda a la población para combatir la enfermedad.

Llamó la atención al te que cuando está en su automedicación y se sean tratados por especialistas, además de complicar el tratamiento.

Mejorarán distribución eléctrica en Riberalta

Riberalta 11 (PRESENCIA).- Con un financiamiento de 1.530.712 dólares fue aprobado el proyecto de construcción y ampliación de la red eléctrica de esta zona actualmente obsoleta.

Jaime Zambrana, representante del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, explicó que luego de la firma del convenio entre la Cooperativa Eléctrica y el FNDR se procederá a la licitación de la obra para empezar los trabajos en el próximo mes.

El costo total del proyecto el FNDR desembolsará 1.070 dólares de los cuales 214.300 son no reembolsables, restando 459.214 dólares debe poner la Cooperativa Eléctrica.

Este proyecto es complementario a la generación de energía por BIOMASA que se pondrá en marcha por 1.700 millones de dólares financiados por la cooperativa norteamericana.

Según Zambrana, hasta el mes de diciembre estarán en la obra y los trabajos deben iniciarse en el mes de marzo próximo año, cuando pase la época lluviosa.

Ambas obras son importantes. Actualmente en la zona Riberalta se atiende solo al 35 por ciento de la población estimada en más de 50 mil habitantes. Con el nuevo sistema pretende llegar al 55 por ciento de la población en el primer año.

Luis Tudor, actual gerente de la Cooperativa Eléctrica, que con el proyecto se hará una renovación total del sistema, incluyendo los transformadores, para evitar la pérdida de energía "o por lo menos que las pérdidas sean mínimas", señaló.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Primer Campeonato de Ajedrez CONVOCATORIA

Se convoca al PRIMER CAMPEONATO DE AJEDREZ del Ilustre Colegio de Abogados, que con motivo de su fundación se realizará en base a las siguientes condiciones.

PRIMERA.- Podrán participar todos los colegas abogados con título en provisión nacional y registro legal en el Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, debiendo inscribirse a partir de la fecha y hasta el día 25 de noviembre del presente, horas 20:00 en la Secretaría del Colegio de la calle Indaburo No. 1062.

SEGUNDA.- El torneo se inaugurará el día 28 de noviembre del año en curso, horas 19:00 en los salones del Edificio del Colegio de Abogados.

TERCERA.- Por derecho de inscripción, cada participante abonará la suma de DIEZ BOLIVIANOS (Bs 10.-), cuyo recibo acreditará su participación.

CUARTA.- El torneo se desarrollará según el número de participantes y de acuerdo a los sistemas y reglamentos de la FIDE, realizados por entendidos en la materia y/o asesoramiento de la Federación Boliviana de Ajedrez y Asociación de Ajedrez de La Paz.

QUINTA.- El horario y fechas de realización y otros aspectos se harán conocer a través de la COMISIÓN DEPORTIVA DE AJEDREZ DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, en forma oportuna y por los medios más convenientes de difusión.

SEXTA.- Se disputarán PREMIOS y diplomas a los ganadores y participantes.

SEPTIMA.- Mayores informaciones en la Secretaría del Ilustre Colegio de Abogados, calle Indaburo No. 1062.

La Paz, noviembre de 1994

COMISIÓN DEPORTIVA DE AJEDREZ DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS LA PAZ



BANCO MINERO DE BOLIVIA (En Liquidación)

AVISO DE REMATE

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los D.O. 55.22664 y 22862 de fechas 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991 respectivamente y contando con la autorización judicial expedida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el SEGUNDO REMATE en Subasta Pública, con la rebaja del 25% de REPUESTOS Y VEHICULOS y el PRIMER REMATE de: MATERIAL DE LABORATORIO Y REACTIVOS QUIMICOS, OTROS ACTIVOS (Muebles y Enseres), Maquinaria, Herramientas y Utensilios. Acto que se efectuará en el Ex-Almacén, ubicado en la Av. Villazón y Sevilla de esta ciudad a las 9:00 a.m. del día 21 de noviembre de 1994.

OFICINA REGIONAL DE POTOSI

ITEMS	DESCRIPCION	PRECIO BASE
SEGUNDO REMATE - Con rebaja del 25%		
G-1	REPUESTOS PARA JEEP UAZ - Amortiguadores, anillos árbol primario y secundario, aros de rueda, aros, baterías, bujes, bloques, bombas, cajas de cambio, camisas, pistones, carburadores, cardán, carter, casquillos, cigüeñal, cilindros de freno, cojinetes de bancada y biela, coiler, rodamientos, conjuntos, coronas, corona ventiladora, culatas, diodos, disco de embrague, ejes, empaquetaduras, engranaje de cigüeñal, filtro de aire, guías, guías, guías de válvula, palancas de brazo y cambio, pasadores punta eje, pernos para ruedas, pistones, pistones, radiadores y otros.	De 0.81 a 338.00
G-2	REPUESTOS PARA VOLQUETAS MAZ - Anillos de empaquetadura y goma, arandelas, aros de protección y rueda, auto-compresor de aire, cilindro hidráulico, crucetas, empaquetadura para culata y pivotes.	De 1.53 a 940.00
G-3	REPUESTOS PARA GRUPO ELECTROGENO - Amperímetros, anillos, bujes, bloques de imputor, bombas, botellones de lubricación, bujes, cojinetes, correas ventiladoras, culata, empaquetaduras, engranaje de cigüeñal, filtro de aire, filtros, muelles, palancas, pistones, resortes, rodamientos rodillos, rueda de paleta, seguros, tornillos sin fin, tornillos y válvulas.	De 0.04 a 306.00
G-4	REPUESTOS PARA PERFORADORA WUP-22 - Boccina, buje de bronce, tubos de agujas y válvula cónica.	De 13.00 a 38.00
G-5	REPUESTOS PARA PERFORADORA 880-46-90 - Barras bujes, casquillos, pernos, pistones, resortes, trinquetes.	De 3.00 a 300.00
G-6	REPUESTOS PARA MAQUINAS COSEADORAS Y LUBRICANTES - Aceite de linaza banda o taja correas, hilos de costura.	De 0.10 a 9.00
G-7	VEHICULOS Ambulancia, marca VOLKSWAGEN Placa 8-0176 Jeep UAZ Placa PJA-253	1.125.00 75.00
G-1	PRIMER REMATE MATERIALES DE LABORATORIO Balones, buretas, copias, crisoles, electrodos, embudos, encascaradores espátulas, matraces, muelas, pinzas, probetas, serpentin, sopletes, taponetes, tubos, varillas, vasos, pipetas, alcales. REACTIVOS QUIMICOS Acetato de amonio, ácidos, almidón, azufre, benceno, cemento refractario, cloruro, cincina, fosfato, litargirio, níquel, nitrato, óxidos, plata metálica, plomo granulado, sulfato, sulfuros, tiosulfato, tolueno, yodo y zinc metálico laminado.	De 1.00 a 480.00
G-2	EQUIPO DE MEDICINA Baja lengua, balanza pediátrica, bandeja médica, bisturí, botas de agua, cajas metálicas, cubetas, esterilizador, estetoscopio, estetiles, irrigadores, infusora, metalón, muleta, paños, sábanas y tensiómetro. MAQUINARIAS, HERRAMIENTAS Y MUEBLES Y ENSERES Aisladores, alambres, archivador, arrancador, balanzas, banquetas, basureteros, brújula, cadenas, caja de cambio, cajas de madera, casquillos, carterillos, cascotes, chancadores, coladores, discos de pulverizador, equipo de radio, fierros de construcción, fotocopiadoras, máquinas de escribir y calculadoras, convertidor de soldadura, mezcladora de cemento, pulverizador, mesas, sillas, sillones y otros.	De 1.00 a 542.00 De 1.00 a 60.00 De 1.00 a 40.000.00

Las personas interesadas efectuarán empuje del cinco por ciento (5%) en las oficinas del Banco Minero de Bolivia, ubicadas en las Avs. Junín y Matos de esta ciudad, sin cuyo requisito no podrán intervenir en la subasta. El importe total de la adjudicación por subasta será cancelado en Dólares Americanos y/o Moneda Nacional al tipo de cambio oficial del día de pago, dentro del tercer día de la adjudicación. En caso de incumplimiento a este término, queda nula la adjudicación a su favor perdiendo el 5% de empuje correspondiente. Los bienes en general se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior alguno, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación. Caso contrario se cobrará derecho de almacenaje. Mayores informes en la Administración del Banco Minero de Bolivia.

Potosí, 13 de noviembre de 1994



FARMACIAS DE TURNO 327245

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los D.O. 55.22664 y 22862 de fechas 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991 respectivamente y contando con la autorización judicial expedida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el PRIMER REMATE en Subasta Pública del ACTIVO FIJO: Muebles y Enseres, Maquinaria y Equipo. Tte. Cn. Guaberto Villarroel No. 406, a las 10:00 del día martes 22 de noviembre de 1994.

CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCION
OFICINA REGIONAL DE TUPIZA		
ACTIVO FIJO MUEBLES Y ENSERES		
54	Pzas.	Armarios, armazones, sillas, sillones, living, sofas.
13	Pzas.	Máquinas de escribir y calculadoras.
53	Pzas.	Escritorio metálico, escritorio de madera, vitrinas, mostradores, mesas, casilleros, coladores, archivadores.
41	Pzas.	Aparatos telefónicos, cajas metálicas, cables, estabilizadores, radios, respos, veladores, relojes, garrafas y otros artefactos.
19	Pzas.	MATERIALES Y HERRAMIENTAS Llaves Cresset, Cruz, Ojo, Bolton, Gatos hidráulicos y mecánicos, inflador y prensa, estuche de metales.
23	Pzas.	Carretillas ciudad de goma, pases punta cuadrada y punta hueca, pistones, bombas y pesos pistones de 100 kilos.
18	Pzas.	MAQUINARIA Y EQUIPO Chancadoras, concentradoras, montacargas, pulverizadores, molino DENVER, Máquinas cosedoras de sacos.
12	Pzas.	Bombas centrífugas, balanzas de 5000 kg. y básculas de 2000 kg. balanzas mecánicas, analíticas y electrónicas.
25	Pzas.	Botón de soldadura, destiladores de agua, detector de uruga, fuente de alimentación, transformadores de corriente, transceptores YAESU y SVAW, radio receptor NATIONAL.
7	Pzas.	generador eléctrico, horno mull, quimbales y refinadoras de fierro.
14	Pzas.	Taladros de pecho y eléctrico, sierras c/ motor, plancha y secadora eléctrica, extinguidores de perorana y yunque de acero.
VEHICULOS		
		Bicicleta PHOENIX Placa 47193

Las personas interesadas efectuarán empuje del cinco por ciento (5%) en las oficinas del Banco Minero de Bolivia, en la Av. Tte. Cn. Guaberto Villarroel No. 406 de esta ciudad, sin cuyo requisito no podrán intervenir en la subasta. El importe total de la adjudicación por subasta será cancelado en Dólares Americanos y/o Moneda Nacional al tipo de cambio oficial del día de pago, dentro del tercer día de la adjudicación. En caso de incumplimiento a este término, queda nula la adjudicación a su favor perdiendo el 5% de empuje correspondiente. Los bienes en general se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior alguno, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación. Caso contrario se cobrará derecho de almacenaje. Mayores informes en la Administración del Banco Minero de Bolivia.

Tupiza, 13 de noviembre de 1994

[illegible]

Los postulantes en el interior a las oficinas de Administración (ODAS)

Cándido Tancara Castillo

Tudo legal!



En la calle Almirante Grau

Violento allanamiento municipal de inmueble de Sociedad Católica "San José"

Esta situación hará que más de 5.000 personas dejen de recibir atención social desde mañana lunes.

Gendarmes municipales y otras personas civiles, aduciendo tener instrucciones superiores de la Alcaldía de La Paz, allanaron violentamente ayer el inmueble de la Sociedad Católica "San José", ubicado en la calle Almirante Grau esquina Murillo.

El sereno y otros funcionarios que atienden regularmente el inmueble destinado, por el momento, a parqueo de vehículos particulares, fueron inculcados por los gendarmes al pretender sacarlos por la fuerza. Incluso cortaron las líneas de teléfono y de energía eléctrica, y destruyeron la puerta de ingreso.

Las personas que fueron agredidas manifestaron que experimentaron un abuso "como en épocas de la dictadura militar", ya que el allanamiento fue programado desde la noche del viernes, cuando un supuesto "asiduo" cliente dejó su vehículo por primera vez para recoger el sábado antes de las 6 de la mañana. "El supuesto cliente hizo abrir las puertas antes de las 6 y poco después llegaron gendarmes y funcionarios civiles de la Alcaldía para allanar con violencia el inmueble", relató el sereno.

Los uniformados y funcionarios civiles que habían recibido instrucciones superiores para cometer ese exceso, tomaron posesión del predio, exigieron desalojar a los cuidadores, pero antes los conminaron a que los vehículos estacionados allí sean retirados.

PRESENCIA quiso obtener alguna información oficial del municipio, sobre este ingrato incidente, pero se encontró con las puertas cerradas y con otras versiones que decían que fueron por "instrucciones superiores". Así se confirmó que los "azules" (uniformados de la Policía Urbana) allanaron el local sin autorización judicial, argumentando que tienen órdenes de Bienes Municipales y de la Dirección Administrativa para cometer esa arbitrariedad.

CONFUNDEN CON OTRO PREDIO

Adolfo Navarro Flores, presidente de la Sociedad Católica "San José" con 115 años de existencia y de servicio a los barrios de la periferia paceños, denunció ayer que el atropello es "injustificado y abusivo".

Dijo que no se trata de una supuesta recuperación de terrenos municipales. "En un estado de derecho nadie puede hacerse justicia por sí mismo y menos cuando se ha demostrado el legítimo y centenario derecho propietario, y del cual se tiene toda la documentación legal", explicó al anunciar que se iniciará una legítima defensa de los intereses



Tras la intervención del inmueble, los gendarmes de la Alcaldía se instalaron en el lugar para hacer guardia.



mediante las acciones más decididas ante la Corte Superior de Distrito.

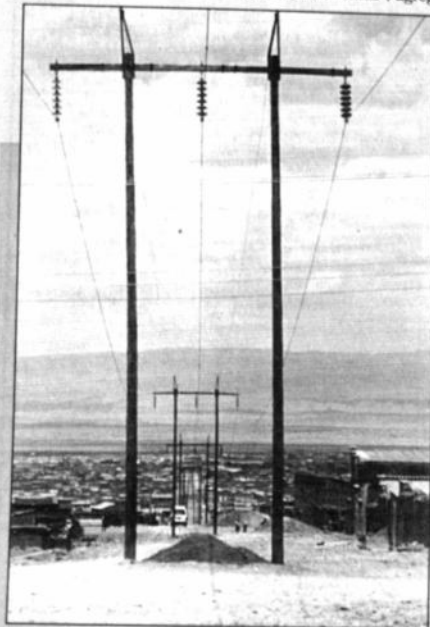
Por su parte Antonio Pérez Velasco, miembro del directorio de la entidad católica, denunció que la comuna pacheña confundió, en su propósito de recuperar un predio municipal, con otro que ya no hay y que fue donado por el Concejo Municipal de La Paz en el siglo pasado, y que actualmente es el que ocupa el edificio o Palacio de Comunicaciones.

Recordó que desde hace años la comuna pretende arrebatar el inmueble de la Sociedad Católica (4.000 m²) con el argumento de que ese predio es de la comuna pacheña. "Nunca han querido atendernos para que nosotros podamos mostrarles la documentación legal que se tiene desde hace 115 años", agregó.

BARRIOS DE LA PERIFERIA PERJUDICADOS

Por otro lado, sostuvo que la violenta acción tomada por los gendarmes municipales es contra las obras sociales que hace la Sociedad Católica "San José" en los barrios de la periferia, donde les brinda alimentación, salud y educación.

"El atropello está impidiendo la generación de recursos que se destinan a programas de apoyo social a la niñez de la zona de Las Lomas", agregó.



Crecimiento acelerado

La avenida denominada de los postes, en la parte norte de la ciudad de El Alto, se ha convertido en una vía necesaria de acceso a las villas periféricas de aquel sector. La nueva ciudad que tiene más de 403 mil habitantes y más de 270 urbanizaciones, sigue creciendo aceleradamente.



Obren a COBEE, proceso al corte de energía eléctrica.

CANCUN (6 días/7 noches) EL PARAISO DE MEXICO



Gran sorteo doble:
15 de Enero de 1995

Y para las personas ganadoras:

- Pasajes Aéreos Ida y Vuelta
- Alojamiento en: Hotel Marina Club
- Transfers In Out
- Una Persona entre los cupones de La Paz y El Alto.
- Una Persona entre los cupones provenientes del interior del país.

A partir de mañana busque su Cupón en Presencia deportiva

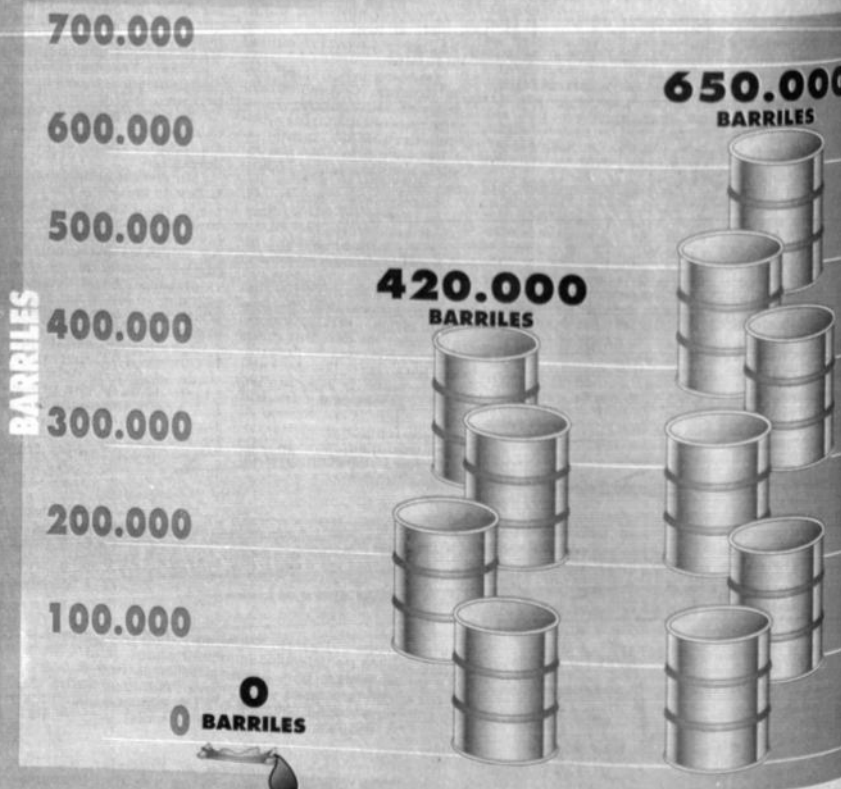


PRESENCIA

aeroperu



EXPORTACION DE CRUDO



YPFB Camino a la Capitalización !!

El Poeta de los niños



Un día como hoy, hace 6 años dejó este mundo del señor, el poeta de los niños, Hugo Molina Víaña. El Poeta de los niños nació en Oruro el 10 de octubre de 1931. El escribió muchos lindos cuentos y poesías para ti, Martín Arenales, Ratonel, Vicuncela. Tiene también una novela para niños que aún no está publicada y se titula Las Aventuras del Doctor Bottani. En esta novela se cuenta la vida y milagros del Doctor Bottani, que tiene un maravilloso don, sabe hablar con los animales. Y por si fuera poco también tiene un libro que se llama Adivina, adivinador... donde encontrarás travesas adivinanzas

Buenos juegos



CURIOSIDADES

¿Cuándo aparecieron los primeros espejos de vidrio?
Hace muchísimo tiempo los espejos eran de metal pulido. En 1507 dos artesanos italianos que se llamaban Dominico y Andrea crearon el espejo que hoy conocemos.

NUMEROS SORPRESA

¿Quieres hacer estas operaciones matemáticas? ¡Hálolo y te sorprenderás!
1 por 8 + 1 =
12 por 8 + 2 =
123 por 8 + 3 =
1234 por 8 + 4 =
12345 por 8 + 5 =
123456 por 8 + 6 =
*59286 *59286 *9286 *286 *86 *6
suspirando

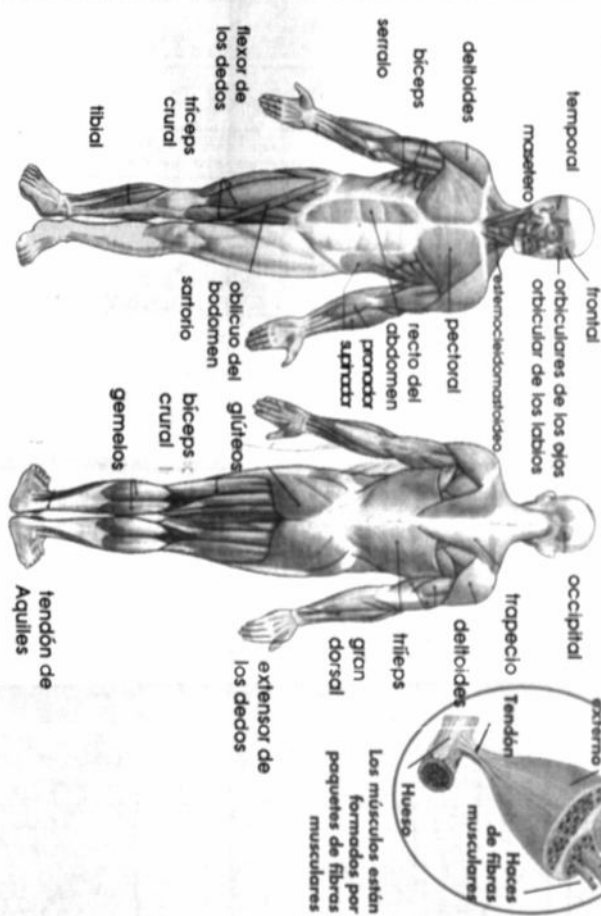
PITPIT

¿Qué ruido es este? Aunque te parezca chistoso es un polirritmo de color verde centicento que se alimenta de insectos.

TRABALENGUAS

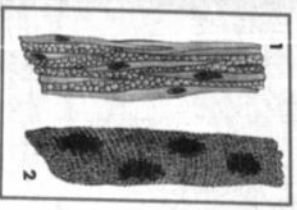
¿Qué ingenuo es Eugenio y qué ingenio tiene el ingenuo Eugenio!

MUSCULOS Y MUSCULOS (II parte)



Los músculos se clasifican, teniendo en cuenta su estructura y función, en dos clases: de fibra estriada y fibra lisa; los primeros realizan una contracción voluntaria y rápida; los segundos, una contracción lenta e involuntaria. Los músculos de fibra estriada son de un color rojizo y dan forma al individuo; los de fibra lisa son de color rosa y se encuentran en el intestino, vasos, etc. Podemos establecer una doble clasificación de los músculos: Por su forma pueden ser fusiformes, que son los más comunes, y anchos. Por su situación podemos dividirlos en profundos, como los del corazón, y superficiales, como los que se encuentran junto a la piel.

El cuerpo humano consta de numerosos músculos, aproximadamente unos 500, por cuya razón es preciso clasificarlos en cuatro grandes grupos: músculos de la cabeza y del cuello, músculos del tronco, músculos de las extremidades abdominales y músculos de las extremidades torácicas. Fuente: Sé todo



CARTAS DEL COLEGIO MONTSERRAT DE CHASQUIPAMPA



"Quiero que solgas como revista con más cuentos y que sea una revista de más de 50 hojas!"
"conocemos tus revistas y queremos que vuelvas a ser como antes!"
"Yo te felicito y espero que estes bien. Todos te deseamos lo mejor, yo estare esperando tu tertulia."
"Tu revista me gusta mucho y es el más bonito. Sabes en mi curso tenemos una pequeña biblioteca y tenemos diario 5 minutos y ahí tenemos duenditas posadas, los cuidamos y te pido que nos visites!"
"Antes que nada quiero felicitarte por lo que haces para los niños y te lo agradezco aquí estoy con mis padres y mi familia!"
"Te cuento que en mi colegio tenemos una biblioteca y tenemos una colección de duenditas viejitas, por eso te pido que nos mandes más duenditas para que los niños hagan sus diversiones!"
"Lo felicito por un año más de vida y quiero que la revista duende sea como un libro, nosotros lo leemos todos los días."

MA. DE LOS ANGELES SANJINÉS FERNÁNDEZ
"En nuestra biblioteca tenemos unas revistas viejitas de duende y quiero que trigas unas revistas nuevas de duende Gracias Chay"

"Te felicito por tu cumpleaños y quisieramos que nos dieran dos hojitas o sino que sea mejor una revista con cuentos, adivinanzas y otras cosas. Te cuento que mi familia es Buena. Hasta pronto!"

"Solo tenemos duendes viejitos, quisiera que hagan cuentos nuevos porque tenemos muy pocos cuentos. Quisiera que lleguen más duendes."
"Yo quiero decirte los nombres de mis amigos que son: Ma de los Angeles, Ma. Erika, Lourdes, Gisella, Verónica, Ana María y Fabiola, yo tambien estoy bien de salud. Yo estoy bien estudiando en mi colegio. Mi profesora es mi abuelita y quiero que el duende seque más juegos, más cuentos, más láminas educativas y que el duende cumpla muchos años más de vida. Hasta pronto!"

"Quiero decirte que cumples más años para que te vaya bien en todo tu trabajo que haces y quiero que solgas en forma de revista para felicitarte más y me despidio con un gran abrazo"



CONCURSO
Colaborando al Duendismo o participando en el Día de los Duendes, el Duende del Duende. Se trata de un concurso de duendismo que se realiza en forma de revista de duendes. Se trata de un concurso de duendismo que se realiza en forma de revista de duendes. Se trata de un concurso de duendismo que se realiza en forma de revista de duendes.

FABRICA DE CONDUCTORES ELECTRICOS EN COBRE Y ALUMINIO - AISLACION PLASTICA
MANUFACTURAS DE WIRE GAGE AND ELECTRIC CORD - STEEL ALUMINUM COVER - PLASTIC LATHING

Calidad en conductores eléctricos
y de telecomunicación

Mil Felicidades
al PLAN Internacional



Por la gran labor que desempeña en bien
de la niñez de Bolivia.

AV. AMERICA E-9555 • TELEFONOS: 43308 - 47118 • CASILLA 394 • FAX (591) 421 45899
SUCHABAMBA - BOLIVIA

"ESTUDIO DE INGENIEROS"
ESPECIALIDADES: Saneamiento Básico, Infraestructura, Apoyo a la Producción

Felicidades al PLAN INTERNACIONAL
por el trabajo que realiza en
bien de los niños.



Traselco S.R.L.

Servicios Eléctricos, Montajes y Proyectos

Calle Tarija N° 620 - 3er Piso • Tel.: (591) 333648 • Fax: (591) 360500
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia



Marianne Alfken, potosina y Miss 15 años.

PLAN 25 años

EN BOLIVIA

GRACIAS POR CONFIAR EN NUESTRO PAIS.

HOTEL Gloria
La Paz - Bolivia

PROCOM S.T.L.
PROYECTOS DE COMPUTACION

Y sus marcas representadas

Felicita al PLAN Internacional

PLAN 25 años EN BOLIVIA

Por la labor desempeñada durante este cuarto de siglo en favor de los niños bolivianos.

AUSTIN COMPUTER SYSTEMS
386 Best Power Technology, Inc.
PREMIO PERSONAL COMPUTER
SAVAGE REGULACIONES TRANSFORMADORES
RAD data communications ltda

Florida N° 251 • Casilla 5151 • Telfs.: 360802-360803
• Telex 4327 COSABOL B.V. • Fax 360803
SANTA CRUZ - BOLIVIA

Quinta PARED

PRESENCIA
La Paz, domingo 13 de noviembre de 1994.
N° 90
Del 13 al 19 de noviembre de 1994

GRUPO DE CONDUCCION Y PRODUCCION DE "SCORE" EL PROGRAMA DEPORTIVO DE RTP

RTP
RADIO TELEVISION POPULAR
CADENA NACIONAL

Cablebol S. A.

FABRICA DE CONDUCTORES ELECTRICOS EN COBRE Y ALUMINIO - ASOCIACION PLASTICA MANUFACTUREROS DE WIRE CABLE AND ELECTRIC CABLE - STEEL ALUMINUM COPPER - PLASTIC EXTRUSION

Calidad en conductores eléctricos y de telecomunicación

Mil Felicidades
al PLAN Internacional



Por la gran labor que desempeña en bien de la niñez de Bolivia.

AV. AMERICA E-0955 • TELEFONOS: 43388 - 47119 • CASILLA 394 • FAX (591-42) 45899
GOCHABAMBA - BOLIVIA

procom srl.
PROYECTOS DE COMPUTACION

Y sus marcas representadas



data comunicaciones ltda

Felicita al
PLAN Internacional



Por la labor desempeñada durante este cuarto de siglo en favor de los niños bolivianos.

Florida N° 251 • Casilla 5151 • Telfs.: 360802-360803
• Telex 4327 COSABOL B.V. • Fax 360803
SANTA CRUZ - BOLIVIA

HADERSPOCK ASOCIADOS
SERVICIO DE CORRESPONDENCIA

"ESTUDIO DE INGENIEROS"
ESPECIALIDADES: Gensamiento Básico, Infraestructura, Asesoría a la "educación.

Felicitamos al PLAN Internacional
por el trabajo que realiza en
bien de los niños.



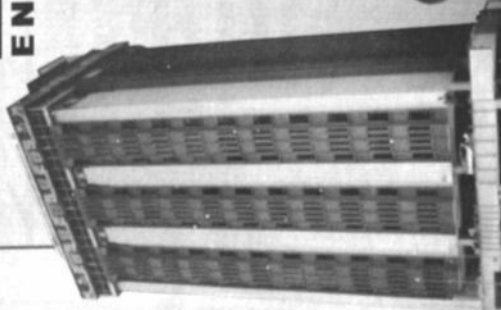
Traselco S.R.L.

Servicios Eléctricos, Montajes y Proyectos

Calle Tarija N° 620 - 3er Piso • Telf.: (591) 333648 • Fax: (591) 360500
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia



GRACIAS
POR
CONFIAR
EN
NUESTRO
PAIS.



Hotel Gloria
La Paz - Bolivia

PLAN INTERNACIONAL



PLAN 25 años
EN BOLIVIA

25 años de trabajo solidario

Solidaridad y consecuencia son dos de los rasgos que definen la invariable labor que desarrolla el Plan Internacional Bolivia desde hace ya 25 años. Varios miles de familias y también de niños desamparados se han beneficiado, a lo largo de ese tiempo, de los programas y acciones de cooperación desarrollados por esta noble institución.

El Plan Internacional Bolivia trabaja en diferentes departamentos del país y brinda especial atención a las comunidades y pobladores de las áreas rurales.

Los logros que hasta hoy ha cosechado, las esperanzas y potencialidades que ha conseguido fortalecer y el emprendimiento ejemplar que trasluce su obra hacen que sea merecedor del sincero reconocimiento del Gobierno y pueblo bolivianos.

Por ello, en nombre del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, saludo cordialmente la celebración del vigésimoquinto aniversario del Plan Internacional Bolivia, institución a la que auguro un futuro pleno de éxitos.



Dr. Eduardo Trigo O'Connor, Secretario Nacional General, CANCELERIA DE LA REPUBLICA



Nuestro reconocimiento a la labor infatigable de 25 años en beneficio de nuestra sociedad.



¡¡Felicidades!!

MENSAJE DEL DIRECTOR REPRESENTANTE DE PLAN INTERNACIONAL BOLIVIA

Este año cumplimos 25 años de trabajo en Bolivia. Parecen muchos años si miramos hacia atrás y vemos cómo con cuánto esfuerzo se ha conseguido llegar a los niños primero, sus familias y a las comunidades a través de los niños. Con cuánta lentitud, paso a paso, se ha conseguido demostrarles que ellos mismos pueden diseñar su propio futuro y que pueden convertirse en dueños del proceso de desarrollo.

Por otro lado, parecen pocos años, si vemos hacia adelante y pensamos en todo lo que queda todavía por hacer en beneficio de estas personas, hasta que logren liberarse del yugo de la pobreza. Parecen pocos años, si vemos todas las innovaciones y mejoramiento de los programas que se pueden realizar en los próximos años. No obstante el tiempo transcurrido, lo que queda en este momento son obras hechas, son esfuerzos desplegados, son razones esperanzadoras, son deseos de superación como lo más relevante. Sin dejar de mencionar los errores y desconocer que se han producido en las diferentes etapas de nuestro trabajo de los cuales también hemos aprendido mucho.

Nos reconforta pensar que la ayuda internacional seguirá llegando a Bolivia y a los países más desfavorecidos del Tercer Mundo y que los colaboradores nacionales seguirán estimulando a las familias a luchar por conseguir cambios duraderos en la vida de los niños y en sus propias vidas.



Edward Mackenzie Abbey, Director representante PLAN Internacional Bolivia



La Boliviana Ciacruz de Seguros y Reaseguros S.A.

Felicita

a PLAN Internacional



Por su constante labor de servicio a las comunidades de escasos recursos.

de PLAN en Bolivia

NUMERO	LA PAZ	CHUQUISACA	SANTA CRUZ	TARIJA
AFILIADOS	11.590	8.028	6.076	2.500
NUMERO COMUNIDADES	418	156	100	47
NUMERO BENEFICIARIOS	25.000	32.000	20.000	3.000

La salud y la educación son los aspectos sociales que PLAN ha priorizado allí donde actúa especialmente en el área rural, con el propósito de que los niños y las familias tengan acceso regular a estos servicios y valoren la posibilidad de mejorar la calidad de vida en cada uno de sus miembros.

Gran parte de nuestros esfuerzos buscan preservar la salud del niño y de la madre, el bienestar de la familia y la protección del medio ambiente. Para lograr estos fines, efectuamos PROYECTOS DE SALUD coordinados con el Ministerio de Desarrollo Humano y la Secretaría Nacional de Salud, así como con organizaciones privadas que se dedican a trabajar en esta área, buscando esfuerzos para aumentar la efectividad de la atención. En el AREA EDUCATIVA, apoyamos a las comunidades en el mejoramiento de la

infraestructura escolar, en la capacitación de maestros rurales, en el funcionamiento de la Escuela Matutina, con el fin de que todos los niños campesinos lleguen a completar la educación primaria. Toda esta labor se lleva a cabo con la Secretaría Nacional de Educación.

Para mejorar las condiciones económicas de los beneficiarios de los programas, PLAN en coordinación con otras instituciones, ha dispuesto líneas de CREDITO para las siguientes actividades: agropecuaria, construcción de viviendas y producción artesanal, lo que posibilita que en corto tiempo, las familias y las comunidades logren, aumentar y mantener sus ingresos. También financia la ejecución de proyectos de infraestructura como construcción de pequeñas represas, caminos, puentes, electrificación y otros que significan desarrollo en beneficio comunal.

Asegurando los mejores éxitos para el futuro



Juliana Balda Ltda.

Of. 1. Edif. 15 de Julio - Telfs. 35-0409 - 35-5164
 Of. 2. Edif. Alameda - Telfs. 35-5565 - 37-2370 - La Paz

Felicita sinceramente a PLAN internacional por el trabajo realizado en bien de los niños



Plasmart s.a.

EL ORGULLO DE PRODUCIR CALIDAD

MIL FELICIDADES al PLAN Internacional



Por su labor de servicio a la niñez boliviana.

Centro de Ventas: Av. Alto de la Alianza N° 665 • Telfs.: 355053 • 343321 • 322291
 • Fax: 591 (2) 355606 • LA PAZ • BOLIVIA



SERVICIO AUTORIZADO LA PAZ
 Villa Belver "C" N° 40 El Alto

SALUDA A

PLAN INTERNACIONAL



Por la labor desempeñada durante este cuarto de siglo en favor de los niños bolivianos

Nuestra visión, enfoque en el niño

Los niños son y han sido siempre el objetivo principal de Plan Internacional, desde que esta organización se fundó. Primero, en un interés solidario, se los protegió y alimentó en su desamparo. Y hoy en día, desde su propio contexto, principalmente rural, se promueve su desarrollo integral, en un afán de lograr cambios duraderos en sus vidas.

En enfoque centrado en el niño, significa que Plan contribuye a que éste pueda tener una buena salud, que pueda completar la escuela primaria y tener hacia adelante mayores oportunidades educativas que amplíen su horizonte cultural, y que su entorno familiar y comunitario sea favorable a su crecimiento.

Todos estos cambios positivos para los



Fomento a las actividades recreativas en las escuelas rurales.

participativa a escala microrregional. Todos las acciones realizadas son pe- riodicamente evaluadas para determi- nar su operatividad y verificar el cum- plimiento de los objetivos y metas tra- zados. La constante supervisión de campo, permite introducir medidas correctivas sobre el desarrollo mismo de los proyec- tos y cumplir así con el compromiso de calidad total.

AUTOGESTIÓN Y SOSTENIBILIDAD CON CALIDAD

Son los propios comunitarios quienes en un proceso de planificación

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A.

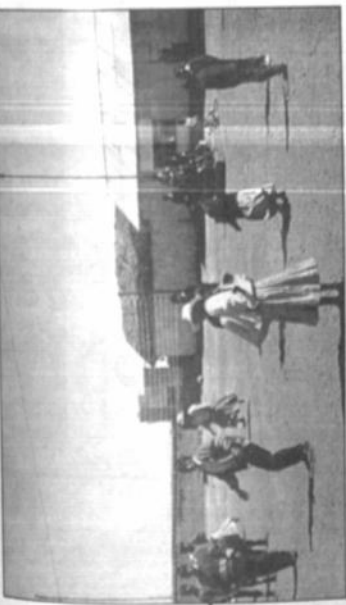


NUESTRA MÁS CORDIAL FELICITACIÓN



EN BOLIVIA

al cumplir 25 años de labor social en favor de los niños del país, augurándole los mejores votos de éxito en el futuro



Fomento a las actividades recreativas en las escuelas rurales.

participativa a escala microrregional. Todos las acciones realizadas son pe- riodicamente evaluadas para determi- nar su operatividad y verificar el cum- plimiento de los objetivos y metas tra- zados. La constante supervisión de campo, permite introducir medidas correctivas sobre el desarrollo mismo de los proyec- tos y cumplir así con el compromiso de calidad total.

La larga trayectoria de Plan Internacional en el mundo

PLAN Internacional se inició en 1937 como "Plan de Padrones para Niños de España", con el fin de proporcionar- les alimentación, vivienda y educación a aquellos niños que resultaron víctimas de la Guerra Civil.

Durante la Segunda Guerra Mundial, la organización se convirtió en un "Plan de Padrones para los Niños de la Guerra"; funcionó en Francia y luego se trasladó a Inglaterra, donde dio protección y rehabilitó a los niños expatriados de toda Europa. A medida que Europa se recuperaba, PLAN se retiraba gradualmente de estos países, y comenzaba nuevos programas en países en vías de desarrollo.

Es así que entre los años 50 y 60 su actividad se expandió a Asia y a América Latina. En estas regiones, el modelo de asistencia social, hasta entonces orientado sólo al niño, tuvo una variación importante, al ampliar el beneficio también a sus familias.

Con la expansión de programas a sociedades más tradiciona- les de África, en la década del 70, el modelo de servicio evolucionó gradualmente hacia un enfoque de desarrollo comunitario integral en el que se acogió al niño, a su familia y a su entorno cotidiano que es la comunidad.

PLAN es una organización internacional humanitaria, orientada al desarrollo de los niños, sus familias y sus comunidades.



Programa del Medio Ambiente y el Desarrollo en escuelas del altiplano

orientada al desarrollo de los niños, sus familias y sus comunidades.

VISION DE PLAN

La visión de PLAN es de un mundo en el que todo niño pueda desarrollar plenamente su potencial, dentro de socie- dades que respetan los derechos y la dignidad de las personas.

MISSION DE PLAN

PLAN busca mejorar de manera perdurable la calidad de vida de niños de escasos recursos económicos en los países en vías de desarrollo, mediante un proceso que incorpore signifi- ficación y valor a sus vidas, al integrar personas de distintas culturas:

- * Permitiendo que los niños, sus familias y sus comuni- dades satisfagan sus necesidades básicas y aumenten su capaci- dad de participación y beneficio en sus sociedades.
- * Facilitando las relaciones que permitan incrementar la comprensión y la unidad entre personas de diferentes cultu- ras y países.
- * Promoviendo los derechos y los intereses de los niños del mundo.

INGEEC SRL.

Servicios de Ingeniería Eléctrica



PLAN INTERNACIONAL



EN BOLIVIA

Por la gran labor desempeñada en bien de la niñez boliviana



Cuando un padre cumple años es motivo de fiesta, y más cuando tiene muchos hijos.



Felicidades al Plan Internacional Bolivia es sus 25 años de trabajo incansable en favor de los niños bolivianos.



"Donde el prestigio... tiene sus razones"

Felicita a:



en su 25 Aniversario y agradece su preferencia por elegir nuestros servicios.

UNA HISTORIA DE 25 AÑOS

Mejorando la calidad de vida de la niñez boliviana

PLAN Internacional se establece en BOLIVIA el año 1969 por invitación del Gobierno boliviano y en virtud al Decreto Supremo No. 8887 del 31 de julio de 1969 que aprueba el Convenio de Cooperación. Inicia sus actividades en La Paz el 2 de septiembre del mismo año, trabajando en un principio en la área periurbana de la ciudad con el nombre de "PLAN de Padrunos La Paz", con un sistema de becas o subvenciones directas al abuelado y a la familia del niño patrocinado.

Ubicado en la zona de Villa Fátima, PLAN comenzó su trabajo con 10 personas y atendió inicialmente a 57 familias. En sus 18 años de atención y funcionamiento Ouesta 1987, llegó a atender a más de 10 mil abuelados y sus respectivas familias, con oficinas en los barrios de Villa Fátima, Villa Ykora, Alto Norte y Alto Sur.

En 1977, PLAN amplió actividades al área albitubica como "Proyecto Rural Tambillo". Se implementaron proyectos de asistencia social y desarrollo agropecuario a las familias campesinas, con énfasis en el aporte financiero a los abuelados a través de dinero y especies, se prestaba servicio médico gratuito, y se impulsaba la construcción de infraestructura social y equipamiento para escuela del área rural.

El año 1978, se crea PLAN Internacional Altipiano, que opera en Tambillo, con programas en las Provincias Ingavi y Los Andes del Depto. de La Paz, extendiéndose actualmente a las provincias Omasuyos, Potosí, José Manuel Pando y Areuma.

Para dar mayor impulso al área agropecuaria, a partir de 1980 se puso en funcionamiento la granja de Tambillo con el objetivo de convertirla en un centro modelo de desarrollo agropecuario y de difusión tecnológica. En el departamento de Chuquisaca, PLAN Internacional Sacre comenzó sus actividades el año 1978 con un programa de servicio urbano en los barrios marginales de Yotila y Río Chico, expandiéndose gradualmente al área rural, a las Provincias Oropesa y Yampuez de Chuquisaca, Saavedra y Chayanta de Potosí y Campero de Cochabamba.

En 1989 nace PLAN Internacional Santa Cruz, trabajando inicialmente con comunidades rurales y urbanas de las Provincias Cordillera y Andrés Balsez. Entre las primeras comunidades atendidas se encuentran, Km 6 de la carretera antigua a Cochabamba, Bajo Sur, Tierras Nuevas, Vallegrande, Santa Ana, El Bosque, Bajo Norte, Fátima y Santa Rosa, implementando programas de Salud, Educación y Desarrollo Comunitario, con amplio apoyo a la formación de cooperativas.

PLAN Tarija inició sus actividades el año 1990 en las áreas periurbanas de la ciudad de Tarija, atendiendo las necesidades de la población migrante con el mejoramiento de las vías de acceso, dotación de servicios básicos y construcción de viviendas luego se fue extendiendo hacia las áreas rurales en las provincias Cercado, Méndez y Aviles con la construcción de centros escolares y equipamiento comunal.

CONVENIOS DE COOPERACION Y DE ACCION EN BOLIVIA

Desde el inicio de sus actividades en Bolivia, PLAN ha mantenido relaciones cordiales con los gobiernos sectoriales, regionales y locales de nuestro país, respetando la ley de la Nación, y especialmente coordinando acciones con los Ministerios pertinentes, con los organismos internacionales como la OMS/OPS, Unicef y con otros organismos operativos de nuestra sociedad. También es permanente la relación con las demás ONGs que trabajan en el país, con la única finalidad de superar dificultades y sumar esfuerzos para mejorar la vida de los niños y familias campesinas.

LOS SOCIANTES ANTERIORES FUEBROS

AVANANLA PRESENCIA DE PLAN EN EL PAIS: Convenio inicial con el Consejo Nacional del Menor de fecha 20 de diciembre de 1968 homologado por el D.S. 8887 de 1969; Resolución Suprema 215740 de 18 de marzo de 1994 que aprueba los nuevos estatutos de PLAN de Padrunos Internacional Inc.



PLAN fomenta el orgullo por las costumbres nativas.

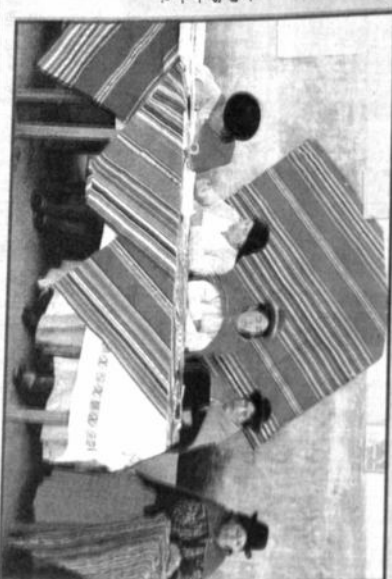


La dotación de agua potable es vital para preservar la salud de los niños y de las familias. Arevas perurbanas de Tarija

La revalorización de las tradiciones están presentes en las fiestas escolares



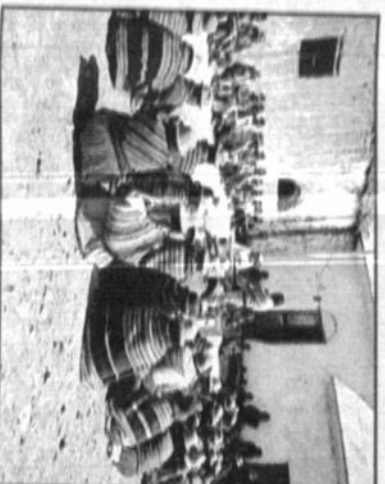
Alberque de niñas en Santa Cruz. Les brinda la oportunidad de tener una vida mejor.



Las mujeres campesinas se capacitan para administrar los bancos comunales. Directiva Barro Colorado



Actividades del Programa de Medio Ambiente. Los árboles representan vida para el albitubio.



Planificación comunitaria en el área rural. Comandante de Kuntupa.



PARAL

JEAN COCTEAU

**Un encuentro con
haplin en un barco**

Mi encuentro con Charles Chaplin permanece como el millagro más encantador de este siglo.

Tantas personas proyectaron este encuentro y ser sus organizadores. Cada vez se produce un obstáculo y el azar que lleva otro nombre en la lengua de los poetas nos arrojó juntos sobre un viejo carguero chino que transporta mercadería en los muelles de la China, entre Hong Kong y Shanghai.

Charles Chaplin está a bordo. La noticia me conmovió. Luego Chaplin me diría: "El verdadero rol de una obra es permitir a amigos como nosotros quemar las etapas".

Nosotros nos conocemos desde siempre. Pero en ese momento yo ignoraba que el día de ese encuentro fué recíproco. (.)

Decidí escribir una carta corta a Chaplin. Señalaba mi presencia a bordo y mi amor por su persona. A la hora de la cena él vino a la mesa con Paulette Goddard. Su actitud me dejó entender que debía guardar el incógnito.

Erä kertomus, jossa nainen kertoo, miten hän on tuntenut Chaplinin jo ennen kuin hän on tavannut hänet. Nainen on ollut Chaplinin läsnä ollessa laiturilla ja hän on kirjoittanut hänelle kirjeen. Hän on myös vakuuttanut, että hän on ollut Chaplinin kanssa samassa laiturissa, kun hän on tavannut Paulette Goddardin. Hän on myös vakuuttanut, että hän on ollut Chaplinin kanssa samassa laiturissa, kun hän on tavannut Paulette Goddardin.

En realidad, mi carta no le había sido entregada. Él no me sabía en el KARDA y no establecía ninguna relación entre mi persona y un vecino de mi casa. Nuestro encuentro en San Francisco nos hizo mal. Nuestro encuentro no era solamente el encuentro entre dos artistas curiosos el uno del otro.

Abro. Eran Charlie y Paulette. Acababan de entregarle mi carta. Charlie tenía una farsa, una trampa. Corrió a pedir la lista al comisario y, seguro

Nada más simple, nada más joven, yo estaba conmovido. Les rogué que fueran a experimentar en su cabina, el tiempo de ponerme una robe de chambre y de responder de viva voz.

(Jean Cocteau: *Mi Primer Vaje. Vuelta al mundo en 80 días*. Gallimard).
Traducción: Enrique Dinetri.

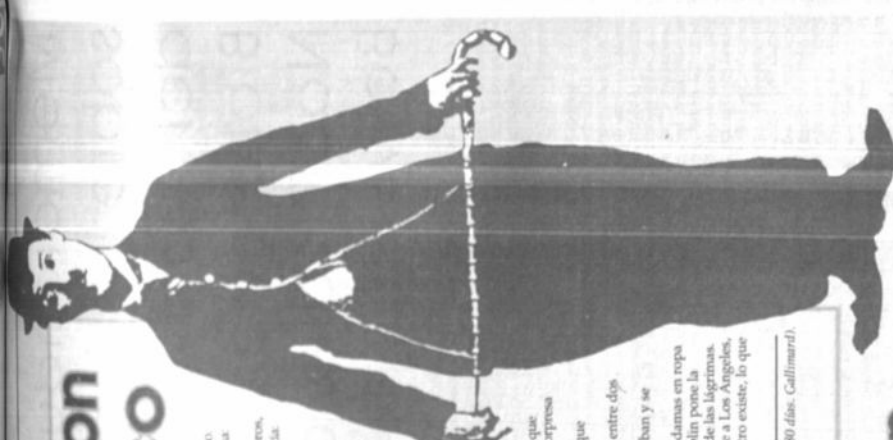
Un encuentro con octeau en un barco

Cocteau no hablaba una palabra en inglés, no más de lo que yo hablo francés, pero su secretario conocía francés, pero su secretario conocía un poco de inglés, aunque bastante mal, y nos sirvió de intérprete. Aquella noche pasamos la velada discutiendo opiniones del arte y de la existencia.

Nuestro intérprete se expresaba lentamente, con duda, muchas veces con una bella mano extendida sobre el pecho. Hablaba a la velocidad de una abeja. Sus ojos arrojaban una mirada implorante, primero sobre mi brazo sobre el intérprete que articulaba, imperturbable: "Manar Cocteau le dice un poeta del sol y él es un poeta de la noche".

Cocteau se apartaba ensimismado de él para dirigirme un breve cabeceo: a la izquierda de un plávido y prosaico turno, yo tomaba la palabra y la filosofía. Cuando consideraciones sobre el arte y la filosofía.

El primer acto fue el primero en acabar con su sesión. El



pasó discretamente al costado de nuestra mesa con un paso apurado, mientras el camarero nos servía el 2do. plato. Sin embargo, se volvió antes de salir e hizo un gesto hacia el exterior que significaba: "Los estoy riñendo allá". Yo asentí con la cabeza con vigor pero luego, rápidamente me tranquilicé al consultar lo que había desaparecido.

A la mañana siguiente, yo fui a ponerme solo por el puente. Subitamente tuve un chispe.

Cortezco se apareció al otro extremo de la nave, se dirigió hacia mí. ¡Serior! buscaba precipitadamente una salida de auxilio, cuando, para mi gran tranquilidad, él fue visto y se eclipsó por la puerta del gran salubridad. El fin de nuestro paseo matinal y durante todo el día continuamos jugando a las escondidas y para evitarnos mutuamente. No obstante, llegando a Hong Kong, estábamos suficientemente repuestos de nuestras emociones para volver a vernos nuevamente. Pero, de todas formas quedaban 4 días antes de llegar a Tokio (...).

En las distintas escalas nos vimos raramente, salvo para un breve «Como está Ud.», ¡bien gracias! Y Ud.? Pero cuando nos dimos muestras que ambos debíamos llegar a EE.UU. a bordo del "President" (colmado) nos resignamos, sin tratar de manifestar ningún ritualismo. ♦

(Charles Chaplin *Historia de mi vida*). Traducción Enrique Depierre.

Willy, boliviano, los señores de un
atravieso de cuerda nos regaló su A. Pe-
dro Araya que los paisanos ya la cantan y
la bailan en la culla Sucre, o ya con un
triste estudio y unas gorras nada
despreciables, la tararan vibrando por
las empinadas calles de La Paz, o quién
sabe allá por...

EL CANTO POPULAR

¿Por qué es el Canto Popular?
Hace algún tiempo, cuando en un arti-
culo de prensa intentábamos acercarnos al
arte del más importante y sensible de los
músicos y artistas bolivianos, chichero y
Alfredo Domínguez, hablando del Canto
Popular (cibichero al misterio) Millit.

"El Canto Popular, esta cosa única y vi-
ginal del espíritu humano, vive en la inces-
ante bellamente ordenada en la simplici-
dad, canta para solaz desinteresado del
alma y, por lo mismo, sale con inocencia ja-
nuar, mostrando ingenuamente la fisio-
nomía característica de la raza, aquella fisio-
nía primordial sobre la cual los genios le-
vantaron los monumentos que señalan los
límites de la potencia suprema del intelecto
humano..." (7)

Y por si quedaban dudas, con Font
Fuster, reatabamos:

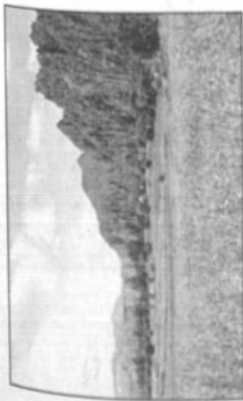
"...el Canto Popular (...) es el arte sin
artificio, en el sentido de verdad de la cual
diznaque las otras verdades musicales." (8)
Ya que las palabras hablan
primariamente a la inteligencia mientras
que la música le hace a las emociones, es
preciso que el Canto Popular, para no per-
der su calidad de cosa única y virginal, no
degenera en la filosofía que prescribe la pa-
nacea para todos los males humanos. Así, la
fuerza motora de la música de las cancio-
nes de nuestros artistas, puede hacer más
efectivo el mensaje de sus palabras; pero, la
frontera que separa el arte auténtico del
comercialismo en el arte, es, temgámoslo en
cuenta, en extremo sutil.

CARPIENDO UNA CANCIÓN POPULAR,

Así, nuestros amigos y paisanos, Willy
Allary y Luis Rico, tratando por diferen-
tes derroteros de la historia encuentran que
Pedro Araya, compartiendo las pasiones y
acciones de su tiempo, simbolizó su época,
la época del contradictorio conflicto entre
tiranía y libertad.

Y a partir de esta constatación el trata-
miento musical que le dan al personaje, si-
guen dos formas, como dijimos, una emocio-
nal y otra analítica. En el caso de Luis Rico,
la reacción emocional es menos precipitada,
pero su enfoque es deliberadamente analí-
tico. Por su parte, Willy Allary, llevado por
una emoción desbordante, construye una
canción que rompe con la estructura común
de la cuerda, en un esfuerzo de experimenta-
ción y renovación muy bien logrado.

En esta orientación y parafraseando a



"Al golpe le rebaste
un General, un General.
Ni los hijos de 200
no le pudieran matar!" (11)

LA AUDACIA NO TIENE
LÍMITES

Justamente, el profesor Murillo amplía
la información. "En estas guerras civiles, a
las que por acuerdo de los patricios conve-
nientes alientas, Araya realiza un extraordi-
nario acto de valentía, cuando en la mañru-
gada del 14 de julio de 1824 penetra en la ciu-
dad de Potosí y efectúa la captura del
jefe militar de esa plaza, el Gobernador Ge-
neral José Carrasco, secuestrándolo en per-
sona y partiendo a galope con el prisionero
en la grupa." (14)

Por otro lado, cabe recordar que en
nuestro país los problemas sociales, gene-
ralmente se resuelven de un modo violento.
Por ello, en las canciones que comentamos
las "lanzas", "espadas" y "bolas" son el
símbolo de las luchas sociales que libran los
oprimidos contra sus opresores desde anti-
guo.

El contenido de las canciones por sí solo
no nos revelará con exactitud e intensidad
el alma y la psicología del pueblo oprimido.
Por el contrario, "son los recursos
estilísticos y la construcción de las figuras
expresivas creadas sobre la base de una rea-
lidad los que logran el significativo propó-
sito", explicará Morgan analizando otros
versos.

Ahora sí, la búsqueda permanente y vi-
tal de los ideales del pueblo oprimido se
sintetizan en las siguientes imágenes visu-
les:

"Cruzando por los caminos
recuerdo todos sus glorias
por el gemidos.
Y en la cumbre de los cerros
se queda su nombre escrito
para la Historia." (15)

UN RECONOCIMIENTO OPORTUNO

El 29 de noviembre de 1810, la Gaceta

diente y enfrentarse a los
Chichas (...), falló en su in-
tentó y cayó al foso donde
perreó quemado..." (11)

Similar proeza canta el
trovador de Pedro Araya y
sus compañeros:

"Fueron los guerrilleros
de Pedro Araya
que a mil y mil
se les puso en rapa
sando sus valientes cón"

de Buenos Aires, informaba la siguiente:
"La Junta (de las Provincias, un del Plata, el ex
Virreinato de La Plata) la resuelto a más
de los aceros militares: con que sería
premiados los que se habían distinguido en
la acción apenas venga el detalle de ella,
todos los oficiales y soldados que se halla-
ron en el combate usen un escudo en el
brazo derecho, con fondo de pinto blanco y
esta inscripción: La Patria a los vencedores
de Tupiza, este distintivo queda es-
tablecido por regla general en el ejército y
mediante el todo se celebró, llevar a la vista
la historia de sus campañas, en premio a
su valor y estímulo para sus conculda-
nos." (16)

Precisamente, la can- don no deja de
preocupar a los cuatro vientos.

"Viva la Independencia Americana! La
Patria a los vencedores de Tupiza." (17)

En cierto modo, el valor y la entrega so-
lidaria de Don Pedro Araya y la causa pa-
trio, estaría compensada. ♦

NOTAS

1 MURILLO HUARACHI, Prof. Edgar;
MONOGRAFÍA DE LA PROVINCIA
SUD CHICHAS. Trabajo ganador del
Concurso convocado por COCIDEPRO
CHICHAS en el IV Centenario de la Funda-
ción de TUPIZA. Ediciones CHICHAS, 1983
(6/1). Págs. 37 y ss.

2 ALFARO, Willy. A PEDRO
ARRAYA (Aire de cor. 4). Del álbum
Paisanos de Tupiza. Lauro y Cia Ltda.
BO/LIC 1993. Bolivia, 1993.

3 Murillo, op. cit.
4 Luis Suñer-Sagarna, citado por
Murillo, op. cit. p. 41

5 RICO ARANCIBIA, Luis PEDRO
ARRAYA (cuerpo). Del álbum Juana
Azarduy. Ed. al cuidado del autor. La Paz,
1976.

6 Allary, op. cit.
7 Millit, citado por el autor de esta nota,
en el artículo Un Campesino llamado Alfredo
Domínguez. PRESENCIA, La Paz, 24 de
abril de 1981.

8 Loc. cit.
9 Allary, op. cit.
10 Citado por RICO QUEREJAZU LEWIS:
BOLIVIA PREHISPÁNICA. Ed. Juvén-
tad, La Paz, 1989. Cf. pp. 157 y ss.

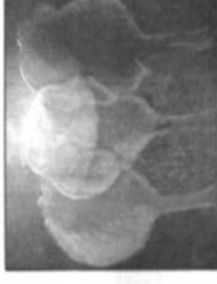
11 Ibid. p. 307.
12 Allary, op. cit.
13 Ibid.
14 Murillo, op. cit. p. 39.
15 Rico, op. cit.

16 Citado por FERRER SALAZAR LE-
WIS Y TRADICIONES DE TUPIZA.
LA PROVINCIA SUD CHICHAS. Segun-
da Edición. Offset. Católicos, La Paz, 1981
- pp. 19 y 20.

17 Allary, op. cit.

Hérrith Fernando Peredo-Benda, poeta y
músico chichero, nació en Tupiza, Bolivia,
La Paz, Bolivia,
domingo 13 de noviembre
de 1964

PORTADA



"La palabra del silencio", óleo sobre
tela (70x80 cms.), realizado en 1988 por Luz
María Williamsen, pintora chilena que vi-
sita nuestro país acompañada de sus com-
pañeros: Angélica Riesgo, que explora mediante
instalaciones la "religiosidad popular".
En el prólogo, Eustaquia Tercero

Polimino señala que "aparte de la
metodología subyacente al texto, la autora
se esfuerza por presentar las estructuras
gramaticales de la lengua en todos sus ni-
veles: fonológico, morfológico y léxico;
algo que se descuida, o se ofrece de manera
muy precaria, en los textos de su género".
En el prólogo, Eustaquia Tercero

Carrasco declara: "Mi propósito se dirige a
la recuperación de los valores de la cultura
quechua que se halla sumida y margina-
da. El quechuanabla se encuentra sin
una mínima posibilidad de tener derecho a
la alfabetización en su lengua materna, ni
mucho menos al reconocimiento de la lectura y
la escritura para reconocer las potencialida-
des de la lengua que maneja como medio
de comunicación oral y
consecuentemente, sin ver la posibilidad
de producir la literatura de su mitología, su
cosmovisión, su idiosincrasia, sus técnicas
de la fauna agrícola... Todo ello por falta de
un aprendizaje sistemático y académico".
Esta importante obra será presentada
mañana, a horas 18 y 30, en el Salón de Ho-
mor de la UMESA. El acto está auspiciado
por la Carrera de Lingüística e Idiomas. ♦

En esta agenda figuran poetas de Ar-
gentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia,
Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Vene-
zuela.
Bolivia está representada por Marcela
Gutiérrez Peralta, Blanca Wiethüchter y
María Soledad Quiroga.

Refiriéndose a la preparación de la
agenda, dicen las editoras: "...nos hemos
topado con la virtual ausencia de los tex-
tos en los lugares donde sería lógico en-
contrarlos, e incluso nos hemos topado
con el desconocimiento total de la existen-
cia de ciertas autoras y sus escritos. En la
medida en que éstas sean nombradas, que
las exponamos al ojo lector, que las bus-
quemos para leerlas, podremos exigir la
presencia de estos textos en librerías y bi-
bliotecas".

Esta agenda es obra de Mónica Leytón
(discho/diagramación/edición fotográfi-
ca) Verónica Zondek (edición literaria) y
Patricia de la Torre (producción). ♦

EL QUECHUA COMO
SEGUNDA LENGUA

Con el auspicio de la Carrera de
Lingüística e Idiomas de la UMESA, la pro-
fesora Eustaquia Tercero Carrasco ha pu-
blicado el libro "Quechwa. Quishwa
runasimti yachaqunach. Quishwa
runasimti padikunawan padikunach", un
texto de enseñanza del idioma quechua
como segunda lengua que lleva el siguiente
lema: "Aprendamos el idioma quechua
para hablar con los que hablan el idioma
quechua".

En la presentación, Rodolfo Cerrón
Polimino señala que "aparte de la
metodología subyacente al texto, la autora
se esfuerza por presentar las estructuras
gramaticales de la lengua en todos sus ni-
veles: fonológico, morfológico y léxico;
algo que se descuida, o se ofrece de manera
muy precaria, en los textos de su género".
En el prólogo, Eustaquia Tercero

Carrasco declara: "Mi propósito se dirige a
la recuperación de los valores de la cultura
quechua que se halla sumida y margina-
da. El quechuanabla se encuentra sin
una mínima posibilidad de tener derecho a
la alfabetización en su lengua materna, ni
mucho menos al reconocimiento de la lectura y
la escritura para reconocer las potencialida-
des de la lengua que maneja como medio
de comunicación oral y
consecuentemente, sin ver la posibilidad
de producir la literatura de su mitología, su
cosmovisión, su idiosincrasia, sus técnicas
de la fauna agrícola... Todo ello por falta de
un aprendizaje sistemático y académico".
Esta importante obra será presentada
mañana, a horas 18 y 30, en el Salón de Ho-
mor de la UMESA. El acto está auspiciado
por la Carrera de Lingüística e Idiomas. ♦

En esta agenda figuran poetas de Ar-
gentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia,
Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Vene-
zuela.
Bolivia está representada por Marcela
Gutiérrez Peralta, Blanca Wiethüchter y
María Soledad Quiroga.

Refiriéndose a la preparación de la
agenda, dicen las editoras: "...nos hemos
topado con la virtual ausencia de los tex-
tos en los lugares donde sería lógico en-
contrarlos, e incluso nos hemos topado
con el desconocimiento total de la existen-
cia de ciertas autoras y sus escritos. En la
medida en que éstas sean nombradas, que
las exponamos al ojo lector, que las bus-
quemos para leerlas, podremos exigir la
presencia de estos textos en librerías y bi-
bliotecas".

Esta agenda es obra de Mónica Leytón
(discho/diagramación/edición fotográfi-
ca) Verónica Zondek (edición literaria) y
Patricia de la Torre (producción). ♦

ESCRITORAS DE
AMÉRICA DEL SUR



ESCRITORAS DE
AMÉRICA DEL SUR
AGENDA
1995

"Una agenda es un espacio privado que
llevarnos con nosotros y consultamos en
varias ocasiones durante el día". Pero las
responsables de esta agenda correspon-
diente a 1995 y editada en Santiago de Chi-
le le dieron un nuevo rostro al incluir en el
volumen "la riqueza y diversidad de la lite-
ratura escrita por mujeres en los distintos
países sudamericanos durante el siglo XX,
en un espacio que permite la reflexión y
lectura de aquellos textos que por alguna
razón nos han hablado".

En esta agenda figuran poetas de Ar-
gentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia,
Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Vene-
zuela.
Bolivia está representada por Marcela
Gutiérrez Peralta, Blanca Wiethüchter y
María Soledad Quiroga.

Refiriéndose a la preparación de la
agenda, dicen las editoras: "...nos hemos
topado con la virtual ausencia de los tex-
tos en los lugares donde sería lógico en-
contrarlos, e incluso nos hemos topado
con el desconocimiento total de la existen-
cia de ciertas autoras y sus escritos. En la
medida en que éstas sean nombradas, que
las exponamos al ojo lector, que las bus-
quemos para leerlas, podremos exigir la
presencia de estos textos en librerías y bi-
bliotecas".

Esta agenda es obra de Mónica Leytón
(discho/diagramación/edición fotográfi-
ca) Verónica Zondek (edición literaria) y
Patricia de la Torre (producción). ♦

lacionado con el golpe militar ocurrido en
Bolivia en 1979 y "que el pueblo había de-
tenido en las calles". Escrito originalmente
el 18 de noviembre de 1979, Alonso incluyó
"Paz en La Paz" en su libro "Alrededores"
Centro Editor de América Latina, Buenos
Aires 1983.

PAZ EN LA PAZ

Alondra
del Palacio Quemado
nada arte

Salvo la gente
digitizada que cuenta
sus muertes
sus gozos
su primera victoria. ♦

VARIACIONES SOBRE
UN MISMO PENSAMIENTO

Toda ruina debe su existencia a la me-
moría. El arte paciente de escribir cada
fragmento en un todo, es un ejercicio de es-
terilidad incierto. Mas la oscuridad toma
razón de su ser en la idea de que en alguna
parte de esta arquitectura exista un rincón
donde no ha sido nunca nada imaginado.
(Pensamiento 91 de *esos espacios infinitos*
Pascual).

¿Qué pensamiento ha encontrado su
sitio exacto -su acomodo- en ese lugar no
imaginado por su propio ser, al internar-
se en estos espacios, donde todo acto no
es sino atrapar la reminiscencia de una
realidad cuya presencia es una astilla fi-
nísima caída al reposo del vacío? El silen-
cio absoluto de la nada. José Cayán
Martínez. ♦

OBRA POÉTICA
DE JUAN GELMAN

A medida que pasan los libros, más de
una veintena desde el inicial *Volón* y otras
cuestiones (1956), la obra del poeta Juan
Gelman (Buenos Aires, 1930) crece y se
abonda en movimientos estremecidos que
la palabra ilumina en su ambigua claridad.
La reciente edición en España de un
volumen, *De palatia*, que reúne trece libros
publicados por el autor entre 1971 y 1987,
permite acercarse a un excepcional cuerpo
poético y seguir sus modulaciones, un tra-
yecto difícil en busca de la unión milagrosa
de belleza y verdad. Se trata de una voz, y
de un mundo literario, que se niegan a la
mera exterioridad, aunque el exterior -la
vida, su dolor, su dicha y su sueño- sea una
presencia obsesiva en esta obra, que lleva
un prólogo de Julio Cortázar, fechado en
1981. Carlos Tasilano. ♦

NOS ESCRIBE
RODOLFO ALONSO

Desde Buenos Aires, el poeta y traduc-
tor Rodolfo Alonso nos envía un poema re-

Editor: Jesús Urzagasti

Editor Adjunto: Rubén Vargas

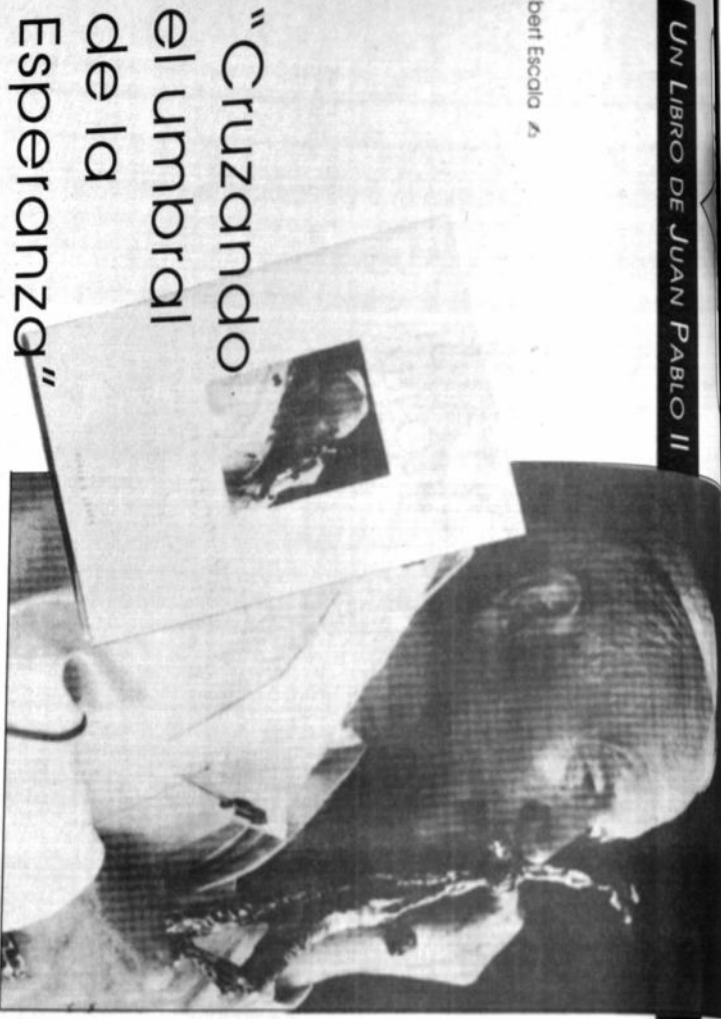
Casilla: 3276

Cajón Postal: 10152

PRESENCIA LITERARIA no mantiene corres-
pondencia sobre artículos que expresamente no se
solicitan. PRESENCIA LITERARIA no se
identifica necesariamente con las ideas
expresadas por sus colaboradores.

LITERARIA

Albert Escala



"Cruzando el umbral de la Esperanza"

MILAN.-El Papa cree en Dios? Y si de verdad cree en Dios, ¿no le entran nunca dudas de que sea efectivamente el vicario de Cristo en la tierra? Y si Dios existe, ¿y si Dios es amor y además lo puede todo, ¿cómo se explican las injusticias, el hambre, el colera, la miseria y el holocausto nazi? ¿Y qué opina de la creciente influencia del budismo en el mundo occidental? ¿Y de las relaciones con los judíos y con los musulmanes?

A todas estas preguntas y varias más, trata de responder Juan Pablo II en su libro "Cruzando el umbral de la esperanza", que se encuentra en las librerías de treinta y ocho países, desde Italia (250.000 ejemplares en la primera edición de Mondadori) a EE.UU. (1,8 millones de ejemplares, editado por Alfred A. Knopf) a España (Plaza & Janés, 180.000 ejemplares) pasando por países tan exóticos como India, Japón, Corea del Sur, Australia y Taiwan.

El libro -el primero que escribe un Papa de su puño y letra desde hace más de 500 años (el único precedente es el de Pio II en el siglo XV)-, será distribuido en todo el mundo en cinco millones de ejemplares, pero se espera que con el tiempo las ventas alcancen los 20 millones de copias. Como todo autor que se precie, el Papa percibirá en "royalties" el quince por ciento de las ganancias, además de otras compensaciones habituales. Sólo de los primeros cinco millones de copias, el Pontífice debería recibir -según un cálculo fácil- unos quince millones de dólares que, según ha asegurado el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls, se-

rán destinados íntegramente a obras de caridad. "Juan Pablo II hará público cuando lo crea oportuno cuáles son en concreto esas obras", precisó el portavoz.

Si un libro puede producir tanto dinero para obras de caridad, ¿por qué no se le había ocurrido escribirlo antes? La respuesta se encuentra en la propia génesis de la obra. "Cruzando el umbral de la esperanza" es, en definitiva, una recopilación de 35 breves ensayos escritos por el Papa en respuesta a las preguntas que le había presentado el escritor Vittorio Messori para una entrevista televisiva, con motivo del 15 aniversario de su elección, celebrado el pasado año. En el último momento, el Papa prefirió no hacer la entrevista y las preguntas quedaron sobre la mesa del Pontífice. Durante los ocho meses siguientes Karol Wojtyla se ocupó de que esas preguntas no quedaran sin respuesta. El resultado de su fatigoso trabajo son los escritos a mano y en polaco, que el Pontífice introdujo en un sobre y entregó al portavoz vaticano Navarro Valls. "Haced con ellos lo que queráis", asegura que le dijo el Papa. Navarro Valls las entregó a su vez a Vittorio Messori en la versión italiana, se supone, y éste se ocupó de corregir la puntuación sin cambiar una línea, del mismo modo que el Papa no alteró el contenido de las preguntas. "Se trata -dijo Navarro- de un libro que no ha nacido como un libro".

Sobre la elección de las preguntas, Messori explicó que había dicho al Santo Padre que no le interesaban temas de discusión eclesialista, sino temas de fondo, respuestas a las necesidades últimas de los hombres. "No importaba mucho, en ese sentido, la pastoral de los homosexuales, el sacerdocio femenino, las milas monaguillos, la unidad política de los católicos, el uso del preservativo... Eso son cosas de clericales. Antes que nada, era preciso interrogarse sobre la fe, pues el resto son consecuencias", explicó Messori. El resultado ha sido esta publicación, "un inmenso rayo de luz", lo definió en Milán Leonardo Mondadori, que ofrece por primera vez a creyentes y no creyentes la posibilidad de tener una conversación privada en casa con el Papa sobre los temas importantes de la vida", según expresa el portavoz vaticano. El título ha sido elegido por el Papa. El prefacio de la Congregación para la Doctrina de la Fe interviene en la presentación del libro. "En tiempos pasados los críticos de la religión -dijo- habían formulado la tesis de que el miedo había creado Dios y los dioses. "Hoy en cambio -notó el cardenal- experimentamos lo contrario: la eliminación de Dios ha generado el miedo... Bajo la santa superficie del optimismo y de la fe en el progreso, el miedo se está convirtiendo cada vez más en el sentimiento dominante del libro. "No tengáis miedo". En la misma cita que pronunció Juan Pablo II el día de su elección, hace diecisiete años. ♦

(De "La Vanguardia" de Barcelona/España)

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 13 de noviembre de 1994



Heberth F. Peredo-Banda

El legendario héroe chicheño Pedro Araya

DE LOS TIEMPOS HEROICOS A LA CANCIÓN POPULAR

"La Batalla de Surpacha (7 de noviembre de 1819) fue el hecho más glorioso ocurrido en tierra chicheña, no solamente por el triunfo obtenido (Primer Triunfo Patriota en la Guerra de la Independencia), sino porque significó el aliciente directo para el pronunciamiento de Petrol, que a los tres días (10 de noviembre) puso a los patriotas potosinos en armas contra sus opresores..." (1)

REPARANDO UNA INJUSTICIA DE LA HISTORIA

Trajinando por las serpenteantes calles de mi pago y mirando mis ojos rastillan las imágenes que en mi mente dejó olvidadas, perdidas, al cúlido de los "Doberles" de la Tierra, hasta mis oídos llega la vitalizadora melodía de una copla popular que se abre paso entre las desgraciadas cabelleras de unos saucos llorosos e-pañados de su propio desalicio:

"Si la Patria te olvidó,
mi canto no. Mi canto no
porque tantas cosas
¡guai que yo, ¡guai que yo..." (2)

Y en mi mente se des-precizan los recuerdos... Durante el período que va de 1809 a 1825, como bien lo ha señalado el historiador... el Alto Perú no pudo tener ejércitos



regulares patriotas, los pocos militares allegueros de profesión, formaban parte de los ejércitos realistas. Esta diferencia fue suplida por un sinnúmero de caudillos apodados "guerrilleros", quienes reemplazaron su falta de preparación militar, con el espíritu de lucha y amor a la libertad (...), accionando por todos los medios posibles a las guarniciones realistas..." (3)

De los más o menos 112 Cabecillas que tuvieron las guerrillas, la historia los ha olvidado casi a todos. Apenas recuerda a Juan Azaruy y su esposo Manuel Ascencio Padilla, en Chuquisaco; José Vicente Canango, en Cinti y Calagaitu; Esteban Arce, en Cochabamba; José Miguel Lanza y el cura Ildefonso de los Mochos, en La Paz; el "Melo" Méndez, en Tarija.

Pero, la gratitud nacional aún no se ha manifestado en ninguna forma en pro de la ilustre memoria de aquel inmortal héroe de la Independencia (4): el Coronel Pedro Araya, que:

"De lejos, desde muy lejos
Don Pedro Araya,
se viene con sus lanceros
rompiendo espaldas" (5)

"Por las plagas toleradas de Surpacha, son de Araya cen jiradas en la lucha que derrota opresores,
cuál del árbol las cenizas" (6)

Y así tuvo que ser: como venganza poder... He aquí que el Canto de dos músicos trashumantes viene a reparar una injusticia de la Historia, de la Historia que nos reclama de memoria en las escuelas de nuestra Patria: tantas veces distorsionada y, peor, otra tantas falsificada.

Prescamente, escuchando en el desván de la Historia, Luis Roco y Willy Altano, dos músicos de los Chichas, rescatan la memoria del héroe Chicheño y la recuevan en sus canciones. Luchó, entiberrando en las curdas de su guitarra la causa Pedro Araya vino a llamarnos la atención en torno a nuestros olvidos que ya son de suyo otra "historia". Y, por su parte,

PRESENCIA literaria

Industria: la industria de la evasión.
Sigo esta no es una historia reciente; en todo caso, sus signos más reveladores han aparecido casi siempre a través de hechos irrisorios pero inequívocos. Hace una década, un cronista francés se asemejó a encontrar en su viaje por el Nepal a grupos de muchachas europeas que, llorando por la promesa de paraísos artificiales, se habían prostituido de tal modo en el trayecto que, seguramente, resultarían irreconocibles para los moradores de sus tranquilas y acomodadas residencias de París o de cualquier ciudad del Viejo Mundo. La afiligrana descripción recordaba a otra imagen penosa: la de las tortugas marinas que han perdido el sentido de orientación y que, desorientadas por un flujo latente, van rumbo al desierto, totalmente convencidas de que se dirigen al mar.
Los ejemplos de desquiciamientos, por lo abundantes, podrían imputarse en lo anecdótico, si no apuntaran a un blanco preciso: el comercio cultural es el más delicado de los negocios y quien no llega honradamente a esa feria, más temprano que tarde descubrirá que su orgullo de haber roto los platos ajenos, además de ilegítimo era efímero, porque a cambio de ese subido desden le quebraron a la vajilla más fina.

Richard Wilhelm, el sabio alemán que logró introducirse en los últimos escombros de la cultura china, para traducir ese espíritu al lenguaje europeo, representa un ilustrado ejemplo contemporáneo de la calidad de valores que se poseen en juego en este intercambio y que muy a menudo no tienen por qué salir a la superficie; el suyo fue un notable aporte al incipiente y moderno diálogo que se va veniendo entre Occidente y Oriente: pero el precio que pagó por su trabajo no lo podía cancelar nadie, por más que hubiese querido sustituirlo, sino él y con algo incalcanable: su propia vida.

Versiones degeneradas de ese empuje espiritual son la mayoría de las aproximaciones al Oriente, desvirtuadas bajo asustros nombres minuetizados, son diseminaciones esotéricas y que, paradójicamente, son diseminadas desde uno de los centros más materialistas de la actual civilización: los Estados Unidos.

Ocurre en este sector lo que sucede en otros aspectos de la vida humana moderna: la obligación de transcurrir bajo el yugo de la masificación, sin poder acceder a otra cosa que no sean los sustitutos de los objetivos buscados. Así, no tiene por qué asombrar que el público haya decidido conformarse con los simulacros del bien y del espanto; se lo inclina a una devoción oscura y sin compromiso y se lo disminuye con un indiferente borrar: por ejemplo, el film "El exorcista" y se lo exime de la responsabilidad de aprender a leer la escritura de todos los días, porque se acostumbró a las frecuentes advinanzas de magos y profetas, que juegan a su antojo con su incertidumbre.

Con la sustitución de los verdaderos fines humanos se defiende paralelamente el más ilícito de los comercios: la insaturación del terror y de la enajenación, libres de toda crítica porque quienes podrían asumir esa misión están doblegados por los más nefastos hábitos modernos: una módica locura del corazón, una tibia alegría, una enfermisa de la vida, la evasión del mundo, por un camino tan estéril que le quita toda eficacia a la protesta.

Gurdjieff fue un mistagogo que en su tiempo congregró a personalidades de la ciencia y del arte; antes que nada, conocía como pocos la psicología del ser humano de su época. Usó y abusó de ese conocimiento y en vez de conseguir discípulos —que es la tendencia involuntaria de todo auténtico maestro— adquirió esclavos, que replicaron con tales supuestas enseñanzas elevadas; no podía ser de otro

modo, privados como estaban de la capacidad de discurrir. Se cuenta que en algún momento de su periplo europeo, Gurdjieff mostró un singular interés por la aventura espiritual de D.H. Lawrence, e invitó al escritor británico a sumarse a sus acólitos, advirtiéndole que el autor de "El hombre que murió" estaba dotado —aunque él no lo supiera— para comprender el recorrido del Cuarto Camino. Lawrence contestó que entre sus preocupaciones no figuraba el Cuarto Camino y que si ese sendero existía, él no podría ocuparse con un celo similar al que semejante entidad abstracta seguramente le dispensaba a su personalidad.

D.H. Lawrence, conocido por su subido orgullo, no estaba para alabanzas transnochadas; es decir, no se mostraba dispuesto a tolerar ninguna pérdida en beneficio de un pretendida armonía exterior; e inclusive consideraba válido cualquier desorden exterior al bajo tal banal transcurriría un ser gobernado por una sólida disciplina interior.
Esta es la gran carencia de quienes se metieron en el rebaño de la senda de las drogas. Sólo parecen haber retenido en la memoria el título del primer libro de Aldous Huxley, "Las puertas del paraíso", y no el del segundo, "Las puertas del infierno", que recordaba su aventura intelectual con el material alucinógeno.

Los "Gurdjieff" de nuestra época, aunque carecen de las pretensiones intelectuales del mago armenio, han heredado de él su oficio para la gran masa con las habilidades humanas, en forma similar, la gran marea de los actuales "Lawrence", sólo han recogido del bijo del minero británico la tentación por el desorden exterior y han dejado al margen la escarpada propuesta de una coherente disciplina interior.

Precisamente por ser nuestra época una de las innovadoras por excelencia, la moda y el asombro —añato los mejores símbolos de las búsquedas humanas— se han convertido en apócrifas categorías de la creatividad. De tal suerte que la disciplina interior no tiene otro escenario para su manifestación exterior que el ámbito de lo cotidiano, el minúsculo recinto que sólo la soberbia desprecia en nombre de lo maravilloso. Ejercer la magia en un mundo donde la novedad es el pan de cada día —es decir, ya no es novedad— es una tarea árdua, que supone oficio y demanda continua atención ("la oración natural del alma", de habilitaba Walter Benjamin); y que de ningún modo autoriza la evasión.

Esta plegaria natural del alma la han levantado espíritus cultos y "existencias rudimentarias", en cualquier época y en diversos lugares del mundo.

En las primeras décadas de este siglo, un coronel boliviano decidió recorrer las selvas bajas en calidad de explorador; durante su expedición se topó con unos indios chicharos, que no mostraban la menor intención de hacerse dominar por un extranjero. Entrada la noche, le dieron al coronel un breve, seguramente conseguido con la famosa "ayahuasca", de tal manera que este respetable oficial en un santiamén se convirtió en un experto dibujante; dibujó todo, hasta a los seres que no había visto nunca, lo que ya es mucho decir. L'autrement apenas se atrevía a pedir que "recordemos los nombres de esos seres inmortales", y sin que le haya ocurrido el mínimo accidente, ignora la luminosa frase de un inspirado alemán: "allí donde está el peligro, crece la salvación también"; pero la encarna con su aventura; es una sentencia viviente y como toda sentencia, encara lo esencial resumiéndolo, pero sin descender los detalles.

Por el ejemplo citado se advierte que si siquiera un explorador puede meter la nariz donde se le antoja, mucho menos en zonas que marchan a contrapelo de la "razón"

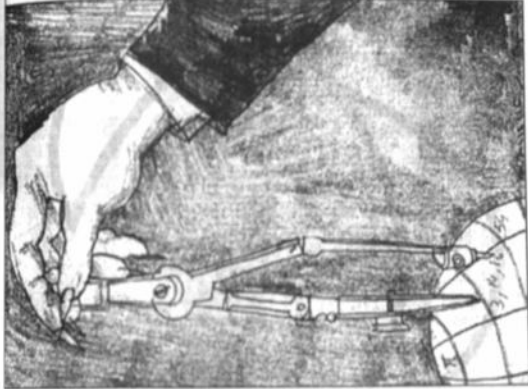
tradicional y que fundamentan su existencia no en menesterosas supersticiones, sino en otra lógica, la que necesariamente tiene que emerger de la desmedida atención que se dispensa al contorno, illesme naturaleza o colectividad humana.
Mayas y aztecas —según la tradición— se defendieron de los invasores haciéndolos ver el desierto a través de materiales alucinógenos. Frente a lo que ocurre hoy, es inevitable pensar en una versión moderna de ese tiempo tendida a los forasteros por quienes decidieron quedarse como "primitivos", en la conducción de vectores de las cosas elementales. Es la venganza subterránea de la historia, a la que no pueden apelar los "vecindos", confiados como están desde siempre y secretamente en que la vida es lo sustancialmente larga como para confirmar el viejo adagio: "La justicia tarda pero llega".

Pero en medio del desaliento que provocan estos evadidos de un mundo metropolitano, que lo dan por insuperable, surge algo reconstituyente, y que merece la atención de todos. Con su actitud —que es un desafío a los abismos— han optado que el universo que les ha tocado poblar con sus ilusiones no sólo no es el mejor (como les enseñaron a presumir en otros tiempos), sino que lo encuentran hipocrita en la medida en que proclama unos valores sostenibles como amparo para sus tortuosidades. La prueba más irrefutable de que no andan equivocados la suministran los administradores del orden establecido, que han generado una industria con la desgraciada opacidad de estos evadidos: es cierto que prohíben su vida, pero no porque lo consideren dañino, sino porque tan sólo su carácter ilícito podría proporcionar la monstruosa ganancia clandestina que rinde.

La elección de estos evadidos no ha sido la mejor. Pero las razones que sirvieron de trampolín para esa peligrosa elección son completamente ajenas. El que la juventud norteamericana o europea haya decidido sucumbir ha de regar con la adecuada frialdad. Sin embargo, cuando se piensa que este ser de extrema fragilidad llamado hombre, haya fundados motivos para semejante locura, el sentimiento no hace derivar hacia una concluyente esperanza: sin duda algo debe andar demasiado torcido en el mundo de hoy para que estos jóvenes se transformen cada día, entre los escombros de la tierra, en las semillas de un renacimiento espiritual.

Entre tanto, en el desierto de paciencia y transparencia, transcurrir un ayunero aullando en la coxa, explorado por el material devuelto de su presencia en la tierra, arisco para tantas cosas, pero encerrado por su creación entre los cobalidos y la música vegetal de la vida que se renueva. Volcan hacia las impalpables evidencias, representa a ciegos a todos los grupos marginales. Sentimentalismos aparte e idealizaciones al margen, hay que convenir en que una gran memoria viviente ha hecho nido en este ser —Goehe decide que "ninguna memoria menor de tres mil años tiene importancia", reducido al silencio y la austeridad. Sólo así se explica que haya convivido duramente con el demonio, sin que le haya ocurrido el mínimo accidente, ignora la luminosa frase de un inspirado alemán: "allí donde está el peligro, crece la salvación también"; pero la encarna con su aventura; es una sentencia viviente y como toda sentencia, encara lo esencial resumiéndolo, pero sin descender los detalles.

Este texto fue publicado por primera vez en PRESENCIA (Segunda Sección) Domingo 7 de febrero de 1982.



Por razones analíticas nos remitiremos a cuatro ámbitos en el entorno de la coca: el espacio de lo sagrado, el campo utilitario, el contexto comercial y la esfera del narcotráfico. Estos ámbitos no se dan de manera separada, ni tampoco sucesiva, sino de forma simultánea en el presente. En este sentido, concebimos a la coca como un orden de relaciones, como un objeto articulador de recorridos y como una síntesis complica de ámbitos diversos.

LOS RECORRIDOS DE LA COCA

El término de recorrido da idea de movimiento en el sentido de la circulación de algo; pero, también connota la imagen de transporte y desplazamiento; no se puede pensar el recorrido sino a través de la figura de la huella y el juego que tiene con el devenir presencia. Bueno pues, la coca tiene que pensarse como huella y presencia; como marca que perdura y se actualiza por nuevos recorridos. La huella se hace sobre un territorio; entonces es aconsejable hablar de la territorialidad de la coca. Esta territorialidad se traza, se dibuja y cobra espesor no solamente en los lugares donde se cultiva la hoja de coca, sino también en los lugares de residencia de los agricultores de esta hoja; comprende a los cultivos asociados en una diversificada red de administración de recursos agrícolas, además de los espacios de cultivo en desamano y la tierra en posesión. Abarcando con una mirada más amplia, el territorio tiene que ver con una zona ecológica particular: una climatología, una topografía, una orografía, una hidrografía, una combinación de suelos singular. Este territorio se ha venido en llamar Los Yungas, denominando con este término a las caldas subtropicales andinas. Pasando los condones y picos altos de la Cordillera Andina, pasando entre los valles profundos y la sabana amazónica, Los Yungas se abren como quebradas, montañas, declinaciones constantes en las caldas montañosas hasta los ríos y valles estrechos, por debajo los 2000 mts. sobre el nivel del mar.

Es una geografía de difícil acceso y muy exigente en lo que respecta al trabajo agrícola de los asentamientos humanos. En los períodos del control Inka se demarcó como territorio de mitmaes, los españoles andaron allí sus primeras haciendas; fue, desde el ingreso de los aymaras a las zonas

Raúl Prada Alcoreza

Ambitos de relaciones en los recorridos de la coca

cir, el comienzo repetido inaugural de la vida. En el sistema de objetos sagrados la coca ocupa una ubicación jerárquica. Es el objeto intérprete global, el articulador de sus propias metamorfosis, el lugar central de las mimesis y del animismo; es, como se ve, el objeto articulador de las fuerzas inmanentes. El recorrido de la coca produce una huella hermenéutica; se trata de un movimiento en la Pacha (espacio-tiempo) que dialoga con los otros recorridos de los otros objetos, de los animales, de los hombres. Por eso la podemos llamar la hoja de las hojas(1), el objeto de los objetos, la fuerza de las fuerzas, así como el recorrido de los recorridos.

La coca es un símbolo, por eso un conector entre mundos; su figura, los matices de sus colores, sus dos caras, sus nervaduras, son grafías que lee el divino. La forma de caer, de distribuirse en el awayo, cuando el yati levanta una porción de hojas y las deja caer, describe los trazos del destino, como sorprendiéndole en pleno caminar. Este espacio sagrado que dibuja el recorrido de la hoja no es metafísico en el sentido trascendental, sino plenamente físico en el sentido de la inscripción de las fuerzas: es un espacio interior, repetido y expresado como territorio.

EL CAMPO UTILITARIO:

La utilidad está más bien vinculada a lo profano, a los usos prácticos de la vida cotidiana. Estos usos se encuentran en proceso de desvalorización en las sociedades tradicionales y, podríamos decir, completamente desvalorizados en las sociedades modernas. En realidad el utilitarismo como tal pertenece a la sociedad moderna; la adecuación de los medios a los fines, la funcionalidad de los instrumentos, su amplia diversificación y su incumbencia mayor en el accionar social son características propias de las sociedades industriales.

Pero, no tenemos que ir tan lejos, pues en toda sociedad hay objetivos prácticos; sólo que en las sociedades arcaicas las prácticas sociales no se desligan de una concepción sagrada del mundo. La separación entre el mundo de los hombres y el mundo divino aparece como fenómeno no de la complejización social, particularmente ad-



ministrativa estatal, aunque no del todo claramente demarcada, en etapas avanzadas de las sociedades tradicionales. La descentralización completa de la vida cotidiana, la reducción de la religiosidad y la responsabilidad individual es un rasgo distintivo de las sociedades capitalistas premodernas, algunas filiación religiosa en la sociedad civil, en su cotidianidad, todavía perdura en las sociedades industriales y mercantiles católicas.

El uso está vinculado al consumo, sea este productivo o improductivo, se trate o no del desgaste de los instrumentos, del rendimiento o no decreciente de la tierra, esta utilidad de los objetos es apreciada como valor de uso. El artículo es un bien, está para satisfacer necesidades, para servir en la consecución de un fin, coadyuvar en la obtención de algo; se comporta en relación al hombre como si fuese su extensión. El instrumento es la extensión del cuerpo del hombre.

El uso utilitario de la coca cobra importancia con los asentamientos de las haciendas europeas en la región yungueña. Se da lugar una ampliación insistida en la producción de coca y se le tipa su consumo a fines prácticos, como la extracción de la plata, los tratamientos terapéuticos no religiosos ni mágicos. Particularmente los recorridos de la coca se conectan con los circuitos de la plata, hasta formar circuitos paralelos en el entorno potosino. El acallido de la coca termina formando parte del consumo productivo de la extracción minera.

EL CONTEXTO DE LOS CIRCUITOS COMERCIALES:

El mercado ha convertido a los objetos en mercancías, productos hechos para la compra y la venta. El mercado es el espacio donde se realiza el intercambio; al cambiarse las cosas unas por otras, se volatilizan, dejan de ser un contenido físico concreto, para llegar a ser una medida: valor de cambio; es decir, valor como cristalización del trabajo socialmente necesario. El valor se realiza en la producción, pero se objetiva en el mercado; la expresión del valor producido es el valor de cambio. Este adquiere magnitud y medida en el precio; que es el punto de equilibrio entre la oferta y la demanda.

El valor de cambio no se refiere a la utilidad, sino al costo y a la ganancia, es por lo tanto un valor abstracto. No es un valor ligado al consumo, sino al almacenamiento de riqueza y a la acumulación de capital. Este valor económico es inalienable, no sólo por su manifestación abstracta, sino porque es susceptible de ser evaluado por un equivalente general de las mercancías: el dinero, mercancía dúctil y maleable. El dinero es la medida singular, el trabajo social es la medida histórica, en tanto que el precio es la medida numérica.

En la medida que la coca entra a los circuitos comerciales se convierte en una mercancía; su precio se determina en el mercado, sin embargo, siendo un producto agrícola, su precio viene afectado por la ruta diferencial. Ocurre que es un producto de alta rentabilidad, debido en parte a su productividad agrícola; se cosecha tres veces al año, en algunos lugares hasta cuatro. La demanda, por un lado, y la oferta, por otro, que aparece como abundancia o escasez, dependiendo de la cosecha, del momento comercial, así como del tipo de demanda, hacen fluctuar el valor comercial de la coca.

Al interior de este contexto comercial, como particularidad propia, más bien como núcleo central, se estructura un mecanismo comercial de intermediación, practicado por personajes singulares llamadas intermediarios. El término no de la intermediación compromete desde comunidades

alejadas, de difícil acceso, hasta las grandes ciudades, que son además centros de intercomunicación carretera. La intermediación es un desplazamiento no es un proceso homogéneo; al contrario, cambia de acuerdo a las facetas de su movilidad espacial, así como al lugar del intercambio, variando también según el tipo de relación comercial practicado: clientelismo, feria, compra venta al por menor, compra venta al por mayor.

Cuando más cerca se da la intermediación de la comunidad se produce mediada por relaciones clientelares; el intermediario es el comprador, el familiar, el vecino, con quienes se tienen compromisos en el ámbito de las reciprocidades. Enconces acontece la intermediación a través de la manipulación de las redes y estructuras etnoeconómicas de la comunidad.

A medida que la intermediación se aleja de la comunidad, se traslada a la capital cantonal, a la capital provincial, a la capital departamental, pierde sus connotaciones culturales para adquirir el perfil indiferente del mercado capitalista; la comercialización pasa de los objetos. Sin embargo, la comercialización de la coca no pierde sus connotaciones culturales, ni las vinculadas al consumo utilitario; no se venzan en todos los lugares, sino en los mercados con fuerte presencia nativa. Todo su circuito está ligado a parentescos históricos premodernos, si no es a relaciones de parentesco y a alianzas familiares, como es el caso comunal, lo es a compromisos clientelares. De una u otra manera, el valor de cambio de la coca está estrechamente vinculado a su valor de uso; más aún el valor de cambio está afectado por el valor cultural.

LA ESFERA DEL NARCOTRÁFICO:

El narcotráfico afecta a todos los campos de la economía: la producción, la distribución y el consumo. Aunque se regule por los mismos mecanismos económicos del mercado usual, termina delimitando una región prohibida en la contigüidad de las prácticas económicas. Esto ocurre no sólo por razones legales, sino sobre todo porque surge una nueva economía política al interior de la economía política capitalista, una economía política diferenciada por la lógica de la guerra. Son referentes importantes en esta economía política el control de territorios, de medios, de subterfugios, de líneas de tráfico. Pasa que se invierte la relación entre economía y política dadas, por lo menos en su apertencia, en la economía política clásica y neoclásica; las relaciones de poder juegan un papel determinante en la regulación económica.

Las mafias no solamente deben considerarse grupos de poder, sino que son, en realidad, estructuras concretas de poder. Se trata de organizaciones complejas que estructuran sus normas y códigos internos, incluso podrían y larca, tropiezo a los objetivos perseguidos, definen una división del trabajo surgente en todo el ámbito del narcotráfico, una jerarquización de niveles de mando y de responsabilidad, una penetración de niveles de mando y de grado en la militarización. En algunos casos, cuando las mafias han logrado extender suficientemente sus redes en las sociedades locales, terminan influenciando en los comportamientos sociales, en este caso hasta se podía hablar de microsociedades de la mafia.

El control de territorios, de medios, de substancias, de líneas de tráfico, requiere de toda una logística, pero también de un conocimiento de la competencia, así como de los procedimientos, medios y aparatos de la intimidación. La intimidación en la sociedad no sólo forma parte de la expresión del narcotráfico, sino sobre todo se convierte en factor de influencia en los mecanismos regulares de la Sociedad Civil y de la Sociedad Política. Al respecto hay toda una gama de acciones de intimidación, desde las más simples a las más complicadas: el camuflaje de las operaciones del narcotráfico; la coima y el chantage para involucrar y comprometer; o tan sólo para silenciar y enconcar a los poderes locales y el terror para neutralizar y amenazar a los poderes opoentes, enemigos y delatores; la intimidación de mercados regulares y sus para el tráfico o para otros fines, como por ejemplo conseguir impunidad, el blanqueo de dólares por medio de la banca, la inversión, el gallo y la compra indiscriminada de productos.

La esfera del narcotráfico es, en realidad, una economía política específica: la del chantage y la corrupción. Pero, también se trata de una economía política de la ilusión artificial; el simulacro de una realidad. Vendo de esta forma, la mofosa economía política del narcotráfico se enfrenta contra de las deformaciones comerciales producidas por la prohibición, desde se vende el espectáculo de un paraiso o la voluptuosidad de Las mil y una Noches; a través de este espectáculo, la ilusión de obtener este contenido poroso con la compra de cualquier mercancía. Por otra parte, en la medida que la oferta de los objetos depende cada vez más de la prohibición y menos de la calidad, toda la realización de la valorización del capital depende de sus connotaciones ilusorias. Los bienes estandarizados, "símbolos" del status social y de la modernidad, productos de la tecnología, como los automóviles u otras maquinarias, "viven" menos, también a tener períodos más cortos y a desgastarse más rápido, pero, ofrecen la materialización de sus estilos, el consumo de la moda. Desde esta perspectiva, el consumo de un automóvil último modelo y el consumo de cocaína forman parte del mismo frenético consumo de las formas aparentes.

En la relación coca-cocaína, la coca puede existir sin la cocaína, pero, no la cocaína sin la coca. Ciertamente la cocaína puede llegar a ser sustituida por otra droga, como la "china blanca"; pero, de lo que aquí se trata es de la direccionalidad, en última instancia, del destino de esta relación complicada. En este sentido, una apreciación objetiva no puede dejarse llevar sólo por las magnitudes cifras de la producción excedente de la hoja de coca, del vertiginoso salto del valor agregado del cultivo, más aún del clientelismo de cocaína, de las fabulosas cantidades distribuidas en circulación a propósito del narcotráfico, sino que no debe perder de vista la compleja articulación de los campos de los recorridos de la coca.

LA ARTICULACIÓN DE LOS RECOMENDOS DE LA COCA:

La coca, a pesar de la compleja articulación de campos de recorridos, de la multilateralidad de tendencias y connotaciones direccionalidades, no ha perdido su temporalidad, es esto, la historicidad de sus determinaciones, no sólo en el pasado sino también en el presente. Esto es, no se ha perdido la traducción del valor cultural inmanente, valor que resalta como condición histórica en el diseminamiento de su sentido social compartido. El sentido particular de la coca es el relativo a su dimensión cultural, particularmente de la que tiene que ver con la religiosidad andina. Este campo que tiene que ver con la religiosidad andina, tiene en lo semántico sentido se convierte en el núcleo instrumental en la interpretación de los recorridos de la coca y a través de estos recorridos, en la interpretación del ámbito de relaciones de los conglomerados sociales que atraviesa. ♦

(1) Nombre propuesto para la coca por el escritor y ensayista Zavala.

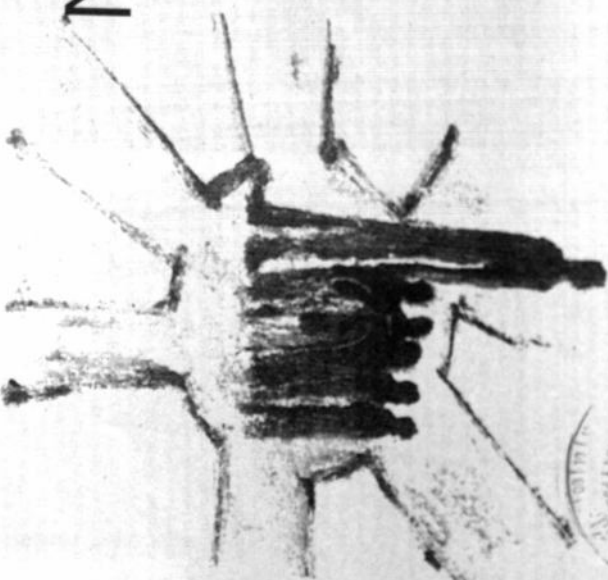
Raúl Pineda Alvarado es investigador de EPISSTEME. La Paz.

ENTRE LA TRAMPA DE LA TECNOLOGÍA Y EL EFÍMERO PARAÍSO

La industria de la

Jesús Uzquost

LA INVASIÓN



En tiempos que luchan con lo mítico y también en periodos que de amonitos no tienen nada, la coca ha sido para el habitante andino un imprescindible elemento ceremonial, ligada al filo ancestral, esta hoja en apariencia tan inocente, tampoco se ha sustituido del uso material que le ha dado el mozar de estas alturas.

Aditivos de toda laya se han servido de la hoja de coca para extraer una indigesta mezcla a esa cruce-cruce magia que se llama futuro, mientras a su lado, un impermeable vecino, el "cintidito en vitaminas" sustancias benéficas que ella encierra, con lo que se explica, científicamente, el curioso milagro de que el ayama no haya sucumbido a ninguna de las bromas pesadas que suele gastar esta planta a los incautos, ambiciosos y despreciosos.

Porque el mismo material, sometido a la metedocidad de otro laboratorio, el empaque cargado de una fuerza explosiva, dañina para sus integrantes, no se trata, claro está, de caprichos o propósitos, sino de una elemental reacción frente a los resultados que se advierten en quienes consumen el permitido resaca de la hoja andina. De esta suerte otra vez se pone en evidencia la mínima distancia que separa a lo "normal" de lo monstruoso y se comprueba que el abismo -por atractiva que sea su presencia- no es para carear, sino para aprender como se debe el camino correcto.

Entre los descendientes de antiguas culturas y soberbios de tribus nomadas es común percibir aún rastros del trato que en otras épocas mantuvieron con plantas alucinógenas: no fue, de ningún modo, un comercio desigual ni tramposo, como puede asegurarlo cualquier antropólogo que haya compartido los rudimentos de lo "arbitrario" en esas existencias atadas a la más dura realidad de la tierra.

Porque en esa relación que trabó el hombre "primitivo" con la naturaleza destruida ya está en germen la constante tendencia del ser moderno que, al no considerarse "natural", presente en sí una carencia y alimenta la esperanza que lo devuelva al reino de la imaginación; allí hará capital su realidad para dar paso a lo "artificial".

No hay nada malo en ello. Como testimonio están las numerosas intervenciones que han nacido al calor de las represalias de un contorno hostil y no menos valiosas son las obras efímeras como respuesta a un mundo considerado inhabitable. Y si en

terminos mundanos es inadmisable que un ser humano tenga que crear en condiciones adversas, es un misterio el que la vida humana no de lo mejor de sí misma, si no es llevada al límite de su resistencia.

Pero no más allá de su resistencia. Porque traspasar esa frontera es desatar las fuerzas de la violencia contra sí mismo y con el mismo impetu, contra los demás. Evalúese de la cotidiana realidad es una violencia contra sí mismo, porque paradójicamente sólo es posible construir un universo particular a través del remanso de la colectividad; es violencia contra los demás, aunque la entera razón, no como resultado de un paciente análisis, sino como resultado del temor de que la verdad no estuviere a nuestro lado.

Repitiendo a otros pensadores, ha dicho Octavio Paz que el alcohol es en términos generales tan dañino como la droga; y sin embargo, socialmente se lo tolera porque sólo casos excepcionales no llega a cuestionar el orden establecido; es decir, no malamente el alcohol rompe los diques de la inhibición a la insana, aunque sea transitoriamente, la fraternidad entre los hombres.

La Muerte

NTACTA (fragmento)

Gilmar Gonzales

Canto las empresas belicas, canto al héroe que, prófugo por disposición del destino, fue el primero en llegar desde las costas de... (los libros, las queridas murallas). Mucho hubo de sufrir también en guerras. Hasta que fundó una ciudad y estableció sus dioses.

Piedra del origen y piedra del fin. Lo público y lo privado se pudren.

En la ciudad en ruinas quedan las palabras antiguas y el canto del solitario y la noche y los árboles ya no se mueven más sino en los nidos. Escritura sobre escritura sobre escritura.

La muralla de los libros.

Mientras esperas recorre la ciudad una y otra vez, viaja a otras ciudades, viaja al mar, procura la amistad, procura el amor.

El sol sobre tu cabeza, bajo tus pies la tierra. Al frente, en un fondo ocre de montaña, el hombre que se mira.

El tiempo detenido: ninguna queja, ninguna lágrima.

Gilmar Gonzales es poeta y ensayista. La Paz.



2. El otro principio fundamental que constituye la tradición del filósofo, es la toma de posición de una situación concreta dada por la experiencia de la vida, cuya problematización se resuelve en términos de planteamientos radicales que trastocan lo vivido y lo plasmado teóricamente. Este cambio de problemática, por su forma y su contenido, promueven en la teoría y en la práctica una nueva visión de la realidad. Sin duda alguna la problematización y/o el cambio de problemática se dan desde el punto de vista de la filosofía, sea desde la posición idealista o materialista en filosofía. El filósofo puede escapar, en materia de teorización, al contenido ideológico de clase, que por ser tal se convierte también en posición filosófica de clase.

3. Si el argumento último es válido, diremos que el hacer filosófico no es inocente de la realidad concreta que le sirve de base a su fundamentación. Si la teoría que se fundamenta se prescribe en términos de... excepciones y categorías filosóficas, tales conceptos y categorías ideológicamente nacidos y se formulan al calor de prácticas concretas de la realidad. Nacen con filiación en la realidad y en las prácticas concretas de los hombres en la sociedad que los entorna y los co-geja. La sociedad no da nada al filósofo, sino a cambio de saber interpretada, sea ella representada en meras proyecciones, o sea que la filosofía en su marco de batalla que representa la lucha del ser de la lucha de clase social, política e ideológica. Este ser de la lucha de clase por ejemplo en la ideología, se da entre ideas que se van y vuelven, y de ideas que vibran y se van, en la historia. Pero como las ideas no combaten en el vacío, quienes por ellas lo hacen son los hombres de carne y hueso, que se disputan la hegemonía en el mundo real, en las sociedades divididas en clases, por la ocupación de los espacios históricos.

El filósofo, en tanto expresión del filósofo es parte de la lucha de clases en la formación de la teoría que fundamenta y define también en términos de clase. Ya el filósofo francés Louis Althusser, de quien guardo una profunda memoria, la expresó en los términos de la filosofía de que "la filosofía es en sí misma una instancia de la filosofía divide a la filosofía".

Si en el límite de su construcción la filosofía divide a los hombres de carne y hueso, y en tanto que cuando defiende por medio de categorías sociales y otros tipos, intereses de clase, también ella (la filosofía), no es menos cierto que no acerca para mejor comprenderlos entre nosotros los hombres.

Jesús Taborga es director de la Carrera de Filosofía, Psicología y Orientación de la Escuela Normal Integrada "Simón Bolívar".

cor leer un texto clásico no es de ninguna manera filosófica", tampoco el filósofo puede prescindir, en primera instancia, de la capacidad de comprender e interpretar los textos clásicos, que es saber filosofía. De ahí la diferencia, también, entre la filosofía y el filósofo: la una corresponde a un sustantivo y el otro a un verbo.

En nuestro medio -y no en nuestra intención monogéncica la labor cotidiana de los colegas-, hay profesores de filosofía que conocen la historia de la filosofía, pero desconocen el filósofo, por cuanto no tuvieron la oportunidad ni los medios necesarios de proseguir estudios de profundización filosófica, sea en universidades o por cuenta propia. Pero tampoco podemos afirmar que son filósofos los egresados o los doctores en filosofía. Hay médicos en medicina, pero no hay filósofos por el hecho de haber estudiado el doctorado en filosofía. Este principio fundamental, el de los textos clásicos, también es básico para la enseñanza de la filosofía, que el profesor de la asignatura debe conocer y profundizar.



¿Qué hay entre la filosofía y el ILOSOFAR?

Dejémosle que sea la inquietud filosófica en el alumno, por medio de la adaptación de currículos flexibles que recojan las condiciones socio-históricas, psicológicas y logico-epistemológicas elaborados para el ciclo medio, las especialidades de filosofía y psicología se beneficiarán cualitativa y cuantitativamente, con mayores posibilidades de captar y alertar vocaciones filosóficas.

Esta inquietud filosófica, necesaria para el propio filósofo, no parece en principio que no puede estar desahogada, separada, de vencer las dificultades que se presentan a la investigación filosófica. Se trata de que los profesores de filosofía tomen conciencia de que el filósofo y el enseñar son dos categorías que aunque tienen sus especificidades propias, caminan juntas a develar aquello que la materia todavía esconde. De ahí que la técnica de la enseñanza no sea independiente del filósofo ni el filósofo, a su vez, independiente del enseñar. Por tanto, como ya lo entrevió Hegel, "el método no es una forma exterior, sino el alma y el concepto del contenido". Se trata, en rigor, de co-herencia, como diría el profesor mexicano don Fernando Salmerón, a propósito del tema en cuestión: "Porque la filosofía es un hacer, una operación concreta que se ejecuta desde una situación determinada a una dimensión específica de conocimientos, sino que es la filosofía misma en plenitud. Y cuando la operación de filosofía se termina, cuando se deja de ejercer la actitud reflexiva crítica, la filosofía se devanece. Este es el sentido de la conocida afirmación kantiana de que la filosofía no se puede aprender; se aprende solamente a filosofar".

¿En qué consiste el filosofar? Esta actividad creadora, muy propia de los filósofos, no se parece a ninguna otra, por muy ligada que esté a otras disciplinas del saber humano, porque en ella se concentra para darse, el manejo propio y los conceptos propiamente filosóficos, sean estos de contenido idealista o materialista, que permiten modificar la materia prima sobre la cual se trabaja (se practica) para darnos un resultado o producto nuevo y original. El filósofo es la creación de la filosofía, siendo la filosofía el resultado del filósofo. En otros términos, para filosofar (actividad creadora) es menester la filosofía (materia prima o también resultado de esa actividad creadora ya conocida), es decir, la posesión de un método o herramienta o instrumento que permita abordar y resolver los problemas actuales en tanto filósofo. El filósofo es, pues, el intercambio de conocimientos entre el objeto de filosofar y el filósofo mismo, en cuyo desarrollo hay enriquecimiento del conocer de ambas problemáticas.

Si pretendemos ser filósofos, siendo profesores de filosofía, no estaremos lejos de serlo si empezamos a valorar y reflexionar críticamente sobre los siguientes puntos:

1. A primera vista, como profesores que somos, nuestra actividad se concentra en los materiales que nos ha dejado la historia del pensamiento filosófico, los textos clásicos de los filósofos, como la única experiencia de filosofía. Incluso hay obras filosóficas que hay que desentrañar, como se encuentra en "El capital" de Marx, que siendo una obra propiamente económica, originó una interpretación filosófica que sustenta la propia economía (política).

Si bien es cierto que "ha-

El Ejercicio de la Creación Literaria

Juan Rulfo

Desgraciadamente yo no tuve quién me contara cuentos, en nuestro pueblo la gente es cerrada, sí, completamente, uno es un extranjero ahí.

Están ellos platicando; se sientan en sus equisales, en las tardes a contar historias y esas cosas pero en cuanto uno llega, se quedan callados o empiezan a hablar del tiempo. "Hoy parece que no va a llover, parece que por ahí vienen las nubes..."

En fin, yo no tuve esa fortuna de oír a los mayores contar historias, por ello me vi obligado a inventarlas y creo yo que, precisamente, uno de los principios de la creación literaria es la invención, la imaginación. Somos mentirosos, todo escritor que crea es un mentiroso, la literatura es mentira, pero de esa mentira sale una recreación de la realidad, recrear la realidad es, pues, uno de los principios fundamentales de la creación.

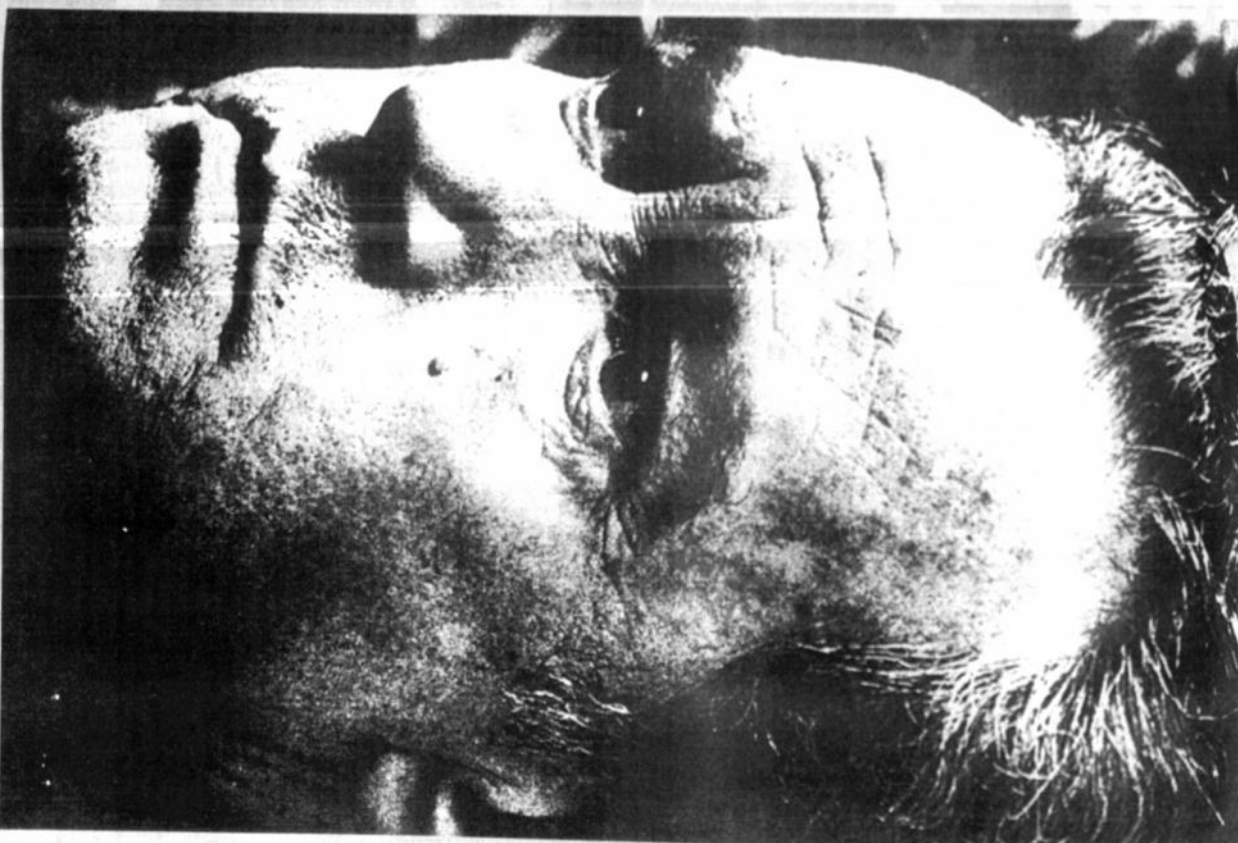
Considero que hay tres pasos: el primero de ellos es crear el personaje, el segundo crear el ambiente donde ese personaje se va a mover y el tercero es cómo va a hablar ese personaje, cómo se va a expresar. Esos tres puntos de apoyo son todo lo que se requiere para contar una historia, ahora, yo le tengo temor a la hoja en blanco, sobre todo al lápiz, porque yo escribo a mano, pero quiero decir mis o mentos, cuáles son mis procedimientos en una forma muy personal. Cuando yo empiezo a escribir no creo en la inspiración, jamás he creído en la inspiración, el asunto de escribir es un asunto de trabajo, ponerse a escribir a ver qué sale y llenar páginas y páginas para que de pronto aparezca una palabra que nos dé la clave de lo que hay que hacer, de lo que va a ser aquello. A veces resulta que escribo cuento, séis o diez páginas y no aparece el personaje que yo quería que apareciera, aquel personaje vivo que tiene que moverse por sí mismo. De pronto, aparece y surge, uno lo va siguiendo, uno va tras de él. En la medida en que el personaje adquiere vida, uno puede, entonces, ver hacia dónde va, siguiéndolo lo lleva a uno por caminos que uno desconoce pero que, estando vivo, lo

conducen a uno a una realidad, o a una irrealdad, si se quiere. Al mismo tiempo se logra crear lo que se puede decir, lo que, al final, parece que sucedió, o pudo haber sucedido, o pudo suceder pero nunca ha sucedido. Entonces, creo yo, que en esta cuestión de la creación es fundamental pensar en qué sabe uno, qué mentiras va a decir, pensar que si uno entra en la verdad, en la realidad de las cosas conocidas, en lo que uno ha visto o ha oído, está haciendo historia, reportaje.

A mí me han criticado mucho mis paisanos que cuento mentiras, que no hago historia, o que todo lo que platico o escribo, dicen, nunca ha sucedido y así es. Para mí lo primordial es la imaginación, dentro de esos tres puntos de apoyo de que hablabamos antes, está la imaginación circular, la imaginación se infinita, no tiene límites, y hay que romper donde se cierra el círculo, hay una puerta, puede haber una puerta de escape y por esa puerta hay que desmenuzarse, hay que irse. Así aparece otra cosa que se llama intuición, la intuición lo lleva a uno a pensar algo que no ha sucedido, pero que está sucediendo en la escritura. Concretando, se trabaja con imaginación, intuición y una aparente verdad. Cuando esto se consigue, entonces se logra la historia que uno quiere dar a conocer, el trabajo es solitario, no se puede conocer el trabajo colectivo en la literatura, y esa solitud lo lleva a uno a convertirse en una especie de *medium* de cosas que uno mismo desconoce, pero que, sin saber que solamente el inconsciente o la intuición lo llevan a uno a crear y seguir creando.

Creo que eso es, en principio, la base de todo cuento, de toda historia que se quiere contar. Ahora, hay otro elemento, otra cosa muy importante también que es el querer contar algo sobre ciertos temas; sabemos particularmente que no existen más que tres temas básicos: el amor, la vida y la muerte. No hay más, no hay más temas, así es para captar su desarrollo normal, hay que saber cómo tratarlos, qué forma darles, no se le da a un cuento nos lleva, aunque el tema se miento que se le da a un cuento nos lleva, aunque el tema se haya tratado infinitamente, a decir las cosas de otro modo; estamos contando lo mismo que han contado desde Virgilio

hasta no sé cuántos más, los chinos o quien sea. Mas hay que buscar el fundamento, la forma de tratar el tema, y creo que dentro de la creación literaria, la forma de llamar la forma literaria, es la que rige; la que provoca que una historia tenga interés y llame la atención a los demás. Confiemos se publica un cuento o un libro, ese libro está muerto, el autor no vuelve a pensar en él. Antes, en cambio, si no está completamente terminado, aquello le da vueltas en la cabeza constantemente; el tema sigue rondando hasta que uno se da cuenta, por experiencia propia, de que no está concluido, de que hay algo que se ha quedado dentro; entonces hay que volver a iniciar la historia, hay que ver dónde está la falla, hay que ver cuál es el personaje que no se movió por sí mismo. En mi caso personal, tengo la característica de eliminarme de la historia, nunca cuento un cuento en que haya experiencias personales o que haya algo autobiográfico o que yo haya visto u oído, siempre tengo que imaginarme o recrearlo, si acaso hay un punto de apoyo. Ese es el misterio, la creación literaria es misteriosa, pero el misterio lo da la intuición, la intuición misma es misteriosa, y uno llega a la conclusión de que si el personaje no funciona, y el autor tiene que ayudarlo a sobrevivir, entonces falla inmediatamente. Estoy hablando de características han sido éstas, nunca he relatado nada que haya sucedido; mis bases son la intuición y, dentro de eso ha surgido lo que es ajeno al autor. El problema, como les decía antes, es encontrar el tema, el personaje y qué va a hacer ese personaje, cómo va a adquirir vida. En cuanto el personaje es forzado por el autor, inmediatamente se mete en un caligón sin salida. Una de las cosas más difíciles que me ha costado hacer, precisamente, es la eliminación del autor, eliminarme a mí mismo. Yo digo que aquellos personajes funcionan por sí y no con mi inclusión, porque, entonces entro en la divergencia del ensayo, en la elucubración, llega uno a meter sus propias ideas, se siente filósofo, en fin, y uno trata de hacer creer hasta en la ideología que tiene uno, su manera de pensar sobre la vida, o sobre el mundo, sobre los seres humanos,



cual es el principio que movía a las acciones del hombre. Cuando sucede eso, se vuelve uno ensayista. Conocemos muchas novelas-ensayo, mucha obra literaria que es novela-ensayo, pero, por regla general, el género que se presta menos a eso es el cuento. Para mí el cuento es un género realmente más importante que la novela, más difícil que la novela, porque hay que concentrarse en unas cuantas páginas para decir muchas cosas, hay que sintetizar, hay que frenarse; en eso el cuentista se parece un poco al poeta, al buen poeta. El poeta tiene que ir frenando al caballo y no desbocarse; si se desboca y escribe por escribir, le salen las palabras una tras otra y, entonces, simplemente fracasa. Lo esencial es precisamente contarme, no desbocarse, no volar; el cuento tiene esa particularidad, yo precisamente prefiero el cuento, sobre todo, a la novela, porque la novela se presta mucho a esas divergencias.

La novela, dicen, es un género que abarca todo, es un saco donde cabe todo, caben cuentos, teatro o acción, ensayos filosóficos o no filosóficos, una serie de formas con las cuales se va a llenar aquel saco; en cambio, en el cuento tiene uno que reducirse, sintetizarse, y en unas cuantas páginas, decir o contar una historia. Es muy difícil, es muy difícil que en tres, cuatro o diez páginas se pueda contar una historia que otros cuenten en docenas de páginas; esa es, más o menos, la idea que yo tengo sobre la creación, sobre el principio de la creación literaria, claro que no es una exposición brillante la que les estoy haciendo, sino que les estoy hablando en forma muy elemental, porque, en realidad, yo soy muy elemental, porque yo los tengo mucho miedo a los intelectuales, por eso trato de evitarlos, cuando voy a un intelectual, le saco la vuelta, y considero que el escritor debe ser el menos intelectual de todos los pensadores, porque sus ideas y sus pensamientos son cosas muy personales que no tienen por qué influir en los demás, no debe tratar de influir en los demás ni hacer lo que él quiere que hagan los demás; cuando se llega a esa conclusión, cuando se llega a ese sitio, o llamémosle final, entonces siente uno que algo se ha logrado.

Como todos ustedes saben, no hay ningún escritor que escriba todo lo que piensa, es muy difícil trasladar el pensamiento a la escritura, creo que nadie lo hace, nadie lo ha hecho, sino que, simplemente, muchas cosas que al ser desarrolladas se pierden. Es doloroso, pero así es. Nunca se puede reflejar todo el pensamiento en una historia, quedan muchas cosas que uno quisiera haber dicho y jamás las puede uno desarrollar; ese es, más o menos, creo yo, el ceto de la creación, al menos tal como yo lo he practicado. Ahora, el resultado lo da el lector, no lo da el autor; el autor no sabe si aquello ha funcionado, sabe que no está perfectamente dicho, que no dijo lo que quería decir, que muchas cosas las dejó fuera, pero, al menos, algo de lo que él quiso expresar, queda ahí, y es el lector el que tiene que juzgar.

Transcrito de una plática que sostuvo Juan Rulfo en la UNAM, en el ciclo "El desafío de la creación". Tomado de la revista de la Universidad de México, Oct.-Nov. 1968.

Se jugarán hoy las finales del campeonato departamental de softball, con partidos que se disputarán en los estadios de los clubes amateurs del Colegio Militar, en la zona de Irapuato, a las 10 de la mañana.

caso a caso se enfrentaran por el título los equipos de Wyssakap y Oñodor, que accederían a esas instancias de la selección en la víspera de los semifinales.

En lo que hace a varones, habrá preeliminarmente a la final un colectivo de semifinales, que estará a cargo de USA y Oñodor. Luego, a eso de la una de la tarde, se disputará la final masculina.

Con estos partidos la Asociación de Beisbol y Softbol de la Paz cerrará sus actividades de la presente temporada. Al cabo de los mismos, se procederá con el acto de proclamación de campeones y entrega de premios.

Desde las 9:00 horas de hoy se decorará en la pista del Estadio Hernando Siles, la segunda versión del torneo atlético náutico, reservado exclusivamente para alumnos de esta oportunidad competitiva de la Escuela Politécnica La Paz, Francia, Venezuela y Chile. El nivel educativo para ambos varones y niñas del distrito de Totorani, que desde el pasado viernes se

En esta conferencia-taller parte las siguientes repeticiones:

Absarot; de Chobret;
Arona; de Camajomun;
Ingavi; de La Paz; Lanza
de Quisqui; Castrolí; de Pu-
erto Tupiza; Mochilaca; de
Vinto; Comali; de la Paz y
Escuela de Saraguro, de
Cochabamba.

Cada uno leerá su fin, con la reglita

Se celebró hoy la penúltima fecha del torneo parador de modalidad de 1944, en 125 en Interamericano, y Caballero Valdés, en 85 en Interamericano. Trataron de mantenerse en el primer lugar del ranking.

La competencia tendrá lugar a partir de las 10:00 horas en el circuito de Alto Pinar y será organizada y controlada por la Unión de Atletas de México de la Paz.

Un buen número de pelotas se ha registrado para competir.

Los más interesados en correr y seguir sumando puntos son Nougall y Valdés, quienes están luchando por el título en las siguientes categorías.

Nougall tiene 17 puntos y en el lider en el ranking en

Se disputará hoy la última etapa del calendario departamental de boxeo, correspondiente a 1991, con una prueba a desarrollarse desde las nueve y media de la mañana en la pista de Achumani.

Se trata de la décimo séptima competencia del año, denominada Gran Premio "Casa Argentina", la cual será puntuable para el ranking de la presente temporada.

Se corrigen olvidados: en la edición de la semana anterior, se dejó de mencionar que el campeón de la categoría de los mosca, el argentino Juan Carlos Rodríguez, fue el ganador de la medalla de plata.

Con la participación de 9 equipos, entre ellos 7 de comunidades campesinas próximas a Mollasillas y desarrollo desde el pasado lunes el torneo de golf auspiciado por la Asociación de Caudales del La Paz Club.

RUSCO SOCIO
DISPONIBLE DE CUM-
TAL. PARA NEOS-
CIOS, INTERSAS
FAVOR COMUNICAR-
SE: COCHABAMBA
042-88075. 124
(Nov.)

POS EXTRAVIO DE
LA BOLETA DE DEPÓS-
ITO A PLAZO LARGO N°

EN ALQUILER DE
PARTEMENTO NICOLAS
ACOSTA BROQUELIER EN
LA OFICINA DEL PASO DE
LA VENTURA, 1500, TELÉ-
FONO 315212 SIN TAR-
TARDEZADORNOS. (4-5 Nov.)

ESPECTACULAR
OPERA DE LA SPANNA

FONO: 410828. (4-5
Nov.)

Invitados en Villa Simón (Cáceres) El Alto. Superficie total del 6.200 m², totalmente amueblado. Superficie construida 1.770 m², consta de 3 pisos: planta de sótano, planta central y planta alta. Agua potable, energía eléctrica 11.020/20 V. Llamas telefónicas disponibles. A LA MEJOR OFERTA.

Los interesados - tener comedore al Telf. La Paz 341182 y Casilla 2478 hasta el 15 de noviembre de 1994.

Órgano
Piano
Guitarra
Batería

Educación
Musical
para
Niños

VENDO TURBO
GARRÉT PARA CAMION
RENAULT, REF. BRASH
ESQ. SUCRE N° 1719
(CORRIOL, 39-9 NOV.)

EXCELENTE OPORTUNIDAD. En Cochabamba vendo terreno de 50.000 m2 ubicado cerca Villa Pagador (Villa Venezuela) frente mercado campesino, 7 \$us. m2 Ref. Telet.

EN COCHABAMBA.
Se vende de depósito y terreno de 225 mts. final América del Este (pavimentado) \$us. 1.500.- Ref. 042-48045.
7-11 Nov.)

EN ZONA 7 CALLES
SE VENDE UN TERRENO DE APROXIMADAMENTE 2.000 MT², CON ACCESO A LA CALLE.

Extrato certificado
de RUC Carnet de Ruc:
37060001 Onofre Sánchez
T.C.E. 629729 (10-12-1989).

Construimos obra gruesa y fina, pintamos interior y exterior, rellamos, Tel. 822784, (12-16 Nov.)

Sopocachi bajo.—Propietario alguna depar-
tamento de 3 dormitorios,
living, comedor, ba-
ño con calefón y du-
cha, cocina con meso-
ta y divisiones lavande-
ria y dependencias em-
pleada. Ref. 357052. (12-
Nov.)

• Leafy Vegetables
• Acidic Foods
• Coolants
• Leafy Vegetables
• Coolants
• Leafy Vegetables
• Coolants

DEPARTAMENTO AL-

POR EXTRAÑO DE:
CERTIFICADO DE INS-
CRIPCION Y CARNET DE

**SOMOS
VERDUGO**

INCOPA
TEL. 324382
CASILLA 876

GALERIA "PASADÉ DE
CENTRO" LOCAL 177A
(FIEREZ VELASCO) , (13
13 Nov.)

COMPUTADORAS
LAMANTES 486 DX-66
VGA COLOR HD

ALVARO VASQUEZ DEL
INTERO- LOCAL 17A
CALLEZ VELASCO). (13-
NOV.)

ENCHITAS 570

VENTA DESDE \$US 800.- HASTA 3000.- DOLARES DIFERENTES
MARCAS Y MODELOS MINOLTA, CANON, GESTETNER, MITA,
XEROX, NASHUA. TAMBIEN CONTAMOS CON REPUESTOS
ORIGINALES. REF. EDIF. CAMARIA MAL. DE COMERCIO SUBSUELO
OCAL 1, TEL.F.: 371694.

UNA JORNADA DE DEFINICIONES

Flores fue confirmado como titular

"VOLVEREMOS A LA PAZ CON LA CLASIFICACION" (ARTEAGA)

Gran euforia de aficionados TARIJA VESTIDA DE CELESTE Y BLANCO

Tarija, 12 (PRESENCIA). Por determinación del cuerpo técnico, el primer plantel de Ciclón quedó con el color celeste y blanco para el domingo.

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS

En cuanto a las localidades para el partido, dirigentes del club señalaron que hasta anoche se habían agotado todas las localidades de la tribuna de preferencia y en cuanto a la zona de la tribuna de preferencia también se han agotado las 8.000 localidades para ese sector.

Como nunca en Tarija un partido de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

Al mediodía de este domingo, en la plaza de la ciudad de Tarija, se realizará la presentación de los jugadores de Ciclón, en la que se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

TARIJA, 12 (PRESENCIA).

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS

En cuanto a las localidades para el partido, dirigentes del club señalaron que hasta anoche se habían agotado todas las localidades de la tribuna de preferencia y en cuanto a la zona de la tribuna de preferencia también se han agotado las 8.000 localidades para ese sector.

Como nunca en Tarija un partido de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

Al mediodía de este domingo, en la plaza de la ciudad de Tarija, se realizará la presentación de los jugadores de Ciclón, en la que se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS



Roberto Arriaga

TARIJA

Ciclón recibirá a The Strongest en el estadio IV Centenario de Tarija, en un partido de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

La jornada de este domingo se jugará en la tarde, en el estadio de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS

En cuanto a las localidades para el partido, dirigentes del club señalaron que hasta anoche se habían agotado todas las localidades de la tribuna de preferencia y en cuanto a la zona de la tribuna de preferencia también se han agotado las 8.000 localidades para ese sector.

Como nunca en Tarija un partido de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

Al mediodía de este domingo, en la plaza de la ciudad de Tarija, se realizará la presentación de los jugadores de Ciclón, en la que se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

HISTORIA DE LOS PARTIDOS

El de hoy será el cuadrangé simonencio entre San José y Bolívar. La estadística nos muestra que en los últimos cinco partidos, San José ha ganado tres, Bolívar uno y los tres empates.

En la primera rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la segunda rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la tercera rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la cuarta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la quinta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la sexta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la séptima rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la octava rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la novena rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la décima rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

TARIJA

Ciclón recibirá a The Strongest en el estadio IV Centenario de Tarija, en un partido de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

La jornada de este domingo se jugará en la tarde, en el estadio de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS

En cuanto a las localidades para el partido, dirigentes del club señalaron que hasta anoche se habían agotado todas las localidades de la tribuna de preferencia y en cuanto a la zona de la tribuna de preferencia también se han agotado las 8.000 localidades para ese sector.

Como nunca en Tarija un partido de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

Al mediodía de este domingo, en la plaza de la ciudad de Tarija, se realizará la presentación de los jugadores de Ciclón, en la que se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

"QUE LA HISTORIA SE REPITA HOY..."

Para The Strongest, Ciclón siempre fue un rival difícil, como lo fue en Tarija, cuando el equipo de Ciclón ganó por 4 a 1 a The Strongest.

En la primera rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la segunda rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la tercera rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la cuarta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la quinta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la sexta rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la séptima rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la octava rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

En la novena rueda, Strongest ganó por 4 a 1 a Ciclón.

TODO EL SUSPENSO EN ESTE DOMINGO TRECE

CLASICO CHICO A "MATAR O MORIR"

Santa Cruz, 12 (PRESENCIA). por Gonzalo Valentín.

El clásico "chico" de Santa Cruz, entre Destroyers y Real, se disputará mañana al todo o por la vida, ya que el equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Las cosas serán el sustituto de Roberto Arriaga, quien será el primer ministro del partido, para asegurar la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.

Roldán dispuso además la concentración del golero y suplente Juan Carlos Peña, los delanteros Roberto Arriaga y Buri, y los delanteros Abel Urrutia y Augusto Paz.

NO HAY ENTRADAS

En cuanto a las localidades para el partido, dirigentes del club señalaron que hasta anoche se habían agotado todas las localidades de la tribuna de preferencia y en cuanto a la zona de la tribuna de preferencia también se han agotado las 8.000 localidades para ese sector.

Como nunca en Tarija un partido de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

Al mediodía de este domingo, en la plaza de la ciudad de Tarija, se realizará la presentación de los jugadores de Ciclón, en la que se anticipa que el equipo de Ciclón vestirá de celeste y blanco, colores que han sido conferidos a los jugadores de ese equipo.

El equipo de Ciclón jugará en una pre-entrega de la tarde en el estadio de la ciudad de Tarija, donde el entrenador Roberto Arriaga presentará a Miguel Rojas en el arco, Pedro Sánchez en la defensa, Manuel Trigo y William Narváez en la delantera, y a Carlos Peña, Juan Carlos Flores, Oscar Flores, Oscar Sánchez, Eladio Martínez y Luis Salazar en la media.

A último momento se tuvo que prescindir de José de la Cruz, quien sufrió una lesión en la práctica de entrenamiento.

De todas maneras el técnico señaló su confianza en que el equipo saldrá como siempre buscando la clasificación y sobre todo eludir el descenso de categoría.



Sánchez de Real

REAL

El equipo de Real Santa Cruz se constituirá mañana en el Estadio Ramón Aguilera y de ser confirmado la realización del partido en Oruro, no habrá ningún inconveniente en que también juegue su compromiso contra Destroyers. Así lo hizo saber hoy el dirigente Ignacio Talavera, quien reiteró que al parecer los dirigentes de San José del partido en Santa Cruz.

Más adelante Talavera reconoció, sin embargo, que con ese resultado no importa lo que pasa en los otros estadios.

El plantel albo, que está concentrado desde el martes, presentará la siguiente formación: Bertrando, Albas y Navarro, en la defensa; Soto, Arévalo y Sánchez, en el medio; Flores y Rodríguez, delanteros.

El equipo de Real Santa Cruz se constituirá mañana en el Estadio Ramón Aguilera y de ser confirmado la realización del partido en Oruro, no habrá ningún inconveniente en que también juegue su compromiso contra Destroyers. Así lo hizo saber hoy el dirigente Ignacio Talavera, quien reiteró que al parecer los dirigentes de San José del partido en Santa Cruz.

Más adelante Talavera reconoció, sin embargo, que con ese resultado no importa lo que pasa en los otros estadios.

LA REVISTA DE FÚTBOL MÁS VENDIDA EN CHILE

Av. Ricardo Lyon 3094, Níbilos, Santiago Fono: 23329393 - 23355279 FAX: 23329386
DISTRIBUIDOR EN BOLIVIA, ARCONTE DISTRIBUIDORES S.A. INDABUHU 1166, P.O. BOX 1

don balon

LA PASIÓN DEL FÚTBOL